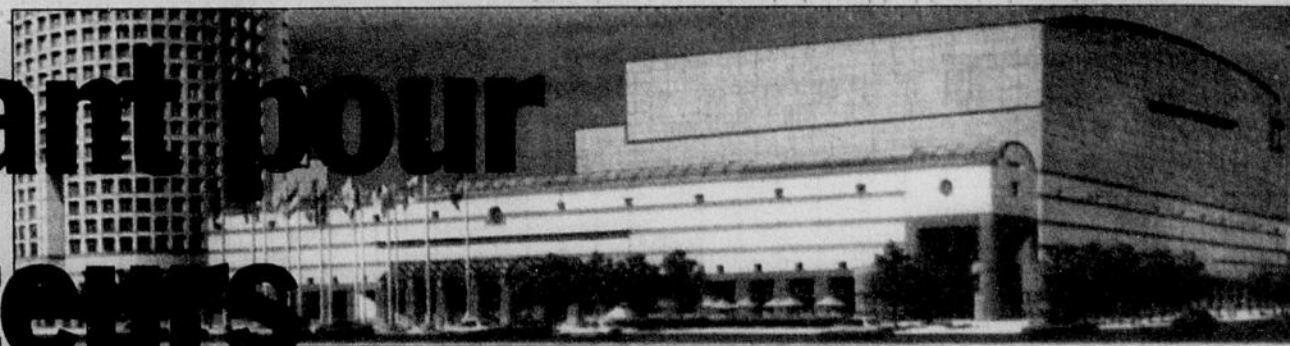


Toit ouvrant pour les Sénateurs



❑ Sénateurs, Riders et baseball AAA au Palladium ❑ Le coût grimpe à 200 millions \$ **page 3**

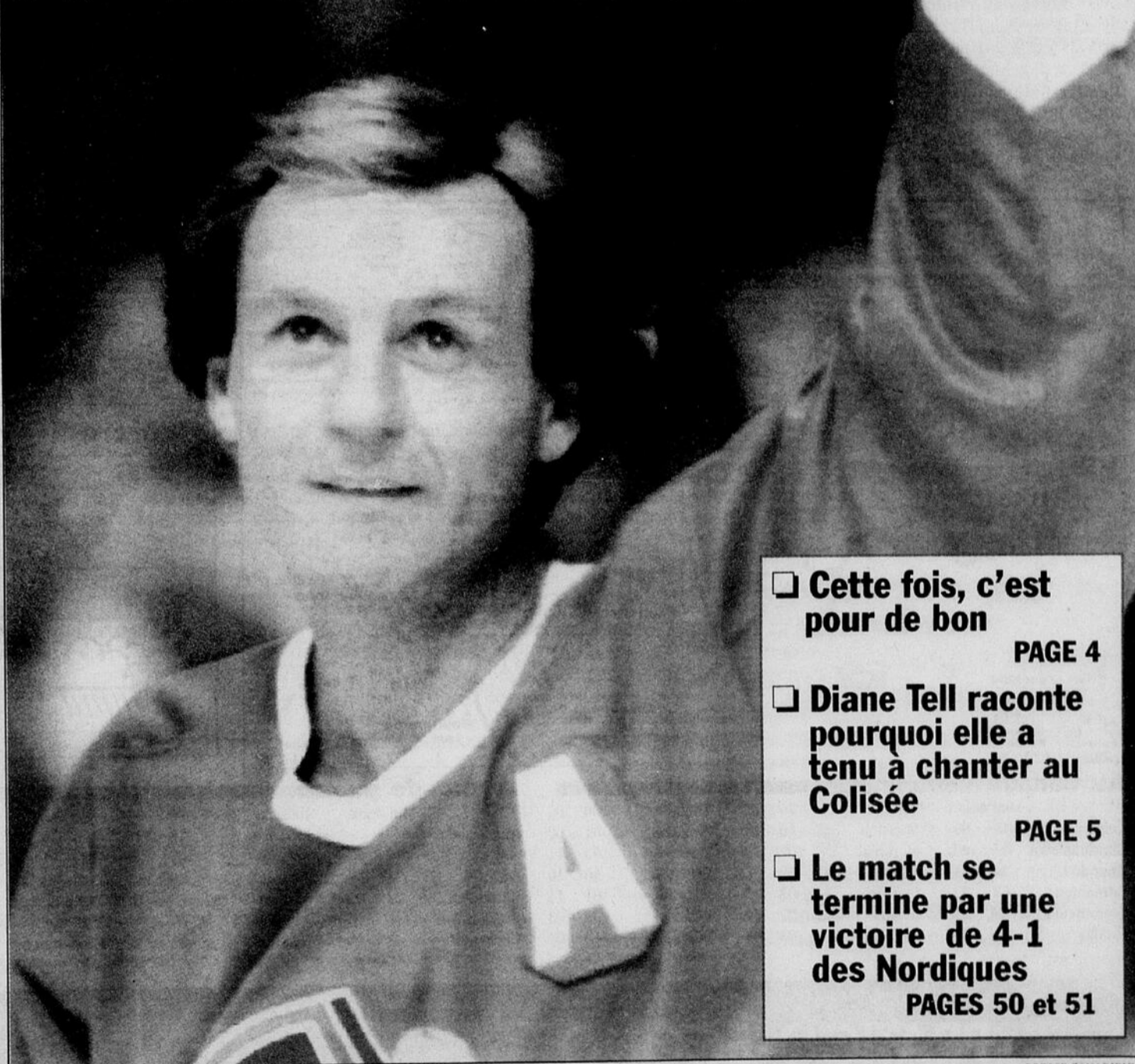
1991 FESTIVA
À partir de **6,847\$***
(* Transport, préparation, options, plaque et les taxes en sus. Rabais remis au concessionnaire.)
Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu
Hull
776-1571

LUNDI LeDroit

79^e ANNÉE — NUMÉRO 4 — OTTAWA-HULL — 1 AVRIL 1991 — 50c taxes non comprises

LAFLEUR OVATIONNÉ À QUÉBEC ET À MONTRÉAL

Le rideau tombe



- ❑ Cette fois, c'est pour de bon **PAGE 4**
- ❑ Diane Tell raconte pourquoi elle a tenu à chanter au Colisée **PAGE 5**
- ❑ Le match se termine par une victoire de 4-1 des Nordiques **PAGES 50 et 51**

PRESSE CANADIENNE

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION



MARTIN ROY, LeDroit

Jeannot Lapin raconte à la petite Jeneba Myers Stewart, âgée de 3 ans et demie, l'histoire d'un oeuf de Pâques au Musée des civilisations.

Dîner gratuit à Pâques

pages 5 et 17

LE MONDE

Les Kurdes matés en Irak

page 22

LE PAYS

Entente de principe à Postes-Canada

page 20

MÉTÉO



MAX 3° MIN -01°

À SUIVRE EN PAGE 2



PAT PLANTE AUTOS LTÉE

SERVICE OUVERT 12 HEURES PAR JOUR **770-0220**

PENSEZ-Y

Il faut faire délirer les codes et quelque chose se libérera

L. Jenny

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 \$ pour 52 semaines; 68,90 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,25 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



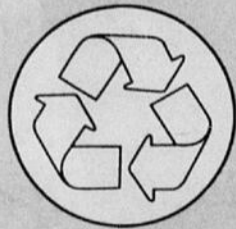
☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

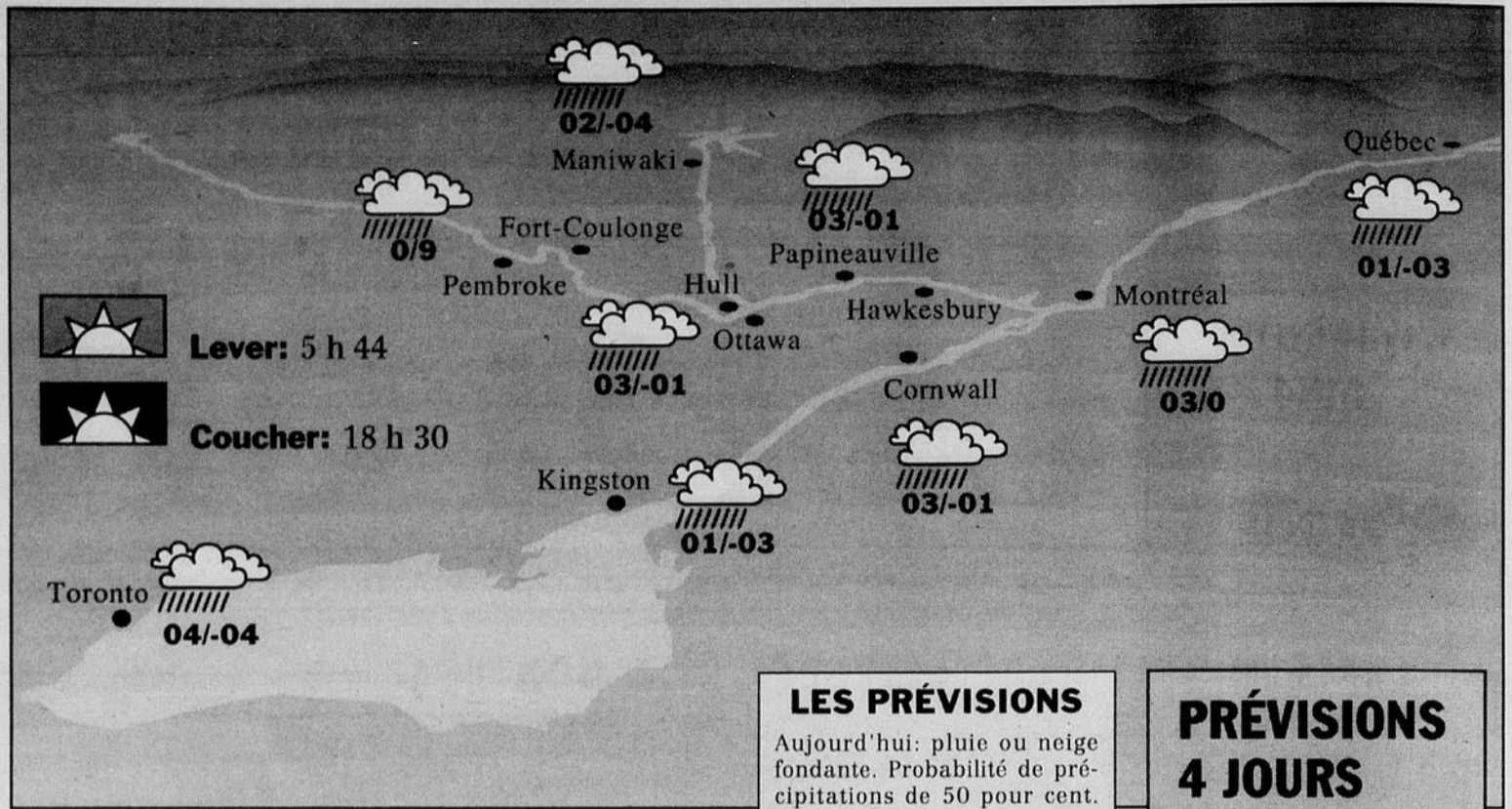
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
☎ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
☎ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
☎ Salle des nouvelles 560-2711

LeDroit

Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal



MÉTÉO



Lever: 5 h 44

Coucher: 18 h 30

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: un peu de neige. Probabilité de précipitations de 70 pour cent. Demain: nuageux avec éclaircies.

peuple débutant en mi-journée. Probabilité de précipitations de 60 pour cent. Demain: nuageux avec quelques averses de pluie ou de neige.

Pontiac-Gatineau, La Lièvre: un peu de neige et possibilité de bruine en après-midi. Demain: dégagement.

Drummondville, Trois-Rivières, Québec, Laurentides: ennuagement en matinée. Possibilité d'averses de neige ou de pluie en fin de journée. Maximum de 2 à 4 degrés. Demain: nuageux avec quelques averses.

Cornwall, Montréal: nageux. Un peu de neige pouvant être mêlée de

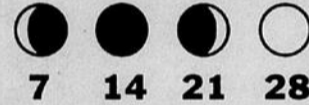
LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: pluie ou neige fondante. Probabilité de précipitations de 50 pour cent. Mardi: généralement nuageux. Mercredi: ensoleillé. Jeudi: retour aux nuages avec averses de pluie.

LES RECORDS

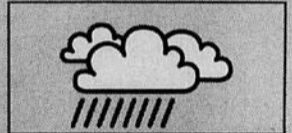
Maximum: 25,0 en 1986
Minimum: -13,3 en 1965

Les lunes d'avril



PRÉVISIONS 4 JOURS

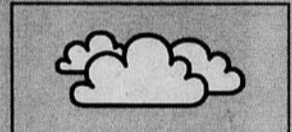
Lundi



Lundi soir



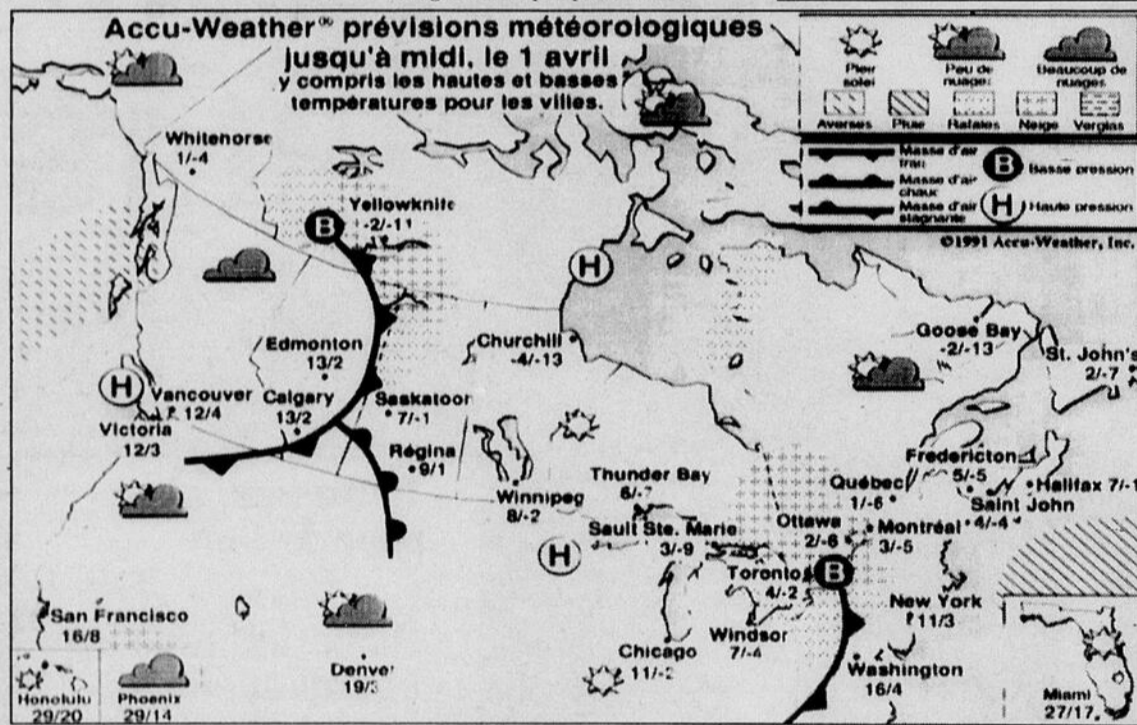
Mardi



Mercredi



Jeudi



Au Canada

	Min.	Max.	London	10	17	Thunder Bay	00	05
Calgary	-11	06	Moncton	-10	10	Timmins	01	08
Charlottetown	-07	09	Montréal	02	10	Toronto	05	11
Churchill	-24	-14	Ottawa	00	08	Vancouver	06	10
Edmonton	-03	03	Québec	-03	07	Victoria	-01	11
Fredericton	-08	11	Regina	-22	-04	Whitehorse	-03	03
Halifax	-04	09	Sudbury	03	08	Winnipeg	-12	-07

Le monde

	Min.	Max.	Helsinki	-02	02	New York	07	11
Amsterdam	--	--	Le Caire	16	29	Oslo	02	15
Athènes	10	17	Londres	05	13	Paris	04	13
Berlin	--	--	Madrid	10	14	Rome	10	18
Bermudes	21	23	Mexico	--	--	Tampa	20	29
Budapest	--	--	Moscou	--	--	Varsovie	-02	06
Genève	-2	09	Nassau	23	31	Washington	09	22

LeDroit
livré à la maison

**PRATICO-ÉCONO
ET UN SEUL NUMÉRO:
560-2525**

À partir de SEULEMENT 2,65\$ par semaine (+ taxe)

**T'AS
TOUT
POUR
MOI!**

LeDroit



La maquette originale représentant le futur Palladium d'Ottawa a dû être refaite pour se conformer aux nouveaux plans des architectes. On voit, à la droite, la structure surélevée qui a été ajoutée au toit du stade afin de loger les panneaux du toit rétractable ainsi que la machinerie complexe qui les fera bouger. Le toit du «Palladome» utilise la même technologie de pointe que le SkyDome de Toronto. Le coût plus élevé de la construction du toit sera compensé par une plus grande polyvalence de l'édifice qui pourra aussi bien accueillir des équipes de football ou de baseball en plus des Sénateurs d'Ottawa.

Un toit rétractable pour les Sénateurs

OTTAWA Coup de théâtre chez les Sénateurs. Pour hisser le Palladium au rang d'installation sportive mondialement reconnue, les propriétaires de l'équipe ont l'intention de doter l'enceinte d'un toit rétractable semblable à celui du SkyDome de Toronto et d'augmenter substantiellement le nombre de places.



JULES RICHÉ

LeDroit

Selon des sources proches des Sénateurs et de Terrace Investments, le Palladium ainsi aménagé serait rebaptisé «Palladome» et pourrait accueillir également les joutes des Rough Riders et celles de la future équipe de baseball AAA, d'Ottawa.

Radicalement transformé, le projet verrait ses coûts de construction passer de 60 millions \$ à 200 millions \$. Les travaux, dont le début est encore prévu pour l'automne prochain, pourraient s'étirer sur une trentaine de mois.

Le zonage

Évidemment, le destin du complexe sportif demeure toujours lié à la décision de la

Commission des affaires municipales de l'Ontario d'accorder ou non à Terrace Investments le changement de zonage des terrains de Kanata sur lesquels on projette de bâtir le projet.

Les audiences de la commission doivent se tenir le 21 mai.

Jim Durrell, président de l'équipe, a refusé d'infirmier ou de confirmer la nouvelle, se bornant à dire que tout était possible avec les Sénateurs.

Un grand défi

Mais, Jack Pike, ingénieur chez Walleye & Flounders, à Ottawa, celui-là même qui a conçu le toit rétractable du SkyDome, a révélé qu'il avait été approché par Terrace Investments, il y a deux mois, pour tracer les plans du nouveau complexe sportif.

«C'est le deuxième plus beau défi de ma vie... après le SkyDome», a-t-il dit.

«Je crois que la région de la capitale nationale deviendra un point de mire sportif et culturel avec le complexe», a-t-il ajouté.

De 20 000 à 35 000 spectateurs

Le «nouveau» Palladium pourra accueillir de 20 000 à 35 000 spectateurs selon

l'aménagement choisi — hockey, baseball ou football. Merveille technique, le toit pèsera 300 tonnes et se rétractera en une quinzaine de minutes.

Coûts d'énergie importants

L'hiver, lors des matches de hockey, des coûts d'énergie importants seront économisés en ouvrant tout simplement le toit.

«Le système de réfrigération de la glace n'aura pas à fonctionner, ce qui permettra d'obtenir une surface de haute qualité en raison des températures très basses que nous obtiendrons», a souligné M. Pike.

S. Turgeon, porte-parole des Rough Riders, est enthousiaste à l'idée d'aménager dans le complexe.

Du football à pied sec

«Enfin, nous pourrions jouer au football à l'abri des intempéries. À chaque fois que nos joueurs disputent une joute sous la pluie ou la neige, ils sont de mauvaise humeur et engueulent leurs coaches comme du poisson pourri», a souligné M. Turgeon.

Les Rough Riders ont signé, la semaine dernière, une entente de principe avec Terrace Investments et il se réservent

encore six mois avant de prendre une décision définitive.

«Nous souhaitons de tout coeur faire équipe avec Terrace. Je garantis que cette histoire de se terminera pas en queue de poisson», a précisé M. Turgeon.

Vocation aquatique

Plusieurs promoteurs de spectacle ont déjà montré de l'intérêt pour le «nouveau» Palladium. Un d'entre eux, John Eel, se propose d'y monter une grandiose adaptation théâtrale du film «A Fish Called Wanda» en 18 tableaux, dont deux seront aquatiques.

En 1998, la WWF compte présenter à Ottawa la Wrestle Mania 12, spectacle auquel prendra part une centaine de lutteurs, dont la grande vedette Miguel «The Fish» Garcia. Le Palladium pourrait bien être choisi pour y tenir l'événement.

La grande baignade

A chaque 1er avril, les Sénateurs organiseront une journée toute spéciale: ils feront fondre la glace de la patinoire en ouvrant le toit et inviteront tous les «poissons» de la région à s'y baigner.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	31 à 40
Au pays.....	20 et 21
Babillard.....	40
Bandes dessinées.....	44
Bridge.....	36
Cinéma-spectacles.....	25 à 27
Économie.....	24
Éditorial.....	18 et 19
Le babillard.....	36
Fonction publique.....	6
La région.....	7 à 17
Le monde.....	22
Les carnets de Marcel.....	42 et 43
Mots croisés.....	33
Mots mystère.....	34
Nécrologie.....	38 à 40
Sports.....	41 à 52
Statistiques.....	47 à 49

LA RÉGION

Poisson d'avril à Cantley

Les citoyens de Cantley ont sursauté en voyant la manchette de l'Écho de Cantley annonçant que le conseil municipal était sur le point de changer le nom de Cantley pour celui de Sourceville.

page 10

LE MONDE

Les Albanais votent

Les Albanais ont laissé de côté leur peur après des décennies de répression, et ils se sont précipités dans les bureaux de vote, hier, dans une ambiance de fête, pour les premières élections législatives libres dans tout le pays. Les partisans du Parti démocratique, principale force d'opposition, faisaient le «V» de la victoire.

page 22

LES SPORTS

Marcel Beaudry raconte son expérience

Marcel Beaudry, représentant de l'Outaouais à la Commission sur l'avenir constitutionnel et politique du Québec, présidée par Michel Bélanger et Jean Campeau, raconte dans un texte dont il est l'auteur l'expérience «exceptionnelle» qui lui a permis de mieux connaître comprendre et apprécier les Québécois.

page 19

La Quotidienne

Résultats du tirage du samedi 30 mars

**242
2616**

résultats non officiels

Les adieux de Guy Lafleur

Guy dit aurevoir au hockey pour de bon



De notre envoyé spécial

QUÉBEC Cette fois, c'est pour de bon.



**PIERRE
JURY**

LeDroit

Guy Lafleur, le Démon blond, a chaussé les patins pour la dernière fois avec un uniforme de la Ligue nationale de hockey. Après un hiatus de quatre hivers, de novembre 1984 à 1988, sa carrière aura finalement duré 17 années, ce qui en soit tient du prodige pour un patineur que l'on disait frêle. Mais sauf pour les trois campagnes qu'aura duré son retour, il a toujours été en santé, roulé sous les coups des adversaires. Même qu'il semblait rebondir encore plus fort et plus haut après une sévère mise en échec.

Son retour, on le disait impossible. Il se classera certainement parmi les plus grandes surprises du genre dans le sport. Il aura prouvé à tous qu'il pouvait tenir son bout, réussissant 18, 12 et 12 buts. Mais surtout, c'était une preuve pour lui-même.

La fête que les Nordiques lui ont faite, hier soir, fut évidemment à la hauteur de l'homme et du joueur de hockey. Empreinte d'émotion, de témoignages poignants et d'humour, elle a duré une bonne quinzaine de minutes de plus que les 30 prévues. La raison, l'ovation debout que lui a réservée la salle évidemment pleine au Colisée, son ultime domicile. Un tonnerre d'applaudissements et de «Guy, Guy, Guy!» franchement sincères, un vacarme qui a duré tout près de 12 minutes, soit deux fois plus que la veille au Forum de Montréal. La fierté des fans des Flerudelysés avaient d'ailleurs été piquée à vif par les nombreux commentaires de la presse écrite et électronique.

«Demander à un fonctionnaire de même rester debout pendant plus de six minutes relève de l'impossible», avait dit l'un.

Il n'en fallait pas plus. Après avoir relégué aux oubliettes les six minutes montréalaises — un record dans le vieil amphithéâtre de la rue Sainte-Catherine, il faut tout de même dire que seuls les irréductibles tapaient encore des mains. Tantôt assis sur un tabouret placé exprès pour le «vénérable»,



Joe Sakic, à gauche, serre la main de Guy Lafleur au cours de la cérémonie d'hommage qui s'est déroulée au Colisée de Québec, hier soir.

tantôt patinant le bâton bien en l'air pour saluer la foule — «sa» foule —, Lafleur n'avait toutefois pas l'air aussi ému que 24 heures auparavant. Sa carrière avait pris son envol ici, en 1969, deux saisons où il avait littéralement rempli la cage ennemie de 103, puis 130 buts, des chiffres que l'on ne réentendrait plus parler avant l'émergence de Mario Lemieux, 15 ans plus tard. Wayne Gretzky, lui, n'aura jamais joué assez longtemps dans la Ligue de hockey de l'Ontario pour mettre ces chiffres à l'épreuve.

La chanson

Après l'ovation, place au reste de la cérémonie. Car la

première partie, un «remake» de «La légende de Jimmy» changée pour Ti-Guy pour l'occasion, tous l'ont noyée dans l'enthousiasme. C'est qu'au même moment que Diane Tell amorçait la chanson de sa voix douce et claire, l'image de Lafleur apparaissait sur l'écran géant qui avait remplacé le tableau indicateur. Lafleur arpentant un bas couloir du vieux bâtiment, jusqu'à ce qu'il ne sorte par le chemin de la resurfaceuse.

L'humour

L'ont suivie, des humoristes de la radio locale, Jean Lapointe, son épouse Lise et ses garçons Martin et Mark, puis Ginette Reno, André-Philippe

Gagnon et pour l'hymne national, Julie Masse.

L'imitateur Alain Dumas fut particulièrement fin avec son annonce de la fin de la «guerre de Corey», allusion à l'épisode du match précédent à Montréal alors que le 10 est allé serrer la main au président du Canadien Ronald Corey avant la vraie mise en jeu, les deux côtés acceptant de gaieté de coeur de «tourner la page». Il restait en fait encore de la rancœur de la première retraite forcée, sept ans plus tôt, et de son congédiement quelques mois plus tard, pour des déclarations franches prononcées dans le plus pur style Lafleur.

La famille

Des honneurs, le hockeyeur de Thurso en aura reçu des tonnes lors des récentes semaines. Peu avaient été partagées avec sa famille.

Mark se fait remarquer

Lorsque Lafleur entama ses remerciements de circonstance, le cadet de six ans, Mark, était plus intéressé à voler les gants et le bâton de son père pour dribbler la rondelle. Les enfants seront toujours des enfants et Guy aura dorénavant plus de temps pour s'en occuper.

De ses enfants et de sa Lise, d'abord, puis de ses Nordiques, qu'il continuera de servir, mais au niveau de l'administration maintenant.

PRESSE CANADIENNE

Les adieux de Guy Lafleur

Diane Tell parle de la place du hockey dans sa vie

De Paris à Québec pour le dernier match



Pierre Jury
LeDroit

QUÉBEC Les meilleurs fans, Guy Lafleur les retrouvera chez les 25-40 ans.

Des gens de l'âge de Diane Tell, qui avait accepté de coincer dans son horaire chargé de chanteuse internationale à Paris, une journée avec ses racines québécoises pour le dernier match de Guy Lafleur.

«J'aime le hockey, certainement», dit-elle avec le petit accent qu'elle a acquis après une demi-douzaine d'années en sol français. «On ne peut faire autrement, ici. Quand vous n'avez rien à faire un samedi soir et que ça ne vous dit pas de sortir, qu'y a-t-il d'autre à faire de regarder le hockey ?

«C'est du moins ce que je faisais quand j'étais petite, pendant les années que je demeurais en Abitibi. C'était avant l'époque des 100-quelque chaînes de télé. Chez moi, il n'y avait que Radio-Canada et CBC que l'on pouvait capter et les deux présentaient du hockey les mercredi et samedi soir, alors...»

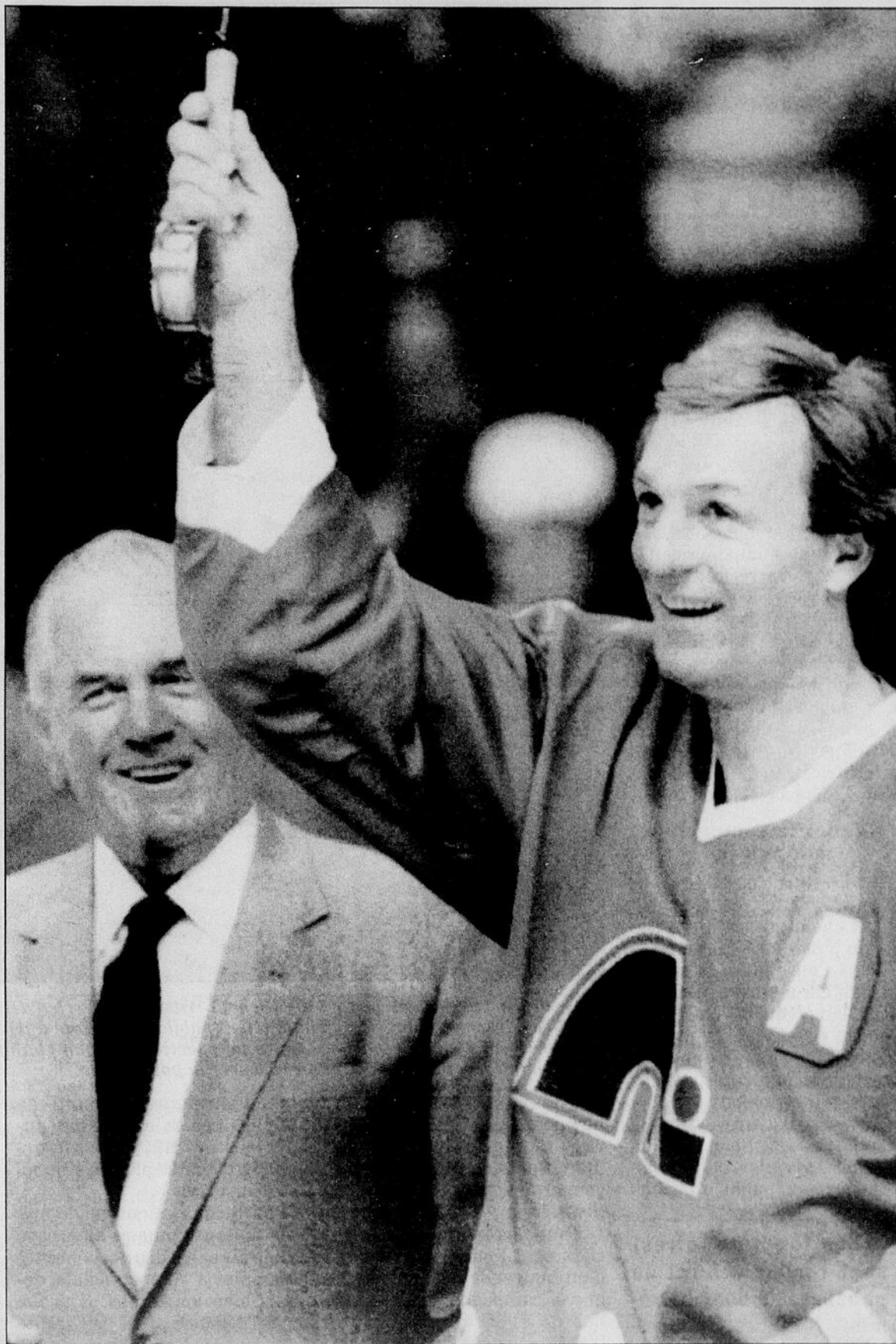
Les 25-40 ans, ce sont eux dont l'adolescence a été marquée par l'apogée de Guy Lafleur. Des gens qui sont nés quelque part entre 1950 et 1965, des Québécois qui ne pouvaient vraiment vibrer pour d'autres équipes que le Canadien de Montréal. Car quiconque vibrait pour le Canadien à cette époque, vibrait au diapason de Lafleur et de ses cinq coupes Stanley, de ses descentes à l'aile, cheveux au vent. C'était un temps où les Nordiques de Québec s'alignaient toujours dans un circuit maudit, l'Association mondiale de hockey, une ligue que l'on disait de second ordre.

Non sans un gros brin de vérité.

Diane Tell, enfant de cette époque 1950 - 65, a apprécié, de loin, Guy Lafleur. Elle ignorait, par exemple, qu'un livre avait été rédigé sur sa vie et sa carrière mais s'est aussitôt montrée intéressée à la lire. Une fille qui lisait pourtant du Bukowski dans sa loge.

Du charisme

Elle avait tout de suite reconnu en Lafleur «un homme qui avait du charisme, un homme de la scène, comme Yannick Noah et pas comme Guy Forget, deux tennismen français». Ses nouveaux points de référence culturels, vous au-



Au Forum de Montréal, Guy Lafleur montre à la foule la canne à pêche offerte par un autre grand du hockey, Maurice Richard.

rez deviné.

Pour cet homme qui avait toujours quelque chose d'intéressant à raconter, toujours une phrase intelligente ou une réponse amusante à interjeter, Diane Tell n'a pas hésité à traverser l'Atlantique pour une version toute spéciale de la chanson-thème de l'opéra-rock du tandem Luc Plamondon - Michel Berger.

Des mots qui allaient

comme ceci :

«Jamais personne ne l'oubliera

«Au démon blond on dit merci

«Applaudissons une dernière fois

«La légende de Ti-Guy.

«Malgré le temps qui passera

«Malgré les Lemieux, les Gretzky,

«Toujours vivante elle

restera

«La légende de Ti-Guy

«La légende de Ti-Guy.»

«Le but des Nordiques,

«Son 560e en carrière,

«Compté par le numéro 10,

«Guy Lafleur.»

«La légende de Ti-Guy.

«Guy... Guy... Guy... Guy...»

Jean Lapointe aussi n'avait pas hésité à trafiquer quelques-uns de ses mots les plus

célèbres pour son copain hockeyeur. Il avait changé «la vie» pour «l'ami», «on ne chantait que pour lui» par «on ne chantait que pour Guy»...

Le plus grand honneur

Pour ces gens, c'était l'honneur le plus grand qu'ils pouvaient livrer. Une part d'eux-mêmes, comme les amateurs qui ont applaudi tant de fois depuis ses premiers célèbres tours de Thurso, depuis rebaptisée «Aréna Guy-Lafleur».

Guy: «je suis bien dans ma peau»

François Lemenu
Presse Canadienne

QUÉBEC «Aujourd'hui, 20 ans après, j'ai le sentiment de pouvoir partir en paix et surtout d'être bien dans ma peau. J'ai porté avec fierté le chandail de trois grandes organisations, mais c'est le Fleurdelysé que je porte aujourd'hui dans mon coeur.»

Guy Lafleur remerciait ainsi le public des Nordiques qui l'a ovationné durant plus de 10 minutes lors de cet Hommage à Guy Lafleur'.

Accompagné de sa femme Lise et de ses enfants Martin et Mark, Lafleur a rappelé qu'il devait tout à son public, celui de Montréal qui l'a soutenu pendant 14 ans, celui de New York qui lui a donné la chance d'effectuer un retour, et finalement celui de Québec qui l'a adopté et gardé dans son coeur pendant toutes ces années.

Au cours de son discours d'adieu, Lafleur a dû disputer la vedette à son fils Mark, 6 ans, qui s'est amusé à lancer la rondelle avec le bâton et les gants de son père. Le public, majoritairement vêtu de blanc, a bien ri.

À la fin de son allocution, Lafleur a emprunté le ton d'un politicien en rappelant la nécessité de construire un nouveau Colisée. Le président des Nordiques, Marcel Aubut, a bien aimé, le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, un peu moins.

LA FONCTION PUBLIQUE

La grève ne nuirait pas au public, affirme Daryl Bean

OTTAWA Advenant une grève des fonctionnaires fédéraux, le service au public ne sera pas trop perturbé. Il se peut même qu'il soit amélioré, soutient Daryl Bean, le président de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC).



**FRANCE
PILON**

LeDroit

La chose peut paraître surprenante mais le chef syndical pense que dans certains cas, les fonctionnaires en grève pourraient être plus utiles au public que lorsqu'ils sont assis derrière leurs bureaux.

Il cite le cas des employés de l'assurance-chômage qui sont débordés et qui ne peuvent accorder toute l'attention qu'ils voudraient aux prestataires à cause des coupures de postes et des modifications à la loi. Or s'il survient des mises à pied dans une usine, il n'est pas impossible que les fonctionnaires en grève se rendent sur les lieux pour distribuer des formulaires de demandes de prestations d'assurance-chômage aux travailleurs licenciés.

«Il s'agit d'être innovateur, a soutenu M. Bean, lors d'une entrevue de 45 minutes avec *LeDroit*, la semaine dernière, au quartier général de l'Alliance, rue Gilmour. Son syndicat conduit présentement un vote de grève général chez ses 170 000 membres pour protester contre le budget Wilson qui impose un gel de salaire de 3 pour cent. Un débrayage pourrait survenir dès l'été, en juillet ou août.

M. Bean veut être innovateur mais également rassurant envers le public qui pourrait écopier. Il précise en effet qu'il ne faut pas s'attendre à ce que du jour au lendemain, «tout arrête dans la fonction publique».

Les possibilités qui s'ouvrent aux fonctionnaires sont grandes, ajoute le président de

l'Alliance, en invoquant plusieurs moyens pour contrarier le gouvernement sans paralyser l'administration publique, comme des grèves perlées, des grèves du zèle, le refus de faire du temps supplémentaire.

De plus, les services essentiels seront assurés: dans les hôpitaux militaires, aux services de l'inspection des viandes, dans les postes douaniers et les aéroports, entre autres, les services essentiels seront assurés même s'il faut s'attendre à ce que le rythme soit plus lent.

«Il y a une différence entre les inconvénients que peut subir le public en cas de grève et les dangers qu'il peut courir. Les contribuables peuvent connaître la première hypothèse, mais pas la seconde».

Gagner la sympathie du public

Il est évident que d'ici l'été, l'Alliance mettra les bouchées doubles pour gagner la sympathie du public à sa cause.

Dans l'ensemble, la presse n'a pas été tendre à l'endroit de l'Alliance qui pense que le syndicat devrait faire une campagne positive plutôt que de se lancer dans une confrontation avec le gouvernement.

Revenant d'une tournée dans l'Ouest, M. Bean s'est dit toutefois «surpris» de la compréhension du public. Au cours

«(Les fonctionnaires) sont rendus à bout de patience. Ils sont carrément insultés. Ils veulent se faire respecter», soutient Daryl Bean.

de lignes ouvertes à Vancouver, Edmonton et Winnipeg, une majorité d'auditeurs ont fait savoir que le gouvernement conservateur était injuste à l'endroit de ses fonctionnaires. Mais M. Bean reconnaît que de là à appuyer la grève des fonctionnaires, il y a une marge.

L'Alliance compte faire une campagne de publicité dans les



En réaction au dernier budget de Michael Wilson, en février dernier, Daryl Bean, président du syndicat des fonctionnaires de la fonction publique fédérale a jeté les hauts cris, annonçant illico une grève des fonctionnaires. Cette perspective n'a pas changé, mais le chef syndical tient maintenant des propos destinés à rassurer la population.

journaux communautaires en invoquant le fait que si les services au public sont boiteux et inadéquats, c'est la faute du gouvernement et non des fonctionnaires.

Toutefois ses moyens financiers sont limités. Elle dispose d'un budget de 200 000 \$ alors que la campagne de six semaines de 1985 avait coûté 750 000 \$. «Nous n'avons pas plus les moyens financiers», dit M. Bean.

Ce dernier explique que les fonctionnaires n'ont pas d'autre choix que d'aller en grève. «Ils sont rendus à bout de patience. Ils sont carrément insultés. Ils veulent se faire respecter.»

Il ajoute que les fonctionnaires encaissent frustrations sur frustrations et que le budget Wilson a été la goutte qui a fait déborder le vase. «Treize mille postes ont été coupés alors que

la sous-traitance a monté en flèche. Les salaires sont en-dessous du coût de la vie depuis six ans et plus bas qu'au secteur privé.»

M. Bean soutient que le mythe du fonctionnaire bien payé et jouissant d'une sécurité d'emploi a volé en éclats depuis bien longtemps. Il avoue que l'Alliance a été négligente dans le passé en ne faisant rien pour changer cette image négative du fonctionnaire. Elle corrigera son tir au cours des prochains mois.

Le plus grand défi

M. Bean souligne que son appel à la grève générale est le plus grand défi de sa carrière syndicale.

Jusqu'à maintenant les associations locales qui ont tenu des sessions de vote soutiennent que les fonctionnaires sont majoritairement en faveur

de la grève. M. Bean reconnaît que ce sont les sections les plus militantes qui ont commencé à se prononcer et que les résultats étaient prévisibles.

Mais même si l'Alliance ne recueillait que 50 pour cent d'appui, ce serait quand même une victoire, ajoute M. Bean. Il refuse de mettre sa tête en jeu si la réponse des membres est tiède. «Je ne vois pas les résultats du vote comme une marque de confiance ou de non-confiance dans mon leadership».

L'Alliance a mené la semaine dernière un blitz de trois jours dans la région pour stimuler le vote de grève chez ses membres. Elle fera de même dans toutes les régions au pays.

Il reste à savoir si l'ardeur qu'elle déploie à convaincre ses membres se traduira en votes en faveur du «oui».

LA RÉGION

Oeuvre de partage des restaurateurs

Le dîner de Pâques était gratuit

Gisèle Goudreault
LeDroit

OTTAWA Andrew pleure lorsqu'il pense à la famille qu'il n'a plus...

«Je ne veux pas que vous écriviez mon nom dans le journal, je ne suis pas un *bum*, dit celui qui porte complet gris, chandail, chemise et cravate. «J'ai juste eu la *bad luck* de perdre ma mère quand j'avais trois ans et mon père quand j'en avais 18. Tout le reste de ma famille est mort et si je suis ici aujourd'hui, c'est pour ne pas rester tout seul dans ma petite chambre.»

Andrew (nom fictif), 62 ans, n'était pas parmi ceux qui manquaient d'argent, hier, au splendide dîner que des restaurateurs du centre-ville d'Ottawa offraient gratuitement aux nécessiteux, à l'occasion de Pâques.

Mais comme plusieurs des personnes qui avaient eu des *bad luck*, il appréciait le réconfort de cette belle fête et il disait, comme tout le monde, «que la nourriture était fantastique».

Portes ouvertes

Midi trente, hier, au New Live Penguin, rue Elgin, les tables étaient presque toutes remplies et les portes d'entrée s'ouvraient régulièrement pour laisser passer les habitués du refuge *Les bergers de l'espoir* ou les familles qui ont régulièrement de la difficulté à vivre les fins de mois.

Parmi eux, il y avait aussi le bénévole André Falardeau, assis au piano, qui jouait de tout son cœur les airs qui ont fait vibrer les francophones et les anglophones.

En retrait, dans l'ombre, près des nombreux plateaux regorgeant de petits gâteaux



Bonnie Lacelle, son fiancé et ses deux enfants, Sean et Nicole, auraient sans doute passé la journée à essayer de trouver de quoi manger s'il n'étaient pas allés au New Live Penguin.

tous plus appétissants les uns que les autres, Bob Provick, un de ceux qui prêtent main forte aux restaurateurs, avoue qu'il n'y a pas d'autres endroits au monde où il voudrait être en ce dimanche de Pâques.

Expérience extraordinaire

«C'est une expérience extraordinaire d'être ici, c'est très enrichissant.» La première fois qu'il était venu donner un

coup de main à ses amis restaurateurs, dit-il, il ne devait rester que pendant une heure. «C'était il y a six ans, à l'occasion d'un dîner de Noël». Aujourd'hui, il fait partie du noyau organisateur qui vient d'étendre la coutume des repas gratuits aux fêtes de Pâques, du 1er juillet, du Jour du travail et de l'Action de Grâce.

«J'ai tant reçu de cette ville, dit celui qui travaille aux Archives nationales, que c'est à

mon tour de partager.»

Bonheur

Et oui, c'est vrai qu'il y avait du bonheur dans la place.

Maralie Kershman, qui se régalaient en compagnie de sa soeur Bonnie et les deux enfants et le fiancé de cette dernière, disait que le groupe aurait sans doute passé la journée à essayer de trouver de quoi manger s'il n'était pas venus au New Live Penguin.

«Avec 650 \$ par mois pour élever deux enfants, dit Bonnie Lacelle, des repas avec du jambon tendre comme celui-là, on en a pas souvent.»

Clifford Wease, 35 ans, résident du refuge *Les bergers de l'espoir*, où il travaille aussi comme menuisier, se disait bien heureux de l'hospitalité dont il faisait l'objet. Il souriait, trouvait le service charmant, et était content de se faire des tas de nouveaux amis.



Le tremplin vers la réussite

L'Université du Québec à Hull prépare ses étudiants à jouer un rôle de premier plan dans une société en profonde mutation, où la formation académique, la compétence, la capacité d'adaptation et l'excellence comptent de plus en plus.

Université
du Québec
à Hull

L'Université en Outaouais

Loterie Numéros gagnants

Publiés par la société des loteries de l'Ontario

LOTTO 6/49

Samedi le 30 mars 1991

1	8	18	19	29	33	No complémentaire S'applique seulement au lot 5/6+	41
Lots		Gagnants	Valeur				
gros lots 6/6		1	2 345 366,40\$				
2 ^e lot 5/6 +bon		6	147 671,20\$				
3 ^e lot 5/6		366	1 851,20\$				
4 ^e lot 4/6		19 329	67,40\$				
5 ^e lot 3/6		354 995	10,00\$				

Gros lot* 1 800 000\$
*estimé
mercredi

ENCORE

Samedi le 30 mars 1991

Numéros	Gagnants	Valeur
9 5 3 7 7 8	1	250 000\$
* 5 3 7 7 8	7	5 000\$
** 3 7 7 8	71	100\$
*** 7 7 8	704	50\$
**** 7 8	7056	10\$
***** 8	70441	2\$

PICK-3

Du 28 au 30 mars 1991

Jour	Numéros gagnants	Combinaison (dans l'ordre)		Combinaison (dans le désordre)	
		lots	gagnants	lots	gagnants
jeu	330	448,20\$	35	149,40\$	294
ven	963	358,80\$	32	59,80\$	619
sam	382	546,00\$	25	91,00\$	519

WINTARIO EXTRA

Samedi le 30 mars 1991

2	14	19	25	41	
Lots		Gagnants	Valeur		
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre		1	200 000\$		
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre		227	200\$		
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre		8 928	10\$		
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre		116 667	4\$		

Loto Ontario samedi 20h30 en direct à TVO tirage de la Raflelette ce soir!

Renseignements sur les numéros gagnants
Toronto: (416) 324-6540 ou Sault Ste-Marie: (705) 946-6470

E&OE

Les œuvres de la Fondation Trillium.

Depuis 1982, la Fondation Trillium a accordé son aide financière à toutes sortes d'organismes de services sociaux bénévoles.

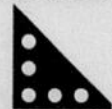
Financée par la Société des loteries de l'Ontario, la Fondation Trillium a distribué plus de 144 millions de dollars de subventions pour aider les Ontariens handicapés ou défavorisés.

Voici trois des organismes qui en ont bénéficié :

La Fondation des maladies du cœur de l'Ontario
La division ontarienne de la Société d'arthrite • Épilepsie Ontario

Pour tout renseignement sur les subventions de la Fondation Trillium, les organismes peuvent téléphoner au 1-800-263-2887

Grâce à nous tous, les plus belles œuvres grandiront.



Société des loteries de l'Ontario

LOTTARIO

Samedi le 30 mars 1991

3	4	6	17	27	28	No complémentaire S'applique seulement au lot 5/6+	2
Lots		Gagnants	Valeur				
gros lots 6/6		1	418 355,70\$				
2 ^e lot 5/6 +bon		4	17 650,20\$				
3 ^e lot 5/6		92	1 535,30\$				
4 ^e lot 4/6		4 323	32,70\$				
5 ^e lot 3/6		62 761	5,00\$				

Numéros mise-tôt*
4 numéros n'importe quel ordre: 19 25 30 31
Gagnants 180 Valeurs 277,80\$

*Billets achetés du dimanche au jeudi

PROVINCIAL

Vendredi le 29 mars 1991

Numéros	Gagnants	Valeur
2329747	1	500 000\$
*329747	3	5 000\$
**29747	36	500\$
***9747	360	100\$
****747	3 600	25\$
*****47	36 000	5\$

Numéros	Gagnants	Valeur
1173338	1	250 000\$
*173338	3	5 000\$
**73338	36	500\$
***3338	360	100\$
****338	3 600	25\$
*****38	36 000	5\$

Numéro identique aucun prix complémentaire

Numéros	Gagnants	Valeur
1853734	1	100 000\$
1081120	1	50 000\$
1933202	1	50 000\$

Numéros de 5 000\$	Gagnants	Valeur
1028549	1763820	3503546
1281728	1781448	3776083
1366574	1793380	4081218
1523111	2589660	4615832
1741042	3361263	4818790
	3447156	4876296

Rapport Bélanger-Campeau Les mesures doivent être prises immédiatement

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Au-delà des mots contenus dans les conclusions du rapport Bélanger-Campeau, il faut dès maintenant que le gouvernement québécois prenne des mesures pour diversifier l'économie de l'Outaouais québécois.

Et la première de ces mesures concrètes serait la construction de l'autoroute 50, estime le directeur du Secrétariat régional de la concertation de l'Outaouais, Gilles Gagné.

«Pour maintenir la stabilité de l'économie, le dossier fondamental à régler est la construction de l'autoroute 50. Les études démontrent que c'est une clé majeure. Ce serait un geste concret du gouvernement pour démontrer que l'Outaouais est pris au sérieux», a fait savoir M. Gagné.

Ce dernier réagissait ainsi aux conclusions du rapport Bélanger-Campeau dans lequel les commissaires ont accepté d'inclure une clause Outaouais, estimant qu'il faut prévoir la mise en place «d'une façon urgente» de programmes spécifiques destinés à maintenir l'emploi et l'activité économique dans la région.

M. Gagné estime d'ailleurs que le rapport Bélanger-Campeau n'est qu'une étape préli-

minaire. Le gouvernement doit maintenant offrir les outils qui permettront à l'Outaouais de diversifier son économie.

Même si les partis politiques ont pris des engagements quant au niveau d'emploi, il ne faut pas s'attendre à ce que tous les emplois fédéraux soient dans la région avec d'éventuels changements constitutionnels, soutient M. Gagné.

«Il est évident qu'il faut maintenant savoir dans quelle mesure le gouvernement entend supporter des programmes de diversification dans les industries de transformation, la technologie et la foresterie. Il nous faut rapidement des mesures concrètes.»

Gagnant

L'Outaouais aura par ailleurs gagné plusieurs points avec les travaux de cette commission, estime M. Gagné.

Il y a eu la nomination de Marcel Beaudry, à titre de commissaire, dont le bon travail est reconnu maintenant par «presque tout le monde», souligne M. Gagné.

Mais l'inclusion d'un paragraphe sur l'Outaouais aura surtout permis de démontrer que l'Outaouais est capable de se serrer les coudes pour se faire entendre du reste du Québec, soutient-il.

La SNQO satisfaite de la position sur l'Outaouais

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Sans être entièrement d'accord avec le texte, le président de la Société nationale des Québécois de l'Outaouais, Normand Saey, se dit très satisfait que la situation de l'Outaouais fasse partie des conclusions du rapport Bélanger-Campeau.

Ainsi, pour le président de la SNQO, «la souveraineté devrait rendre plus facile le développement économique car le Québec aurait alors tous les pouvoirs».

Mais il ajoute: «C'est intéressant car il y a un paragraphe sur l'Outaouais dans le rapport. C'était très important. Les gens ne pourront plus dire maintenant qu'ils ne sont pas au courant de la situation particulière de l'Outaouais».

M. Saey avait été un des 13 signataires du préambule déposé le 5 décembre à la commission Bélanger-Campeau.

Dans ce texte, les organismes et personnes signataires demandaient aux commissaires de ne pas évacuer les pro-

blèmes de l'Outaouais dans les conclusions du rapport.

Ce préambule demandait en même temps à la commission de pousser ses études suffisamment loin pour présenter un plan précis d'adaptation de l'Outaouais face à ces changements constitutionnels.

Il faut maintenant que l'Outaouais maintienne la pression sur le gouvernement québécois et, en même temps, que les gens de l'Outaouais se retrouvent les manches pour relever le défi de la restructuration économique afin de réduire la dépendance face au gouvernement fédéral, souligne M. Saey.

Il note d'ailleurs que le Parti québécois et le Parti libéral ont déjà pris des engagements à leur congrès respectif.

«Tout le monde se rend compte maintenant qu'il va se passer quelque chose. Et plus le monde en parle, mieux ce sera», déclare-t-il.

Pour le moment, la SNQO entend toutefois travailler au projet de fusion des villes d'Aylmer-Hull-Gatineau, un projet qu'elle endosse.

LA RÉGION

Grâce à la commission Bélanger-Campeau

L'Outaouais a été mis sur la carte

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Grâce à la commission Bélanger-Campeau, l'Outaouais est maintenant embarqué dans l'engrenage économique du Québec, croit le président directeur général de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Jean-Marie Séguin.

«De façon extraordinaire, l'Outaouais est sur la carte. Avec la commission Bélanger-Campeau, nous avons réussi à faire connaître notre situation à tout le Québec. Je pense que l'Outaouais est embarqué dans l'engrenage économique du Québec maintenant et cela va aller en s'accroissant», souligne le pdg de la SAO.

Ce dernier ajoute que son organisme serait en mesure de relever le défi de préparer un plan de restructuration écono-

mique avec un budget additionnel d'environ 100 000 \$

Ce rapport pourrait être complété dans les six mois et le travail pourrait commencer «dans les 24 heures», si Québec donnait un signal en ce sens.

Il entend d'ailleurs rencontrer les cinq députés de l'Outaouais afin de discuter de ce dossier.

**Déjà
toutes les données**

«Nous avons toutes les données et nous avons pas besoin de sommet socio-économique. Il suffirait seulement de mettre à jour les idées. Établir la sorte de formule pour identifier des mécanismes visant à accélérer le développement économique, pour stimuler la venue d'entreprises» ajoute-t-il.

Un groupe de gens d'affaires a déjà pris l'initiative, avec le comité présidé par le pdg du Droit, Gilbert Lacasse, souligne M. Séguin.

Il faudrait maintenant que le gouvernement s'implique en donnant, par exemple, des bons de commande pour l'Outaouais aux divers intervenants économiques comme la Caisse de dépôt et de placement, la Société générale de financement ou la Société de développement industrielle.

**Battre
le fer chaud**

«Il ne faut pas attendre au référendum de 1992 pour agir. Il faut poser des gestes immédiatement si nous voulons être prêts. Il faut battre le fer pendant qu'il est encore chaud», soutient M. Séguin.

Un tel plan permettrait ainsi de fixer directement les cibles propres à restructurer l'économie de l'Outaouais québécois afin de la rendre moins dépendante du gouvernement fédéral.

Sans prétention, il souligne avoir été le premier à parler de diversification économique et le paragraphe sur l'Outaouais, dans les conclusions du rapport Bélanger-Campeau, ressemble beaucoup, dit-il, au mémoire qu'il a présenté devant la commission au nom de la SAO.

Front commun

Il croit que le geste posé le 5 décembre dernier, lors du passage de la commission à Hull, avec le front commun regroupant plus d'une dizaine d'organismes ou d'individus ayant

déposé des mémoires, de diverses allégeances, aura peut-être servi d'étincelle, à la clause Outaouais.

«Mais c'est Marcel Beaudry qui aura allumé la flamme. Il a fait un travail extraordinaire», dit-il.

QU'EST-CE QUE TOUS CES BAVARDAGES À PROPOS DE DIÉTÉS ET DE MALADIE DE VÉSICULE BILIAIRE?

Tout d'abord, il y a là beaucoup de potins. Examinons donc les faits.

FAIT: Selon les statistiques, un Américain sur dix souffre de calcul biliaire.¹

FAIT: Les femmes qui sont obèses courent six fois plus de risques d'avoir des problèmes de calcul biliaire que celles qui ont un poids équilibré.²

FAIT: À l'âge de 60 ans, près d'un tiers des femmes obèses peuvent s'attendre à avoir une maladie de la vésicule biliaire.³

Qu'est-ce que ça signifie? Il est démontré que plus de 560 000 opérations de la vésicule biliaire ont été pratiquées en 1989, en Amérique du Nord. Dr

Edward R. Annis, médecin et ancien Président de l'American Medical Association, en parle en ces mots: "C'est l'opération la plus courante pratiquée sur les femmes, en deuxième lieu après les opérations qui se rattachent à la gynécologie. Celle-ci devient nécessaire, qu'il y ait perte de poids ou non. C'est l'obésité, et non la diète, qui est l'ennemi."

Les risques plus élevés de maladie de la vésicule biliaire sont donc associés à l'excès de poids chez les femmes.² Le ministre de la Santé aux États-Unis conseille la perte de poids pour réduire les risques de maladies associées à l'obésité. Malheureusement, beaucoup de gens opte pour la mauvaise façon de maigrir. Des recherches scientifiques

limitées ont démontré une corrélation entre une diète liquide à très

faible contenu en calories (500 calories par jour) et le calcul biliaire.⁴

Le Programme Perte de poids de Nutri/Système est une méthode prudente et compréhensive pour la perte et l'équilibre du poids: elle comprend tous les éléments essentiels, selon la définition scientifique.

(1) menus composés d'aliments véritables et équilibrés et contenant 1 200 à 1 500 5 calories, (2) nouvelles habitudes alimentaires, (3) activités physiques et (4) équilibre du poids.⁶ Le tout est offert avec un service individualisé. Après tout, le

service est la marque de commerce de Nutri/Système depuis 20 ans.

¹ American Liver Foundation. Gallstones and other gallbladder disorders: a national health problem. 1989.

² Maclure, K.M., et al. "Weight, Diet, and the Risk of Symptomatic Gallstones in Middle-Age Women." New England Journal of Medicine, V. 321 (No 9), 563-569, 1989.

³ Diet and Health: Implications for reducing chronic disease risk. Committee on Diet and Health, Food and Nutrition Board, National Research Council, p. 575, 1989.

⁴ Liddle, R.A., et al. "Gallstone formation during weight-reduction dieting". Archives of Internal Medicine, V. 149, 1750-1753, 1989.

⁵ Ces nombres représentent une moyenne quotidienne de calories contenues dans les aliments Nutri/Système et autres, consommés durant la phase perte de poids du Programme Nutri/Système: ils peuvent varier selon les besoins et les goûts alimentaires individuels.

⁶ Weinsier, R. L. MD, Dr PH, et al. "Recommended Therapeutic Guidelines for Professional Weight Control Programs." American Journal of Clinical Nutrition, V. 40, 865-872, 1984.

**"C'EST
L'OBÉSITÉ, ET
NON LA DIÈTE,
QUI EST
L'ENNEMI"**

- Dr Edward R. Annis, médecin

PLUS QU'UN RÉGIME. UN SYSTÈME.

nutri/système^{MD}

20 ANS DE SERVICE PERSONNALISÉ

La mention d'individus, publications ou organisations ne suppose pas leur endossement du Programme Nutri/Système.



Plein de prix à
gagner... téléphones
cellulaires... voyages...
C'est amusant! C'est
facile! Participez en
écoutant CKCH tous
les matins à 7 h 10.



CKCH 97AM

CANTEL

OMNICELL
COMMUNICATION

FEERLESS
PEPPER CARPET CORPORATION
LA CORPORATION DES TAPIS PERLES

Tapis
Suprême

VILLE unique ...pour ou contre?



Hull,

secteur Mont-Beu

Les citoyens des villes de Gatineau, Hull et Aylmer doivent se prononcer, le 5 mai, sur le projet de ville unique.

Pour faire connaître le poulx de la population, LeDroit vous propose d'aller rencontrer les gens, au cours des prochaines semaines, dans les différents secteurs des trois villes. Jusqu'à maintenant, le compte est le suivant:

- pour:8
 - contre:8
 - indécis:5
 Total:21



Installée à Hull depuis 18 ans, elle ne sait pas si elle votera le 5 mai. Elle s'informerait néanmoins de sorte que si elle devait le faire, elle «saurait pourquoi» elle vote dans un sens ou l'autre.

Anette Julien



Arrivée de Victoriaville il y a deux mois, elle votera au référendum. Mais elle ignore dans quel sens. D'ici là, elle suivra les nouvelles pour former son jugement. Elle est pour l'instant indécise.

Lucie Boisclair



Ce jeune homme ignorait qu'il y avait un projet de fusion et un référendum à ce sujet le 5 mai. Il s'informerait d'ici là auprès de ses parents. Il votera mais, pour l'instant, il est indécis.

Denis Villeneuve



Mme Gosselin-Séguin a choisi de vivre dans une grande ville. Elle dit avoir des amis qui ont choisi de vivre dans de petites villes, même dans le secteur rural d'Aylmer. Elle votera contre la fusion.

Monique Gosselin-Séguin



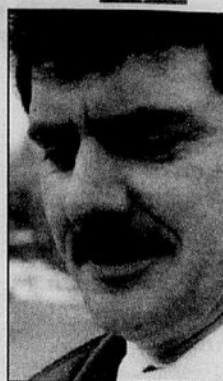
Madeleine Corneau n'a pas entendu parlé de fusion mais de regroupement. Elle votera pour le regroupement de Hull, Aylmer, Gatineau et Ottawa, parce que tous les chèques viennent d'Ottawa.

Madeleine Corneau



«Si je suis à Hull je voterai», dit Mme Aubry qui s'avoue peu informée sur le sujet, mais prendra les moyens pour l'être. À priori elle est d'avis que plus une ville est grosse plus elle a de force politique.

Thérèse Aubry



Contre la fusion. «Hull c'est une belle ville et on se suffit à nous même. À long terme ça sera peut-être bon, mais à court terme c'est non. On aurait besoin de plus d'information avant le référendum.»

Jean Vincent

Propos recueillis par Michel Beauparlant - Photos François Roy

RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c

Tirage du 91-03-30



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 345 366,40\$
5/6+	6	147 671,20\$
5/6	366	1 851,20\$
4/6	19 329	67,40\$
3/6	354 995	10,00\$

1 8 18 19 29 33

VENTES TOTALES: 19 470 834,00\$

No complémentaire: 41

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 1 800 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 91-04-03

Tirage du 91-03-30



Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

	NUMÉROS	LOTS
2 4 5 9 0 5		100 000 \$
4 5 9 0 5		1 000 \$
5 9 0 5		250 \$
9 0 5		50 \$
0 5		10 \$
5		2 \$

Tirage du 91-03-30



Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	699 314,70\$
5/6+	6	7 603,40\$
5/6	110	276,50\$
4/6	3 936	34,70\$
3/6	51 317	5,00\$

3 13 18 27 32 33

MISE-TÔT 9 15 18 25
 GAGNANTS LOT
 237 210,90\$

No complémentaire: 24

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 500 000,00\$

VENTES TOTALES: 1 694 754,00\$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Les poissons d'avril se font gigantesques à Cantley

Gisèle Goudreault
 LeDroit

CANTLEY Ce qui devait être un tout petit poisson d'avril a soudainement pris des proportions gigantesques dans le paisible village de Cantley.

Politisés, prompts à se mobiliser, les citoyens de Cantley se sont en effet emparés de leur appareil téléphonique dès qu'ils ont vu la manchette de *l'Écho de Cantley*, annonçant que le conseil était sur le point de changer le nom de Cantley pour celui de Sourceville, sans consulter la population.

L'article du rédacteur en chef, Steve Harris, dit que le conseil municipal a déjà tenu plusieurs réunions à huis clos et qu'il s'apprête à entériner la décision publiquement lors de la réunion régulière du conseil, le 2 avril.

Dans son article, M. Harris dit qu'un conseiller, qui préfère garder l'anonymat, a expliqué l'intention du conseil en faisant valoir «que le nom de Sourceville ferait mieux ressortir la vocation récréo-touristique de la municipalité et découragerait ceux qui au-

raient l'intention d'installer un dépotoir dans une ville dont le nom évoque le pétilllement de l'eau pure et la beauté des paysages qui entourent généralement une source».

Or, il appert que, malgré des paragraphes pour le moins loufoques, l'article de M. Harris ait eu un accent plus réaliste qu'il ne l'avait anticipé.

Inondée d'appels

Selon le maire Bernard Bouthillette, la mairie a été inondée d'appels, jeudi, lui-même en a reçus quelques-uns à la maison et, de l'aveu même de M. Harris, une conseillère en colère lui aurait indiqué en avoir reçu 20 en une soirée.

L'éditeur du petit journal mensuel a réalisé l'ampleur que son petit poisson était en train de prendre lorsqu'il a lui-même reçu des appels de gens qui voulaient s'enquérir des moyens à prendre pour s'opposer fermement à la résolution que le conseil était sur le point d'adopter.

Il a cru bon faire appel au *Droit* lorsqu'il a appris qu'une femme faisait des appels télé-

phoniques depuis deux jours pour mobiliser la population.

«Je croyais que les gens se douteraient qu'il s'agissait d'une plaisanterie lorsqu'ils verraient les dates des réunions qui se produisent respectivement les 1er et 2 avril et aussi la date d'édition du journal qui est le 32 mars 1991, mais il semble que les allusions n'aient pas été assez claires.»

M. Harris, qui craint encore, malgré plusieurs explications, que les citoyens se présentent massivement à la réunion du conseil le mardi 2 avril, tient donc à dire officiellement qu'il n'a jamais été question que le conseil municipal de Cantley change le nom de la municipalité pour celui de Sourceville, même si l'on vient de changer officiellement le nom de la rue Principale pour celui de Montée de la Source.

Un peu embarrassé de son succès journalistique, M. Harris entend bien jouer un autre petit poisson d'avril à ses lecteurs l'an prochain, mais il promet de rendre son poisson très odorant dans les derniers paragraphes de son texte.

PARTICIPEZ AU CONCOURS

"Argent comptant CJRC LeDroit"

Écoutez du LUNDI AU VENDREDI de 8h à 15h et courez la chance de GAGNER jusqu'à 100\$ par jour avec un cumulatif de 500\$ par semaine.

Et avec le mot de passe du jour, tous les participants seront éligibles au TIRAGE d'une RADIO AM/FM PANASONIC d'une valeur de 300\$; tous les vendredis du 8 mars au 19 avril 1991.



CJRC 1150
 RADIO AM
 RÉSEAU RADIO MUTUEL

UNIPRIX
 JEAN JACQUES DENALTY PHARMACIEN
 714, boulevard des Aurores
 HULL, QUÉBEC J8Y 6L1
 772-1202

LeDroit

COUPON

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 TÉL.: _____
 MOT DE PASSE PANASONIC _____
 DATE: _____

Expédiez et/ou déposez les coupons à CJRC 22 St-Louis, Gatineau Québec J8T 2R9. "Concours Argent Comptant CJRC LE DROIT"

LA RÉGION

Droits juridiques et constitutionnels

Dernier colloque sur les Franco-Ontariens

Gisèle Goudreault
LeDroit

OTTAWA «Dans le contexte d'un Canada qui aura à se repenser de A à Z, les Franco-Ontariens seraient-ils intéressés à réclamer la formation de deux nouvelles provinces, une dans le nord de l'Ontario et l'autre dans l'est? Ou préféreraient-ils réclamer des gouvernements régionaux autonomes comme il en existe en Suisse et en Belgique?»

Selon Réjean Bernard, coordonnateur d'un colloque qui doit se tenir samedi, au Centre universitaire de l'Université d'Ottawa, toute la question des droits juridiques et constitutionnels des Franco-Ontariens devra être réévaluée devant l'éventualité d'un Québec indépendant.



Claude Béland sera le conférencier invité.

Mais les Franco-Ontariens n'ont pas attendu d'être acculés au pied du mur pour réfléchir à leur sort dans le cadre d'un Canada qui devra se redéfinir d'une manière ou d'une autre, dit-il.

Samedi, nous aurons, ici, à Ottawa, le dernier de six colloques qui ont été conduits dans les grandes régions francophones pour que les francophones de l'Ontario puissent se prononcer sur les moyens à prendre pour mener le plan d'action qui sera le leur au cours des cinq prochaines années.

Les acquis

Déjà, dit M. Bernard, on sait que nos gens veulent des conseils scolaires à eux, des collèges français et une université française. On sait aussi qu'ils veulent un réseau de communication (radio et télévision) qui leur permette d'avoir un lien qui unisse tous les francophones de la province.

On sait aussi, a-t-il poursuivi, qu'ils veulent un réseau de libraires et de disquaires qui fasse plus de place aux artistes franco-ontariens, tout comme on voudrait aussi que les artistes franco-ontariens aient plus de place à la radio et à la télévision.»

Le 7 mai, après la publication du rapport intérimaire sur le fruit des six colloques, dit-il, un groupe de travail se penchera sur:

- les droits juridiques et constitutionnels des Franco-Ontariens;

- les alliances politiques à développer avec les autochtones, les francophones des autres provinces, les anglopho-

nes, les syndicats et autres regroupements;

- et l'entrepreneuriat franco-ontarien dans le contexte du libre-échange.

Notre échancier est serré, dit-il, mais ce n'est pas pour

rien. «Les choses se bousculent à nos portes et il faut immédiatement déterminer ce qui est négociable et ce qui ne l'est pas.»

M. Bernard n'attend pas moins de 150 personnes repré-

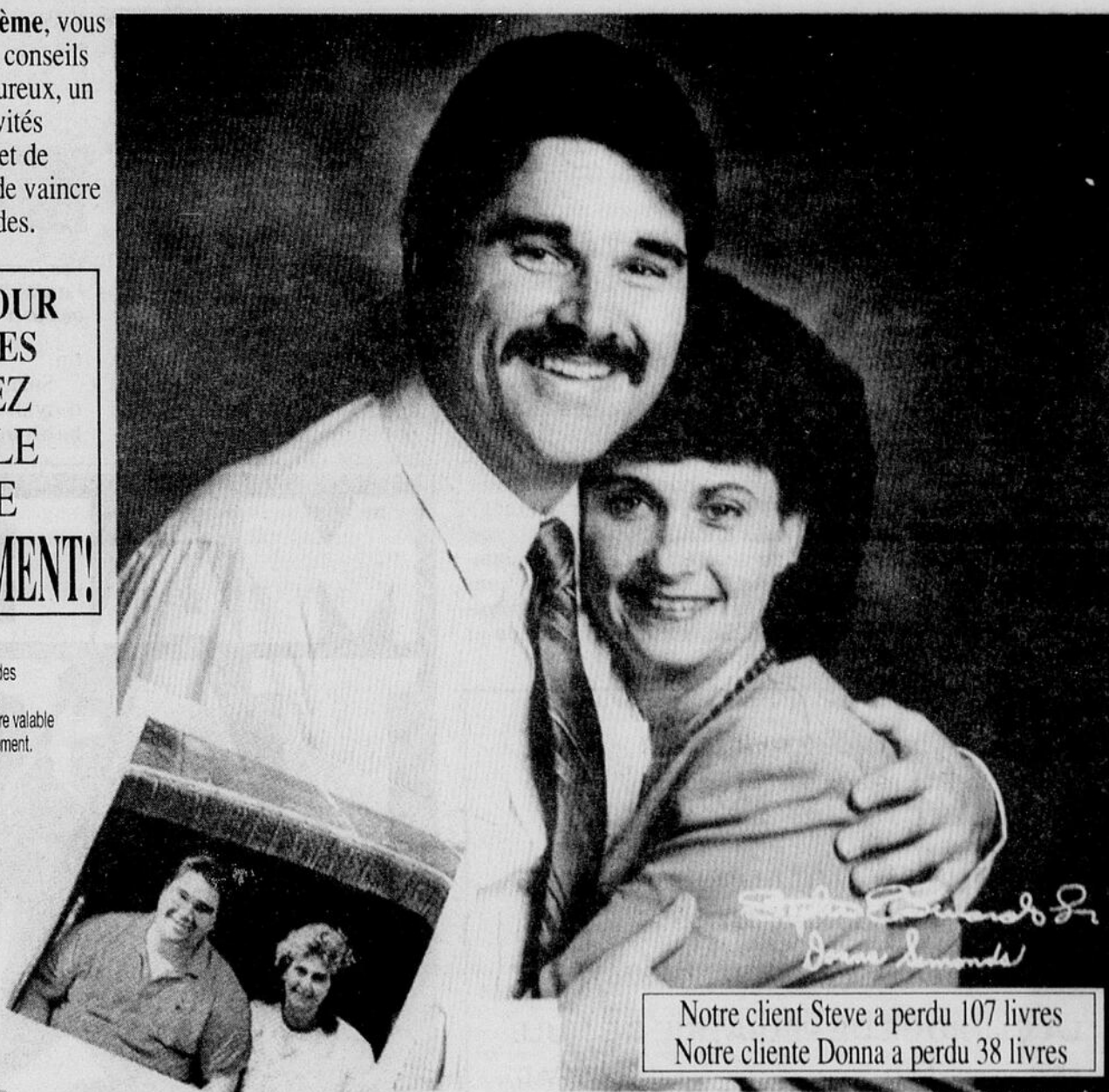
sentant plus de 80 organismes provinciaux au colloque de samedi où Claude Béland, président du Mouvement Desjardins, et membre de la commission Bélanger-Campeau, sera l'orateur invité.

QUAND QUELQU'UN CROIT EN VOUS, TOUT DEVIENT POSSIBLE.

Chez Nutri/Système, vous trouverez soutien, conseils des aliments savoureux, un programme d'activités physiques simple et de nouvelles façons de vaincre les vieilles habitudes.

**PAYEZ POUR
10 LIVRES
PERDEZ
TOUT LE
RESTE
GRATUITEMENT!**

*Offre ne comprend pas le coût des aliments et les frais d'évaluation. Nouveaux clients seulement. Offre valable aux cliniques participantes seulement.



Notre client Steve a perdu 107 livres
Notre cliente Donna a perdu 38 livres

PLUS QU'UN RÉGIME, UN SYSTÈME

nutri/système ^{MD}

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Ottawa Ouest:	1490 Ch. Richmond	596-4077	ORLÉANS:	Centre Convent Glen	837-4400
Ottawa Est:	585 Ch. Montréal	744-7546	HULL:	664 boul. St-Joseph	778-2966
Ottawa Sud:	1800 rue Bank	739-2700	AYLMER:	210 Ch. Aylmer	684-2799
Ottawa Centre:	110-116 rue Albert	230-4360	GATINEAU:	25 Chemin de la Savanne	568-5177
NEPEAN:	1600 Ch. Merivale	723-3438	CORNWALL:		933-3438
KANATA:	500 Ch. Hazeldean	831-2266	HAWKESBURY:		632-5946

LA RÉGION

Le pire bilan routier de toute la province

LeDroit

HULL Le Québec a enregistré le meilleur bilan routier de toute son histoire en 1990. Mais ce n'est pas à cause de l'Outaouais.

Loin d'être parmi les régions qui ont connu une diminution des décès dus aux accidents de la route, l'Outaouais est la pire région à ce chapitre et coiffe sa triste couronne avec une augmentation des décès de 36,4 % par rapport 1989.

Dans plusieurs autres régions de la province, on enregistre, au contraire, des diminutions, ces dernières se chiffrent même à plus de 25 % dans les régions de la Gaspésie, des Îles-de-la-Madeleine, du Bas-Saint-Laurent, et de Laval.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la diminution est de 22 % et elle se chiffre à 19,4 % dans la région de Québec et à 11,8 % sur la Côte-Nord.

Blessés

Le triste bilan de l'Outaouais se maintient toujours lorsqu'on scrute les colonnes des blessés graves et des blessés légers du dernier rapport émis par la Régie de l'assurance automobile du Québec. L'Outaouais est en effet tout à fait absente des 12 régions sur 15 qui ont enregistré des améliorations quant au nombre des blessés graves.

On ne la trouve pas non plus parmi les régions qui se sont améliorées en ce qui a trait au

nombre des blessés légers.

Meilleur qu'avant

Les statistiques indiquent cependant que, dans l'ensemble, le bilan de l'Outaouais est meilleur que tous ceux que la région a eus depuis 1986.

Au total, 1083 personnes ont perdu la vie dans des accidents de la route au Québec, en 1990. C'est cinq pour cent de moins qu'en 1989 où le nombre de décès atteignait 1141.

Mais si l'on tient compte de l'évolution du parc automobile, disent les porte-parole de la Régie, la province a non seulement enregistré son meilleur bilan au cours des cinq dernières années, mais le meilleur de toute son histoire avec une moyenne de 27,3 décès par 100 000 véhicules en circulation.

Sécurité

Selon les porte-parole de la Régie, on attribue cette amélioration aux modifications législatives, à l'intensification de la surveillance des routes et aux vastes campagnes de promotion de la sécurité routière auprès des usagers.

On estime également que l'obligation de porter la ceinture de sécurité sur la banquette arrière, depuis janvier 1990, et l'augmentation du taux d'utilisation de la ceinture en général, qui atteint maintenant 93 %, ont largement contribué à la diminution du nombre de victimes décédées et blessées.

Un incendie fait trois blessés et 240 000 \$ de dommages

LeDroit

OTTAWA Trois personnes ont été légèrement blessées dans un incendie qui a causé des dommages matériels évalués à 240 000 \$.

Selon la Sûreté municipale d'Ottawa, les occupants de l'unité 71 des maisons en rangée du 15, Claremont Private, ont été réveillés à 2 h, hier matin, par la fumée qui s'échappait d'un canapé en flammes.

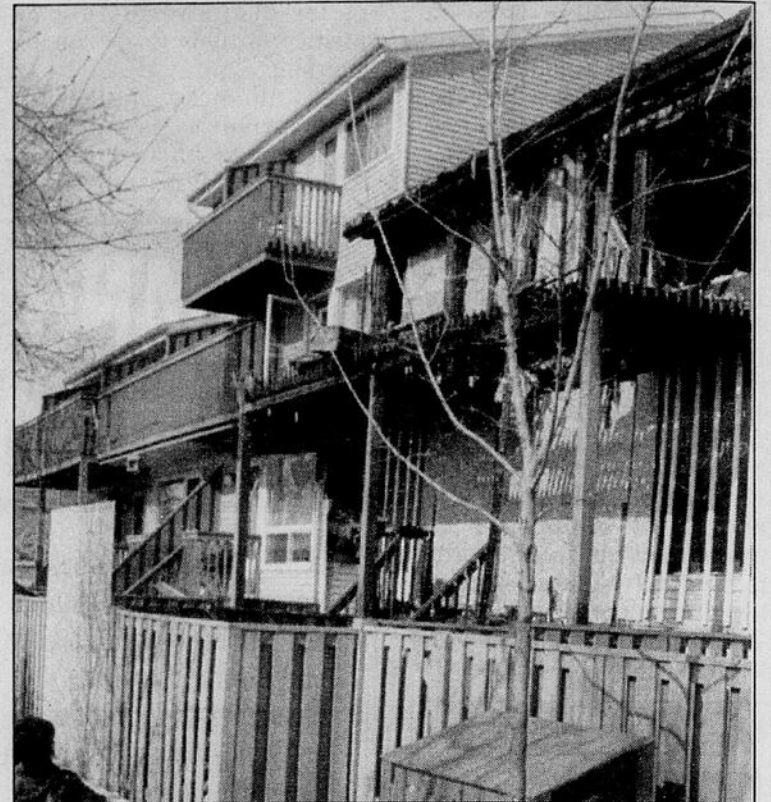
Les occupants du logement, deux adultes et un enfant, ont été hospitalisés pour le traitement de brûlures aux mains et aux cheveux ainsi que pour des malaises dus à l'inhalation de la fumée.

Leur état n'inspire cependant aucune crainte.

Les flammes qui ont complètement détruit l'unité 71 ont également atteint l'unité 72 et l'eau et la fumée ont causé des dommages aux unités 73 et 74.

Aylmer

Une maison située au 70, de la rue Charles, à Aylmer, a elle aussi été complètement détruite par les flammes, peu après minuit, dimanche ma-



MARTIN ROY, LeDroit

Les flammes ont complètement détruit l'unité 71 et atteint l'unité 72 tandis que l'eau et la fumée ont causé des dommages aux unités 73 et 74.

tin. Selon la Sûreté municipale d'Aylmer, la maison était inhabitée depuis quelques se-

maines. Personne n'a été blessé et l'incident fait toujours l'objet d'une enquête.

À partir du 2 AVRIL 1991
nos bureaux seront situés au

200, RUE MONTCALM, bureau 405
Hull (Québec) J8Y 3B5

Sur rendez-vous (819) 771-8367

LA CLINIQUE DE PÉDIATRIE DE HULL

J.E. Lamont, M.D. L. Hébert, M.D.
A. Letarte, M.D. J. Lemonde, M.D.

Spécial du printemps

TECNIC M.C./T.M.
ÉCOLE DE CONDUITE

Cours de conduite
mardi et jeudi de 18h30 à 21h30
offert par l'école de conduite *Tecnic*.
299\$ pour étudiant

2507 Boul. St-Joseph Orléans 830-8081
Embrun 443-2217

MAESTRO TANGO



SRC radio
CBOF 90,7 FM
LeDroit



Écoutez CBOF 90,7 FM
Identifiez les plus beaux airs de tango
Remplissez le bon de participation publié dans LeDroit

Vous pourriez gagner un voyage en Espagne pour 2 personnes avec **Expéditions Monde** comprenant le transport aérien et **1 000 \$ d'argent de poche** ou plusieurs autres prix
Tirage le vendredi 26 avril 1991

Entrez, payez votre bulletin de participation à
Concours Maestro Tango
CBOF 90,7 FM
Case postale 3220
Sect. 4
OTTAWA (Ottawa)
K1Y 1L4
ou
déposez-le au
quotidien LeDroit
147, rue Carleton - Ottawa ou à l'adresse des Expéditions
Globe (Ottawa)
Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit,
à CBOF 90,7 FM
ou chez Expéditions Monde.

Bon de participation /Concours Maestro Tango

Titre de la pièce : _____

Interprète : _____

Date et heure de diffusion : _____

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____

Tél. : rés. () bur. ()

LA RÉGION

Le temps des outardes au Festival de Plaisance

LeDroit

PLAISANCE Les outardes s'en viennent!

Et si le cœur vous bat à chaque fois que vous les voyez défilé dans le ciel, il faut vous garder du temps entre le 20 et le 28 avril pour aller les voir à la Réserve faunique de Plaisance où la 7^e édition du Festival des outardes battera son plein.

Comme les années dernières, les animateurs seront aux postes d'observation pour répondre à vos questions et partager leur savoir sur ces magnifiques oiseaux.

Vous pouvez apporter vos lunettes d'approche, mais si vous n'en avez pas, il y a des télescopes à votre disposition.

Vous pourrez également vous rendre à un enclos où l'on garde des bernaches d'élevage et vous promener sur le trottoir flottant de la Zizanie des marais.

Conférences sur l'ornithologie, soirée d'observation du ciel, salles d'exposition, paysages incomparables, tout ce qui vous a plu au cours des dernières années sera encore là, et plus encore.

Nouveautés: origami et oiseaux en papier

La Société d'écologie de Papineau, le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, et le Club des ornithologues de l'Outaouais ont encore ajouté des activités à leur désormais célèbre festival.

C'est ainsi qu'on pourra apprendre à faire un peu d'origami et s'initier à l'art de plier du papier de manière à fabriquer de beaux oiseaux.

L'atelier d'origami aura lieu en tout temps, mais c'est uniquement à certaines heures qu'on pourra apprendre à fabriquer du papier de façon artisanale.

La Réserve faunique de Plaisance accueillera également un muséobus consacré à la climatologie et à la pollution.

Les organisateurs ont également de nouveaux documents à présenter et une foule de services ont vu le jour.

Dans un communiqué remis à la presse, on indique que les visiteurs pourront désormais bénéficier d'une cantine où l'on vendra «des aliments sains», qu'il y aura une boutique de souvenirs, et qu'on pourra profiter de nombreuses tables de pique-nique, d'une piste cyclable de six kilomètres et d'une aire de jeu pour les enfants.

Enfin, pour ceux qui n'y sont jamais allés, disons que le Festival des outardes de Plaisance, c'est surtout 100 000 bernaches qui font halte dans un décor de rêve, et que vous pourrez observer calmement, en sécurité, à l'abri du vent (il faut quand même s'habiller chaudement) en compagnie de gens qui les aiment énormément.

Son prix ne vous coupe pas les jambes. Son espace vous permet de les allonger.



La Passat est si spacieuse que vous n'en croirez pas vos yeux!

- Une vraie cinq places
- Dossiers arrière rabattables
- 200 litres d'espace utile
- Climatisation
- Volant réglable en hauteur
- Rétroviseurs extérieurs chauffants
- radio AM/FM stéréo-cassette

Venez dès aujourd'hui essayer la plus grosse, la plus spacieuse des Volkswagen jamais construites!

Passat

LOCATION-BAIL

299\$

PAR MOIS*

*Basé sur un bail de 48 mois pour une Passat 4 portes, acompte de 2950\$ ou reprise équivalente. Sujet à approbation par Crédit Volkswagen Canada. Flexibilité de l'acompte, immatriculation, taxes, assurances, frais de préparation du concessionnaire et de livraison en sus. Offre valable jusqu'au 29 mars 1991. Le prix peut varier selon le modèle et les options choisis. Détails chez votre concessionnaire autorisé Volkswagen.



CREDIT VW CANADA INC.
FINANCEMENT DE QUALITÉ
POUR UN PRODUIT DE QUALITÉ

**VOIR VOTRE CONCESSIONNAIRE
VOLKSWAGEN PARTICIPANT.**



Passat

PAT PLANTE AUTOS LTÉE

850 boul. St-Joseph,
Hull, Québec

770-0220

BYTEK AUTOMOBILES

1325 boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario

745-6885

CITIWEST AUTOMOBILES

835 ave Carling
Ottawa, Ontario

234-VWVW

Zellers

LUNDI ET MARDI SONT

JOURS À

1,33\$ & 2,33\$

SOLDE Mardi seulement
le 2 avril '91
Magasinez tôt!

Articles ménagers

Ustensiles Couteaux, fourchettes & cuillères. Ord. .44 ch.	4/	1.33
Gobelets En verre. Bas prix! Ord. .49 ch.	4/	1.33
Tasses à café Couleurs variées. Ord. 1.49 ch.	2/	1.33
Petits bols Parfaits pour desserts. Ord. .99 ch.	2/	1.33
Spatule En nylon. Pratique en cuisine. Ord. 1.99		1.33
Pour la cuisson Assiettes à tarte, moules à muffin, etc. alu. Ord. 1.87		1.33
Sacs à ordures Pour Roll 'n rack. Ord. 1.69		1.33
Papier paraffiné Rouleau de 100 pi. Va au micro-ondes. Ord. 1.99		1.33
Pelli moulante Cling. Très pratique! Ord. 2.29		1.33
Sacs à sandwich Lot de 100, en plastique. Ord. 2.29		1.33
Poubelle De forme ovale. Ord. 2.39		1.33
Bac à glaçons En plastique résistant. Ord. 1.99		1.33
Filtres Pour cafetière. Bas prix! Ord. 1.99		1.33
Sacs à lunch Lot de 100, en papier. Ord. 1.39 ch.	2/	2.33
Papier d'alu. Pour garder les aliments frais! Ord. 1.39 ch.	2/	2.33
Sacs à sandwich A ce prix, faites-en provision! Ord. 1.39 ch.	2/	2.33
Assiette à tarte En verre résistant. Ord. 3.99		2.33
Panier à lessive En plastique. Couleurs variées. Ord. 2.99		2.33
Tasse à mesurer En verre. 8 oz. Ord. 3.99		2.33
Sacs Pour la plupart des aspirateurs. Ord. 4.49		2.33
Poêle Antiadhésive. Ord. 4.97		3.33
Assiette à tarte En verre. Ord. 4.79		3.33
Poubelle En plastique. Ord. 5.84		3.33
Pichet en verre Pour toutes vos boissons. Ord. 4.82		3.33

Santé et beauté

Papier mouchoir Lot de 6. Super bas prix.	2/	1.33
---	----	-------------

Santé et beauté (suite)

Savon Baby's Own Lot de 3 pains. Ord. 1.74		1.33
Bain moussant Zeddy Pour enfants et adultes. Ord. 1.88		1.33
Serviettes humides Zeddy Pratiques. Ord. 1.72		1.33
Shampooing Zeddy Assez doux pour bébé! Ord. 2.28		1.33
10 comprimés, rhume Ou édulcorant, 100 sachets. Ord. 1.88 & 1.99		1.33
Boules absorbantes Parfaites pour se démaquiller. Ord. 1.69		1.33

Épicerie

Jello Saveurs variées, au goût de la famille!	3/	1.33
Confiture Lady's Choice Saveur de fraises.		1.33
Sacs à ordures De marque Zellers. Lot de 20. Ord. 1.99		1.33
Gaufrettes Zellers Un régal pour toute la famille! Ord. 1.47		1.33
Barres tendres Avec brisures de chocolat. Ord. 1.97		1.33
Arachides salés 800g.		2.33
Thé Tetley 72 sachets de 2 tasses. Savoureux!		2.33
Pour la cuvette Produit nettoyant de marque Zellers. Lot de 3.		2.33
Café instantané En pot de 200 grammes. Le choix par excellence!		2.33
Boeuf salé Herford Se sert très bien à l'heure du lunch.		2.33

Linge de maison

Essuie-verres Grand format. 22 x 34 po. Ord. 1.99 ch.	2/	1.33
Napperons, vinyle Couleurs & imprimés variés. Ord. .88 ch.	2/	1.33
Napperons, tissés Imprimés variés. 100% coton. Ord. 1.90		1.33
Crochets pour rideau de douche Plastique. Ord. 1.87		1.33
Essuie-verres En lot de 3 ou 5. Ord. 1.84 & 2.24	2/	2.33
Coussin de bain Parfait pour se relaxer. Ord. 5.68		2.33

Linge de maison (suite)

Doublure pour rideau de douche Avec aimants. Ord. 4.67		2.33
Crochets pour rideau de douche Plastique. Ord. 2.99		2.33
Tales d'oreiller Format standard. Tons variés. Ord. 4.46		3.33
Couvre-matelas Vinyle. Pour lit 1 ou 2 places. Ord. 3.68		3.33
Moufles isolantes Pour le four. Tons variés. 100% coton. Ord. 3.99		3.33

Jouets

Albums à colorier Pour des heures de plaisir. Ord. 1.49 ch.	2/	2.33
Casse-tête NKOTB 100 pièces. Ord. 2.99		2.33
Lego Format d'essai. Ord. 3.36		2.33
Pour enfants Ensembles amusants. Ord. 3.49		2.33
Hot Wheels Voitures variées. Ord. 1.08 ch.	4/	3.33

Couture

Nylotex Corde en 100% nylon. 340 g. Ord. 1.83		1.33
Filé Acrilan 100% acrylique. Tons variés. Ord. 2.29		1.33
Nécessaire pour petits points Avec cadre. Ord. 1.97		1.33
Formes pour coussins Ord. 5.29		3.33

Animaux et plantes

Semences Champion Légumes et fleurs.	7/	1.33
Litière Sac de 4 kg et 2 kg en prime. Ord. 1.79		1.33
Jardinière 10 po pour suspendre vos plantes. Blanc. Ord. 2.81		1.33
Copeaux de cèdre Pour petits animaux. 1 200 g. Ord. 4.77		2.33
Millier Enrichi de vitamines. 395 g. Ord. 2.38	2/	3.33
Nourriture Happy Cat 500 g. Ord. 1.86 ch.	2/	3.33
Pot 13 po De style gothique. Tons variés. Ord. 6.11		3.33

Pour la maison

Cadre en métal
3 de 5 x 7 po ou 2 de
8 x 10 po. Ord. 4.46 **3.33**

Sac polochon
Couleurs fluo
variées. Ord. 7.67 **4.33**

Coussin indien
Pour un décor tout
en confort. Ord. 6.24 **4.33**

Plateau
Teenage Mutant Ninja
Turtles. Ord. 5.50 **4.33**

Quincaillerie

Ampoules
Lot de 2.
Ord. 1.99 **1.33**

Varsol
Produit nettoyant.
1 litre. Ord. 1.99 **1.33**

Super Glue
Colle en quelques
secondes! Ord. 1.89 **1.33**

Tye Tac 1,75 m
Pour armoires et
 tiroirs. Ord. 2.49 **1.33**

Pinceaux
Lot de 5. Polyester.
Ord. 3.49 **2.33**

Bâton de colle 2/
Très pratique!
Ord. 4.99 ch. **3.33**

Pinceaux
Lot de 3. Bas
prix! Ord. 4.49 **3.33**

Tuyau, vinyle
Avec adaptateur.
Ord. 4.19 **3.33**

Bidon 4,5 l
Essentiel dans le
coffre. Ord. 4.79 **3.33**

Pinceaux
Jeu de 3.
Polyester. Ord. 9.99 **4.33**

Rallonges
3 rallonges pour
l'intérieur. Ord. 6.26 **4.33**

Quincaillerie (suite)

Boîte à outils
En plastique. Plateau
amovible 16 pa. Ord. 9.99 **5.33**

Pour hommes et garçons

Caleçons
Ou chaussettes habillées
pour hommes. **1.33**

Chaussettes sport
Lot de 3. Pour
hommes. **3.33**

Lot de 3 caleçons
Sous boîte. Tons
variés. Hommes P.TG. **4.33**

**Chemise habillée
pour garçons**
8-18. Ord. 9.99 **6.33**

Pantalon molletonné
Pour hommes. Teintes
variées. Ord. 14.99 **9.33**

Chaussettes sport
(lot de 6)
pour garçon **6.33**

Pour dames

Culottes Hugmate
Couleurs et modèles
variés, dames. Ord. 2.49 **1.33**

Chaussettes tube
Lot de 3 paires pour
dames. Ord. 2.99 **2.33**

Soutiens-gorge
N° 222. Blanc, beige
ou noir. 32-36. **2.33**

Montres Sunex
Modèles de fantaisie.
Ord. \$4 **2.33**

Foulard mode
Couleurs variées.
Ord. 3.97 **2.33**

Parapluie
Tons et imprimés
variés. Ord. 4.99 **3.33**

Pour dames (suite)

Réveille-matin
Lumineux.
Ord. 8.99 **5.33**

Robe de détente
P.M.G. et tailles fortes.
Ord. 14.99-16.99 **9.33**

Blouses
Tons mode. Juniors:
P.M.G. Ord. 19.99 **12.33**

**Ens.-jambières
pour juniors**
Confortable spandex.
Ord. 19.99 & 24.99 **14.33**

Pour enfants

**Chaussons ou
chaussettes**
Pour bébés. Ord. 1.99 **1.33**

Chaussettes sport
(lot de 3) **2.33**

Culotte absorbante
Tailles 2, 3 et 4.
Ord. 3.99 **3.33**

Dormeuse
Pour filles et
gars. Ord. 6.99 **4.33**

Dormeuse
Bébés. P.M.G.
Ord. 5.99 **4.33**

Pull molletonné
Filles 4-6X.
Ord. 9.99 **6.33**

Jeans, garçons
Lavés à l'acide.
2-6X. Ord. 14.99 **9.33**

Chaussures

Chaussures, filles
Modèles sport en
toile. Ord. 3.99 **1.33**

Pantoufles, dames
RABAIS DE 50%
6-10. Ord. 7.99 **3.33**

Pantoufles, hommes
RABAIS DE 50%
En vinyle. Ord. 12.99 **6.33**

**Des super spéciaux juste pour vous!**

Mi-bas, dames
Lot de 4 paires ordinaires
ou 3 pour tailles fortes.
Teintes variées. Ord. 1.99

1³³

Ustensiles de nylon
Vaste sélection de modèles
en plastique résistant.
Ord. 1.99

1³³

Boisson aux fruits 4/
Sweet Ripe
Délicieuse. Parfaite dans
la boîte-repas. 300 ml.

1³³

Soutien-gorge
Modèle n° 312 Boutique.
Blanc ou beige.
Tailles 32-36.

4³³

6 débarbouillettes
Couleurs s'agencent
facilement. 100%
coton. Bon achat!

3³³

Filé Sayelle
100% acrylique. Patron
en prime sur l'étiquette.
Tons variés. Ord. 2.49

1³³

Pantalon, enfants
Pour filles et garçons 2-6X.
Arc-en-ciel de couleurs.
Ord. 4.99 & 5.99

3³³

Jeu aimanté
Parfait pour amuser
les enfants en voyage.
À voir! Ord. \$2

1³³

Sac-ceinture
Une façon pratique de
se libérer les mains.
Ord. 5.53

3³³

Papier mouchoir
Kleenex
(lot de 6btes)

4³³

Poivre noir 340 g
Un condiment indispensable
pour relever le goût de
vos succulents plats.

2³³

**Papier hygiénique,
lot de 8 rouleaux**
"Environnement-sûreté",
pensez à demain!

2³³

**Détergent
lave-vaisselle**
Sunlight, 1.4 kg

2³³

**Saumon rose
Seawave 213 g**
Se prépare très bien en
salade et en sandwich.

2³³

Sac sport
Toujours très pratique.
Couleurs fluorescentes.
Bon achat! Ord. 14.39

8³³**Zellers**

Heures d'ouverture
Lundi et mardi, 9h30 à 18h
Mercredi au vendredi, 8h30 à 21h
Samedi 9h à 17h

Galerie Gatineau
920, boul. Maloney Ouest
Gatineau

Village Place Cartier
boul. St-Joseph
Hull

Galerie d'Aylmer
rue Principal
Aylmer



LA RÉGION

ÉCHEC AU CRIME

La Police provinciale de l'Ontario, détachement de Rockland, fait appel à la population pour tenter de retrouver les coupables d'un vol commis récemment sur un chantier de construction de Cumberland.

Quelque part entre 14 h, le 7 février 91, et 5 h, le matin du 8 février, deux hommes arrivent au chantier de construction situé dans le 10e rang, site de l'école Sir Wilfrid Laurier...

Les lieux leur semblent familiers puisqu'ils se rendent directement aux entrepôts et découpent les murs pour y pénétrer...

Une fois à l'intérieur, ils s'emparent de perceuses,

scies à chaînes et de bon nombre d'autres outils de



233 TIPS

construction qu'ils chargent dans leur camion.

Les voleurs n'emportent

que les outils neufs, laissant les vieux sur place.

Satisfaits de leur butin, les suspects quittent les lieux.

Description de la marchandise volée:

2 fusils laser de 17 000 \$,
2 perceuses sans fil bleues,
1 scie à chaîne Stihl,
1 perceuse à angle
11209, Black & Decker
et plusieurs outils pour un total de plus de 20 000 \$!

Nous n'avons aucune description des suspects...

Échec au crime demande votre collaboration pour résoudre ces crimes. Composez le 233-TIPS, c'est le 233-8477 (interurbain 1-800-267-8477)

L'anonymat est garanti.

Une altercation se termine par un coup de feu

LeDroit

KAZABAZUA Un homme dans la trentaine se serait blessé lui-même avec une arme à feu au cours d'une altercation qui s'est produite à 2 h, samedi matin, au Longest Bar, de Kazabazua.

Selon la Sûreté du Québec, l'homme dont on ne dévoile pas encore l'identité a été opéré, hier, et son état de santé n'inspire aucune crainte.

Selon des sources dignes de foi, l'individu se serait blessé à la jambe avec un revolver de calibre 22 qu'il venait d'aller chercher dans son véhicule, alors que des gens du bar auraient voulu le désarmer.

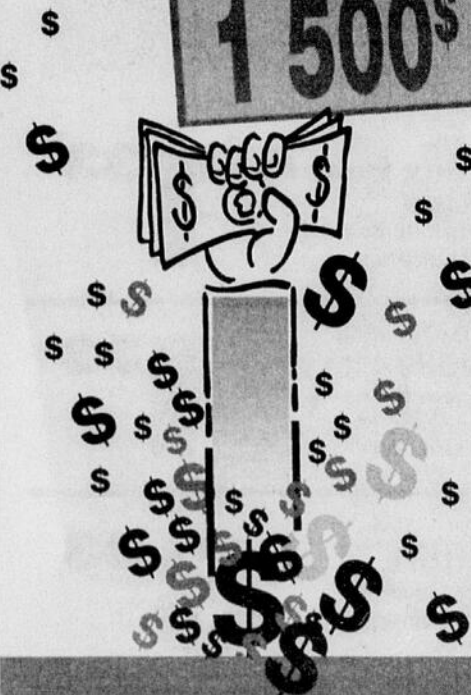
Selon des informations préliminaires, l'individu ne serait pas connu des policiers.

La police fait présentement enquête pour éclaircir les circonstances qui ont conduit à l'altercation.

À GAGNER :
Jusqu'à 20 000\$
en argent comptant !

À gagner
cette semaine :
750\$

Les abonnés gagnent le
DOUBLE
1 500\$

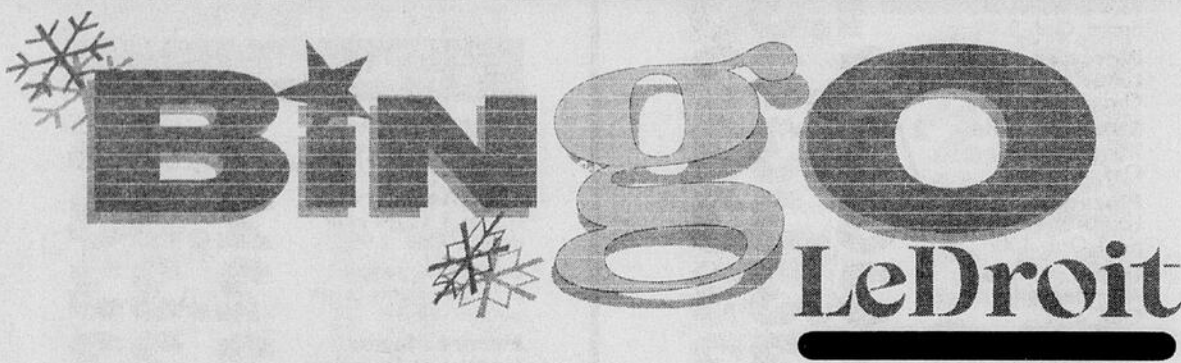


Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

LIGNE DIRECTE : 560-2500

Jouez chaque jour
Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.
Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Comment jouer, comment gagner...
Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.



Partie no10 lundi 1er avril

2 18 31 35 48 52

Numéros chanceux

00300692 00101458
00223552 00175501
00164916

10 numéros de bingo
sont publiés chaque jour.
Consultez les annonces
dans cette page pour trouver
les 4 autres numéros de bingo.

PRIX BONI! **50\$**
à gagner chaque jour.
LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux.
Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 avant 17h30 la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi).
Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 \$ en argent comptant et recevrez 2 laissez-passer pour le **CINÉMA VENDÔME**

Abonnez-vous maintenant
(613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez:
Lallier automobile (Hull) inc
981, boulevard St-Joseph, Hull
Mont-Bleu Ford
22, boulevard Mont-Bleu, Hull
Toyota Gatineau
93, boulevard Gréber, Gatineau
Pharm-escompte Jean Coutu
306, boulevard St-Joseph, Hull
62, boulevard Gréber, Gatineau
ainsi qu'au bureau du Droit à Ottawa et aux Promenades de l'Outaouais.

EN SPÉCIAL:
ACCORD,
EX-R ALB, 1991
automatique,
freins Anti-blocage
de modèle: CB-767
19,999*
* Transport, préparation, les taxes et plaque en sus.
981, boul. St-Joseph Hull 778-1444
lallier
Automobiles (Hull) inc. 62

67
GATINEAU GATINEAU
TOYOTA GATINEAU
TOYOTA TOYOTA
EN PRIMEUR CETTE SEMAINE
1987 Celica GTS
noir, tout équipé
stock 90431A
12 800\$
93, boulevard Gréber Gatineau
Tél: 568-0068

EN PRIMEUR! 83
1990 TAURUS
\$13 595.*
Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571
(*Véhicule à bas mileage, balance de la garantie du constructeur, plaques et taxes en sus.)

DES P'TITS SOINS... à meilleurs prix!
Passer chez
JEAN COUTU
306 boul. St-Joseph, Hull (819) 770-4232
62 boul. Gréber, Gatineau (819) 243-3151
86

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

LA RÉGION

Deux millions \$ pour la santé du Pontiac

Denise Belec
Correspondante régionale

FORT-COULONGE Près de deux millions \$ seront investis dans le Pontiac dans le domaine de la santé et des services sociaux, cet été, par le gouvernement provincial, créant ainsi plusieurs emplois dans le domaine de la construction.

Dans le cadre de la relance économique du gouvernement du Québec, le manoir Sacré-Coeur de Mansfield recevra

250 000 \$ pour la réfection de la toiture et l'agrandissement du centre de jour. Ce centre de jour dessert une bonne partie de la MRC Pontiac.

Longue liste d'attente

«Ça nous permettra d'accueillir plus de personnes âgées, a déclaré le directeur général Jean Pilon. Les locaux sont trop petits et nous avons une longue liste d'attente.»

Le Pavillon du parc et le centre d'accueil Renaissance d'Aylmer recevront respectivement des montants de 240 000 \$ et 13 000 \$ pour des travaux

de rénovation.

Clinique médicale

Enfin, la clinique médicale de Mansfield Fort-Coulonge,

annoncée l'an dernier, verra le jour cette année. Si l'échéancier est respecté, la construction devrait débuter en juin et se terminer en décembre.



MARTIN ROY, LeDroit

Rencontre nez à nez

June Taguiwalo, 6 ans, d'Ottawa, s'est retrouvée nez à nez avec Jeannot Lapin, hier, au Musée des civilisations, à Hull. Les enfants de la région avaient été invités à venir apprendre à fabriquer des oeufs de Pâques et pouvaient ensuite apporter leurs créations à la maison. Le Musée avait aussi invité les adultes intéressés à en savoir plus sur les techniques du fameux bijoutier Peter Carl Fabergé qui, chaque année, produisait des chefs-d'oeuvre pour la cour impériale de Russie.

Septuagénaire happée mortellement par une auto

LeDroit

FORT-COULONGE Une personne âgée est décédée et une autre a été blessée après avoir été happées par une voiture au moment où elles traversaient la rue, dans le village de Fort-Coulonge, à 20 h, samedi soir. La victime est Léona Graveline, 64 ans, de Nepean.

Selon la Sûreté du Québec, elle traversait la rue en compagnie d'Alma Graveline, 76 ans, de Davidson, lorsque les deux femmes ont été happées par

une voiture dont le conducteur devra répondre à des accusations de conduite avec facultés affaiblies et conduite causant la mort.

La Sûreté du Québec ne dévoile pas l'identité du conducteur pour le moment et indique seulement qu'il s'agit d'un individu de 33 ans domicilié à Fort-Coulonge.

Alma Graveline a été hospitalisée à l'Hôpital de Shawville pour le traitement de multiples fractures.

Mars aura été plus pluvieux et plus chaud que d'habitude

LeDroit

OTTAWA Le mois de mars a été plus pluvieux et plus chaud que d'habitude.

Selon Environnement Canada il est tombé 56,4 millimètres de pluie, soit 25 millimètres de plus que la normale qui est de 32 millimètres pour un mois de mars.

Mais on a aussi eu moins de neige, en fait 12 centimètres de moins, soit 24,4 centimètres, alors que la moyenne est de 36 centimètres.

Règle générale, les minima et les maxima ont été plus élevés d'un degré Celsius.

Mais ce qui nous attend pour les prochains jours, a dit le technicien d'Environnement Canada, c'est du vrai temps de printemps: «il y aura de la neige, de la pluie, du soleil, et tout cela alternera très rapidement».

Les températures seront près de la normale soit des maxima de 6 degrés et des minima de -3 degrés.

Vente d'expansion

Aucun dépôt

Aucun intérêt avant juin 1991

(sac)

Livraison et installation gratuites

LE PLUS GROS MAGASIN INDÉPENDANT DE MEUBLES

OUVERT LUNDI DE PÂQUES

Réfrigérateur INGLIS 18 pi.cu.

- Roulettes facilitant le déplacement
- Jeu de panneaux noirs optionnel
- Clayettes porte-à-faux pleine largeur
- Oeufrier pratique
- Portes à charnières inversibles

AU CHOIX POUR SEULEMENT

789 \$

Laveuse & Sécheuse Admiral

Laveuse automatique 4 programmes

- 3 réglages lavage/rinçage
- 3 réglages niveau d'eau
- mécanisme robuste à entraînement direct.

Sécheuse à 2 réglages température

- 3 programmes minutés
- réglage avec/sans chaleur, moteur 1/3 hp
- grand filtre à charpie sur le dessus.

OUVERT LUNDI DE PÂQUES

*Aucune taxe provinciale pour résidents du Québec

MEUBLES PRESTIGE

1344 Prom. Youville Orléans
824-3300

Manque d'ambition?

La condition de minoritaires des Francos-Ontariens les condamne à la poursuite de l'excellence. Malheureusement, force est de constater qu'ils ne cultivent pas toujours cet instinct comme ils le devraient.

Car les chiffres sont incontournables: en Ontario, la majorité anglophone fréquente deux fois plus l'université (soit environ 15 pour cent) que la minorité francophone, dont le taux de fréquentation oscille autour de 8 pour cent.

Des raisons historiques, économiques et socio-culturelles peuvent en partie expliquer la situation. Denis Carrier, vice-recteur adjoint à l'enseignement et à la recherche de l'Université d'Ottawa, estime pour sa part qu'en ne valorisant pas suffisamment l'enseignement post-secondaire, le milieu franco-ontarien manque carrément d'ambition.

Reconnu pour ne pas s'enfarger dans les fleurs du tapis, M. Carrier fait un constat pouvant choquer une collectivité

qui se bat depuis des générations pour sa survie. Il se montre sévère envers des écoles qui ne joueraient pas leur rôle, puisqu'elles n'inciteraient pas suffisamment leurs élèves à fréquenter l'université.

Pour amener les Franco-Ontariens à s'y rendre en plus grand nombre, il ne peut y avoir de solution simple à un problème complexe, que ce soit au niveau de la famille, de l'école ou du milieu social. Familiariser graduellement les jeunes avec les carrières qu'offrent l'université paraît cependant primordial. L'ambition qu'ils ont, il faut la cultiver. Et celle qu'ils n'ont pas, la leur inculquer: c'est par là que tout commence.

Une société qui ne trouve pas les moyens d'envoyer ses filles et ses fils à l'université, c'est une société qui faillit. Bien que dures, des interventions comme celles du vice-recteur Carrier sont souhaitables: elles obligent à regarder la réalité en face.

Murray Maltais

Surprise certaine

Interrogé par des journalistes sur la façon dont il votera lors du référendum sur la fusion des villes de Hull, Gatineau et Aylmer, Gaétan Cousineau cause une surprise certaine en déclarant qu'il votera pour le OUI, le 5 mai prochain.

Les grands bouleversements constitutionnels et les transferts de responsabilités dans le cadre de l'actuelle réforme de la fiscalité municipale font, estime l'ex-maire de Gatineau, que les trois villes auraient avantage à se fusionner. En cas de victoire du NON il estime que, de toute façon, la question se reposera dans un proche avenir et qu'alors, se fusionner coûtera beaucoup plus cher.

Il importe de rappeler que M. Cousineau n'a pas toujours professé cette opinion, que ce soit à titre de maire ou de président de la défunte CRO. Aujourd'hui, son

cheminement lui fait prendre une voie nouvelle.

Son opinion apporte de l'eau au moulin du camp du OUI. Jusqu'ici, ce sont surtout les ténors du NON qu'on entend dans la ville la plus peuplée de l'Outaouais. L'intervention de M. Cousineau, qui se voulait discrète, pourrait bien amener d'autres personnes connues du grand public à se prononcer sur le dossier régional de l'heure.

Quoi que puissent prétendre les partisans gatinois du NON, il leur sera difficile d'expliquer comment leur ville serait désavantagée si fusionnée, dans la mesure où cette fusion rendrait automatique un partage des quelque 20 millions \$ tenant lieu de taxes que, chaque année, Hull retire des gouvernements supérieurs!

M. M.

Aylmer étouffe

C'est avant le 16 avril que le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, s'est engagé à faire connaître ses conclusions sur les recommandations du comité Séguin, lequel soumet que le tronçon Laramée devrait être construit encaissé avec quatre voies, comme l'avait initialement prévu le ministère québécois des Transports... il y a deux décennies.

Ceux qui s'opposent aux recommandations du comité soutiennent que cette construction ne décongestionnera pas la

circulation aux heures de pointe, les ponts entre les deux rives n'étant pas élargis.

Ce qu'ils oublient d'ajouter, c'est que la future artère deviendra l'épine dorsale du tissu urbain outaouais. Que ce lien est vital si l'on veut consolider une économie régionale fragile en contrant les fuites commerciales.

Que serait Hull sans l'autoroute 5? Gatineau sans la 50? On peut voir ce que la ville d'Aylmer devient sans Laramée-McConnel: elle étouffe.

M. M.

VANDER ZALM...



A VOUS LA PAROLE

Merci et félicitations à Marcel Beaudry

Au nom de toute la population de l'Outaouais, nous nous unissons pour vous remercier sincèrement de l'excellent travail que vous avez accompli au sein de la commission Bélanger-Campeau.

Bien sûr, nous étions convaincus que vous sauriez défendre les intérêts de nos commettants respectifs. Mais quelle satisfaction d'apprendre que vous avez réussi à faire inclure au rapport de la commission un volet spécifique à l'Outaouais québécois! Ce résultat est la preuve tangible de la façon exceptionnelle avec laquelle vous avez su nous représenter.

Nous tenons donc à vous exprimer toute notre appréciation et à vous féliciter chaleureusement.

Robert Middlemiss,
ministre délégué aux
Transports,
John Kehoe,

député de Chapleau,
Réjean Lafrenière,
député de Gatineau,
Robert LeSage,

député de Hull et président du
caucus,
Norman MacMillan,

député de Papineau

Séduire l'automobiliste

J'applaudis les efforts déployés par la Société de transport de l'Outaouais afin que l'autobus soit davantage utilisé par rapport à l'automobile. Il n'y a aucun doute, l'environnement sera en meilleure santé. La STO remporte haut la main la discussion en mettant de son côté les arguments pour l'amélioration de la qualité de vie.

Cette campagne de sensibilisation

est noble et digne de mention. Les défenseurs de l'environnement ne seront jamais assez nombreux pour que le citoyen comprenne toutes les raisons qui y motivent les tenants pour revitaliser l'environnement. Il y a de l'amour dans l'air et la STO tente de nous faire entrer dans la valse de cette campagne centrée sur son thème «Au secours de ma ville». Les statistiques avancées par le transporteur en commun font réfléchir.

Lorsqu'on pense qu'il faut 50 automobiles pour transporter le même nombre de personnes qu'un autobus et que le remplacement de 50 voitures par un seul autobus a pour effet de réduire de 5 à 221 fois le taux de contaminants émis dans l'air, on arrive rapidement au constat d'une situation urgente. Cette démarche conduite par la STO pour rappeler le rôle vital qu'elle joue dans le transport collectif s'avère timide et limitée.

Elle pourrait faire appel aux autres formes de médias car son message serait mieux véhiculé. Il aurait un meilleur impact auprès du public intéressé. Elle a intérêt à y voir si elle veut vraiment s'accaparer de la part du marché et de prendre la place qui lui revient pour qu'elle joue son rôle de leader en matière de transport en commun dans l'Outaouais.

Le discours de la STO saura-t-il atteindre la clientèle visée pour qu'elle réagisse positivement aux objectifs du transporteur régional? Malgré les nombreux méfaits de l'automobile sur l'environnement, les automobilistes sont-ils prêts ou intéressés davantage à prendre l'autobus? La STO ne doit pas culpabiliser l'automobiliste uniquement pour la pollution de l'air. Elle devrait plutôt opter par une autre approche et le séduire par des propos moins réprobateurs.

Philippe Racine,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «A vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Une «expérience exceptionnelle»

Marcel Beaudry

Le fait d'avoir participé aux travaux de la Commission sur l'avenir constitutionnel et politique du Québec présidée par Michel Bélanger et Jean Campeau a été pour moi une expérience exceptionnelle qui m'a permis de mieux connaître, mieux comprendre et mieux apprécier mes compatriotes québécois.

En effet, après la lecture de quelque 650 mémoires, dont une soixantaine ont été soumis par des experts, dans lesquels ont été analysés les constats, les options et les démarches qui s'offraient aux Québécois dans le contexte d'un changement politique et constitutionnel, j'ai été davantage conscientisé aux problèmes que vivent quotidiennement les régions du Québec; de même qu'aux sentiments et aspirations qui animent les personnes qui les habitent.

Des audiences publiques ont été tenues partout en province. Les témoignages rendus par de nombreux intervenants ont été pour moi révélateurs, et m'ont convaincu que des changements importants concernant le statut politique et constitutionnel actuel s'imposent.

Un projet de société

Il ne fait aucun doute dans mon esprit qu'un nouvel équilibre doit être établi entre les forces en présence pour permettre que tous les services aux citoyennes et citoyens du Québec soient améliorés; que les pauvres et les moins bien nantis obtiennent justice sans pour autant avoir à subir l'humiliation, que les droits des autochtones soient reconnus et respectés; que les communautés ethniques soient acceptées et intégrées dans notre société et ce, sans discrimination de race et de religion; que la place qui revient à la communauté anglophone comme peuple fondateur lui soit reconnue de plein droit; qu'enfin les droits et intérêts des travailleurs et employeurs du Québec s'harmonisent de façon telle qu'ils tiennent compte des besoins et des moyens respectifs de chacun.

Nous devons donc travailler sans tarder à réaliser un nouveau contrat de société pour toute la population du Québec.

Des changements s'imposent également pour éliminer les chevauchements qu'on retrouve dans de nombreux programmes gouvernementaux et les dédoublements de quelque 22 ministères qui ont comme conséquence qu'il existe présentement un gaspillage éhonté et une mauvaise gestion des fonds publics, sans parler des nombreux conflits engendrés au niveau des deux paliers de gouvernements.

Les conséquences en Outaouais

Ceci m'amène à parler de l'Outaouais qui aura sans doute à subir les contre-coups d'une réorientation constitutionnelle du Québec à moins bien sûr que des mesures concrètes soient prises pour pallier à cette situation.

Il serait utopique de prétendre que tous les emplois de la fonction publique fédérale détenus par des résidents du Québec seront conservés.

Au contraire, certains de ces emplois seront abolis tout simplement, d'autres



Marcel Beaudry discute avec Michel Bélanger, co-président de la commission Bélanger-Campeau.

seront rapatriés, à Québec.

Les membres de la Commission ont été sensibilisés à cette question et je suis particulièrement fier du fait que l'une des conclusions du rapport en traite spécifiquement et de façon telle que le gouvernement actuel devra, s'il veut donner suite à cette conclusion, mettre en place et de façon urgente des programmes spécifiques pour protéger les emplois et l'activité économique de notre région.

C'est d'ailleurs la seule au Québec qui fait l'objet d'une telle attention dans le rapport.

Pour avoir parlé avec le premier ministre lui-même lors d'une rencontre qu'il m'accordait récemment, je suis confiant que tous les ministères et organismes provinciaux ont été sensibilisés et que des mesures dans ce sens devraient être prises rapidement.

L'un des gestes concrets que pourrait poser l'Outaouais pour se prémunir et améliorer sa situation politique et économique serait sans aucun doute l'unification de ses trois principales villes.

Il serait donc souhaitable que le référendum du 5 mai s'avère positif.

Une dernière chance

Malgré les difficultés que vivent présentement les Québécoises et les Québécois, il ne faudrait pas conclure que le fait pour le Québec d'avoir évolué dans le cadre de la fédération canadienne n'a eu que des effets négatifs.

Au contraire, il faut reconnaître les bienfaits du fédéralisme, les avantages qu'en ont tirés les Québécois notamment grâce aux nombreux programmes

sociaux subventionnés par le fédéral, aux garanties qu'offre la Charte canadienne des droits et libertés, au fait que le Canada a présentement l'un des niveaux de vie les plus élevés au monde, et à la place prestigieuse qu'il occupe sur la scène mondiale ce qui en fait un pays recherché et envié.

C'est pourquoi avant de parler de souveraineté pour le Québec, je préfère donner une dernière chance à un fédéralisme renouvelé si la chose est encore possible, ce qui équivaudrait à toute fin pratique à une souveraineté-association déguisée. La recommandation de la Commission

quant à la démarche à suivre se situe dans cette ligne de pensée. En effet, le Québec, par le biais d'une commission parlementaire spéciale, avant de proposer un référendum sur la souveraineté pourra recevoir des offres du gouvernement canadien pour concrétiser un nouveau partenariat de nature constitutionnelle. Cette commission étudierait ces offres et ferait les recommandations pertinentes à l'Assemblée nationale laquelle pourra les accepter ou les soumettre à la population par voie de référendum.

Si d'autre part, aucune offre acceptable n'est faite au gouvernement du Québec, celui-ci procédera à tenir un référendum sur la souveraineté au plus tard le 26 octobre 1992. Pour ce faire,

une commission parlementaire spéciale aura analysé toutes les conséquences d'une telle option que la population sera en mesure d'apprécier au moment où elle se prononcera.

En terminant je voudrais en tout premier lieu remercier le premier ministre du Québec de la confiance qu'il m'a témoignée et de l'occasion qu'il m'a fournie de participer aux travaux de cette commission que certains ont qualifié d'historique.

Je veux également remercier les cinq députés de l'Outaouais, les maires et conseils municipaux, les présidents d'organismes publics, les médias et enfin tous ceux et celles qui m'ont accordé leur appui.

Mes remerciements s'adressent aussi aux co-présidents et au secrétaire de la Commission qui ont fait un travail extraordinaire, ainsi qu'à tous les commissaires avec qui j'ai eu non seulement le plaisir de travailler mais et avec qui je me suis aussi lié d'amitié. J'en garde d'excellents souvenirs.

Enfin merci à mon épouse et à ma famille pour leur appui, leur support et leur compréhension.

J'exprime le souhait que grâce aux travaux de la Commission Bélanger-Campeau, les Québécoises et les Québécois puissent trouver dans le Québec de demain réponse et satisfaction à toutes leurs aspirations.



Entente aux Postes

Presse Canadienne

OTTAWA Après les négociations quasi ininterrompues depuis jeudi qui se sont déroulées au cours des trois jours, la Société canadienne des postes et les représentants syndicaux de ses 4000 ses employés de bureau sont parvenus hier à une

entente de principe, a indiqué John Caines, porte-parole de la société d'État.

Les responsables des deux parties ont indiqué qu'aucun détail ne serait dévoilé avant le vote de ratification.

Mais le président du syndicat, Stephen White, a indiqué

que les syndiqués obtiennent une amélioration de leur sécurité d'emploi ainsi que des hausses de salaire supérieures au maximum de 3 % décrété dans le récent budget au sujet des fonctionnaires fédéraux.

Ce dernier point a toutefois été réfuté par M. Caines. «La

Société a fait des offres qui respectent les lignes directrices du dernier budget. Les hausses se situent à l'intérieur du 3 %», a-t-il affirmé.

La Société canadienne des postes a fait une offre finale, tard dans la soirée de samedi. Offre que le syndicat a acceptée hier, a expliqué M. Caines. «Ce fut un long week-end, et ce, de plus d'une manière. Finalement, l'offre qui en résulte est, selon nous, une offre juste et raisonnable», a-t-il conclu.

«Je suis heureux que les négociations soient terminées, a pour sa part avoué M. White. C'était difficile de lutter avec ces gens.»

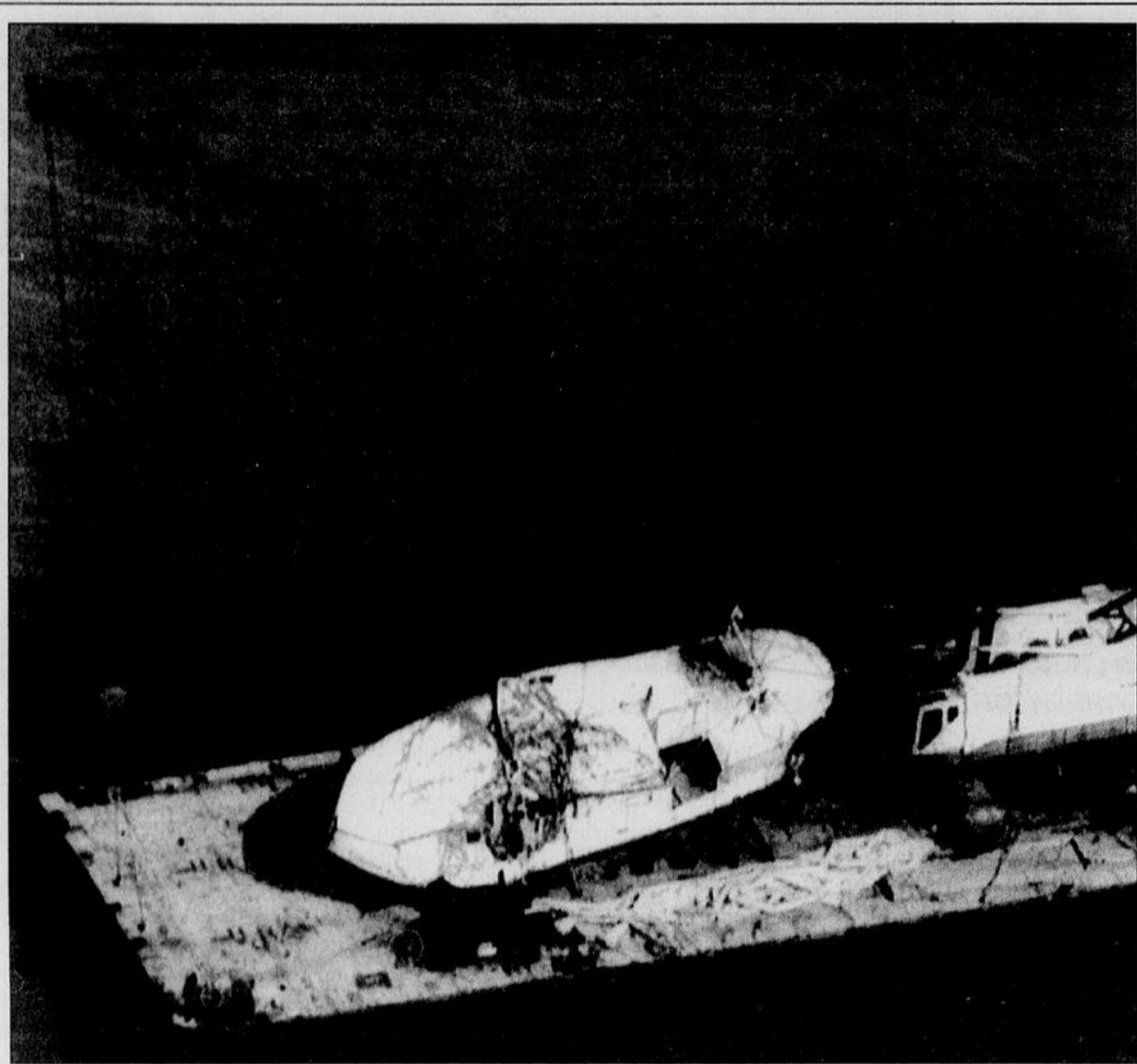
Équité salariale

Les questions importantes touchées par ces négociations concernaient les salaires, la sécurité d'emploi et l'équité salariale.

Les syndiqués avaient brandi grève pour minuit jeudi, mais les parties s'étaient entendues pour suspendre toute action tant que les négociations se poursuivaient.

À la Société canadienne des postes, on avait affirmé qu'une grève n'aurait pas interrompu le courrier, mais les syndiqués, qui travaillent, entre autres, dans les départements de la paye et de la gestion informatique, avaient indiqué qu'ils avaient la possibilité de perturber la Poste prioritaire et les services aux entreprises.

Mercredi, Stephen White avait laissé planer la menace d'une grève qui commencerait dès jeudi car la société de la Couronne avait fait connaître son intention de ne pas suivre les termes de la dernière convention collective, qui expire le 31 décembre.



PRESSE CANADIENNE

Le Captain K récupéré

Le Captain K a été tiré de l'eau par un grue et placé sur une barge qui l'a emporté au Port de Maitland, sur le lac Érié, hier. Le bateau de pêche avait coulé le 18 mars, entraînant la mort de trois personnes après une collision avec un brise-glace de la Garde côtière canadienne.

Les dettes gênent la reprise économique

Presse Canadienne

OTTAWA Les consommateurs ne demandent pas mieux que de se lancer dans des dépenses folles pour relancer l'économie, mais leur portefeuille n'est pas à la hauteur, alors que l'on s'apprête à «célébrer», en avril, le premier anniversaire de la récession.

Les taux d'intérêt élevés, les salaires qui plafonnent et un taux de chômage galopant découragent le consommateur qui hésite à effectuer de gros achats, comme celle d'une voiture ou d'électro-ménagers.

Et en janvier, la taxe sur les

produits et services constituait pour plusieurs la goutte qui faisait déborder le vase de la consommation.

À cause de la TPS

La semaine dernière, Statistique Canada annonçait que l'économie avait chuté de 0,9 % en janvier, la baisse la plus importante depuis la récession de 1981-82. L'agence fédérale blâmait la TPS: les ventes au détail avaient subi leur pire baisse depuis janvier 1976, les consommateurs refusant de payer 7 % de plus.

Le gouvernement espère que le choc initial de l'entrée

en vigueur de la TPS sera de courte durée et, selon le Conference Board du Canada, la confiance des consommateurs renaîtra très bientôt cette année.

Mais il y a une différence entre vouloir dépenser et avoir les moyens de le faire.

Plusieurs Canadiens frôlent déjà leur limite de crédit ou l'ont déjà fracassée. Des milliers de consommateurs ont déclaré faillite récemment.

À la fin de 1990, le fardeau des dettes des consommateurs — prêts à la consommation, solde des cartes de crédit et hypothèques — atteignait le

niveau record de 365 milliards \$. Pour une famille moyenne, 78 % du revenu après impôts.

Quand les salaires, les commissions et les bonis affluaient, les consommateurs pouvaient toujours composer avec ce fardeau. Mais en période de récession, beaucoup s'inquiètent de leur sécurité d'emploi, plusieurs ont même été mis à pied.

Les consommateurs devront donc d'abord payer avant de pouvoir se permettre de dépenser de nouveau. Ce qui signifie que la reprise économique sera lente et douloureuse.

EN BREF

Bon pour le Québec

MONTREAL Un réchauffement, au XXIe siècle, de la Terre en raison de l'augmentation de l'effet de serre serait essentiellement profitable au Québec, selon le climatologue Bahwan Singh, du département de géographie de l'Université de Montréal. La température globale de la Terre pourrait bien augmenter de 2 à 3 degrés Celsius d'ici 100 ans; cela se traduirait par une hausse de 2 degrés dans le sud du Québec.

Achats aux États

LACOLLE Le poste frontière de Lacolle, au sud de Montréal, a connu, cette fin de semaine de Pâques, une des périodes les plus achalandées de l'année. Le début du long congé pascal a donné lieu d'ailleurs à des périodes d'attente variant de deux à trois heures pour les automobilistes à la frontière séparant le Québec et l'état de New York. Samedi soir, le nombre de Québécois ayant pris d'assaut le poste frontière, pour aller magasiner notamment dans la ville de Plattsburg, s'établissait aux environs de 11 000.

Mauvaise gestion

OTTAWA Près des trois-quarts des Canadiens estimaient, l'automne dernier, que le gouvernement fédéral faisait mal ses devoirs économiques, et 69 % d'entre eux prédisaient que les politiques d'Ottawa aggraveraient la récession, selon un sondage mené pour le ministère des Finances par Decima Research, dont les résultats ont été obtenus en vertu de la loi d'accès à l'information. Les Canadiens étaient surtout préoccupés par le gaspillage des fonds publics et les coupes dans les programmes sociaux et s'opposent au libre-échange avec le Mexique.

Desrosiers décédé

RIMOUSKI Le président de l'Union des municipalités du Québec et maire de Mont-Joli, Jean-Louis Desrosiers, est décédé, hier, à l'âge de 61 ans à l'hôpital de Rimouski. Il était président de l'UMQ depuis le 5 mai 1990. Considéré comme l'homme politique le plus influent de l'est du Québec, il était maire de Mont-Joli depuis 1978.

Huit victimes

MONTREAL Le nombre de morts accidentelles survenues depuis le début du long congé de Pâques qui ne prenait fin qu'aujourd'hui, s'établissait à pas moins de huit hier, selon les rapports de police en milieu de soirée d'hier.

LE PAYS

Les chances de réélection du Crédit social sont diminuées

Le caucus de Vander Zalm insatisfait

Presse Canadienne

VANCOUVER Le premier ministre de Colombie-Britannique, Bill Vander Zalm, à qui l'on reproche d'avoir mêlé affaires privées et fonctions publiques, n'est pas parvenu à satisfaire les membres du parti Crédit social en faisant l'annonce de sa démission prochaine.

Son intention avouée de

demeurer en poste durant au moins deux mois jusqu'à ce qu'un successeur lui soit désigné fait craindre à d'importants membres du caucus que le chef démissionnaire ne diminue les chances de réélection du parti.

La décision de M. Vander Zalm devrait être chaudement discutée lors de la réunion du

caucus de demain.

Vente de Fantasy Gardens

C'est aussi demain que le commissaire aux conflits d'intérêt de la Colombie-Britannique, Ted Hughes, doit rendre public son rapport sur le rôle joué par le premier ministre dans la vente à un

multimillionnaire de Taiwan du parc d'amusement Fantasy Gardens appartement à la famille Vander Zalm.

Grace McCarthy, ex-ministre et dernier lien existant avec l'administration créditiste de W. A. C. Bennett, au pouvoir durant 20 ans, a fait part de sa surprise face au départ retardé de M. Vander Zalm.

«C'est quelque chose dont le caucus veut discuter, a-t-elle dit. J'aurais cru que s'il avait le sort de son parti à coeur, il aurait été bon d'avoir un changement net. Nous avons été associés à ses problèmes personnels, tellement nombreux, et nous voulons être dissociés de ceux-ci.»

Mel Couvelier, qui a quitté en mars son poste de ministre des Finances parce que son chef refusait de se retirer bien qu'il faisait l'objet d'une enquête, partage l'opinion exprimée par Mme McCarthy.

Il estime aussi que le premier ministre pourrait prendre des décisions qui ne seront pas appuyées par le successeur qui lui sera désigné et qui mènera le Crédit social à la prochaine élection.

Du remous

«La décision de la nouvelle administration de vivre ou non avec les décisions que prendra l'administration Vander Zalm au cours des prochains mois — spécialement en ce qui concerne le budget — pourrait causer du remous», a estimé M. Couvelier.

Les responsables du Crédit social se sont rencontrés cette semaine afin de planifier la convention de direction du parti. Les analystes croient qu'il pourrait y avoir au cours de celle-ci autant de candidats que les onze qui s'étaient opposés en 1986 au charismatique Vander Zalm.

Concurrence: le gouvernement n'est pas vraiment sérieux

Presse Canadienne

TORONTO L'enquêteur en chef pour l'Ontario en matière de publicité trompeuse au ministère fédéral de la Consommation et des Corporations vient de remettre sa démission, estimant que le gouvernement fédéral n'est pas sérieux dans sa lutte contre les entreprises délinquantes.

«Je ne pense pas que le gouvernement n'ait jamais été sérieux dans ce dossier», a expliqué M. Bill Howe, 55 ans, qui pourchassait les publicités trompeuses depuis 20 ans.

En vertu de la loi actuelle, les pratiques de mise en marché frauduleuses tombent sous le coup du Code criminel et sont passibles d'amendes parfois considérables.

Mais en novembre, le rapport préliminaire d'un groupe de travail sur les dispositions de la loi concernant la publicité proposait de retirer du Code criminel la plupart de ces pratiques de mise en marché malhonnêtes.

Procédure administrative

Selon M. Howe, on se retrouvera avec «une loi de type civil, une procédure administrative où les entreprises délinquantes ne recevront plus qu'une petite tape».

Son sentiment de frustration ne date pas d'hier.

«Nous sommes maintenant 36 ou 37 un peu partout au Canada, ce qui est rien quand

on pense qu'il se publie dans les journaux 5 milliards de lignes de publicité», explique M. Howe.

«Notre situation en ressources humaines est tout à fait ridicule. J'ai essayé d'obtenir plus de monde, ils ont coupé les effectifs. Pendant ce temps-là, l'activité des consommateurs augmentait, mais nous ne pouvions enquêter que sur 8 pour cent des plaintes.»



Bill Howe, enquêteur démissionnaire du ministère de la Consommation et des Corporations



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

INFORMATION DEMANDÉ SUR LA DISPONIBILITÉ D'ESPACE DE BUREAUX À LOUER DANS LA VILLE DE RENFREW, PROVINCE D'ONTARIO LE/SH-91-4

Le ministère des Travaux publics Canada désire obtenir des renseignements concernant la location d'espace de bureau, disponible pour occupation le ou vers le 1er juin 1991, ayant une superficie approximative de 260 m² utilisable d'espace de bureau et 15 m² utilisable d'espace d'entreposage et un minimum de deux (2) emplacements de stationnement, pour un terme de cinq (5) ans plus trois (3) options de prolongation d'une année chacune. En plus, l'espace recherché doit être desservi à proximité par un service adéquat de transport en commun.

L'espace recherché sera situé dans la ville de Renfrew géographiquement limité par les rues :

NORD : rue Plaunt
SUR : rue Argyle
EST : rue Hall
OUEST : rue Monroe

Toute personne pouvant satisfaire les exigences ci-haut énoncées est priée de répondre par courrier adressé comme suit : Chef de la location, Division des biens immobiliers, Centre Montcalm, 200, rue Montcalm, Niveau 2, Hull (Québec) K1A 0M3.

AVANT LE 15 AVRIL 1991

Toute information soumise par un propriétaire ou son agent désigné sera évaluée, si elle indique le nom et/ou la localisation de l'immeuble, la superficie disponible pour location, les conditions du bail, ainsi que la date à laquelle les espaces seront disponibles pour occupation.

Tout agent faisant une offre doit produire une lettre du propriétaire lui conférant l'autorité de faire une telle offre.

Les espaces offerts doivent être situés dans un immeuble existant.

La présente a pour seul but d'informer le ministère des Travaux publics Canada de la disponibilité de tels locaux et n'engage aucunement le Ministère à louer un ou les espaces offerts.

Renseignements: Dennis Caughey (819) 997-3684.

Canada

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

Lévesque Marchand

Welch & Company
Comptables agréés

Hull
975, boul. St-Joseph
bureau 201, J8Z-1W8, 771-7381
Guy E. Coté, C.A.
Louise Brulé Sirois, C.A.

Gatineau
430, boul. de l'Hôpital
bureau 200, J8V-1T7, 568-4234
Daniel Amyotte, C.A.
Claude Boisvert, C.A.

Associés Résidents

Conseils

Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.
Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Tweed, Cambelford

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés/
Conseillers en management

Ottawa
236-1414

Hull
770-3221

Gatineau
243-6020

Cornwall
932-5421

Hawkesbury
632-4178

...et dans 75 autres villes au Canada

F.Marc Chevrier F.C.A.
Charles Landreville C.A.

LANDREVILLE CHEVRIER

Bureau 200 845, boul. De La Carrière
Hull, (Québec) J8Y-6S5
(819) 770-4120



PICHARD
LAFLAMME
POTVIN
& ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

Hull (819) 776-3119
Rockland (613) 446-6451



J. Bernard Marciel, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.

Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

Préposé(e) au prix de revient

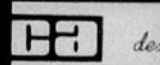
Poste à plein temps
44 hres/semaine
Du lundi au vendredi

Description: Sous la surveillance du contrôleur, vous êtes responsable de maintenir le prix de revient de la marchandise, et autres tâches connexes

Exigences:

- Secondaire V
- Expérience dans l'entrée de données
- Connaissance des matériaux de construction, quincaillerie serait un atout
- Posséder une voiture, car déplacement nécessaire

Faire parvenir votre c.v. à
Matériaux Inovaco Ltée
795, boul. St-René O.
Gatineau, Qc
J8R 2S4



Ordre des Comptables Agréés du Québec

Les Kurdes matés



Des réfugiées kurdes fuyaient la ville de Kirkouk, reprise par les troupes gouvernementales la semaine dernière, et se dirigeaient vers la capitale provinciale d'Irbil, qui a été à son tour prise au cours de la fin de semaine.

L'Albanie appelée aux urnes: résultats partiels

Victoire communiste

Agence France-Presse

TIRANA Les communistes semblaient assurés de rester au pouvoir en Albanie après avoir gagné la majorité absolue au parlement lors des élections législatives de dimanche qui ont connu une participation massive, selon des résultats partiels non-officiels donnés par l'opposition à Tirana.

Selon ces résultats cependant M. Ramiz Alia, chef de l'Etat et du parti communiste, le Parti du travail d'Albanie (PTA), a été battu dans sa circonscription de la capitale, ainsi que plusieurs

autres dirigeants.

Les communistes devraient emporter plus de 60 pour cent des 250 sièges à pourvoir au Parlement, moins de 40 pour cent revenant au Parti Démocratique, selon des chiffres donnés par ce dernier dans la nuit de dimanche à lundi et confirmés par les estimations d'un représentant de l'institut américain de sondage Gallup sur place.

Les communistes ont dominé dans les zones rurales et le sud du pays alors que le Parti Démocratique a réalisé des scores impressionnants à Tirana, où il a remporté haut

la main 18 des 19 sièges à pourvoir, et dans plusieurs villes de province, selon ces sources.

Participation massive

La participation a été en moyenne de l'ordre de 95 pour cent, a indiqué dimanche soir la télévision albanaise, Tirana ayant l'un des taux les plus bas (86 pc).

Selon l'opposition M. Alia a été battu par un inconnu, l'ingénieur Franko Krraqi, une défaite qui, si elle se confirme, symboliserait l'échec de sa politique de communisme réformé.

Reuter

NICOSIE Les autorités irakiennes ont annoncé hier qu'elles avaient repris aux rebelles kurdes la province d'Irbil, dans le nord du pays, et ont apporté la preuve que la ville pétrolière de Kirkouk était aux mains des forces gouvernementales.

Elle ont aussi annoncé la prise, hier matin, de Dahouk, à 40 km de la frontière turque, qui servait de quartier général aux rebelles kurdes.

Irbil, capitale de la province du même nom, était la plus importante ville tenue par les rebelles après la perte de Kirkouk situé à 80 km au sud.

Quatre jours après le début de la contre-offensive des troupes de Saddam Hussein contre les insurgés kurdes, des journalistes occidentaux ont été autorisés à visiter Kirkouk: immeubles endommagés, véhicules incendiés, corps gisant dans la rue, musée en ruines.

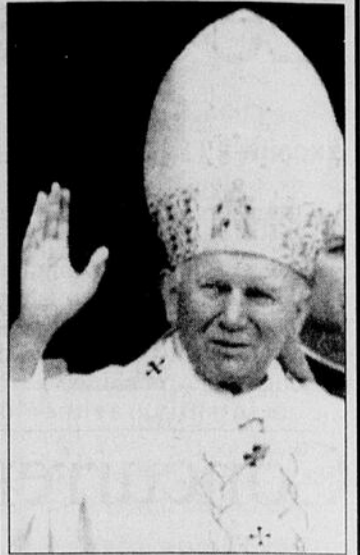
Bagdad avait annoncé jeudi avoir repris Kirkouk, une ville de 270 000 habitants à 250 km au nord de Bagdad. Mais des porte-parole kurdes avaient déclaré que les combats se poursuivaient.

Les dirigeants kurdes ont accusé le gouvernement de commettre un génocide au Kurdistan. Ils ont appelé à l'aide les Nations unies et les forces alliées qui se sont refusées à intervenir.

Un porte-parole du Parti démocratique kurde a déclaré hier que des «dizaines de milliers de civils avaient été tués ou blessés» à Irbil et Dahouk. Les troupes gouvernementales raids aériens et utilisé des hélicoptères de combat.

L'annonce de la victoire a été communiquée à Saddam Hussein dans un message d'Izzat Ibrahim, vice-président du Conseil de commandement de la Révolution.

EN BREF



Message

Dans son message pascal, devant 150 000 personnes réunies sur la place Saint-Pierre, à Rome, le pape Jean-Paul II a dénoncé, hier, la guerre du Golfe et l'oppression des peuples, réclamant un ordre international basé sur le droit et la liberté pour tous.

Complot de l'Ouest

MOSCOU Le chef des services soviétiques de contre-espionnage, estime que la sécurité de l'URSS n'a jamais tant été menacée. Selon Guennadi Titov, des Occidentaux de se faire passer pour des diplomates, des journalistes ou des touristes afin d'établir des contacts avec les radicaux et les nationalistes pour provoquer des troubles et des grèves. Les Occidentaux, souhaiteraient le maintien d'une URSS faible, pour obtenir à bon prix main d'oeuvre et ressources énergétiques.

De Moscou à Pékin

PÉKIN Alexandre Bessmertnykh, ministre soviétique des Affaires étrangères, est à Pékin pour une visite de trois jours notamment consacrée à la préparation du voyage du secrétaire général du Parti communiste chinois, Jiang Zemin, à Moscou du 15 au 17 mai.

Mineurs insatisfaits

MOSCOU Les 300 000 mineurs en grève depuis un mois dans le sud de la Sibérie menacent d'inonder les mines, de les endommager ou de les fermer. Ils exigent le doublement de leurs salaires qui sont déjà 40 % au-dessus de la moyenne nationale.

Prix inabordables

BUCAREST Le gouvernement roumain augmente ce matin le prix des denrées alimentaires de base de plus de 100 %, dans le cadre d'une réforme économique dont l'opposition estime qu'elle enfoncera un peu plus les Roumains au-dessous du seuil de pauvreté.

Vote sur l'indépendance en Géorgie

Reuter

TBILISSI, URSS Les 3,4 millions d'électeurs de Géorgie soviétique ont afflué hier dans des bureaux de vote où ils étaient invités à se prononcer sur leur indépendance.

Le président géorgien, Zviad Gamsakhurdia, a prédit qu'une majorité écrasante d'électeurs se prononceraient en faveur de l'indépendance, dans le cadre d'un processus progressif de rétablissement de l'Etat indé-

pendant de Géorgie qui a existé de 1918 à 1921.

La participation au scrutin était importante dès l'ouverture des bureaux de vote à Tbilissi, la capitale. Les premiers résultats sont attendus cet après-midi.

Soixante-dix pour cent des cinq millions d'habitants de la république sont géorgiens de souche. Mais beaucoup de non-géorgiens se déclarent favorables à l'indépendance.

La Géorgie est l'une des six

républiques qui ont boycotté le référendum organisé, le 17 mars, par le président Mikhaïl Gorbatchev sur le maintien de l'URSS dans le cadre d'une «fédération renouvelée».

Zviad Gamsakhurdia, 52 ans, arrivé au pouvoir l'an dernier à la faveur d'élections évinçant les communistes, a déclaré samedi que la sécession dépendait de «la position des nations occidentales et de la volonté du gouvernement soviétique de négocier».

À la veille du référendum, Mikhaïl Gorbatchev a demandé à la Géorgie de mettre fin à la violence en Ossétie du Sud, une région montagneuse de Géorgie où au moins 50 personnes ont été tués pendant des mois d'agitation.

L'Ossétie du Sud et l'Abkhazie, sur la Mer noire, ont une très importante population non-géorgienne et ont laissé entendre qu'elles souhaitaient rester au sein de l'URSS si la Géorgie se séparait.

LE BEL ÂGE

Le Tai-Chi fait profiter le corps et l'esprit

Que diriez-vous d'une discipline qui apporte souplesse et relaxation qui soit exercée en douceur, au rythme de chacun, et qui allie la conscience du corps à la beauté du geste?



**MARIE-CHANTAL
BUTEAU**

Collaboration
spéciale

Si ce concept vous emballa, sachez que cette discipline existe depuis le 13^e siècle en Chine et qu'on la pratique au Québec depuis une vingtaine d'années: le Tai-Chi.

Dans une série de mouvements exécutés à partir du bassin, à un rythme très lent, l'adepte du Tai-Chi est à la recherche de l'harmonie du corps et de l'esprit. Bien que l'on puisse être à la recherche de cette harmonie à tout âge, au Centre d'Amitié de Gatineau, ce sont une quinzaine d'ainés qui découvrent les bienfaits de cette discipline.

«C'est d'abord pour moi un moyen de relaxation très efficace. En plus, le lendemain, je ne suis pas toute courbaturée, au contraire, je retire tellement d'énergie.» Madame Hélène Gunville apprécie comme tant d'autres, cette particularité du Tai-Chi à ne pas laisser ses adeptes mal-en-point. Les 42 mouvements qui composent ce qu'on appelle la série courte, s'avèrent un art exécuté en douceur, sans aucun geste violent ou difficile à exécuter.

Puisqu'elle occupe toujours en emploi à temps plein, Madeleine Angrignon pratique assidûment le Tai-Chi afin de surmonter son stress. Elle apprécie aussi le travail au



Dolorès Vallières pratique le Tai-Chi au Centre d'Amitié de Gatineau.

MICHEL TESSIER, LeDroit

niveau du cerveau qu'exige cette discipline. «Je ne sais pas si c'est l'âge, mais on dirait que le cerveau devient paresseux. Les mouvements que l'on doit exécuter exigent beaucoup de concentration et font travailler la mémoire,» d'ajouter madame Angrignon, qui se demande bien ce qu'elle fera pour remplacer le Tai-Chi, lorsque la session se terminera.

En plus de contribuer à gagner une mémoire et une capacité de concentration remarquable, la pratique constante et assidue de cet exercice se veut un moyen de soulager l'arthrite, d'améliorer la circulation sanguine et le

retour veineux, ainsi que la tension artérielle.

Même si le Tai-Chi n'apparaît pas comme difficile et qu'il n'exige aucun pré-requis, les professeurs qui l'enseignent au Centre d'Amitié ont vu l'importance de l'adapter pour les aînés. «Les mouvements sont les mêmes, mais cela peut sembler exigeant de demeurer debout deux heures, sur place. Nous faisons donc 20 à 25 minutes de relaxation et une dizaine de minutes d'exercices de réchauffement en douceur.» Colette Forget, qui fait du Tai-Chi depuis 4 ans, s'est associée à Claude Bastien pour l'enseigner aux aînés, et ce, depuis septembre.

La beauté du geste

«Bien des gens qui prennent maintenant le cours ne croient pas être capable de faire quelque chose d'aussi beau.» Effectivement, si les effets thérapeutiques sont nombreux, le côté esthétique du Tai-Chi n'est pas à négliger. Les mouvements au ralenti, le geste concentré, le pied déposé avec précision: autant de composantes qui, exécutées en groupe, en même temps, offrent à l'œil un spectacle fort agréable.

Le Tai-Chi, c'est aussi une réflexion. Au lieu de broyer du noir sur la condition de la société qui se fait de plus en plus difficile à vivre, la philoso-

phie du Tai-Chi propose l'épanouissement et la plénitude de l'être, en vue d'une société nouvelle où chacun est à l'écoute de lui-même et des autres.

Cette réflexion prend sa source dans le silence, dans l'attention portée sur le mouvement qui s'efface et celui qui naît, et dans une respiration lente, profonde, complète.

Il n'est donc pas nécessaire d'être à la recherche d'exotisme pour s'adonner au Tai-Chi. Cette pratique, qui est à la fois un art martial, une voie de méditation et une gymnastique douce, propose surtout une harmonie du corps et de l'esprit.

LA GÉNÉALOGIE

L'ancêtre des Caron

L'origine de cette famille demeure un secret

La principale souche des familles Caron est celle formée par Robert Caron. On ignore d'où l'ancêtre était originaire: Bretagne, Saintonge, Aunis, Normandie? Le mystère demeure depuis que les registres de l'église Notre-Dame-de-la-Recouvrance à Québec ont été brûlés lors de l'incendie du 15 juin 1640. En même temps, l'acte de mariage unissant Robert Caron et Marie Crevet disparaissait, effaçant pour les générations futures, les renseignements concernant l'origine, l'âge et la famille de l'ancêtre.

Ce dernier débarqua à Québec au cours de l'été 1636. Quelques semaines plus tard, il s'installa à Longue-Pointe, dans les environs des chutes Montmorency. Les semaines et les mois passant, laissant à Robert Caron le temps qu'il faut pour défricher sa concession et construire sans doute une mai-

son destinée à accueillir Marie Crevet ou Le Crevet qu'il épousa le 25 octobre 1637. Au fil des années naissent Marie, Jean-Baptiste, Robert, Catherine, Joseph, Pierre et Aymée. L'ancêtre a la «bougeotte» ou

le désir de trouver la concession qui soit la plus profitable pour lui et pour sa famille. En 1642, il vend sa terre de Longue-Pointe pour venir s'établir près de Québec, au coteau Sainte-Geneviève où il trouve

un plus grand nombre de compatriotes. Le grand périple des Caron n'est pas achevé puisque, le 27 mars 1654, Robert achète une terre à Sainte-Anne-de-Beaupré. À peine âgé de 40 ans, il meurt subitement

à l'Hôtel-Dieu de Québec et est inhumé le 8 juillet 1656 dans le cimetière Notre-Dame de cette ville.

Une autre branche de cette famille, qu'on n'a pas encore réussi à relier au tronc principal issu de l'ancêtre Robert Caron, est venue s'établir à Hull à la huitième génération. Il s'agit d'Hercule-Arthur Caron, fils de Norbert et d'Herméline Mercure qui a épousé Georgiana Kemmer-Laflamme, fille de Jean-Baptiste et de Véronique Yon (Dion). Nos lecteurs voudront sans doute éclairer notre lanterne au sujet de cette dernière famille.

Sources: La Tribune de Hull, 20 septembre 1961
Nos racines, no 7, 1979

Texte de Jean-Paul Caron et Jean de Chantal. Chronique réalisée en collaboration avec la Société de généalogie de l'Outaouais, C.P. 2025, succ. B, Hull, (Québec), J8X 3Z2. Tél.: 684-1158

GÉNÉALOGIE DE LA FAMILLE CARON

1. Robert I Caron - Marie Crevet: 25 octobre 1637, Québec

2. Robert II Caron - Marguerite Cloutier: 9 octobre, 1674, Château-Richer

3. Ignace I Caron - Marie Gauhin: 15 novembre 1707, Ste-Famille, Ile d'Orléans

4. Louis-Jean-Marie Caron - Françoise Gagnon: 26 juin 1740, St-Roch-des-Aulnaies

5. Ignace II Caron - M.-Anne Thibodeau: 1 juin 1762, Philadelphie, USA

6. Olivier I Caron: 1er mariage: M.-Josephte Baril, 13 février 1809, Louiseville
2e mariage: Madeleine Bourk, 14 octobre 1834, St-Grégoire de Nicolet

7. Olivier II Caron - Ovide Bourk: 15 février 1836, St-Grégoire de Nicolet

8. Thomas Caron - Virginie

Lupien: 12 janvier 1875 - Ste-Ursule de Maskinongé

9. Arthur Caron: 1er mariage: Alice Lalonde, 27 octobre 1908, Hull
2e mariage: Apolline Guérin, 20 novembre 1918, Hull

10. Jean-Paul Caron - Germaine Dallaire: 31 mai 1933, Hull

11. Enfants: Suzanne (née en 1934) et Pierre (né en 1944)

L'ÉCONOMIE

Le prix du gallon ne devrait pas augmenter

Faible récolte de sirop d'érable

Presse Canadienne

QUEBEC Dans les régions de Montréal et de l'Estrie, la récolte devrait être plutôt maigre ce printemps en raison des faibles précipitations de l'été et l'automne passés et de la mince couverture de neige, cet hiver. «Cela ne devrait toutefois avoir aucune incidence sur les prix. La réserve québécoise de sirop d'érable, estimée à plus de 20 millions de livres (115 millions de gallons environ), devrait aussi contribuer à la stabilisation des prix», estime le secrétaire adjoint de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec, M. Sylvain Simard.

«Mais c'est de l'alternance régulière des jours de chaleur et des nuits fraîches, admet-il, que résultera l'abondance des coulées. Dans le cas contraire, il se pourrait que les prix augmentent.

Pour l'instant, les réserves actuelles de sirop équivalent à une demi-récolte nationale et la vitalité des érables dans les principales régions productrices telles la Beauce (40 pour cent) Québec (20 pour cent) et le Bas-Saint-Laurent (15 pour cent) donnent à penser que les prix au détail ne bougeront pas. Aussi doit-on s'attendre à payer une boîte de 540 ml de sirop d'érable autour de 4\$, tout comme en 1990.

«Les prix devraient osciller entre 30\$ et 35\$ le gallon. Mais, il n'est pas impossible qu'ils descendent sous le seuil des 30\$ s'il y a surproduction», commente M. Roméo Gauthier, acériculteur et conseiller en gestion agricole pour le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

Ce dernier rappelle que le Québec produit 70 pour cent du sirop d'érable mondial et qu'il consomme le tiers de sa production.

Si les récoltes sont amorcées dans la périphérie de Montréal, elles ne le sont pas encore dans l'Est du Québec. «Les érables sont encore gelés. Il faudrait de bonnes précipitations pour déclencher décisivement les coulées», indique Mme Thérèse Bellemare, coproductrice acéricole sur la route rurale no 11 à Plessisville.

Aussi, le sirop d'érable actuellement vendu sur le marché du détail provient-il de la réserve de l'an passé, voire des années précédentes. Il n'est pas moins frais et succulent pour autant.

Étiquetage

L'étiquette d'une boîte de sirop d'érable doit comporter les informations que voici: nom et

adresse du fabricant, catégorie du sirop (Canada no 1 ou no 2, selon la qualité du produit) et son degré de transparence (extra-clair, clair, médium, ambré ou foncé).

Propreté égale qualité

Plus un sirop est clair, plus il est de qualité. Cette qualité dépend la plupart du temps du contrôle de la propreté des systèmes de tubulures d'acheminement du sirop vers les cabanes, des ustensiles et récipients de chauffage. Si le taux de sucre de l'eau d'érable est plus élevé, le temps de réduction de l'eau en sirop sera plus court, limitant davantage la multiplication des bactéries.

Peu de producteurs, fait observer le conseiller en gestion agricole du MAPAQ, mettent en marché du sirop de teinte ambrée ou foncée qui contiennent plus de résidus bactériens. Leur goût est plus prononcé, parfois désagréable. «Ce qui n'enlève rien à leur innocuité ni à leur valeur nutritive», poursuit M. Roméo Gauthier.

Selon le conseiller du MAPAQ, par ailleurs, «ça ne vaut pas la peine de payer un cent de plus pour du sirop dit ou étiqueté biologique. Frime que le sirop biologique», insiste-t-il.



ASSOCIATED PRESS

Iacocca se marie

Le grand patron de Chrysler, Lee Iacocca, 66 ans, a convolé en justes noces, samedi, pour la troisième fois de sa vie. Cette fois-ci, il a épousé Darrien Earle, 42 ans, propriétaire de restaurants à Beverly Hills, en Californie. La mariée portait une robe évaluée à 23 000 \$. Coloré capitaine d'industrie, Iacocca est réputé pour avoir sauvé Chrysler de la faillite en faisant appel au trésor public des États-Unis.

Diligence des recours à l'encontre des municipalités

La Cour suprême du Canada a rendu récemment un arrêt intéressant en matière de recours à l'encontre des règlements municipaux (Les Immeubles Port Louis Ltée c. Corp. mun. du village de La-fontaine).

De 1969 à 1978 la municipalité avait adopté des règlements d'emprunt afin de défrayer certains coûts d'améliorations locales. Chacun des règlements prévoyait qu'une partie des coûts de certains travaux devrait être supportée au moyen d'une taxe spéciale par les propriétaires d'immeubles d'un secteur donné de la municipalité.

Poursuites

En 1977, la compagnie avait



LA LOI ET VOUS

RICHARD

GAUDREAU

Collaboration spéciale

fait l'acquisition d'un terrain situé dans un secteur visé par les règlements d'emprunt. En 1983, elle a intenté, une action en nullité des règlements d'emprunt et en remboursement des taxes spéciales indûment payées pour les années 1978 à 1983, alléguant principalement que la municipalité n'avait pas suivi les formalités essentielles à l'adoption de ces règlements, soit l'approbation par les électeurs municipaux

propriétaires d'immeubles imposables à une assemblée publique dûment convoquée. Or, les lots dont la compagnie était propriétaire n'étaient même pas mentionnés dans la plupart des avis de convocation contestés. La Cour suprême était d'avis que l'insuffisance des avis publics de convocation des électeurs constituait une illégalité grave qui portait sur l'inobservation par la municipalité de formalités requises par la loi. Cette illégalité mettait en cause notamment l'exercice du droit de vote de la compagnie. Il était donc indéniable, à première vue, que la compagnie pouvait attaquer la validité des règlements d'emprunt par une action directe en nullité puisqu'il ne s'agissait ni

d'une simple irrégularité ni d'une informalité.

Causes du délai

Toutefois la Cour suprême estimait que le Juge saisi d'une action directe en nullité devait exercer judiciairement son pouvoir de contrôle et respecter les principes de droit établis. Il ne pouvait agir de façon purement arbitraire. Dans l'exercice de sa discrétion, le juge devait tenir compte d'un certain nombre de facteurs, entre autres, de la nature de l'acte attaqué et de la nature de l'illégalité commise et ses conséquences. Il devait également tenir compte des causes du délai entre l'acte attaqué et l'institution de l'action. La nature du droit invoqué et le

comportement du demandeur étaient d'autres facteurs pertinents à l'exercice du pouvoir discrétionnaire de la Cour supérieure. Le demandeur pouvait être appelé à expliquer son inaction de façon à ce que la Cour supérieure puisse évaluer le caractère raisonnable du délai d'exercice de son droit.

En l'espèce, la Cour suprême estimait le juge de la Cour supérieure avait eu raison d'exercer sa discrétion et de rejeter l'action eu égard aux circonstances, notamment le délai de cinq ans entre la connaissance des règlements et l'institution des procédures. Autrement dit, la compagnie, en attendant cinq ans, avait trop tardé et son action devait être rejetée.

LES ARTS

Flours d'acier, de Robert Harling

Les coloris de l'amitié féminine

Flours d'acier. De Robert Harling. Traduction et adaptation de François Tassé. Mise en scène: Monique Duceppe. Distribution: France Castel, Françoise Faucher, Andrée Lachapelle, Béatrice Picard, Monique Richard, Linda Sorgini. Production du Théâtre du rire et des larmes. Présentée, samedi soir seulement, à la salle Nicolas-Gatineau.



**ANDRÉE
POULIN**
Collaboration
spéciale

Du plus timide au plus flamboyant, c'est tous les coloris de l'amitié féminine qui se déploient dans la pièce *Flours d'acier*. Une distribution impeccable, brochette de plusieurs grands noms du théâtre au Québec, incarne avec effervescence la solidarité, la chaleur, les liens indéfectibles qui peuvent se créer entre femmes.

Dans le décor cucul d'un salon de coiffure, six amies se rencontrent régulièrement pour leur séance de placotage. Très différentes les unes des autres, leur dénominateur commun est le plaisir qu'elles éprouvent à se taquiner, s'échanger des conseils et des recettes, se plaindre, se vider le cœur, rire et parfois pleurer.

Entre les shampoings, bigoudis et mises en plis, les confidences se chuchotent, les blagues à double-sens fusent, les bavardages vont bon train. Rien de très très savant. Ces femmes n'ont pas la prétention de refaire le monde. Elles parlent recettes, chiffons, enfants, d'une foule de petits riens qui tissent leur quotidien. Plus curieuses que des fouines, elles sautent sur le moindre potin comme des abeilles sur un tas de sucre. Elles en font leur miel. Ensemble, ces amies pratiquent aussi leur sport préféré: se plaindre des hommes... ou s'en moquer.

Des personnages

Conversations de femmes donc, où s'entremêlent coquetterie, compassion, mesquineries et générosités. Pas de grands discours philosophiques ici, ni de rhétorique érudite, simplement six femmes qui essaient d'affronter courageusement les petits et grands drames de leur existence. Ce qui fait l'intérêt de la pièce, ce n'est donc pas l'histoire, puisqu'elle est pratiquement inexistante, mais plutôt les personnages.

Il y a d'abord l'incontournable Thérèse, propriétaire du salon de coiffure, très colorée, généreuse comme trois, l'air un peu fofolle avec ses robes aux couleurs criardes et sa cri-



Linda Sorgini (à gauche) et France Castel, dans *Flours d'acier*. Une pièce légère, tissée d'humour, d'amour et de bons sentiments. Un événement tragique et quelques scènes plus tristes équilibrent ce divertissement, qui sinon aurait pu sombrer dans le superficiel.

nière tantôt platine, tantôt rousse. Interprétée par une France Castel exubérante et extrovertie, Thérèse est parfois délicieusement vulgaire, pour le plus grand plaisir de ses clientes, qui rigolent de ses blagues grivoises comme de jeunes adolescentes.

Toujours distinguée et grande dame, Andrée Lachapelle campe Jacqueline, la femme de carrière intelligente, mère trop protectrice de sa fille diabétique.

Sa fille, c'est Claude, jolie fleur fragile, habitée d'une volonté d'acier, jouée par une Linda Sorgini très belle de courage et de désinvolture.

Tout à fait à l'opposé de Claude, Louisette est grognonne et brusque, toujours habillée à la garçonne, se promenant avec en permanence une crotte sur le cœur. Accentuant le côté revêche et rude de

son personnage, Béatrice Picard réussit souvent à faire pouffer de rire la salle, surtout avec des commentaires du style: «Je suis pas folle, je suis juste de mauvaise humeur depuis 40 ans!»

Veuve passionnée de hockey

Françoise Faucher, en petite veuve passionnée de hockey et Monique Richard dans le rôle de l'assistante-coiffeuse un peu nounoune et capotée sur la religion, jouent également très juste.

Lorsque la jeune Claude éprouvera de sérieux ennuis de santé, l'action se corsera un peu et les liens se resserreront encore plus fort dans ce cercle d'amies.

Un beau courant de complicité circule entre les comédiennes de «*Flours d'acier*». Bien que plusieurs d'entre elles

soient des vedettes, aucune n'essaie de tirer la couverture de son côté et l'on sent dans le groupe une profonde cohésion, qui va au-delà du théâtre.

Flours d'acier est une pièce légère, tissée d'humour,

d'amour et de bons sentiments. Un événement tragique et quelques scènes plus tristes équilibrent ce divertissement, qui sinon aurait pu sombrer dans le superficiel.

FAMOUS PLAYERS	
CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655	
CYRANO DE BERGERAC * (SP)	7h20
THE DOORS * (18 ans)	8h00
HAMLET * (SP)	7h40
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 46 étage 234-3712	
GREEN CARD * (SP)	7h00 9h20
L.A. STORY * (AA)	7h05 9h30
THE FIELD * (SP)	6h45 9h15
PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546	
PERFECT WEAPON * (AA)	7h15 9h15
FIRE ICE & DYNAMITE (AA)	7h00 9h10
BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121	
REVERSAL OF FORTUNE (AA)	7h15 9h25
IF LOOKS COULD KILL (AA)	7h15 9h30
WHITE FANG (SP) MAT LUN	1h35
L.A. STORY (AA)	7h10 9h30 seúl.
SHIPWRECKED (SP) MAT LUN	1h30
NEVER ENDING STORY 2 (SP) MAT LUN	1h30
CADENCE (SP)	7h20 9h25 seúl.
PERFECT WEAPON * (AA)	7h10 9h35
MAT LUN	2:10
FIRE ICE & DYNAMITE (AA)	7h15 9h30
MAT LUN 2	1:00
ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101	
GUILTY BY SUSPICION * (AA)	7h05 9h15
CADENCE (SP)	7h00 9h15
GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995	
PERFECT WEAPON * (AA)	7h15 9h30
GUILTY BY SUSPICION * (SP)	7h00 9h20
MAT LUN	2h00
NEVER ENDING STORY 2 * (SP) MAT LUN	1h30
CADENCE * (SP)	7h10 9h15
IF LOOKS COULD KILL * (AA)	7h05 9h20
MAT LUN	1h40
WHITE FANG * (SP) MAT LUN	1h45
NEW JACK CITY * (18 ANS)	9h25 seúl.
SHIPWRECKED * (SP)	7h10
MAT LUN	1h40

Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS 1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

FAMOUS PLAYERS

- La solution secrète** v.o. française 12:45 2:45 4:45 en soirée 7:00 9:15 **G**
- John Travolta • Kristie Alley DE QUOI J'ME MÊLE ENCORE** V. française 1:00 3:00 5:00 en soirée 7:15 9:25 **G**
- John Hughes HOME ALONE** V.o. anglaise 1:15 4:00 en soirée 7:00 9:25 **G**
- Kevin Costner DANCES WITH WOLVES** V. anglaise 1:00 4:15 en soirée 8:00 **G**

Pour location de salles 568-1706

APPELEZ TICKETMASTER: 755-1111

Les Misérables

1990 CMOL

LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES

BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT POUR LES REPRÉSENTATIONS OFFERTES À PARTIR DU 10 AOÛT 1991

On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA et à tous les points de vente TICKETMASTER ou APPELEZ: (613) 755-1111

Groupes de 20 ou plus, appelez au no (613) 996-5051 poste.279

*Nombre limité de billets au tarif étudiant de 16,99\$ (TPS incluse) (carte d'identité à l'appui) qu'on peut se procurer aux Guichets du CNA ou à n'importe quel point de vente TicketMaster.

Centre national des Arts National Arts Centre

LES ARTS EN BREF

Les Miroirs du temps à la télé

Le film d'animation *Les Miroirs du temps*, réalisé par Jean-Jacques Leduc du studio d'animation en français de l'Office national du film, sera projeté, ce lundi (1er avril) à 18 h 30, à la télévision de Radio-Canada. D'une durée de trente minutes, ce film aborde l'histoire du temps.

Le bleuet bionique à Bouffée de santé

À quoi ressemble la vie d'un hockeyeur après une longue carrière? Pour le savoir, il faudra écouter *Bouffée de santé*, le 4 avril, à 19h, à la télé de Radio-Canada.

Marionnettes de passage à Hull

Le Petit cheval bleu, le plus récent spectacle des Marionnettes du Grand théâtre de Québec, s'installera à Hull, du 9 au 19 avril prochain, avec deux représentations au Musée canadien des Civilisations, le 14 avril, à 13 h 30 et 15 h 30. Durant son séjour, la troupe qui a vu le jour à Québec, en 1974, ira faire les délices des élèves d'écoles de la région. L'histoire racontée est celle de Vincent, un petit garçon plein d'imagination et de son grand ami, un petit cheval bleu. Ses parents étant pauvres, Vincent devra oublier son cheval. Il partira donc à sa recherche croisant tout au long de son odyssee des personnages qui sauront l'aider à affronter les embûches qui se dresseront devant lui.

L'OCNA accepte les demandes de bourse

L'Orchestre du Centre national des arts offrira à nouveau deux bourses de 2 300 \$ à des élèves en musique dont la famille habite la région et acceptera les demandes jusqu'au 19 avril prochain. Cette initiative a été créée en 1979 pour souligner le dixième anniversaire de l'OCNA. Parallèlement, on décernera à la discrétion du comité de la bourse présidé par Mitchell Sharp, le Prix LeCaine-OCNA dont le montant ne dépassera pas 1 000 \$. Les auditions préliminaires se tiendront les 23 et 24 mai alors que la finale sera présentée le 25. Des formulaires d'inscription sont disponibles auprès du département de la musique du CNA.

Auditions pour du théâtre communautaire

L'heure sera bientôt au centre des préoccupations du Théâtre de l'Île qui prépare ses prochaines productions communautaires. Les dates à retenir sont les suivantes: du 13 au 16 avril. À cette occasion, on demandera aux candidats de présenter une scène extraite du répertoire québécois ou français; une courte performance de quatre à dix minutes. On peut prendre rendez-vous en se rendant au Théâtre de l'Île, entre midi et 19 h, du lundi au samedi, à compter du 1er avril.

La magie d'une nuit Mozart

La Société d'opéra de la Ca-

pitale nationale tiendra son gala printanier, le samedi 27 avril dans la salle de bal de l'hôtel Skyline d'Ottawa. À cette occasion, une sélection d'airs d'opéras de Mozart sera rendue par des interprètes-étudiants de l'Université d'Ottawa. On obtient plus de renseignements en faisant le 829-4762.

Les cathédrales intérieures

Il y aura vernissage de l'exposition de Marcel Aubut, *Les cathédrales intérieures*, le mardi 2 avril, à 19 h, au pavillon Montcalm de l'Université du Québec à Hull. Pour la confection de ses oeuvres, l'artiste utilise divers matériaux dont le métal, le bois et le plâtre. Son exposition se déroulera jusqu'au 21 avril.

Et de deux! Il y aura un deuxième vernissage, le mardi 2 avril, au pavillon Montcalm de l'Université du Québec à Hull. Cette fois-ci, dans la salle II, on va faire place aux oeuvres de Shahla Bahrami-Soltani, une étudiante de l'UQAH. *Je te suis, je suis* propose des peintures sur toile non tendue. Une fois de plus, cette exposition se terminera le 21 avril.

La petite histoire d'un raton laveur

How the Raccoon Got His Mask and Other Tales, sera jouée le dimanche 7 avril au Studio du CNA. Présentée à 13 h 30 et 15 h 30, cette pièce pour enfants met en scène quatre comédiens de la Kaleidoscope Story Theatre Com-

Bâtir l'avenir — prochaines étapes

Pourquoi le Conseil des arts de l'Ontario demande-t-il un supplément de 26,5 millions de dollars sur trois ans? On va trouver la réponse à cette question en consultant une des nouvelles parutions du Conseil des arts de l'Ontario, *Bâtir l'avenir—prochaines étapes*. Également disponible auprès du CAO, *Le Guide des subventions* où on épluche les différentes méthodes utilisées pour évaluer les demandes de subvention. Deux parutions disponibles gratuitement en écrivant

au Conseil des arts de l'Ontario. Service des communications. 151 rue Bloor ouest, Bureau 500, Toronto M5S 1T6.
On s'inscrit au camp d'été qui danse

On acceptera les inscriptions du prochain camp d'été de l'Académie de danse de l'Outaouais jusqu'au 7 avril prochain. À sa huitième saison, cette activité accueille les 8 à 16 ans. Pour plus de renseignements: 243-1726.

TV Ontario

- 8h30 - Les contes de la forêt verte
- 8h55 - Pépin la bulle
- 9h - L'île aux enfants
- 9h20 - Bibi et Geneviève
- 9h40 - Les badaboks
- 9h55 - Boumbo
- 10h15 - Picoli et Lirabo
- 10h30 - Colargol
- 10h45 - Cubitus
- 11h - Le tour du monde en quatre-vingts jours
- 11h30 - Investissement immobilier
- 12h30 - Loisir et vieillissement
- 13h - Picoli et Lirabo
- 13h10 - Le petit kangourou
- 13h20 - Clamecy au royaume des Roulis
- 13h30 - Les contes de la forêt verte
- 14h - Colargol
- 14h30 - L'oiseau bleu
- 15h - Carte blanche
- 16h - A comme artiste
- 16h30 - Le cercle de feu
- 17h - Robin et Stella
- 17h30 - Les ozlets
- 17h55 - La chaîne d'idées
- 18h - Bibi et Geneviève
- 18h20 - Boumbo
- 18h30 - Babar
- 19h - Tout compte fait
- 19h30 - Le cercle de feu
- 20h - Manigances
- 20h30 - Omni science
- 21h - L'art et l'artiste
- 22h - Actualité pédagogique
- 22h30 - Dossier
- 23h30 - Le cercle de feu
- 24h - Période de questions - provincial
- 1h - Période de questions - fédéral
- 2h - Fermeture approximative

- PBS**
- 7h15 - A.M. Weather
 - 7h30 - Captain Kangaroo
 - 8h - Body Electric
 - 8h30 - Pierre Franey's Cuisine Rapide
 - 9h - Sesame Street
 - 10h - Well, Well, Well
 - 10h15 - All About You
 - 10h30 - Mathworks
 - 10h45 - More Books Cover to Cover
 - 11h - 3-2-1 Contact
 - 11h30 - Global Geography
 - 11h45 - Science Demos
 - 12h - U.S. Constitution
 - 13h - Books From Cover to Cover
 - 13h15 - You Can Write Anything
 - 13h30 - GED
 - 14h - Lap Quilting
 - 14h30 - Quilt in a Day
 - 15h - Reading Rainbow
 - 15h30 - Sesame Street
 - 16h30 - Mr. Rogers
 - 17h - 3-2-1 Contact
 - 17h30 - Computer Chronicles
 - 18h - Macneil/Lehrer Newshour
 - 19h - Nightly Business Report
 - 19h30 - Rod & Reel Streamside
 - 20h - Travels
 - 21h - The Shape of the World
 - 22h - America's Schools
 - 23h - Moyers/The Arab World
 - 23h30 - East Enders
 - 24h - Mystery

Déjouez la météo.

Dans un monde parfait, les conditions de route seraient idéales: beau ciel bleu, 21°C avec brise légère, chaussée impeccable, jour après jour.

Dans un monde parfait, évidemment, les avantages des quatre roues motrices de Jeep ou de la transmission totale de Eagle ne vous serviraient à rien.

Et vous n'auriez pas besoin non plus de la tranquillité d'esprit que procurent les freins antiblocage de Jeep et de Eagle.

Mais... qui a dit que le monde était parfait?



JEEP YJ "S"
À partir de **11 825 \$***

- système 4 roues motrices convertible à la volée
- garantie 7/115**
- moteur le plus puissant de sa catégorie
- fait pour rouler cheveux au vent

EAGLE PREMIER
Au choix **2 000 \$ DE REMISE** ou taux de crédit du fabricant*

- boîte de vitesses 4 rapports automatique standard
- garantie 7/115**
- berline style européen
- moteur V6 de 3 l. standard
- freins antiblocage en option

JEEP CHEROKEE
Au choix **1 000 \$ DE REMISE** ou taux de crédit du fabricant*

- système de 4 roues motrices convertible à la volée
- garantie 7/115**
- 2 ou 4 portes
- moteur 4 L. grand rendement en option
- freins antiblocage en option

EAGLE TALON
À partir de **15 100 \$***

- transmission totale en option
- garantie 7/115**
- boîte manuelle 5 vitesses surmultipliée
- performance de 16 soupapes DACT
- turbo à échangeur thermique en option

*Offres mutuellement exclusives sur certains véhicules et pour usage personnel seulement. Le crédit est soumis à l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. En vigueur entre le 25 mars 1991 et la date à laquelle Chrysler Canada Ltée mettra fin au programme. Offres limitées. Les concessionnaires peuvent devoir commander. Voir un concessionnaire pour les détails sur des véhicules spécifiques. Transport pour le YJ 1500.

LES ARTS

Time refuse de se rétracter

Agence France-Presse

NEW YORK Time a envoyé par télécopieur aux avocats de l'acteur français Gérard Depardieu une lettre dans laquelle l'hebdomadaire américain maintient que les propos prêtés à l'acteur français sur des viols qu'il aurait commis dans sa jeunesse n'ont été «ni mal compris, ni mal traduits».

Selon M. Robert Pondiscio, porte-parole du magazine, M. Robert Marshall, avocat de Time, déclare notamment dans cette lettre qu'après avoir ré-écoulé la bande de l'enregistrement de Gérard Depardieu

effectuée à Paris en français par une journaliste de l'hebdomadaire, «il est tout à fait certain que les propos de M. Depardieu n'ont été ni mal compris ni mal traduits».

M. Barry Haldeman, avocat de Gérard Depardieu, a confirmé avoir reçu la lettre de Time. Interrogé pour savoir si l'acteur allait maintenant entamer une action en justice, l'avocat a indiqué qu'il n'avait pas pu encore contacter Gérard Depardieu, qui tourne en ce moment à l'île Maurice.

«Time nous laisse très peu de choix», a-t-il cependant ajouté.

Previn démissionne

Agence France-Presse

LONDRES Le chef d'orchestre du Royal Philharmonic Orchestra (RPO) de Londres, André Previn, vient de démissionner de son poste qu'il quittera à la fin de la saison prochaine, affirme dimanche l'Observer.

Selon le journal britannique, le célèbre chef d'orchestre estime que son rôle est diminué au sein du RPO depuis la nomination comme directeur de la musique de Vladimir Ashkenazy. André Previn est

associé au RPO depuis huit ans où il a été d'abord directeur de la musique puis premier chef d'orchestre.

Selon l'Observer, André Previn pourrait retourner au London Symphony Orchestra où il a travaillé une dizaine d'années jusqu'à 1979. Pianiste de talent, André Previn est né en 1929 à Berlin. Il a notamment travaillé à la MGM à Hollywood comme orchestrateur et a été marié à l'actrice Mia Farrow.

BINGO LeDroit

RÈGLEMENTS

COMMENT JOUER

Les parties de Bingo LeDroit se jouent avec les cartes de Bingo LeDroit, sur lesquelles se trouvent 12 blocs de jeu, un pour chaque partie. La première partie de bingo est identifiée par "Partie 1", la deuxième par "Partie 2", et ainsi de suite. Chaque bloc de jeu n'est valide que pour la partie en cours, tel qu'indiqué dans le journal. Le Bingo LeDroit sera d'une durée de 12 semaines consécutives.

Les parties se jouent du samedi au vendredi de la semaine suivante. Une nouvelle partie commence chaque samedi avec une nouvelle série de numéros.

Du samedi au vendredi de la semaine suivante, LeDroit publiera jusqu'à 10 numéros par jour. Si un ou plusieurs de ces numéros apparaissent sur votre carte de jeu pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Si vous croyez être gagnant, vous devez téléphoner, avec votre carte de jeu en main, au numéro 560-2500 au plus tard à midi le lundi suivant la fin de la partie et vous présenter au Droit, 47, rue Clarence, Ottawa, le mercredi de la même semaine à midi. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve...Bingo! Vous gagnez. Une autre carte de jeu vous sera alors remise.

La participation à ce concours est gratuite et libre. Aucun numéro ne sera communiqué par téléphone, lettre ou autre moyen.

Seules les cartes officielles de Bingo LeDroit sont valables pour ce concours. Aucune reproduction, quelle qu'elle soit, ne peut être utilisée. Pour éviter toute tentative de fraude, toutes les cartes qui auront été modifiées, tachées, griffonnées ou qui contiendront des erreurs d'impression ou autres ne seront pas admissibles. La décision des juges sera finale et sans appel.

LeDroit possède une copie de toutes les cartes distribuées.

Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés de LeDroit, division de groupe UniMédia, les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

Tous les prix devront être acceptés comme tels.

Tous les participants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

Ce concours est en vigueur du 26 janvier au 19 avril 1991.

PRIX HEBDOMADAIRES

Les prix accordés chaque semaine varie de 375 \$ à 1 500 \$. Les abonnés gagnent le double de l'argent accordé pour une partie donnée. S'il y a plus d'un gagnant, le montant sera divisé également entre tous les gagnants. S'il n'y a pas de gagnant, le montant alloué pour la partie sera ajouté au lot de la partie suivante. S'il n'y avait pas de gagnant pour la partie numéro 12, un tirage au sort parmi tous les gagnants des parties précédentes et des prix boni serait alors effectué.

Voici les montants accordés pour chaque partie :

		Si vous êtes abonné
Partie 1	1 000 \$	2 000 \$
Partie 2	375 \$	750 \$
Partie 3	1 000 \$	2 000 \$
Partie 4	375 \$	750 \$
Partie 5	375 \$	750 \$
Partie 6	500 \$	1 000 \$
Partie 7	500 \$	1 000 \$
Partie 8	500 \$	1 000 \$
Partie 9	575 \$	1 150 \$
Partie 10	750 \$	1 500 \$
Partie 11	750 \$	1 500 \$
Partie 12	1 500 \$	3 000 \$
	8 200 \$	16 400 \$

Prix boni

Un numéro chanceux est inscrit sur chaque carte de jeu. Pendant la durée du concours, LeDroit publiera chaque jour plusieurs numéros chanceux. Si votre numéro est publié, vous devez communiquer vos nom, adresse, numéro de téléphone et numéro chanceux au quotidien LeDroit, en composant le 560-2500 ou le 1-800-267-6961, la journée même avant 17 h 30, sauf le samedi. Si votre numéro est publié le samedi, vous avez jusqu'au lundi, à 12 h (midi) pour communiquer avec LeDroit. Vous gagnerez automatiquement 2 laissez-passer pour un film présenté au Cinéma Vendôme et deviendrez admissible au tirage quotidien de 50 \$ en argent comptant. Chaque jour, à 11 h, un tirage au sort parmi toutes les personnes admissibles déterminera les gagnants de ces prix boni. Les gagnants pourront se prévaloir de leur prix après vérification de leur carte et après avoir répondu correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve. Les gagnants auront une semaine pour réclamer leur prix.

Les prix boni totalisent 3 600 \$ en argent comptant.

VALEUR TOTALE DES PRIX

Il y a jusqu'à 20 000 \$ en argent comptant à gagner dans le cadre du Bingo LeDroit.

Économisez gros.

C'est la journée idéale pour faire l'achat parfait et économiser. Rendez-vous vite chez votre concessionnaire Jeep et Eagle découvrir un choix extraordinaire de véhicules abordables: Cherokee, YJ, Comanche, Talon, Premier, Summit, Vista et la nouvelle Eagle 2000 GTX. Et maintenant, le Jeep Grand Wagoneer, le summum du 4x4 de luxe, vous est offert avec 1000 \$ de remise pour une durée limitée. C'est la fin d'une époque... les stocks sont limités. Et Chrysler vous fait l'offre spéciale suivante sur la plupart des modèles Jeep et Eagle: CHOIX, JUSQU'À 2 000 \$ DE REMISE OU TAUX DE CRÉDIT DU FABRICANT.*



Bank Street Jeep/Eagle
Ottawa 523-9951
Normandie Jeep/Eagle Inc.
Hull 777-2611
417 Jeep/Eagle
Ottawa 748-JEEP
Kaydee Motors Ltd.
Ottawa 820-3131



FAMILIALE EAGLE VISTA
Au choix **1 000 \$** DE REMISE
ou taux de crédit du fabricant*
• système 4 roues motrices en option
• garantie 5/100**
• 7 places
• 750 \$ de remise sur modèles 3 portes et 4 portes

EAGLE 2000 GTX
Au choix **1 000 \$** DE REMISE
ou taux de crédit du fabricant*
• transmission totale en option
• garantie 5/100**
• berline sport haute technologie
• place pour 5 adultes
• freins antiblocage en option

JEEP COMANCHE
Au choix **750 \$** DE REMISE
ou taux de crédit du fabricant*
• système 4 roues motrices convertible à la volée
• garantie 7/115**
• charge utile standard de 670 kg (1 475 lb)
• moteur 4 L grand rendement en option

EAGLE SUMMIT
Au choix **750 \$** DE REMISE
ou taux de crédit du fabricant*
• berline spacieuse à 4 portes
• garantie 5/100**
• conception japonaise
• moteur 1,5 L 12 soupapes

*Offres valables seulement pour les stocks existants des concessionnaires. Les véhicules loués au détail donnent droit aux remises en argent seulement. **Prix de détail suggérés par le fabricant pour les modèles de base. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. (505 \$). Transport pour le Talon (500 \$). taxes, immatriculation et assurance en sus. ***Voir un concessionnaire pour les détails. Certaines caractéristiques offertes en option.

LIRE POUR DIRE

Le rapport final est déposé

La commission Bélanger-Campeau vient de déposer son rapport final. Cette commission est née en septembre dernier, suite à l'échec de l'accord du lac Meech. Elle avait pour but de définir ce que serait l'avenir politique du Québec. La commission a reçu 607 mémoires de différentes associations. Elle a entendu 212 groupes et 53 experts.

La conclusion du rapport, c'est qu'il y a deux possibilités pour le Québec. Soit l'indépendance, soit un nouveau lien avec le fédéral. Cependant, 24 des 33 commissaires jugent que le rapport final n'exprime pas vraiment ce qui a été entendu.

Le premier ministre du Québec veut donner une dernière chance à l'idée d'un Canada uni. Mais « le Québec est sérieux, a-t-il dit, quand il envisage de se retirer de la fédération Canadienne. Cela fait 35 ans que nous discutons sans arriver à rien. Aussi, c'est important de travailler ensemble à une solution acceptable. »

Le coût prévu pour cette consultation était de 8.3 millions \$. Elle en a coûté 4.6 millions \$. Cela représente un déboursé de 71 cents par citoyen québécois.



Jean Campeau (à gauche) et Michel Bélanger ont rencontré les journalistes à la suite du dépôt du rapport sur l'avenir constitutionnel du Québec, mercredi dernier.

Situation du français en Ontario et de l'anglais au Québec

Comment les Franco-Ontariens et les Anglo-Québécois vivent-ils dans leur langue ? Pour le savoir, on a interrogé 1637 personnes des deux minorités linguistiques dans la région. L'enquête conclut que la situation des francophones de l'Est de l'Ontario est pire que celle des anglophones de l'Ouest du Québec.

Règle générale, les Franco-Ontariens ont moins de services dans leur langue que les anglophones du Québec. Il y a 40 % des Franco-Ontariens qui disent avoir des difficultés à se faire servir en français au gouvernement provincial et dans leur ville. 30 % des Anglo-Québécois expriment la même difficulté. La plupart des anglophones de l'ouest québécois disent qu'ils peuvent utiliser l'anglais pour communiquer avec le gouvernement fédéral. 30 % des Franco-Ontariens n'ont pu utiliser leur langue maternelle à cette occasion.

Télévision

Les Anglo-Québécois sont satisfaits de la télévision, de la radio, du cinéma et des journaux disponibles en leur langue. Les Franco-Ontariens doivent souvent recourir aux médias anglophones pour s'informer et se divertir.

Lorsqu'ils font affaire au secteur privé, 40 % des Franco-Ontariens disent devoir parler anglais. La plupart des Anglo-Québécois sont servis dans leur langue dans l'Outaouais.

C'est dans les services sociaux et les services de santé que les anglophones ont de la difficulté à se faire comprendre. Un tiers d'entre eux disent qu'ils n'ont pu se faire servir en anglais. C'est la même proportion chez les Franco-Ontariens.

Témoignage d'apprenant

Madeleine, 50 ans, Monkland.

Daniel Côté, collaboration spéciale

J'ai arrêté l'école à 14 ans. Ma mère était malade. Je me suis occupé de la maison. Ma mère est morte 6 mois après.

Mes parents étaient francophones. Nous vivions dans un milieu très anglais. L'école et la religion étaient protestantes. J'aimais beaucoup l'école. Mais mon père me trouvait trop "smatte". Je pense qu'il était jaloux. Il voulait me garder pour lui. Il a essayé d'abuser de moi. Comme ça ne marchait pas, j'ai été mise de côté. Je n'ai pas pu continuer l'école. Il m'a envoyé travailler chez les soeurs. Il prenait tout l'argent. Je pouvais lire et écrire en anglais. Mais c'est en français que je voudrais travailler.

J'ai trouvé à l'église un dépliant sur les cours d'alphabétisation. J'ai téléphoné. Je me rappelle que la nuit avant le premier cours, je n'ai pas dormi ! J'avais tellement hâte. Avant, je ne me rendais pas compte comment ça pouvait me manquer de ne pas pouvoir lire et écrire en français. Ici, j'ai appris que j'étais capable d'apprendre à 50 ans.

Quand j'ai annoncé ça mes enfants ont dit : « Ben toi ! T'es tombée sur la tête ! » J'ai répondu : « Un jour, je vais retomber sur mes pieds. »

Je voudrais travailler dans le domaine de la santé ou des services sociaux. Je voudrais aider les personnes défavorisées ou malades. J'ai vécu leur situation. Je comprends la souffrance qu'ils ont dans le coeur. Je crois pouvoir les aider.

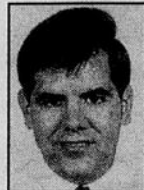


L'AUTOMOBILE

Chevrolet Sprint et Pontiac Firefly

Deux cabriolets abordables

Depuis l'an dernier, GM dispose d'une version cabriolet de la Chevrolet Sprint et la Pontiac Firefly. Toutefois ce n'est que depuis l'automne dernier que cette petite cabriolet est disponible au Canada. Avec cette voiture, GM vise le marché des jeunes acheteurs recherchant un véhicule économique fiable et possédant une certaine personnalité.



ANDRÉ

MELANÇON

Collaboration
spéciale

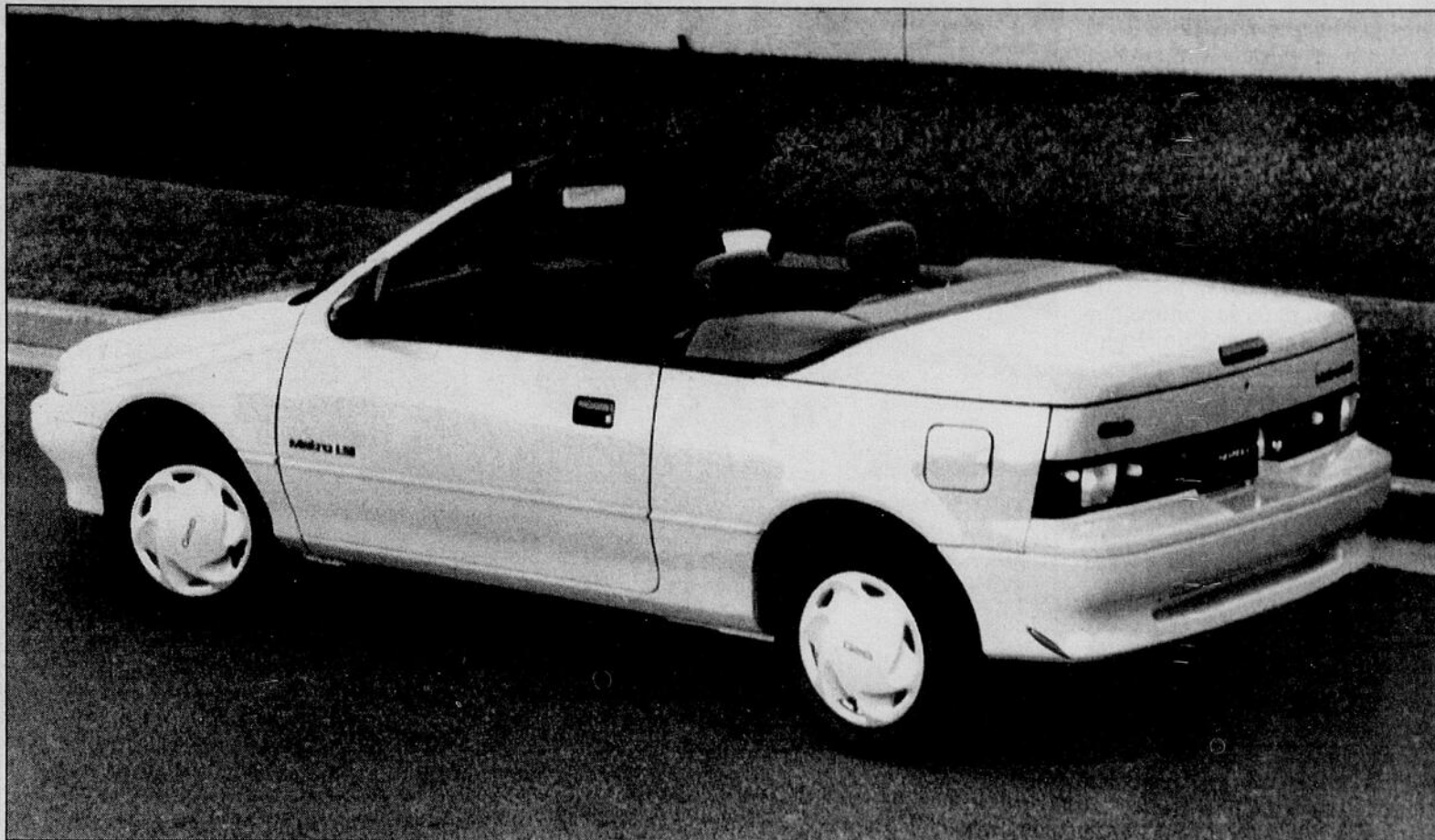
Le cabriolet dispose d'un châssis identique au modèle de base à traction avec suspension indépendante et direction à crémaillère. Côté mécanique, elle reçoit le trois cylindres de 1,0 litre à injection de Suzuki et une boîte manuelle à cinq rapports ou auto matique à trois rapports.

À faire tourner
les têtes

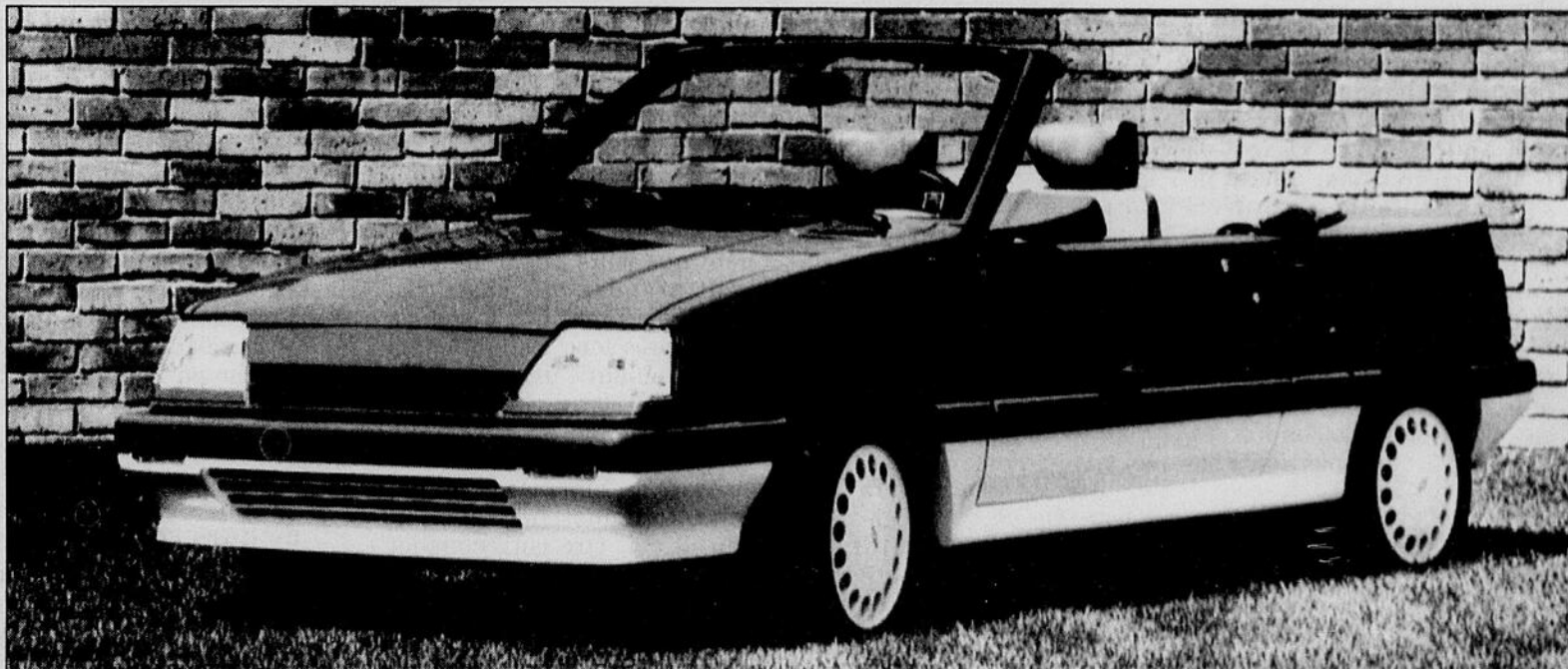
Comme carrosserie, ces petits cabriolets reprennent la ligne générale du modèle de base. Le capot est surbaissé, les phares aérodynamiques et les pare-chocs avant et arrière sont intégrés et de couleurs harmonisées à la caisse. Pour adapter la capote en toile souple, les ingénieurs ont dû renforcer la structure, notamment le pilier A et les dessous du véhicule. La Sprint et la Firefly sont disponibles en version CL. Elles sont offertes dans des teintes de jaune, blanc ou rouge. En transformant la Sprint et la Firefly deux portes en cabriolet, celles-ci perdent leur banquette arrière. La présentation intérieure du cabriolet diffère à peine du modèle de série. Le tableau de bord est identique. À l'intérieur, le dégagement est excellent pour deux personnes de grande taille. Le coffre est logeable et l'arrière des deux sièges peut accueillir un léger surplus de bagages.

Citadine d'abord

Avec ses 55 chevaux, la Sprint et la Firefly n'ont rien d'une voiture sport. Ses pneumatiques étroits et sa caisse peu rigide la limite en virage. Sur la grande route, elles se débrouillent bien. Cependant les vents latéraux la rendent instable et sa direction se révèle peu précise. Avec la transmission automatique à trois rapports, elles deviennent des plus bruyantes. Si la Sprint et la Firefly cabriolet n'ont rien d'une voiture d'autoroute, elles se reprennent fort bien en ville et ne laissent personne indifférent. Ces petits cabriolets sont des plus



Cette photo du cabriolet GEO Metro de 1990 donne une bonne idée des modèles Sprint et Firefly, toutes trois des voitures construites en collaboration avec le constructeur japonais Suzuki.



Il y a quelques années, la division Chevrolet de General Motors présentait à la presse et dans les salons de l'automobile cette Sprint Turbo roadster, qui, disait-on, donnait une idée de ce que la plus petite voiture en Amérique pourrait un jour avoir l'air.

amusants à conduire en ville. Elles se fauillent avec aisance dans la circulation et se stationnent en un tour de main. Elles sont de plus très économiques en carburant. Le mécanisme du toit s'opère sans trop de difficulté. La toile

se replie sous des panneaux de plastique. Seul détail négatif, lors de la levée du toit, ce dernier est parfois difficile à accrocher.

Les décapotables Sprint et Firefly sont toutes deux fabriquées à Kosai au Japon et

non Ingersoll en Ontario où GM et Suzuki dirigent conjointement une usine d'assemblage.

Possédant la fiabilité quasi-exemplaire des voitures japonaises, étant en premier lieu une Suzuki fabriquée pour

GM, la Sprint et la Firefly cabriolet sont de plus économiques en carburant et abordables à l'achat. Elles s'avèrent donc la compagnie idéale pour les promenades en ville lors des belles journées d'été.

FICHE TECHNIQUE

Fabricant: Chevrolet-Pontiac
Modèle: Sprint et Firefly
Empattement: 2265 mm
Longueur: 3810 mm
Poids: 810 kg

Moteur: 3 cyl. 1,0 litre
Alimentation: inj.
Puissance: 55 chevaux à 5700 tr/mn
Transmission: manuelle 5 rapports
automatique 3 rapports
Suspension: av.: ind.; arr.: ind.
Freins: av.: disques; arr.: tambour

Direction: crémaillère
Roues motrices: avant

Accélération: 0 à 100 km: 15,6 sec. (m)
Reprise: 80 à 120 km: 15,9 sec
Vitesse de pointe: 150 km
Pneumatiques: P155/75R13

Consommation en combinée ville et route:
5,4 l./100 km
Garantie: 6 ans/100 000 km (groupe
propulseur)
Prix: 12 700\$ (estimé)

Pour:
Ligne réussie
Prix abordable (cabriolet)
Consommation faible
Fiabilité reconnue
Volume de chargement
Excellente citadine

Contre:
Comportement routier moyen sur de
longs déplacements
Faible performance (auto.)
Insonorisation de la capote pour
utilisation hivernale

Conseils pour audiophiles

Pour tous les automobilistes, prendre place à bord de sa voiture, c'est bien sûr boucler sa ceinture, ajuster les rétroviseurs, bref, c'est s'installer confortablement au volant. Pour d'autres cependant, c'est aussi prévoir un trajet musical de choix. Mozart, Coltrane, AC/DC, Public Enemy, Céline Dion ou Madonna, peu importe les goûts, on peut aujourd'hui reproduire dans sa voiture une véritable ambiance de discothèque ou de salle d'écoute.



tous droits réservés

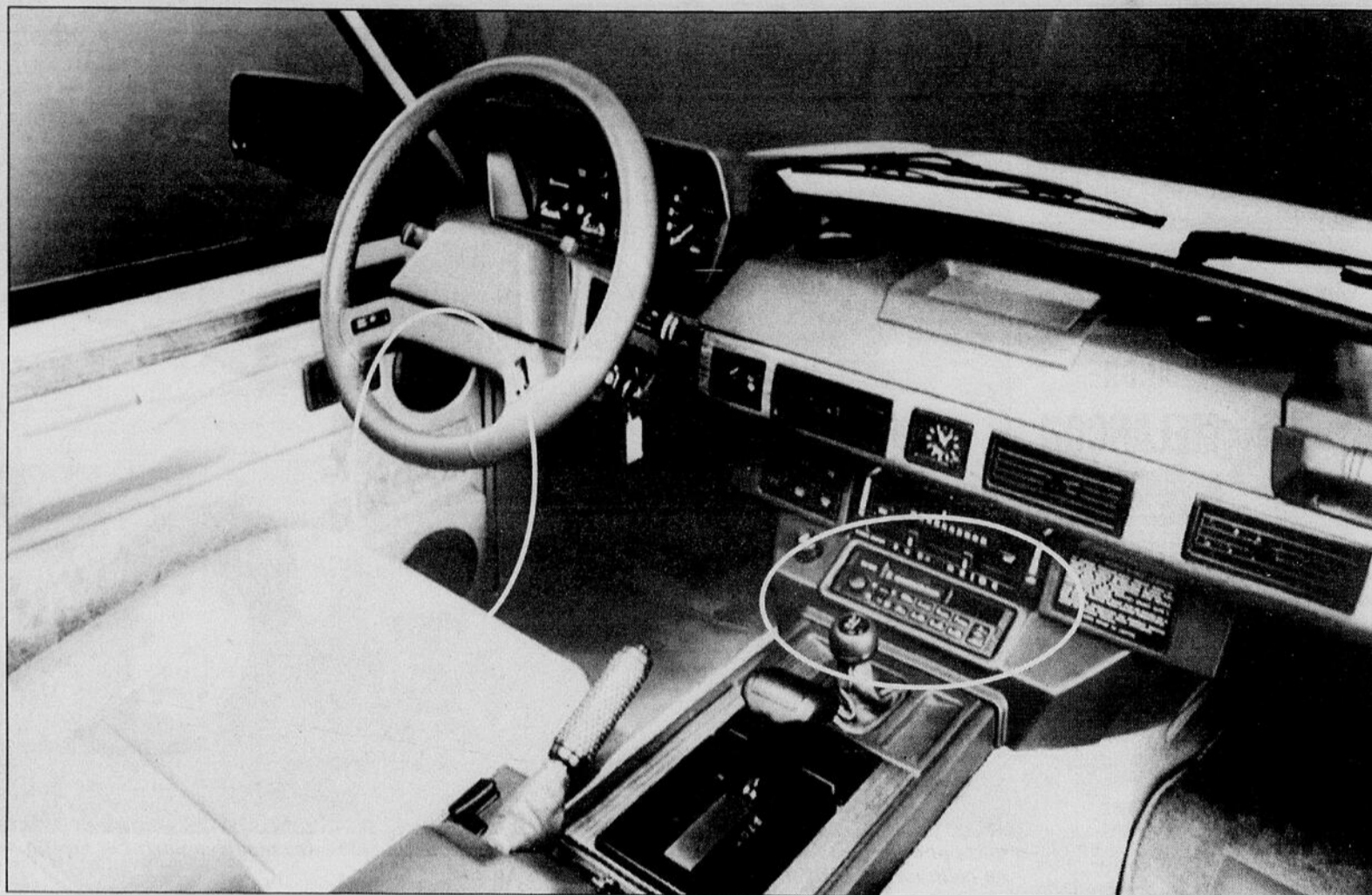
Parlons cette semaine de l'entretien particulier de ces appareils qui comblent vos oreilles: les lecteurs de cassettes et de disques compacts. Certains automobilistes oublient parfois d'accorder l'attention que nécessitent ces équipements parfois sophistiqués. Il est presque révolu le temps où on retrouvait dans la voiture qu'une élémentaire radio AM...

Peu importe ce que vous écoutez, assurez-vous que vos oreilles «soutiennent» en tout temps votre conduite automobile. Une sirène, un klaxon, un bruit anormal, sont autant de renseignements essentiels pour le conducteur. Souvenez-vous que votre oreille peut percevoir des sons qui peuvent vous sauver la vie. Et puis, roulez les oreilles dégarnies. On voit encore à l'occasion des auto mobilistes qui portent un casque d'écoute en conduisant. Illégal! N'écoutez pas votre baladeur au volant.

Cassettes et lecteurs de cassettes

- Remisez vos cassettes dans une malette ou un endroit qui les protégera de la poussière, de la chaleur, de l'humidité et des sources magnétiques. Il ne faut jamais les laisser en plein soleil et ce, hiver comme été.

- Lorsque le lecteur n'est



De nos jours, l'intérieur d'à peu près tous les véhicules contient au moins un haut-parleur et la radio est très souvent accompagnée d'un lecteur de cassettes.

pas en marche, n'y laissez pas de cassette car elle risquerait d'être déformée par la chaleur et d'y rester coincée. De plus, en laissant la petite portière protectrice ouverte, elle permettrait à la poussière et à certaines substances abrasives de pénétrer dans l'appareil, ce qui endommagerait ses précieux et fragiles mécanismes.

- Avant de faire jouer une cassette, il faudrait idéalement lui laisser prendre le temps de s'ajuster à la température ambiante. On dit que, règle générale, on peut écouter une cassette quand la chaufferette (ou le climatiseur) a fait son travail. Sinon, les risques de bris sont plus élevés.

- Attention aux étiquettes. Une toute petite étiquette qui se décolle de la cassette peut faire de gros dégâts. Or, ces décollements sont particulièrement à surveiller lorsqu'une

cassette est soumise à de nombreux gels et dégels.

- Certains fabricants ne recommandent que l'utilisation de cassettes C-60 (60 minutes) tandis que d'autres soutiennent que leurs appareils peuvent prendre des cassettes C-90 sans problème, toutefois, à peu près tous les fabricants déconseillent l'utilisation de rubans C-120.

Examinez le ruban

Avant de faire jouer une cassette, examinez bien son ruban. Il doit être correctement tendu. Si vous remarquez une défaillance à ce chapitre, rétablissez le tout vous-même en la rembobinant avec un crayon par exemple.

Tout comme vous le faites probablement pour votre chaîne stéréo, il vous faudra occasionnellement procéder au nettoyage de la tête de lecture

de cassette à l'aide d'une cassette spéciale prévue à cette fin. Cette même tête de lecture devrait être démagnétisée au moins deux fois par an.

Certains appareils très sophistiqués sont équipés d'avertisseurs visuels importants avec lesquels vous avez intérêt à vous familiariser. Par exemple, un témoin lumineux peut vous signaler que votre appareil a besoin d'un bon nettoyage.

Lecteurs «laser» et disques compacts

Et oui. On peut même écouter dans certains véhicules (à un certain prix cependant) ses «compacts» préférés. Là aussi quelques conseils s'imposent.

- Le disque doit être propre. Si vous avez à le nettoyer, utilisez un chiffon doux et essuyez-le en partant du centre vers le bord. Ne frottez pas avec un

papier et n'utilisez ni solvant, ni nettoyant, ni aérosol antistatique.

- Après avoir écouté le disque, rangez-le immédiatement dans son boîtier. Faites en sorte qu'il ne soit pas exposé aux rayons du soleil ou entreposé à des températures trop élevées.

- L'utilisation d'un lecteur laser ne représente aucun danger dans la mesure où vous l'utilisez conformément aux directives du fabricant.

Bien connaître son appareil

Pour vraiment retirer le maximum de vos appareils audio, il est primordial de lire votre manuel du propriétaire. Pour certains véhicules, on a même prévu un manuel juste pour ces équipements, d'ailleurs. Bonne écoute et n'oubliez surtout pas la route!

Hydro-Québec achète les droits d'une batterie solide

Associated Press

PARIS La société Hydro-Québec et le constructeur japonais Yuasa viennent de créer la société ACEP qui possède les droits exclusifs d'exploitation des brevets et du savoir-faire relatifs à une nouvelle batterie révolutionnaire censée être commercialisée dès 1992.

Ce nouveau type de batterie, dont la conception revient à Michel Armand, chercheur de Grenoble, en France, devrait permettre la prochaine com-

mercialisation de voitures électriques vraiment écologiques et disposant d'une plus grande autonomie.

Michel Armand travaille depuis plus de dix ans à mettre au point ce concept de batterie solide, dans l'espoir de pouvoir un jour l'appliquer aux voitures «propres».

Les batteries classiques utilisent des électrodes solides immergées dans un conducteur liquide. La nouvelle batterie Armand, entièrement

solide, se présente sous la forme de films minces et flexibles, avec des collecteurs de courant en plastique métallisé.

Deux heures

Vis-à-vis des accumulateurs plomb-acide ou nickel-cadmium classiques, ce procédé présente des avantages considérables. À commencer par son atout écologique: du fait de l'absence de liquide et de la non-toxicité des éléments, ce type de batterie préserve

mieux l'environnement.

Autre intérêt: elle peut fonctionner pendant plus de 1000 cycles, c'est-à-dire alimenter un véhicule électrique qui couvrirait 300000km, et elle se recharge en seulement deux heures, au lieu des dix heures nécessaires pour une batterie normale. Par ailleurs, tandis que l'autonomie des voitures électriques actuelles est de moins de 100km, celle des véhicules dotés d'une batterie solide sera de près de 300km.

Enfin, son faible coût de fabrication industrielle devrait faciliter sa pénétration sur le marché automobile. Le prix d'une batterie classique nickel-cadmium est de 1000\$ par kilowatt/heure, alors qu'une batterie solide ne reviendrait qu'à environ 200\$. Pour la même énergie stockée, il faudrait avoir une batterie de plomb d'une tonne, une batterie nickel-cadmium d'environ 500 kilos et une batterie solide de 150 kilos.

Conseils pour audiophiles

Pour tous les automobilistes, prendre place à bord de sa voiture, c'est bien sûr boucler sa ceinture, ajuster les rétroviseurs, bref, c'est s'installer confortablement au volant. Pour d'autres cependant, c'est aussi prévoir un trajet musical de choix. Mozart, Coltrane, AC/DC, Public Enemy, Céline Dion ou Madonna, peu importe les goûts, on peut aujourd'hui reproduire dans sa voiture une véritable ambiance de discothèque ou de salle d'écoute.



tous droits réservés

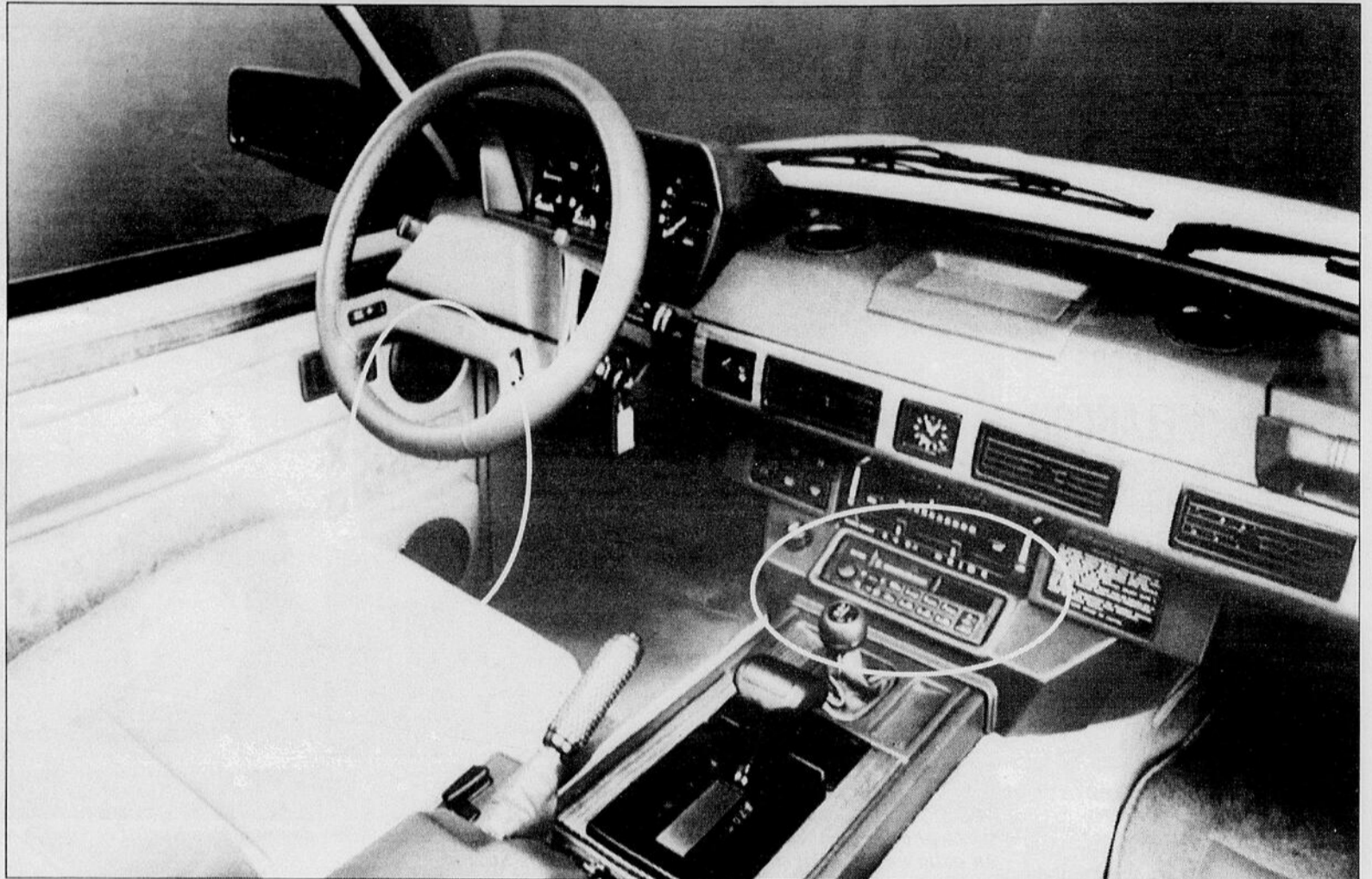
Parlons cette semaine de l'entretien particulier de ces appareils qui comblent vos oreilles: les lecteurs de cassettes et de disques compacts. Certains automobilistes oublient parfois d'accorder l'attention que nécessitent ces équipements parfois sophistiqués. Il est presque révolu le temps où on retrouvait dans la voiture qu'une élémentaire radio AM...

Peu importe ce que vous écoutez, assurez-vous que vos oreilles «soutiennent» en tout temps votre conduite automobile. Une sirène, un klaxon, un bruit anormal, sont autant de renseignements essentiels pour le conducteur. Souvenez-vous que votre oreille peut percevoir des sons qui peuvent vous sauver la vie. Et puis, roulez les oreilles dégarnies. On voit encore à l'occasion des automobilistes qui portent un casque d'écoute en conduisant. Illégal! N'écoutez pas votre baladeur au volant.

Cassettes et lecteurs de cassettes

- Remisez vos cassettes dans une malette ou un endroit qui les protégera de la poussière, de la chaleur, de l'humidité et des sources magnétiques. Il ne faut jamais les laisser en plein soleil et ce, hiver comme été.

- Lorsque le lecteur n'est



De nos jours, l'intérieur d'à peu près tous les véhicules contient au moins un haut-parleur et la radio est très souvent accompagnée d'un lecteur de cassettes.

pas en marche, n'y laissez pas de cassette car elle risquerait d'être déformée par la chaleur et d'y rester coincée. De plus, en laissant la petite portière protectrice ouverte, elle permettrait à la poussière et à certaines substances abrasives de pénétrer dans l'appareil, ce qui endommagerait ses précieux et fragiles mécanismes.

- Avant de faire jouer une cassette, il faudrait idéalement lui laisser prendre le temps de s'ajuster à la température ambiante. On dit que, règle générale, on peut écouter une cassette quand la chauffelette (ou le climatiseur) a fait son travail. Sinon, les risques de bris sont plus élevés.

- Attention aux étiquettes. Une toute petite étiquette qui se décolle de la cassette peut faire de gros dégâts. Or, ces décollements sont particulièrement à surveiller lorsqu'une

cassette est soumise à de nombreux gels et dégels.

- Certains fabricants ne recommandent que l'utilisation de cassettes C-60 (60 minutes) tandis que d'autres soutiennent que leurs appareils peuvent prendre des cassettes C-90 sans problème, toutefois, à peu près tous les fabricants déconseillent l'utilisation de rubans C-120.

Examinez le ruban

Avant de faire jouer une cassette, examinez bien son ruban. Il doit être correctement tendu. Si vous remarquez une défaillance à ce chapitre, rétablissez le tout vous-même en la rembobinant avec un crayon par exemple.

Tout comme vous le faites probablement pour votre chaîne stéréo, il vous faudra occasionnellement procéder au nettoyage de la tête de lecture

de cassette à l'aide d'une cassette spéciale prévue à cette fin. Cette même tête de lecture devrait être démagnétisée au moins deux fois par an.

Certains appareils très sophistiqués sont équipés d'avertisseurs visuels importants avec lesquels vous avez intérêt à vous familiariser. Par exemple, un témoin lumineux peut vous signaler que votre appareil a besoin d'un bon nettoyage.

Lecteurs «laser» et disques compacts

Et oui. On peut même écouter dans certains véhicules (à un certain prix cependant) ses «compacts» préférés. Là aussi quelques conseils s'imposent.

- Le disque doit être propre. Si vous avez à le nettoyer, utilisez un chiffon doux et essuyez-le en partant du centre vers le bord. Ne frottez pas avec un

papier et n'utilisez ni solvant, ni nettoyant, ni aérosol antistatique.

- Après avoir écouté le disque, rangez-le immédiatement dans son boîtier. Faites en sorte qu'il ne soit pas exposé aux rayons du soleil ou entreposé à des températures trop élevées.

- L'utilisation d'un lecteur laser ne représente aucun danger dans la mesure où vous l'utilisez conformément aux directives du fabricant.

Bien connaître son appareil

Pour vraiment retirer le maximum de vos appareils audio, il est primordial de lire votre manuel du propriétaire. Pour certains véhicules, on a même prévu un manuel juste pour ces équipements, d'ailleurs. Bonne écoute et n'oubliez surtout pas la route!

Hydro-Québec achète les droits d'une batterie solide

Associated Press

PARIS La société Hydro-Québec et le constructeur japonais Yuasa viennent de créer la société ACEP qui possède les droits exclusifs d'exploitation des brevets et du savoir-faire relatifs à une nouvelle batterie révolutionnaire censée être commercialisée dès 1992.

Ce nouveau type de batterie, dont la conception revient à Michel Armand, chercheur de Grenoble, en France, devrait permettre la prochaine com-

mercialisation de voitures électriques vraiment écologiques et disposant d'une plus grande autonomie.

Michel Armand travaille depuis plus de dix ans à mettre au point ce concept de batterie solide, dans l'espoir de pouvoir un jour l'appliquer aux voitures «propres».

Les batteries classiques utilisent des électrodes solides immergées dans un conducteur liquide. La nouvelle batterie Armand, entièrement

solide, se présente sous la forme de films minces et flexibles, avec des collecteurs de courant en plastique métallisé.

Deux heures

Vis-à-vis des accumulateurs plomb-acide ou nickel-cadmium classiques, ce procédé présente des avantages considérables. À commencer par son atout écologique: du fait de l'absence de liquide et de la non-toxicité des éléments, ce type de batterie préserve

mieux l'environnement.

Autre intérêt: elle peut fonctionner pendant plus de 1000 cycles, c'est-à-dire alimenter un véhicule électrique qui couvrirait 300000km, et elle se recharge en seulement deux heures, au lieu des dix heures nécessaires pour une batterie normale. Par ailleurs, tandis que l'autonomie des voitures électriques actuelles est de moins de 100km, celle des véhicules dotés d'une batterie solide sera de près de 300km.

Enfin, son faible coût de fabrication industrielle devrait faciliter sa pénétration sur le marché automobile. Le prix d'une batterie classique nickel-cadmium est de 1000\$ par kilowatt/heure, alors qu'une batterie solide ne reviendrait qu'à environ 200\$. Pour la même énergie stockée, il faudrait avoir une batterie de plomb d'une tonne, une batterie nickel-cadmium d'environ 500 kilos et une batterie solide de 150 kilos.

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE
 AUBAINE, achat/vente, TV, vidéo, caméra etc. 90 Eddy, Hull, 777-7370.
 A VENDRE 50 flamants roses pour souligner anniversaires spéciales, \$145, 243-8451.
 A VENDRE carte de membre à la Sporthèque de Hull, 777-0851.
 BIBLIOTHEQUE, télévision, ensemble de chambre, 778-1271.
 BUFFET, bureau, pupitre, stéréo, bateau, auto et camion, 663-0234.
 CARTE Sporthèque "aérobie", Jour: 997-1400, soir: 561-6546.
 CÉRAMIQUE, table de coulage, 8 pi., recycleur, moules, tablettes, compresseur, etc. Denise, soir: 659-9967.
 CLOWN Magicien pour fête d'enfants, 685-0905.
 COMPRESSEUR, soudeuse, chalumeaux, etc. 568-1176.
 DISQUES Laser à vendre, Bon prix, Appeler au 772-2453.
 EQUIPEMENT plongée sous-marine, "Dry suit" avec BC, octopus, réservoirs air comprimé, 243-0115.
 EQUIPEMENT de cabane à sucre, évaporateur, réservoir, chaudières, 770-0399.
 FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman Ontario.
 LIT d'eau, Queen, 1 an d'usage + accessoires. Faut voir! 243-8182.

152 DIVERS A VENDRE
 PEINTURE latex, intérieur-extérieur, \$11.99, choix de couleurs, 827-3886.
 PRODUITS d'érable, 1991, sirop, tire et beurre d'érable, 770-1638, 777-8972.
 SELLE en cuir et suède avec brides, \$700, 669-6269.
SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
 15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.
 TELEPHONE cellulaire Uniden CP900, \$450; système d'alarme d'auto, 457-2625 ou 669-3702.
 TELEPHONE Vantage 4, pour petite entreprise, 568-0684, après 17h.
154 DIVERS A LOUER
 ROBES de mariée à louer, 110 B-cage, Gatineau, 561-6722.
156 DIVERS DEMANDE
 ACHAT réfrigérateur couleur blanc, 2 portes fonctionnel ou pas, 771-8508.
 ACHETERAIS bicyclettes usagées, 771-5991.

156 DIVERS DEMANDE
 MALAXEUR à ciment. Porte patio environ 8 pi. 986-7292, 428-3130.
158 MARCHÉ AUX PUCES
 ATTENTION, Parc Lansdowne, vente de garage du Printemps, 20 au 21 avril. Inscription mardi le 2 avril à 8h30. Barrière #1 de l'Aréna au Centre civic. Information: 564-1500.
 MARCHÉ AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi, samedi, dimanche, réservez maintenant espace limité. 613-487-2631.
174 ANIMAUX
 ADORABLES chiens de traîneau pour débutant, \$50 à \$75 chacun; 2 traîneaux et harnais à bon prix, Roch, 819-428-2178 soir.
 BICHON frisé certifié, femelle, 5 mois, \$600, 669-8349, 243-2855.
 BON perroquet Amazone apprivoisé, parle, 568-7682 entre 18h et 21h.
 BOXER blanc, femelle, tatouée, vaccinée, papiers, enregistrée, 669-7299.
 CANICHE Toy, 3 mois, \$200, 663-2350.
 CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés, 455-2398.
 CHIEN Colley, blanc et beige, garanti 1 an, 4 mois, avec papiers, Après 18h, Joanne, 778-3290.
 CHIOTS 2 1/2 mois, grandeur moyenne, 671-1838.
 CHIOTS Berger allemand, mélange Malamute, 671-2532.
 CHIOTS Berger allemand, excellents gardiens, \$50 chacun, 663-2865.
 GRAND Danois bleu, femelle, 2 ans, opérée, \$300 ferme, 243-8351.
 HUSKEY pure race à vendre, yeux bleus, 671-1273.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
 WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, \$155. +. taxe 243-7978.
200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
 ABONNEMENT de couple à la Sporthèque de Hull, 669-5536.
 ATTENTION "body builder" équipement professionnel à vendre, 561-5014.
202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré, 671-4256.
 BOIS FRANC, 4x8x16, \$38.00, 243-4444.
212 EQUIPEMENT DE BUREAU
 AMEUBLEMENT de bureau usagé, Artopex et autres. Après 17h, 776-2346, 568-2857.
 ARMOIRES, bureaux, chaises (SURPLUS DU GOUVERNEMENT), 777-7107.
214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
 2 POLISSEUSES au propane (buffer), 310h d'usage, \$2,700; neuf, \$4,100. Soir 771-5575.
 CHAMBRE froide et congélateurs: 12X12, 13X14 et 2 de 4X6. Combiné 20X14. Réfrigérateur 14X30 et 2 de 4X6. 12 portes vitrées pour réfrigérateur, 20 portes vitrées pour congélateur, 663-0338.
 EQUIPEMENT au propane, friteuses Frymaster, simple/double, 769-4406.
 EQUIPEMENT complet pour épicerie, pièce réfrigérée, 777-1210 soir.
 EQUIPEMENT pour imprimerie, Komset 500, etc. 243-5755.
 EQUIPEMENT de bar laitier, 243-5755, 595-1757.
 EQUIPEMENT bar laitier complet, presque neuf, 561-6317, 669-5051.
 TABLETTES d'entrepôt, presque neuves, 62 montants, 248 barres horizontales, \$200/section, 595-5959, soir: 778-2888.

311 AIDE DEMANDE
 PERSONNE responsable très ordonnée, sachant cuisiner pour prendre soin d'une très grande maison et 2 enfants: 8 et 5 ans, chambre privée disponible, références, secteur Angers, \$150/semaine. Soir: 986-8075.
312 AIDE DOMESTIQUE
 FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références, 663-1663.
 RECHERCHE domestique, secteur Angers, pour garder nouveau-né et faire ménage, doit habiter sur les lieux. Références demandées. Après 18h, 281-2162.
314 EMPLOI DEMANDE
 RECHERCHE emploi en secrétariat ou traitement de texte. Avec expérience. Appeler au 994-8009.
317 ESTHETIQUE COIFFURE
 CHAISE de coiffure à louer. Devenez travailleurs (eures) autonomes. 777-8547. Kathleen ou Manon.
 COIFFEUR(EUSE) pour homme, aucun travail le soir, 684-2025.
 COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé(e) avec expérience. Claude, 771-2227.
 GALERIE DE HULL, coiffeur(euse) demandé(e) avec expérience. Téléphoner Joanne ou Rachelle au 771-2222.
 RECHERCHE coiffeuse(eur) fiable et honnête pour gerance de salon de coiffure. L'expérience et la clientèle seraient des atouts. Jour 771-9060, soir 771-1125.
 RECHERCHE coiffeur(euse) avec expérience, emploi temps plein, assurances: salaire, dentaire, maladie. Gilles Label, 777-2616.
ZEUT COIFFURE
 ASSISTANT(E) demandé(e), temps plein, expérience nécessaire. Se présenter à Place du Centre, demander Pier.

322 GARDERAI BEBES
 CHEZ-MOI, cour clôturée, bons repas, 9 ans d'expérience, 770-1392.
 CHEZ-MOI, enfants de 0 à 5 ans, Parc de la Montagne, 595-0667.
 CHEZ-MOI, garderait enfants, beaucoup d'expérience, 671-1859.
 CHEZ-MOI, lundi au vendredi, 2 à 5 ans, références, cour clôturée, rue Notre-Dame, 669-5966.
 CHEZ-MOI, lundi/vendredi, secteur Sacré-Coeur, cour clôturée, 772-1084.
 CHEZ-MOI, lundi au vendredi, secteur St-Raymond, 778-0446.
 DE tous les âges, chemin Eardley, bricolages, jeux, bon repas, 682-5043.
 ENFANTS tout âge, cour clôturée, rue Matapédia, près école, 668-2828.
 EN haut de rue Main, service de gardiennage, enfants tout âge, bons soins, bon prix, 663-5931.
 GARDERAI chez-moi, non-fumeuse, en tout temps, 685-1250.
 GARDERAI enfants, tous les âges, secteur école Le Triplet, 243-0282.
 GARDERAI enfants 3 ans et +, près Ecole Le Progrès, 243-6284.
 GARDERAI enfants, 2 à 5 ans, Cantley, Ch. Denis, bons repas, 827-0586.
 GARDERAI enfants, 5 à 7 jours/semaine, 0 à 11 ans, Rue Georges Buckingham, 986-5435.
 GARDERAI enfants de tous âges, semaine, soir et fin de semaine, cour clôturée, bonne référence, Sylvie, 561-4866.
 GARDERAI enfants, 12 années d'expérience, s/jeux, cour clôturée, repas copieux. Après 18h, 770-4754.
 GARDERAI enfants, tous âges, lundi au vendredi, expérience, Hull. Pour plus d'information: 776-3883.
 GARDERAI vos enfants pour vos sorties, fin de semaine, dame de 50 ans. Référence disponible. Contacter Thérèse, 771-2116.
 GARDERAI enfants chez moi, au rang St-Pierre Perkins, 671-0772.
GARDERIE EDUCATIVE
 GATINEAU, 6 mois et +, service avec infirmière, menus par diététicienne, programmes structurés selon âge, avec bulletin, 663-3633.
 MERE voudrait garder enfants, 2 ans et +, près Promenades, 561-6670.
 MINI GARDERIE, 2 places, bons soins, expérience, Giséle, 772-0231.
 MINI garderie en milieu familial, près du CHRO, 778-6527.
 MINI-GARDERIE en milieu familial, 243-3871.
 PARC de la Montagne, chez-moi, Jour, soir ou nuit, enfants de tout âge. Reçus, bons soins, 778-0472.
 TOURAINE, tout âge, cour clôturée, près école Riviera, 243-0221.
 TOUT âge, près école La Sablonnière, 669-7169.
 TU as 2 ans ou +, je prendrais bien soins de toi, chez-moi pendant que Maman et Papa travaillent. Secteur St-Rosaire, 243-7173.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE
 1-800-267-9555 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN
 TONTE de la pelouse, entretien de haies et épandage d'engrais. Estimation gratuite, 243-9403.
APPAREILS MENAGERS
 REPARATION laveuse/sécheuses toutes marques, M.G. Guérette 771-8661.
ARBRES
 COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.
COMPTABILITE
 AVEZ-VOUS besoin d'aide en impôt, tenue de livres, états financiers, T.P.S.? Service de qualité, 682-3165.
RAPPORT d'impôt, \$15 pour rapport + \$5 annexes, Marc (BAA), 595-3778.
RAPPORTS d'impôts pour particuliers, comptabilité et tenue de livres pour petites et moyennes entreprises. Gestion Hélène Groulx, 778-2782.
CONSTRUCTION
FONDATION
 PROBLEMES de fissures d'infiltration d'eau. Maçonnerie G. Cadieux Ltée, 27 ans d'expérience dans la réparation de fondation, 663-2332.
 JE SOULEVE maisons, et répare les fondations, 663-4725.
 JE SOULEVE maison, répare les fondations et tous genres de travaux. La-traille 778-2005, Pagette 778-9714.
COUTURE
 CONFECTION de costumes, Denise, 378 Main, Gatineau, 663-6414.
DEMEMAGEMENT-TRANSPORT
 CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter, 663-7808.
COMMISSION PLUS ENRG vous offre déménagements et commissions, transferts de tout genre, 769-9575.
DEMEMAGEMENT HULL, ENTREPOT, location camions, 772-8329/669-6991.
DEMEMAGEMENT LOCAL/EXTÉRIEUR, 684-9475, pagette: 561-3222 code 27.
DEMEMAGEMENT PERREAULT! Comparez nos prix et économisez. Prix spéciaux pour les gens de l'âge d'or et l'aide social, 770-0767 et 669-8096.
GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location, 594-3784 code 31212.
DIVERS
INSTALLATION PROFESSIONNELLE: portes de garage, \$1.50/pi.ca. et ouvre-porte de garage de tous genres, \$55, 739-0616.
QUALIFICATEUR pour entreprises en électricité, 568-0684 après 17h.
ELECTRICITE
 APPELER pour tous genres de travaux en électricité (chauffage), 827-3104.
DESROCHERS Electricité, pour petits et gros travaux. Estimation gratuite. Visa acceptée, 684-6461.
IMPOTS
A DOMICILE, impôts de particuliers et entreprises, tenue de livres, prix raisonnables, Qué. et Ont. 770-4301.
POUR particuliers, les 2: \$25, 15 ans d'expérience, service 24h, 663-7534.
POURQUOI ne pas confier vos impôts à un comptable, à partir de seulement \$22, 770-8887, 669-4070.
MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
 INSTALLATION, sablage et finition de bois franc, M. Cantin, 824-7727.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
 VOUS avez besoin de réparations, un nouveau garage, une salle de jeu, etc. Appelez Mac 1-819-827-4997.
MENUISERIE
 BOIS FRANC, patio, remise, sous-sol, Paolo 568-7757.
 INSTALLATION de portes aluminium et fenêtres, escaliers, dessus de comptoir, 663-3378.
NETTOYAGE MENAGE
 FERAIS ménage dans maisons et bureaux, 771-1409.
PLATRIER-PEINTRE
 A PRIX REDUIT, Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture, 561-0603.
 FERAIS peinture, joints. Estimation gratuite! 561-7298.
 FERAIS peinture et réparation de joints, 778-1271.
 FERAIS peinture de tous genres, à bons prix, Richard 827-4834.
 FERAIS PEINTURE 3 1/2 \$325, 4 1/2 \$425, 5 1/2 \$525, peinture comprise. Plâtre sur demande. Expérience, Robert 770-3948, 777-5680.
 PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service, 669-7849.
 TIREUR de joints d'expérience, Ferais aussi petits travaux intérieur/extérieur, Estimé gratuit, 770-0376.
PLOMBIER
 EPARGNEZ \$75 sur installation, chauffe-eau électrique, 40 gal. Réparation plomberie/chauffage, 771-5691.
RENOVATIONS
ARTISAN PROFESSIONNEL à domicile, excellentes références, 778-7179.
ATTENTION, ATTENTION! Les Entreprises des deux rives, 25% rabais sur main d'oeuvre. Rénovation de tout genre, 669-5704, 669-5603.
CONTRACTEUR, rénovation intérieur/extérieur, 561-3222 code 333.
HOMME à tout faire intérieur/extérieur, 770-0007.
HOMME pour travaux intérieur, extérieur, Jean-Pierre 771-5143.
NP CONSTRUCTION, rénovation int./ext., construction neuve, peinture, etc. Bon prix! Normand: 243-2886.
 PEINTURE, Gyproc, s/bains, s/sol, pose de céramique, Michel 663-3549.
 POUR tout genre de réparations, Peinture, menuiserie, s/bains, s/sol, Appeler Richard Levac, 663-7658.
RENOVATION générale, s/bains, s/sol, plomberie, céramique, peinture, références, 827-3631, pagette: 594-1671 après 17h.
RENOVATION générale plomberie électricité, céramique, armoires de cuisine, 671-0654.
SPECIAL DU PRINTEMPS
 Rénovation de tout genre, de la peinture à la toiture, ouvrage garanti. Osez comparer nos prix! Estimation gratuite. As de la Rénovation Enrg, 682-1555.
TIBO
 Menuisier qualifié pour réparations, charpente, installation et finition de gyproc, portes, fenêtres, planchers et plafonds suspendus. ESTIMATION GRATUITE, Robert: 771-0040.
TAPIS-TUILES-CERAMIQUES
 INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (préart), tuile et céramique, 15 ans d'expérience, 561-5959.

220 ARGENT DISPONIBLE
 1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.
MARGE de crédit, auto, 1ère - 2e, \$5,000 et +, service rapide, 561-0407.
PROBLEME financier, besoin d'argent, prêt auto: 1ère, 2ème, 3ème hyp., conciliation de dette, prêts commerciaux etc. * P.S. Frais de dossier obligatoire et non remboursable. * Information: 243-1717.
311 AIDE DEMANDE
 NETTOYEURS (H.F.), temps partiel, centre-ville et est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi au 741-2999.

320 GARDIENNE DEMANDEE
 BLACKBURN Hamlet, femme ménagère bilingue ou française demandée pour garder 2 enfants, (1 an et 7 ans), Maman avec 1 enfant bienvenue. Soir: 749-9105.
 DAME mature pour garder chez-moi bébé de 5 1/2 mois et 1 enfant de 2 ans, du mardi au jeudi de 9h à 17h30, Gatineau, 669-5566.
322 GARDERAI BEBES
 18 MOIS et plus, cour clôturée, références, 561-5973.
 20 MOIS et +, mini garderie à temps plein ou partiel, repas nutritifs, bons soins, secteur St-Joseph, 595-3697.
 2 ANS ET PLUS, bons repas chauds, secteur St-Raymond, 771-6041.
 2 ANS et plus, s/jeux, cour clôturée, bricolage, sorties éducatives, très bons soins, expérience, références, haut Main, Gatineau, 643-3055.
 AIMERAI garder enfants chez l'employeur, Occasionnelle, 663-6613.
 AIMERAI prendre soins enfants tout âge, près écoles Pie X et Laviolette. Bienvenue aux dineurs, 663-3608.
 AIMERAI garder 1 enfant pour tenir compagnie à Jessica, 2 ans. Bons soins, cour clôturée, secteur St-René/Lorrain, 669-2291.
 BIENVENUE dineurs et petites amies pour Julie, 4 ans. Secteur Montée Paiment, reçus d'impôts, 643-4248.
 BONJOUR, garderais enfants du lundi/vendredi, jour, soir et fin de semaine à l'occasion. Cour clôturée, jeux éducatifs, bricolages et bonne alimentation, \$60/semaine. Bienvenue à tous, Manon, 772-2163.
 CHEZ-MOI, 1 an et plus, Le Baron, France 243-5617.

325 OFFRE D'EMPLOI
 11 SEMAINES d'emplois garanties-cette été, aux étudiants des Collèges et Universités, plus un emploi à temps partiel en septembre. Le Régiment de Hull. Information: 997-3034.
BARMAN-MAID, cour de Service au Bar, professionnel, 1-800-465-0484.
REPRESENTANTS(ES)
 LE GUIDE DE TRANSPORT ROUTIER DU QUÉBEC, recherche représentants(tes), pour offrir un outil de gestion indispensable à tous les commerçants et industriels de votre région. Territoire protégé, clientèle acquise, renouvelable d'année en année, revenu entre 30 000 \$ et 50 000 \$ pour la première année. Expérience de vente nécessaire. Rémunération au pourcentage. Pour les régions de Hull, Gatineau, Cornwall, Mont-Laurier.
 Pour informations: Les Editions Traffic Plus Inc. Entre 18h et 21h (514) 662-0367
BESOIN 20 personnes bilingues et dynamiques pour livrer et ramasser des publications reliées, région Ottawa/Hull, possibilité \$500/semaine, auto nécessaire, 595-2752.
BESOIN DE CHANGEMENT?
POURQUOI ALLER JUSQU'À OTTAWA?
 BESOIN immédiat d'un(e) mécanicien (h/f), expérience dans l'entretien de camions de service, léger et moyen, serait préférable; mise à jour du salaire; doit fournir ses propres outils; frais de transport à Buckingham négociables, 986-3980.
BESOIN urgent, d'un(e) technicien(ne) en loisirs pour divertir des ainé(es), personne mature avec ou sans expérience, bilingue, temps partiel. C.V. accepté du 28 mars au 30 avril. ECRIRE à CASE 86 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T. Ottawa, ONT K1G3J9.
CENTRE Jardin Sears, St-Laurent Ottawa, horticulteur(h/f) (connaissance de plantes), bilingue, permis de conduire, 1er mai au 31 juillet, \$9/h + commission, Suzanne, 778-3576.
COMMIS-CAISSIER, temps plein. S'adresser à Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale Aylmer.
COMPAGNIE d'impôts recrute préparateur (h. ou f.) d'impôts avec expérience pour nos bureaux à Hull, temps plein ou partiel. Appelez à frais virés au 514-524-7580.

ECOLE DES Sciences Industrielles
 Cours privés de rattrapage, enseignement semi-programmé, petits groupes. Français, anglais, maths et sciences, 20h/semaine. Horaires flexibles, 663-8343 après 16h.

 PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS
 SPECIAL Cours de base à 900 \$ Formation sur mesure 243-0268
 139, boul. de l'Hôpital, Gatineau

COLLEGE CAREER CANADA
Cours du jour d'assistance dentaire
 AUTRES COURS EN ANGLAIS
 • Réceptionniste
 • Centre dentaire
 • Assistante de bureau médical et de laboratoire
 • Agent de voyage
 • Exploitation et gestion d'hôtels et de restaurants
 • Technicien ECG
 • Cours du jour ou cours du soir
 • Possibilité d'aide financière
 • Service d'aide de placement
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
 2315, prom. Riverside, Ottawa (Ont.) K1H 7X6
523-8355

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

COMPAGNIE recherche agent (e) en télémarketing (téléphoniste), français requis. 721-3828.

EMPLOI pour dame dans une résidence de personnes âgées à Ottawa. Travail de nuit ou rotation. 837-9344.

ETUDIANTS (ES) un emploi facile pour vos temps libres, expérience dans la vente un atout. Alain. 643-9643 soir.

HOMME d'instrument et chef d'équipe, arpentage légal, expérience requise, bonne connaissance des nouvelles techniques de levée. Faire parvenir votre curriculum vitae à CAP inc., 53 rue Court, Aylmer, Qué. J9H 4L8.

LIVREURS (h.f.) demandés (es), jour, soir et fin de semaine. Se présenter chez Mikes, 200 Bl. Gréber, Gatineau.

OPPORTUNITÉ d'affaire: 726-5025 24h. Recherche personne sérieuse, temps plein ou temps partiel.

PERSONNE demandée pour entretien des édifices gouvernementaux, le soir. 772-1327.

RECHERCHE tailleur (h/f) en feuille de métal, ferblanterie, minimum 5 ans d'expérience. 777-0582.

RECHERCHONS couple concierger en résidence pour immeuble de 23 logis, réduction de loyer (1er mois gratuit). Entretien ménager, aucune réparation à effectuer. Pour rendez-vous, 568-5151 entre 9h et 17h.

REPRESENTANT(E)

CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire \$30,000 et plus. Royal Crête ou Raymond Bernard, semaine avant 14h au 771-6646.

RESIDENCE soins spéciaux, recherche personne pour préparation déjeuners, 6h30 à 9h30. Lise: 234-4780.

SCY-IL-BILINGUE

SECRETAIRES parfaitement bilingues avec une excellente expérience sur le programme WORDPERFECT 5.0, recherchés pour des contrats gouvernementaux. Cote sécuritaire et le programme LOTUS est un atout. Appeler Francine au: SERVICE COMTEMPRO 236-2424.

SERVICES TEMPORAIRES KELLY LTEE Nous sommes à la recherche de gens bilingues afin de combler des emplois à court et long terme. Vous avez une bonne vitesse à la dactylo, vous connaissez un ou plusieurs logiciels? Appelez au 778-0327 ou 238-4801.

SI VOUS aimez la vente et les gros salaires. Que vous voulez être votre propre patron et que vous avez une belle personnalité ainsi que de l'ambition. Quelque soit votre âge n'hésitez pas, communiquer au: 778-0664 sur semaine. 985-0333 fin de semaine.

Le Centre Japonais de la Photo

PLACE DU CENTRE, HULL

recherche

- Technicien(ne) de laboratoire
- Commis-vendeur(euse) à temps partiel

- Avec expérience en photographie

- Bilingue

Contactez
Elaine ou Philippe
au 778-3468

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION

BARBARA PERSONNEL

AUGMENTEZ vos chances d'emploi, en suivant un cours de traitement de textes. WordPerfect 5.0 ou 5.1: le jour, le soir ou le samedi. Quelques places de disponibles. Egalement, cours de Lotus 1-2-3 du 15 au 19 avril, le jour. Communiquer avec Louise au 595-9424.

MANPOWER PERSONNEL

NOUS sommes présentement à la recherche de candidats (es) parfaitement bilingues avec connaissance de WordPerfect. Nous pouvons aussi entamer les démarches afin d'obtenir votre cote sécuritaire. Communiquez avec Laurie au: 237-9070.

RECEPTIONNISTE
BILINGUE

LALONDE CHARTRAND
AVOCATS

214 CHEMIN MONTREAL,
VANIER

Requiert les services d'une réceptionniste bilingue avec expérience. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Paul Lalonde au 745-9446.

375 PERSONNEL DE METIER

ASSEMBLEUR-MONTEURS (h/f) qualifiés et opérateurs(trices) de machines requis pour usine spécialisée dans les produits de feuilles de métal. Ken ou Harley, semaine 745-9161.

MECANICIEN avec outils, expérience et références. 232-8558.

375 PERSONNEL DE METIER

PERSONNE pour démanteler de pièces (h.f.), avec expérience, doit posséder ses outils. 643-2111.

376 RESTAURANT

CAISSIER (h.f.), bilingue, 7h à 15h30, lundi au vendredi, \$5.75/H. Se présenter à la Cuisine du Coin, 200 Place du Centre.

CUISINIER (IERE) d'expérience, Restaurant L'Agaric, 827-3030, 827-2562, demander Michel.

SERVEUR(EUSE) 2 à 4 ans d'expérience, Restaurant La Louisiane, 234 Montcalm, 771-5999, 771-5595.

SERVEUR(EUSE) bilingue avec expérience. Se présenter au 343 Bl Gréber, Gatineau.

SERVEUR(EUSE) d'expérience demandé(e). Pour rendez-vous appeler 561-1515.

377 PERSONNEL SPECIALISE

STANDARD VITRES D'AUTOS

Installateur (h. ou f.) de pare-brise demandé(e) à temps plein pour nouvelle location à Gatineau. 243-4881.

TYPOGRAPHE
(édition électronique)

Imprimerie GAUVIN & FILS

- Connaître le système Macintosh
- Bonnes bases typographiques
- Bilingue
- Connaître les logiciels Quark Express et Illustrator serait un atout

Faire parvenir votre c.v. au:
8, rue Leduc
Hull (Québec)
J8X 3A1
(819) 777-5201

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON, vous et une de vos clientes, pourriez gagner un voyage au Club Med... C'est maintenant le temps de vous joindre à une équipe gagnante. Devenez vendeuse indépendante Avon dès aujourd'hui. 232-8585 (l'Ontario), 663-5385 (la région de Gatineau), 663-3883 (Hull et Aylmer).

DISTRIBUTEURS et vendeurs recherchés pour différentes régions. Produit alimentaire unique au Canada. 669-3636.

DORLENE, Village Cartier, recherche vendeuse(eur) dynamique et responsable, possibilité d'avancement. Diane: 771-7330.

LIBERTE FINANCIERE

Nous gagnons \$150,000 avec notre commerce de gâteaux et biscuits maison. Vous pouvez le faire aussi! Appeler Piero au 514-345-7760, service de messages 24 heures.

VENDEURS (h.f.) dans librairie, 30 à 40h/semaine, heures flexibles. Se présenter avec C.V. à la Librairie Colles aux Promenades de l'Ontario.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

ATTENTION! travaux d'étudiants, C.V., lettres, etc. très rapide. 777-4268.

C.V., travaux de textes divers, bilingue, lettres, etc. 777-5153.

ENTREPRISE Graphi-Textes Enr.: service de traitement de texte, WordPerfect, Lotus, Harvard Graphics. 243-3928 après 17h.

LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.

RAPIDE-INTEGRE-BILINGUE, expérience, imprimante laser. 777-4538.

SERVICE rapide et professionnel. CV, thèses, travaux d'étudiants, lettres, autres. Français/anglais. 778-1264.

400 LOGEMENTS A LOUER

1 CHAMBRE, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, eau chaude fournie, \$395, 1er avril. 738-7707.

1 CHAMBRE, près de la Marina, seulement \$432, 1er avril. Philip. 684-4000.

2 CHAMBRE, neuf,abri auto, prises lav./sec. Après 17h: 684-7840.

2 CHAMBRES, neuf, \$495, entrée privée, libre. 684-0357.

400 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, A PARTIR DE \$525 LUXUEUX, neuf, spacieux, 2 stationnements, près de tout. 778-1956, 777-0063.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec, stationnement, références, avril. 682-3494 après 17h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er avril, rue Thomas \$505.663-0188.

3 CHAMBRES, duplex neuf, prise lav./sec., \$600/mois pas chauffé/éclairé. 684-4000 Remax Aylmer Jean Cadieux.

401 LOGEMENTS A LOUER

1,2,3 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, \$435 à \$575. Les constructions Rolansen, 762-3167.

1,2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 1er mai. 738-7579.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$440, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925.

1 CHAMBRE, \$385, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, frais peinturé, tranquille. Après 19h: 243-2105.

1 CHAMBRE, \$395, chauffé, rue Broadway. 561-9802.

1 CHAMBRE, avril, \$400 chauffé/éclairé, 206 rue Principale à Gatineau. 778-1714, 595-1386 après 18h.

GATINEAU

Près de l'hôpital

2 chambres 650.00 \$

Luxueux condos avec abri d'auto occupation immédiate

Jacques Alary
243-7620

1 CHAMBRE, balcon, stationnement avec prise, poêle, réfrigérateur, tranquille, libre 1er mai, seulement \$350 chauffé. 669-4462 ou 748-9893.

1 CHAMBRE, chauffé, refait à neuf, poêle, réfrigérateur, \$395. 669-8190.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$390. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux, \$435. 643-9233 ou 669-4161, après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, \$425/mois. 663-5977.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 663-9992.

1 CHAMBRE, complètement rénové, près Promenades de l'Ontario, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mai. Jour. Edith: 243-1044, soir, François: 684-6825.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, prise lav./sec., tranquille, stationnement, \$465. 561-5199.

1 CHAMBRE, neuf, prise lav./sec., libre, \$425. Nadyne 669-1142 soir.

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, stationnement, \$340. 773-0271.

1 CHAMBRE, petit, neuf, \$335/mois, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er avril. 733-2479.

1ER AVRIL, 2 petites chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400/mois. 824-6804.

1ER AVRIL, 3 chambres, chauffé, éclairé, \$550. 243-5699, 771-0402.

1ER AVRIL, près Promenades, 2 chambres, air cli. central, prise lav./sec., balcon, stationnement, logement neuf, unique, \$560. 568-4998.

1ER JUIN, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$495. 243-5699, 771-0402.

1ER mai, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$395/mois. Après 18h 663-0386.

1ER MAI, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$470. 243-5699, 771-0402.

1 ET 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre. 643-1761.

401 LOGEMENTS A LOUER

1ER MAI, s/sol: 2 chambres, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, stationnement privé \$400. 663-3980.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, très propre, à partir de \$450/mois, mai et juin. 243-7401.

1 ET 2 CHAMBRES, grand, La Savanne, tout inclus, \$425 et \$520. 561-8057.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

2 APPARTEMENTS de: 1 chambre et de 3 chambres, 656 ave du Golf, 568-8475.

2 APPARTEMENTS 2 chambres, pas chauffé/éclairé \$425, poêle, réfrigérateur, 1er mai. 243-5371 après 18h.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue East, \$410 non chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er juin, balcon, \$490, chauffé, éclairé, 561-7368, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, balcon, prises lav./sec., \$495. 770-3478.

401 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, 1er mai, \$555/mois, non chauffé, non éclairé, propre, moderne, prise lav./sec., balcon, 2 stationnements, haut de la rue Main. 663-4174 ou 669-0600.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$465 chauffé, prise lav./sec., stationnement, secteur paisible. 669-4787, 561-1971.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, stationnement, 416 Le Plateau. \$395. 671-4253.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, 1er mai. \$510. 561-2869.

2 CHAMBRES, \$450, chauffé/éclairé, semi s/sol, libre, près rue Main. Jour: 747-8267, soir: 568-4179, 778-1790.

2 CHAMBRES, \$550, pas chauffé/éclairé, 1er mai. 663-2691.

2 CHAMBRES, 865 Maloney, Information: 663-3675.

2 CHAMBRES à louer, près Promenades, grande cuisine, \$450. 243-5478 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, bl. l'Hôpital, très propre, tranquille, balcon, grandes pièces, s/manger, 1er juillet. \$510. 561-0094.

401 LOGEMENTS A LOUER

2 CHAMBRES, Bl Gréber, spacieux 6 logis, s.manger, tranquille, prise lav./sec., \$530 juin-juillet. 568-3133.

2 CHAMBRES, chauffé, refait à neuf, \$465. 669-7938.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-1869.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, prise lav./sec., 1er avril. \$500. 561-7230.

2 CHAMBRES, condo neuf, spacieux, entrée privée. \$650. 561-4838.

2 CHAMBRES, complètement rénové, près Promenades de l'Ontario, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mai. Jour. Edith: 243-1044, soir, François: 684-6825.

2 CHAMBRES, chauffé + 3 chambres, duplex, grande cour. 243-8151.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./sec., centre-ville, stationnement gratuit, \$475, libre. 663-9932.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, très propre, chauffé, éclairé, libre, La Verendrye. Après 18h. 568-0677.

2 CHAMBRES, demi s/sol, rue O'Farrell, 1er juin, \$472.50, non chauffé, non éclairé. 596-5223.

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

NO D-694

HORIZONTALEMENT

- 1-Ardent.— Monnaie de la Yougoslavie.
- 2-Dégout.— Adj. poss.
- 3-Personnage représenté par l'acteur.— Brillant.
- 4-Défaut d'existence.— Étendu en dispersant.
- 5-Variété ornementale d'ibéris.
- 6-Rivalises avec.— Fabuliste grec.
- 7-Sodium.— Athée.— Lettre grecque.
- 8-Triage.— Conifère.— Se détériorer par le temps (s').
- 9-Commencèrent à participer à.— Radium.
- 10-Anion.— Marcherait.
- 11-Terroir spécialisé dans la production d'un vin.— Champignon des bois, à lames roses.
- 12-Fl. de France.— Fondé.— Table de boucherie.

VERTICALEMENT

- 1-Douce oisiveté.— Calcium.
- 2-Cri des bacchantes en l'honneur de Dionysos.— Ornera.
- 3-Raconta en détaillant les circonstances.— Aussi.
- 4-En Suisse, pièce d'or de 20 francs.— Radon.

- 5-En matière de.— Très mouillé par la pluie.— Infinitif.
- 6-Fl. d'Afrique.— Elle est un analgésique.
- 7-Hales un bateau à l'aide d'un remorqueur.— Immobile.
- 8-Habillée (fam.).— Cap de l'Espagne.
- 9-As dans la mémoire.— Qui rend service.
- 10-Progressons.— De bonne heure.
- 11-Plein.— Empester.— Adj. poss.
- 12-Manière d'agir qui dénote de l'ingéniosité.— Mammifère carnassier de l'Afrique et de l'Inde.

SOLUTION DU PROBLÈME D-693

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	A	R	D	I	E	S	S	E	A	C	
2	E	C	O	U	R	T	E		U	T	A	H
3	R	I	T	E		A	V	I	B	O	A	
4	M	E		G	A	G	E	R		R	A	I
5	I	R	O	N	I	E		E	C	R	I	N
6	N		P	E	G	R	E		A	I	S	E
7	E	S	T		A	R	E	N	A	A	D	S
8		A	I	A	E		C	R	E	E	R	
9	A	I	M	E		E	L	A	N	O	N	
10	T	S	U	N	A	M	I		F	T	N	I
11	R	I	M	E	R	O	N	S		A	G	E
12	E	R		E	T	I	E	R		N	E	S

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 2 CHAMBRES, grandes pièces, \$445, 669-5928 ou 669-6190.
 2 CHAMBRES, Limbour près de Cantley, installation lav./sec., \$425, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur. 663-0998.
 2 CHAMBRES moderne, dans duplex, ni chauffé ni éclairé, prise lav./sec., 1er juin, \$530/mois. Après 18h, Luc 663-5306.
 2 CHAMBRES, Mont-Luc juin, Montée Paiement juillet, grand 243-6253.
 2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur. 568-0532.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, Chénier, tranquille, \$495, 1 mois gratuit, 663-0188.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., logements neufs, \$550, 663-4207.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., vue sur rivière, grande cour, avril, \$430 à \$550, Louise 568-4115, 561-3222, #222.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., tapis, stationnement, élévateur, balcon, unité de coin au dernier étage. 568-2403.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., non chauffé, libre, \$515, 561-4838.

E. TASSE
APPARTEMENTS
 Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
 • entretien impeccable
 • concierge résident
 • poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
 568-7028 568-9842 561-9135 243-5716

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
 561-5540 243-5676 243-1971

29 et 31 Des Flandres
 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
 561-7402

170 et 178, chemin de la Savane
 1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
 243-3394
 Nous offrons une bonne qualité de vie

2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-0532.
 2 chambres, style condo, 1er Juin Cote d'Azur, \$595, 561-6936.
 2 CHAMBRES, secteur Gatineau, tranquille, buanderie, \$435 pas chauffé, ni éclairé, 561-5055.
 2 CHAMBRES, très grand, neuf, prise lav./sec., \$575 pas chauffé, pas éclairé, Francine, 568-6695, 568-3835.
 2 DE 2 chambres, libre 1er mai - 1er juin, site paisible, prise lav./sec., frais point, non chauffé ni éclairé, \$475 - \$505, 561-4887.
 2 ET 3 CHAMBRES, joliet très propre, cuisinière, réfrigérateur, s/lavage, chauffé, éclairé, stationnement, près de tout, paiements à partir de \$495, 779-1956 ou 777-0063.
 2 LOGIS, 2 chambres, 561-0505 après 13h.
 3 CHAMBRES, 1er avril, rue Chamberland, \$550, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, stationnement. 777-6524.
 3 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé/éclairé, près rue Main, \$480, Jour: 747-8267, soir: 568-4179, 778-1790.
 3 CHAMBRES, 355 Jeanne Mance, app. 3, \$550, 986-2802, 663-5882.
 3 CHAMBRES avec s/sol, nouvelle construction, prise lav./sec., stationnement, entrée privée, près de tout, 1er avril, \$625, 561-7458, pagette 561-3222 poste 798.
 3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./sec., 1er juin, 347 Jeanne Mance, \$535, 243-3825.
 3 CHAMBRES, grand, neuf, remise, stationnement, prise lav./sec., libre, \$575, 669-4174 après 18h.
 3 CHAMBRES, haut de triplex récent, site paisible, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., remise, \$585, 663-7946, 568-0398.
 3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./sec., remise et stationnement, libre immédiatement, \$585, 663-5055, 663-5021.
 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, Jour: 663-9713, soir: 643-4403, 561-2936.
 3 CHAMBRES, récente, pour personnes tranquilles, pas chauffé ni éclairé, remise, prise lav./sec., \$570, 243-4643.
 3 CHAMBRES, stores verticaux, prises lav./sec., secteur tranquille, \$595, 37 rue Stéphane, 643-4282.
 3 CHAMBRES, très grand, 1er juin, \$695 chauffé, éclairé, 663-7539.
 3 CHAMBRES, triplex récent, 1300 pi. ca., prise lav./sec., stationnement, 1er mai \$625, 243-9275.
 3 CHAMBRES, TRIPLEX, prise lav./sec., stationnement et remise, \$560 chauffé, mai ou juin, 663-3396.
 895 NOTRE-DAME, 1 chambre, pas chauffé/éclairé, \$350, 568-8528.
 AVE Gatineau, luxueux 2 chambres, triplex neuf, entrée privée, prise lav./sec., 1er juillet, 568-3860, 568-3133.
 BOUL. Gréber, 2 chambres, 6 logis, prise lav./sec., avril-mai-juillet, 568-3860.
 LIBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$470, 243-5699, 771-0402.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 COTE d'Azur, 1 chambre, 1er étage, entrée privée, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 1er avril, \$475, 561-7458, pagette 561-3222 code 798.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
 JUILLET 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
 AVRIL, JUIN et JUILLET: 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
 AVRIL 2 chambres, juillet 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, RUE J-CARTIER
 Juin 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, très belle vue de la rivière et du Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.
 JOLI 2 chambres, Première Avenue, 1er avril ou 1er mai, seulement \$400. Faites vite! Benoit, 643-2221.
 MAI, juin, 2 chambres, style condo, neuf, tapis, prise lav./sec. 824-3488.

PLACE LAUSANNE
 Un mois gratuit sur le 13e mois. Mars garçonnière, avril 1 chambre, mai 1 et 2 chambres, juin garçonnière, juillet 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-4333. De 9h à 17h: 568-4498.
 PRES de la rue Main, 2 chambres, prise lav./sec., \$450, avril, 669-5534.

PRES DES PROMENADES
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais point. 561-3324.

RÉCENT/tranquille/central, dans triplex, prise lav./sec., ni chauffés ni éclairés: 1 CHAMBRE, \$379; 2 CHAMBRES, \$525. Vaut une visite! 663-3516.

RUE CAMPEAU, 3 chambres, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé avec stationnement, \$575, 643-2294.

TEMPLETON, neuf, 3 chambres, projet La Sablonnière, près écoles et arena, 1er juin et 1er juillet, 669-1520.

TRES grand 2 chambres, chauffé, non éclairé, \$515/mois, 663-5977.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 100 MUTCHMORE, 1 chambre, \$490, libre, 770-5545.
 1-2-3 CHAMBRES, moderne, près pont Cartier McDonald, \$430, \$489, \$549, pour personne très tranquille, 771-2666.
 1-2 CHAMBRES, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement, 595-2775.
 1-2 CHAMBRES, pour personne âgée de 55 ans et +, \$424 et \$511/mois, 140 Montcalm Hull, disponible 1er avril 1991, Line Lemieux, 770-2330.

HULL
 46, rue Bédard
 Garçonnière, 1 et 2 c.c.
 Chauffé, éclairé
 poêle, réfrigérateur
 câble vision
A Partir de \$400
Immédiatement
776-1897
 De 9hres à 20 hres

175 RUE MUTCHMORE
 JUIN garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis, 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, 1er mai et juin, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, près Galeries, \$410, 684-0785.
 1 CHAMBRE, 1er mai, près CHRO, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, s/lavage, \$425, 568-7849.
 1 CHAMBRE, \$315, pas chauffé, pas éclairé, 770-0227, soir: 456-2538.
 1 CHAMBRE, \$375/mois chauffé, poêle, réfrigérateur inclus, 663-0006.
 1 CHAMBRE, \$515 tout inclus, SPÉCIAL POUR LE 1ER MOIS, Louise: 824-8550 poste 39 ou 770-4170.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$425/mois, libre, 772-0890.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1 CHAMBRE, avril, \$385, poêle, réfrigérateur, buanderie, pas chauffé, pas éclairé, 76 Richard, 770-6907, 776-3300.
 1 CHAMBRE, bl Gamelin, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 684-8685, 770-5530.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$420, 771-7206.
 1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, 1er avril, 70 St-Henri, 772-1041.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, près édifices gouvernementaux, libre immédiatement, \$367, 592-1430.
 1 CHAMBRE, près Pl. Portage, avril, \$367 ni chauffé/éclairé, 592-1430.
 1 CHAMBRE, rue Leduc, chauffé, eau chaude, libre, \$350, 837-9498.
 1 CHAMBRE, tout rénové, stationnement, Pour couple ou personne très tranquille. Pres Place Portage, \$430 non chauffé, non éclairé. Disponible. Après 16h30 663-6824.
 1 CHAMBRE, Val-Tétreault, grand, entrée privée, rue tranquille, appareils fournis, stationnement, chauffé, éclairé, \$459, Soir: 777-3558.
 1ER AVRIL, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$435, 776-2694 ou 771-0402.
 1ER AVRIL, centre ville près de tout, rénové, 1 chambre, prise lav./sec., \$400, Stationnement, 663-6053.
 1ER juin, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$380, Après 18h, 770-5848.
 1ER MAI, rue Archambault, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, meublé si désiré, buanderie, adulte, \$445, 771-2462 457-2425.
 1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrigérateur, \$450, \$500, mai-juin, 684-7834.
 1 ET 2 CHAMBRES, 1er avril, 1er juin, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$485, \$499 et \$599, 770-2757.
 2 CHAMBRES, juin, \$470, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, 84 Richard, 770-6907 ou 595-9330.
 2 CHAMBRES, avril, \$460, pas chauffé, pas éclairé, 75, Richard, 770-6907 ou 776-5609.
 2 CHAMBRES, juin, juillet \$460, pas chauffé, pas éclairé, ni poêle, ni réfrigérateur, prise lav./sec., 46 Daniel Johnson, 770-6907.
 2 CHAMBRES, avril, mai, \$525, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
 2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, Mont-Bleu, à partir de \$445 770-3478.
 2 CHAMBRES, 1er mai, prise lav./sec., adultes, \$450 777-6252.
 2 CHAMBRES, \$495-5515, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, mai, 772-1718.
 2 CHAMBRES, 6 logis, prise lav./sec., tranquille, central, \$465, 771-9372.
 2 CHAMBRES, 82 Montclair, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./sec., 1 stationnement, 1er mai, \$475, 764-1611, 764-5517 ou 764-5629.
 2 CHAMBRES, avril, 23 Meunier, près Coq Rôt, balcon, 1er étage, grandes chambres, 561-6580, soir: 778-6256.
 2 CHAMBRES, cuisine et salon meublés, poêle/réfrigérateur, libre 1er mai, stationnement, \$535, 771-6230.
 2 CHAMBRES, chauffé, 210 rue Barré, face Galeries de Hull, tranquille, \$545, 827-4445, 772-1722.
 2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, \$489, pour personne très tranquille, 772-1958.
 2 CHAMBRES, près de tout, très ensoleillé, réfrigérateur, cuisinière, piscine, 1er mai, Faut voir! 778-1208.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, buanderie, 24 Normand, \$425, 1er avril, 595-4721.
 2 CHAMBRES, poêle, frigo, face Cégep, 1er mai, 778-1683.
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$400, immédiatement, 595-8693.
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, \$420, 770-6656.
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 5 appareils, 778-2984, 663-7137.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, bois franc, secteur St-Raymond, \$420, pas chauffé pas éclairé, 778-0111.
 2 CHAMBRES, secteur central, très propre, \$390/mois, 243-3593.
 2 CHAMBRES, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juin, \$585, 595-5711 ou 684-6521.
 3 1/2 PIÈCES, \$350 non chauffé, éclairé, 1er avril, 771-9214.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 3 1/2 PIÈCES, chauffé, eau chaude, 1er mai, \$375/mois, 771-8579.
 3 CHAMBRES, bois franc, 2 s/bains, 84 Dollard, \$580, 561-7204.
 3 CHAMBRES, prise lav./sec., grand, stationnement, 1er juin, 778-6364.

HULL
Épargnez jusqu'à 720 \$ sur appartement 1 chambre*
 Aussi: réduction proportionnelle sur garçonnière, 2 et 3 chambres.
 (*Pour nouveau locataire seulement, nombre limité, temps limité)
777-7410

3 CHAMBRES, grand salon, bois franc, près Terrasses Chaudière, \$675 chauffé, éclairé, 770-0227, soir: 456-2538.
 4 CHAMBRES, 232 Montcalm, \$585 non chauffé, 771-5999, 771-5595.
 APPARTEMENT dans triplex neuf, 2 chambres, Hull, voisin d'un parc, 2 stationnements, \$650, 595-1027.
 BEL appartement, 1 personne, équipé, stationnement, références, pas d'animaux, 770-2835.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$375 et \$525, 643-2294, entre 10h à 20h.
 CONDO 2 chambres, 1 mois gratuit ou nouveau tapis, à partir de \$500, 595-4579.
 HULL centre-ville, 35 rue Ste-Hélène, 2 chambres, foyer, garage, \$660, 1er avril, 770-4139, 684-1639, 771-4123.
 JUIN, 2 chambres, prise lav./sec., 824-3488, 777-3327.

LE MONT-ROUGE
 707 ST-Joseph, Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE, 240 BL. TACHE
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton, 777-9261.
 LOGIS totalement remise à neuf 1,100 pi.ca., poêle, réfrigérateur, prises lav./sec et pour s/ordinateur, 2 chambres et 1 den, \$850 chauffé, éclairé, stationnement, Gens mature avec références, 8h à 15h: 992-4994, 19h à 21h: 446-1096.
 MONT-BLEU, 1 chambre, meublé, stationnement, idéal pour personne seule, \$335, 595-0489.
 MONT-BLEU, 1er mai, 1er juin, 2 chambres, prise lav./sec., très calme, balcon, concierge, \$465, 776-4778.
 MONT-BLEU, 1er mai, 2 chambres, chauffé, \$435, 770-9403 après 17h.
 MONT-BLEU, 25 Chouinard, 1 et 2 chambres tranquille, mai, 595-2143.
 MONT-BLEU, 2 chambres, appareils ménagers, non chauffé, s/lavage, stationnement, \$450, 771-6826.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 MONT-BLEU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, \$439, chauffé, 1er mai, 738-7707.
 MONT-BLEU, 2 chambres, rénové, grande cuisine, \$490, 770-8691 ou 770-4389.
 MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, foyer, lav./sec., stationnement, \$625, 595-0489.
 MONT-BLEU, Cité des Jeunes, près Cégep, 1 et 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, mai, juin, juillet, \$445, \$515 et \$555, 827-3202.
PLACE BLACKBURN
 Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, climatisés, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull, 770-8414 ou 771-6030.
 PRES centre-ville de Hull, 1, 2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$430, édifice tranquille, 770-6173.
 RUE CHATEAUGUAY, 2 chambres, très propre, stationnement, non chauffé/éclairé, \$340/mois, soir: 829-8206.
SECTEUR des Hautes-Plaines, 2 chambres, très propre, \$550, 568-3807.
VILLAGE CITE DES JEUNES
 GARÇONNIÈRE, 1 et 2 chambres, libre, 771-4299, 778-3440.

MOT MYSTÈRE © Edimédia
 1549 par Roger HACHEZ

7 lettres Le mot clé: Le petit

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- Afin Constater Etrique Lainage Nier Raban Tiret
- Balbutier Cyclone Famélique Linge Nommer Radoter Toge
- Boire Défaut Filet Matin Nuit Robe
- Bref Dégoiser Fluet Mince Oripeaux Soie
- Brume Dénué Grélon Mousse Poncho
- Bure Eluder Guéer Neige Propos Terne
- Cerne Epaissir Epissure Kilt Neuve Purée Tiède

Solution du problème précédent: Minable

T	R	M	T	F	E	N	R	E	C	N	I	M	O	B
I	I	O	L	E	U	P	T	E	O	A	A	H	U	N
R	G	U	B	T	Q	R	N	R	F	T	C	R	O	D
E	E	S	N	E	I	O	I	I	I	N	E	L	E	B
T	R	S	R	Q	L	P	N	N	O	I	E	N	R	O
L	U	E	U	C	E	O	Q	P	S	R	U	U	E	I
I	S	E	Y	A	M	S	D	O	G	E	M	U	N	R
K	S	C	U	M	A	E	I	B	R	E	F	D	R	E
N	I	X	E	P	F	E	E	V	U	E	N	E	T	
E	P	R	U	A	D	G	L	I	N	G	E	A	T	A
I	E	R	U	E	A	R	X	U	O	H	C	B	O	T
G	E	T	I	N	N	I	F	I	L	E	T	A	D	S
E	E	T	I	R	I	S	S	I	A	P	E	R	A	N
E	G	A	U	N	E	E	M	I	N	I	M	R	O	
E	L	U	D	E	R	E	I	T	U	B	L	A	B	C

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis: •garçonnière

Prix à partir de **\$370.00**

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblvision, piscine extérieure.

•1 et 2 chambres à coucher

420 Cité des Jeunes Hull **771-4299**

Lundi-vendredi: 9h à 21h
 Samedi et dimanche: 13h à 17h

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER
HULL
HULL
35, Lavendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblevision,
stationnement, piscine
A Partir de \$410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

403 LOGEMENTS A LOUER
OTTAWA
APPARTEMENTS meublés, à partir de \$599. Suites de Somerset, 44 avenue Bayswater, 725-2023.
OTTAWA, bas, idéal pour personnes retraitées ou semi-retraitées. Frais peint, poêle, réfrigérateur, chauffée, stationnement, \$550, 744-3619.

405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES
1 CHAMBRE, air clim., route 148, LUSKVILLE, 1-819-455-2444.
2 CHAMBRES, s/sol, \$400, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de service d'autobus, doit être prêt à travailler sur la ferme à temps partiel. Navan, 835-2229.
2 CHAMBRES, Wilson's Corner, \$375/mois, libre, 457-9277.
ANGERS, 2 chambres, non chauffé non éclairé. Appeler au 663-9789.
ANGERS, grand 2 chambres, porte patio et balcon. Appareils ménagers disponibles. \$460 et \$510, libres, 663-2712, 663-3881.
CHELSEA (Larrimac), route 105, grand appartement 2 chambres, foyer, libre immédiatement, \$610 ni chauffé/éclairé. Après 18h, 827-1779.
ENSEMBLE de s/manger provincial français, 10 morceaux, \$2,500, 835-2229.
MASHAM, 1 chambre, \$290, non chauffé ni éclairé, 456-3137, 456-2471

405 LOGEMENTS A LOUER
AUTRES
MASHAM, 3 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, \$325, libre 1er juin, 456-2488.
ROCKLAND, au bord rivière Ottawa, neuf, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stationnements, 446-6407.
ST-PIERRE, 1 chambre, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, \$400, 1er mai, 457-4891.

406 GARÇONNIERES
33 LAFAYETTE, meublée, chauffé, éclairé, \$335, 749-5941, ext. 2122.
CENTRE-VILLE Hull, meublée, chauffée, éclairée, \$350, 778-3361.
CHAUFFÉE, éclairée, \$300/mois, 1er avril, André, 771-6267.
GARÇONNIÈRE \$375, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 37 Brodeur, 770-5280.
GATINEAU, 2 1/2 meublée, libre, près des Promenades, \$310, 671-2532.
GATINEAU, haut, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, \$295, Après 18h, 669-0406.

409 LOGEMENTS A PARTAGER
5 1/2 PIECES meublée, \$290, stationnement, 778-1858, 771-7672.
PERSONNE recherchée pour partager appartement, meublée, Marché By, centre-ville Ottawa, 233-8427.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
1 CHAMBRE, très propre, poêle, réfrigérateur, câble, balcon au 7ème étage, Hull, \$400, Jocelyn, jour, 745-0401, soir, 741-6039.
1ER juin, \$480/mois, très propre, 2 chambres, prise lav./sec. Denis ou Monique 684-0176.
2 CHAMBRES, tout inclus sauf meubles, \$500, Hull, 770-9958, 994-1276, 778-7199, demandez pour Moustafa.
2 CHAMBRES, tout compris, \$440, près de tout, 243-5648.
3 1/2 meublée, chauffé, éclairé, \$370, pour avril et mai, 771-8086 ou 778-7199, demandez pour Moustafa.
3 1/2, poêle, réfrigérateur, \$440 tout inclus, libre, Mlle Filion, 770-7747 (jour), 643-4428 (soir).

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
HULL, mi-avril, condo 3 chambres, non chauffé, ni éclairé \$550, 771-9436, 243-4680.
TOURNAINE, garçonnière meublée, rangement, entrée privée, stationnement, \$350, Après 18h: 243-8054.

408 LOGEMENTS MEUBLES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible, 243-2661 ou 561-4139.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-5782, 568-5875.
1 CHAMBRE plus lav./sec., \$450, chauffé, eau chaude 663-0998.
1 CHAMBRE s/sol, Hull, meublé, chauffé/éclairé, \$375, 770-2935.
HULL, 1 chambre, tout compris, près UOAH, 1er mars, \$425, 770-6780.
HULL, rue Hadley, 3 1/2, chauffé, éclairé, \$535, libre 1er mai, 663-7695.
MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - central, 2 chambres, durée flexible, \$525-\$560, 561-3767, 243-0560.

409 LOGEMENTS A PARTAGER
5 1/2 PIECES meublée, \$290, stationnement, 778-1858, 771-7672.
PERSONNE recherchée pour partager appartement, meublée, Marché By, centre-ville Ottawa, 233-8427.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
1 CHAMBRE, très propre, poêle, réfrigérateur, câble, balcon au 7ème étage, Hull, \$400, Jocelyn, jour, 745-0401, soir, 741-6039.
1ER juin, \$480/mois, très propre, 2 chambres, prise lav./sec. Denis ou Monique 684-0176.
2 CHAMBRES, tout inclus sauf meubles, \$500, Hull, 770-9958, 994-1276, 778-7199, demandez pour Moustafa.
2 CHAMBRES, tout compris, \$440, près de tout, 243-5648.
3 1/2 meublée, chauffé, éclairé, \$370, pour avril et mai, 771-8086 ou 778-7199, demandez pour Moustafa.
3 1/2, poêle, réfrigérateur, \$440 tout inclus, libre, Mlle Filion, 770-7747 (jour), 643-4428 (soir).

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
HULL, mi-avril, condo 3 chambres, non chauffé, ni éclairé \$550, 771-9436, 243-4680.
TOURNAINE, garçonnière meublée, rangement, entrée privée, stationnement, \$350, Après 18h: 243-8054.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
HULL, mi-avril, condo 3 chambres, non chauffé, ni éclairé \$550, 771-9436, 243-4680.
TOURNAINE, garçonnière meublée, rangement, entrée privée, stationnement, \$350, Après 18h: 243-8054.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
SECTEUR Mont-Bleu, appartement bien meublé et fourni, à sous-louer pour 6 mois, 1er mai au 30 octobre, 770-9898.

432 MAISONS A LOUER
1ER juillet, achat ou location, semi-détaché, 3 chambres, \$700, 568-7754.
AYLMER, maison en rangée 3 chambres, avril ou mai, \$635, 643-2453 ou 669-8727.
AYLMER, secteur Des Cèdres, semi-détaché avec garage, 3 chambres, 1er mai, 684-7157.
FERME Limbour, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, appareils, foyer, libre, 1er mai, \$775/mois, 243-2082.
GATINEAU, 1er juin, unifamiliale, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, \$750, Après 18h (semaine), 669-2660.
GATINEAU, semi-détaché neuf, avec ou sans option d'achat, \$700/mois, 643-2453.
GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, non chauffé, non éclairé, \$655/mois, libre 1er juin, 456-3614.
MONT-BLEU, semi-détaché avec garage, 3 chambres, s/familiale, libre immédiatement, \$925/mois, Arthur Lécuyer, AG, Imm, Courtemax, courtier, 568-4797 ou 561-3222 poste 191.
OU à partager, Aylmer, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, garage, foyer, 15 min, Ottawa/Hull, 1er mai, 827-1887.

433 MAISON A PARTAGER
\$300, Tu es étudiante en stage pour l'été? Tu aimes la campagne et tu possèdes une voiture? Téléphone-moi, j'ai peut-être ce que tu cherches. Jour: 996-3670, soir: 827-2057, Anne-Marie.
GATINEAU dame seule veut partager sa maison avec dame non fumeuse, stationnement, \$300, 568-1140.
GATINEAU, tout inclus, \$550/mois, Entre 13h et 17h: 990-7162, après 19h30: 568-4195 Louise.

433 MAISON A PARTAGER
\$300, Tu es étudiante en stage pour l'été? Tu aimes la campagne et tu possèdes une voiture? Téléphone-moi, j'ai peut-être ce que tu cherches. Jour: 996-3670, soir: 827-2057, Anne-Marie.
GATINEAU dame seule veut partager sa maison avec dame non fumeuse, stationnement, \$300, 568-1140.
GATINEAU, tout inclus, \$550/mois, Entre 13h et 17h: 990-7162, après 19h30: 568-4195 Louise.

433 MAISON A PARTAGER
\$300, Tu es étudiante en stage pour l'été? Tu aimes la campagne et tu possèdes une voiture? Téléphone-moi, j'ai peut-être ce que tu cherches. Jour: 996-3670, soir: 827-2057, Anne-Marie.
GATINEAU dame seule veut partager sa maison avec dame non fumeuse, stationnement, \$300, 568-1140.
GATINEAU, tout inclus, \$550/mois, Entre 13h et 17h: 990-7162, après 19h30: 568-4195 Louise.

433 MAISON A PARTAGER
HULL (Mont-Bleu), accès à tout, pour femme mature, \$295 776-3342.
POUR personne sérieuse sobre et non fumeuse, sur le marché du travail, accès à toute la maison, prix à discuter, 669-6708, 1-551-8179 (pagette).

440 CHAMBRES A LOUER
1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, \$65/semaine, 771-6930, 669-8727.
1 CHAMBRE, propre, tranquille, près CHRO 684-8848.
\$230 PTE-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.
2 CHAMBRES, maison très propre, accès à tout, 669-7669.
\$55/SEMAINE, semi-détaché, accès à tout, 669-5690.
AYLMER, accès à tout, près autobus, \$225/mois, 684-8943.
AYLMER, chambres à louer dans un bungalow, lav./sec, fournies, chauffées, éclairées, entrée privée, 684-4526.
CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois, 776-4947.
DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, 776-3609.
ENTREE privée, Gatineau, \$65/semaine, stationnement, 643-5223.
ENTREE privée, air clim., salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, \$20/jour, \$70/semaine, 986-1166 ou 986-8075 le soir.
GATINEAU, \$55/semaine, entrée privée, stationnement, 243-6028.
GATINEAU, accès à tout, près autobus, homme seulement, 663-3070.
GATINEAU, personne seule, 50 ans et+, recherche compagne, 568-7256.
GATINEAU, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, homme sobre, \$55, 663-4398, 669-7267.
GATINEAU, près GIP, cuisinette disponible, \$50/semaine, 663-5719.
HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$300, 777-2219.
HULL, Du Ravin Bleu, accès à tout, non fumeur(se), \$300/mois, 776-2381.

440 CHAMBRES A LOUER
1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, \$65/semaine, 771-6930, 669-8727.
1 CHAMBRE, propre, tranquille, près CHRO 684-8848.
\$230 PTE-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.
2 CHAMBRES, maison très propre, accès à tout, 669-7669.
\$55/SEMAINE, semi-détaché, accès à tout, 669-5690.
AYLMER, accès à tout, près autobus, \$225/mois, 684-8943.
AYLMER, chambres à louer dans un bungalow, lav./sec, fournies, chauffées, éclairées, entrée privée, 684-4526.
CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois, 776-4947.
DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, 776-3609.
ENTREE privée, Gatineau, \$65/semaine, stationnement, 643-5223.
ENTREE privée, air clim., salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, \$20/jour, \$70/semaine, 986-1166 ou 986-8075 le soir.
GATINEAU, \$55/semaine, entrée privée, stationnement, 243-6028.
GATINEAU, accès à tout, près autobus, homme seulement, 663-3070.
GATINEAU, personne seule, 50 ans et+, recherche compagne, 568-7256.
GATINEAU, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, homme sobre, \$55, 663-4398, 669-7267.
GATINEAU, près GIP, cuisinette disponible, \$50/semaine, 663-5719.
HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$300, 777-2219.
HULL, Du Ravin Bleu, accès à tout, non fumeur(se), \$300/mois, 776-2381.

440 CHAMBRES A LOUER
1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, \$65/semaine, 771-6930, 669-8727.
1 CHAMBRE, propre, tranquille, près CHRO 684-8848.
\$230 PTE-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.
2 CHAMBRES, maison très propre, accès à tout, 669-7669.
\$55/SEMAINE, semi-détaché, accès à tout, 669-5690.
AYLMER, accès à tout, près autobus, \$225/mois, 684-8943.
AYLMER, chambres à louer dans un bungalow, lav./sec, fournies, chauffées, éclairées, entrée privée, 684-4526.
CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois, 776-4947.
DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, 776-3609.
ENTREE privée, Gatineau, \$65/semaine, stationnement, 643-5223.
ENTREE privée, air clim., salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, \$20/jour, \$70/semaine, 986-1166 ou 986-8075 le soir.
GATINEAU, \$55/semaine, entrée privée, stationnement, 243-6028.
GATINEAU, accès à tout, près autobus, homme seulement, 663-3070.
GATINEAU, personne seule, 50 ans et+, recherche compagne, 568-7256.
GATINEAU, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, homme sobre, \$55, 663-4398, 669-7267.
GATINEAU, près GIP, cuisinette disponible, \$50/semaine, 663-5719.
HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$300, 777-2219.
HULL, Du Ravin Bleu, accès à tout, non fumeur(se), \$300/mois, 776-2381.

440 CHAMBRES A LOUER
1 CHAMBRE, accès à la cuisine, stationnement, \$65/semaine, 771-6930, 669-8727.
1 CHAMBRE, propre, tranquille, près CHRO 684-8848.
\$230 PTE-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.
2 CHAMBRES, maison très propre, accès à tout, 669-7669.
\$55/SEMAINE, semi-détaché, accès à tout, 669-5690.
AYLMER, accès à tout, près autobus, \$225/mois, 684-8943.
AYLMER, chambres à louer dans un bungalow, lav./sec, fournies, chauffées, éclairées, entrée privée, 684-4526.
CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois, 776-4947.
DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, 776-3609.
ENTREE privée, Gatineau, \$65/semaine, stationnement, 643-5223.
ENTREE privée, air clim., salon, cuisinette, près autoroute 550, secteur Angers, \$20/jour, \$70/semaine, 986-1166 ou 986-8075 le soir.
GATINEAU, \$55/semaine, entrée privée, stationnement, 243-6028.
GATINEAU, accès à tout, près autobus, homme seulement, 663-3070.
GATINEAU, personne seule, 50 ans et+, recherche compagne, 568-7256.
GATINEAU, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, homme sobre, \$55, 663-4398, 669-7267.
GATINEAU, près GIP, cuisinette disponible, \$50/semaine, 663-5719.
HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$300, 777-2219.
HULL, Du Ravin Bleu, accès à tout, non fumeur(se), \$300/mois, 776-2381.

440 CHAMBRES A LOUER
HULL, secteur St-Raymond, accès à tout, (h/t), \$200/mois, 770-0399.
LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. Travailleurs et étudiants sérieux. Références, 561-5146, 561-9900.
MEUBLEE, cuisine, stationnement, libre, tranquille, 777-5567, 243-9336.
MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, \$325, 243-4680.
NON-fumeur(euse), travail, meublé, buanderie, télé, St-René Est, auto bus, \$300, 663-8342 après 18h.

466 CHAMBRES ET PENSIONS
POUR personnes retraitées autonomes, endroit calme, vie familiale, libre immédiatement, Jackie 613-445-3217.

470 CONDOMINIUM A LOUER
2 CHAMBRES, Gatineau, 1er juillet, prise lav./sec., \$650, 243-0597.
2 CHAMBRES, neuf, spacieux, remise, juin-juillet, \$650, 561-4838.
3 CHAMBRES, neuf, 1,100 pi car, foyer, bain romain, remise intérieure, tapis, à partir de \$630, 1 mois gratuit, 669-1839.
COMMERCIAL, à vendre ou à louer, 500 ou 1000 pi. ca. Francine, 568-6695, 568-3835.
CONDO 2 chambres avec solarium, stationnement, libre 1er juin, \$725, 684-4524.
CONDO appartement à louer, libre 15 avril, 3 chambres, foyer, \$660/mois, Daniel, jour: 561-7712, poste 10, soir: 595-2148.
CONDO de luxe, Gatineau, près Promenades, 2 s/bains, 5 appareils, foyer, garage, 745-4125, 243-1453.
DE luxe, Faubourg 4 saisons, Gatineau, foyer, 2 stationnements, 5 appareils, 1er mai ou 1er juin, \$720, 771-3231 ou 741-1316 après 18h.
GATINEAU, 2 chambres, près 550, neuf, secteur tranquille, 5 appareils, stationnement, libre, \$725, 243-9322.

Le Feuilleton
31
LES FILLES DE CALEB
Arlette Cousture
QUÉBEC/AMÉRIQUE



Elle avait bien entendu la transformation de sa voix d'enfant. Elle avait bien vu, au premier jour de chaque nouvelle année, que sa musculature s'était arrondie. Et elle s'en était réjouie. Il la regardait le regarder...

« Ça va faire un vide », parvint-elle à dire.
— Vous allez vous habituer. J'vas pas être loin. J'vas continuer de venir vous visiter, pas de venir vous chercher pour la messe. Pis j'vas bûcher le bois en cachette. Même si vous êtes... »

Il s'était interrompu. Il ne pouvait lui dire qu'elle n'avait en somme que quelques années de plus que lui. Qu'elle venait tout juste d'avoir dix-neuf ans et que, fin mars, lui-même en aurait dix-sept.

« Même si... ? reprit Émilie.
— Même si vous êtes encore la maîtresse d'école... je veux dire que moi, finalement, euh... pas finalement comme... en tout cas, ce que je veux dire c'est que je suis vos votre élève. Il y a pus un seul commissaire qui va pouvoir chialer parce que je fends votre bois. Ça sera pus contre les règlements. »

Émilie s'efforçait de masquer l'attendrissement qui l'avait envahie.

« Si tu veux, Ovila, quand on sera tout seuls, tu pourras m'appeler Émilie. Rosée le fait. Pis... si ma mémoire est bonne, il y a moins de différence d'âge entre nous deux qu'entre elle pis moi. »

Ovila la regardait, fasciné par ses yeux colorés au même pigment que sa chevelure. Elle avait dit *nous deux*. Le silence qui soudait leurs regards dura plusieurs minutes. Elle avait dit *nous deux*. Pour se donner une contenance, il commença à sortir ses effets et à les empiler sur le plancher. Elle avait dix *nous deux*.

« J'vas faire comme avec les bûches. J'vas faire des piles bien droites. »

Il leva les yeux pour voir sa réaction. Elle n'avait pas saisi qu'il se moquait d'elle. Elle le regardait, perdue dans ses pensées. Songeait-elle à *nous deux*? Il se releva et lui dit qu'il était temps qu'il parte et pensa l'aviser que son père était rentré du chantier. Il se pencha à nouveau pour ramasser ses effets. Émilie l'aïda, à genoux, à côté de lui, essayant désespérément de ne pas le regarder.

« Si tu me donnes deux minutes, j'vas m'habiller pour t'aider à transporter ça jusque chez vous. »
Ovila décida de tenter le tout pour le tout.
« Je pense que j'aimerais revenir chercher la *balance* demain. » Il se trouva effrontément présomptueux, aussi s'empressa-t-il d'ajouter qu'ainsi il aurait des nouvelles fraîches au sujet de son frère.
Émilie n'insista pas, se contenta de soulever les épaules pour bien lui faire comprendre qu'elle n'avait plus autorité sur lui. Elle l'accompagna jusqu'à la porte qu'elle entrouvrit.
« Ça va vraiment faire un grand vide...
— Juste de six pieds », essaya-t-il de blaguer.
Émilie émit un petit ricanement un peu rauque.
« Eh! bien, Ovila, tu me forces à faire ce que je fais toujours quand j'ai un élève qui part. »
Elle s'étira le cou et lui déposa un baiser sur la bouche. Habituellement, elle se contentait d'une joue. Ovila la laissa faire quelques secondes, puis recula, déposa ses effets, s'approcha d'elle sans dire un mot, ferma la porte d'un coup de pied, lui encadra le visage de ses deux mains et l'embrassa doucement. Il se rendit à peine compte qu'elle avait enlacé ses épaules de ses bras tant son âme l'avait quitté pour rejoindre la voie lactée.

11

Émilie, confuse, avait tenté d'ignorer la présence d'Ovila. Il n'avait cessé d'essayer d'emprisonner son regard mais elle avait toujours fui. Elle avait terminé sa quatrième année d'enseignement avec un entrain mitigé. Le départ d'Ovila avait quelque peu assombri son printemps. Maintenant qu'elle avait fait l'erreur de lui montrer qu'elle nourrissait à son égard un sentiment privilégié, elle s'était empressée de réhabiter son personnage de « maîtresse d'école », laissant dormir bien profondément la femme qui avait réussi à s'échapper un soir d'hiver. Elle avait refoulé toute l'euphorie qui s'était emparée d'elle après son manque de retenue. Si elle avait d'abord réussi à se convaincre qu'elle n'avait rien fait de mal, un grand malaise l'avait rapidement poursuivie pour finale-

ment céder la place à l'invincible culpabilité. Elle n'avait même pas su faire confiance à Ovila, redoutant au point d'en faire des cauchemars, qu'il ne racontât à tous qu'elle s'était littéralement jetée dans ses bras. Elle avait donc décidé de ne jamais plus faire allusion à la chose. Elle avait aussi décidé de ne lui adresser la parole que lorsqu'elle ne pouvait l'éviter. Malgré son attitude, Ovila avait tenu ses promesses. Il l'avait conduite à la messe et avait entré la dernière corde de bois dans la classe et dans sa chambre. Mais c'est en vain qu'il avait tenté d'engager la conversation. Elle lui opposait un mur de mutisme et d'incompréhension.

Elle avait vu arriver juin avec un soulagement à peine dissimulé. Encore quelques semaines et elle serait de retour dans son cocon familial. Encore quelques semaines et elle pourrait oublier cette fin d'année si peu digne d'éloges.

Elle était allée saluer les Pronovost, les remerciant encore de leur fidèle attention. Depuis Pâques, ils avaient repris leur allant, Ovide étant hors de danger. Elle était rentrée à l'école au moment où son frère arrivait. Elle s'était étonnée de ne pas voir son père. Son frère lui avait répondu qu'il était maintenant en âge de prendre la relève. Émilie lui avait souri, soudainement consciente que lui aussi avait vieilli. Ils avaient donc fait le trajet ensemble, faisant une halte chez Lucie. Émilie avait ensuite pris les commandes de l'attelage qu'elle avait mené furieusement jusqu'à la maison.

« Ma foi, on dirait que tu as le feu quelque part.
— J'ai le feu nulle part, avait-elle répondu avec acidité. J'ai juste hâte d'arriver. »

Rentrée à la maison, Émilie avait défait son bagage avec empressement pendant que sa mère lui racontait toutes ses misères des mois passés. Émilie l'avait écoutée avec compassion. Émilie attendit quelques minutes et annonça à sa mère qu'elle irait chez Berthe immédiatement la vaisselle du souper lavée, trop impatiente pour attendre un lendemain encore lointain. Céline soupira devant ce qu'elle interpréta comme de l'indifférence de la part de sa fille et ne passa aucun commentaire.

Émilie marcha rapidement le mille qui séparait sa maison de celle de Berthe. Berthe avait la chance d'habiter près des berges de la Batiscan. Émilie, depuis son départ de Saint-Stanislas, avait toujours entretenu une correspondance régulière avec sa meilleure amie, mais elle s'en était toujours tenue à ne raconter que des anecdotes.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER
 GATINEAU, condo design, unité de coin, 2 chambres, 6 appareils, 1er mai, \$700/mois, avec option d'achat si désiré. Après 18h, 595-8385 ou sans frais: 514-684-6865.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, 2 chambres, 5 appareils, mai, \$650-\$680, 776-4575 jour, 561-2039.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage, air clim., \$795/mois. Construction Rolansen, 643-2867 le jour.

HULL, 2 chambres, foyer, près d'un centre d'achat et du Parc de la Gatineau, \$625, 595-1027.

HULL, 2 chambres, 1 mois gratuit ou nouveau tapis, à partir de \$500, 595-4579.

LES SERRES DE GATINEAU

SPACIEUX, 2 chambres, 1er avril-1er juin, centre-ville, 5 appareils ménagers, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, foyer. Le tout pour \$700/mois, 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU

139 Ch. de la Savane, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stationnement intérieur, 1er avril, 778-8526.

MONT-BLEU, 3 chambres, spacieux, foyer, disponible immédiatement, \$730, 568-4797, 561-3222 poste 191.

NEUFCHATEL

SPLENDIDE 2 chambres, 1er juillet-1er août, chauffé/éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h, le tout pour \$800/mois, 3 chambres, 1er juillet incluant même avantage pour \$975/mois, 770-9911.

NEUF, de luxe, ch. de la Montagne, Hull, Option d'achat: 50% du loyer payé crédit, 595-3531, 684-7086.

SECTEUR Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, juillet, 777-2233, 776-0023 soir.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

152-DERNEST GABOURY, 2 chambres, garage, foyer, \$61,500, 663-3159.

2 ET 3 chambres, bl. St-René, foyer, bain tourbillon. Bon prix, sans comptant, J. Pruneau, Imm. Gaipi, 568-4115.

A HULL sur parc, rivière, dernier étage, balcon, foyer, 2 chambres, à 1 pas d'Ottawa, \$138,000, 778-7109, (français 827-0650).

ATTENTION INVESTISSEUR

OFFRE EXCEPTIONNELLE. Condo à vendre, aucun comptant, "cash flow" garantie 3 ans, 776-5062.

AUBAINE, 2 chambres, impeccable, \$59,900 ou meilleure offre, 561-6098.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

AVENDRE-HULL

Appartement de luxe, en face du parc Jacques-Cartier, occupation immédiate. Appeler M. Capitani au 563-1200 ou 723-1793 après 17h.

CONDO 1,008 pi.ca., boul. St-René o., Gatineau, 3 chambres, possibilité de finir s/sol, \$65,000, 243-1528.

FAUBOURG 4 SAISONS, niveau terrasse, \$62,900 négociable. Appeler après 18h, 243-4279.

GATINEAU, centre-ville, unité de coin, dernier plancher, 2 chambres, grande s/bains, salon avec foyer, balcons, lave-vaisselle, fixtures et stores inclus, 2 stationnements, \$70,000 à discuter, 561-4140.

GATINEAU, superbe, foyer, 2 chambres, unité de coin, secteur tranquille, Imm. GAUPI 568-4115, 561-3222 code 222.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, foyer, impeccable, \$71,500, 741-7465.

HULL centre-ville, 2 et 3 chambres, foyer, garage, à partir de \$72,900, aucune TPS (vente privée), 770-4139, 684-1639, 771-4123.

HULL, Jardins du Château, Neufchâtel, 10e, unité de coin, vue du Parlement et de la Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains, climatisation, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, sécurité 24h, centre récréatif, piscine extérieure, 243-0906.

LE PANORAMIC PHASE II

Face rivière, neufs, 8 1/2, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de \$75,900. Ouvert aux visiteurs fin-de-semaine, 13h à 17h; semaine: 18h30 à 20h30, 243-1546, 243-0546, 595-1991.

MONT-BLEU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, \$81,500, 776-6245 après 17h.

NEUFCHATEL, appartement --03, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, sécuritaire, 5 appareils ménagers, excellent état, \$94,500, 595-8963.

VILLAGE Normand, 2 chambres, stationnement extérieur, occupation immédiate, \$74,500, Soir, 776-0909.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

AVISTER DIMANCHE-13HA 17H

Blossom Park, grande maison mitoyenne, grande cuisine, s/familiale avec foyer, 3 grandes chambres, 2 1/2 s/bains, puit de lumière dans escalier, garage, terrain 300 pi., \$155,000, 526-4271.

BOURGET, Ont., maison à voir, sauvez la TPS et l'agent d'immobilier. Maison de 2,553 pi.ca., 668 pi.ca. de garage, 3 chambres, 2 s/bains complètes, cuisine, dinette, salon, s/jeu, bureau, 380 pi.ca., galerie fermée, lot 110x150, prix \$135,000, 487-3152.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ST-ALBERT, rue Principale, centre du village, maison 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, 987-5327.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$1,000 COMPTANT, Gatineau, 3 chambres, excellent état, 738-7717.

\$1,000 COMPTANT, Gatineau, 3 chambres, excellent état, 738-7717.

\$104,900, HULL PRES HOPITAL GRANDE maison 4 chambres, bois franc + garçonnière rapportant \$350/mois. S'achète avec \$10,000 comptant, vos paiements seront l'équivalent d'un loyer. Ghyslaine ou Roger, Performax G.R., 827-3829, 561-3222 page 130.

1988 SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres, s/sol semi fini, grand terrain clôturé, deck, système d'alarme, \$79,900, 416 ch. Cheval Blanc, 669-1217 après 17h.

1990, 2,200 pi., 3 chambres, Spa, piscine, \$169,900, 199 Charlevoix Ouest, Gatineau, Soir, 643-9542.

1990, 3 + 1 chambres, 2 + 2 s/bains, 2,200 pi. ca., tout briques, boisé, s/sol fini, pas de voisin à l'arrière, 127 des Bouleaux, 663-3009.

396 NORTH, Gatineau, bungalow bricole, avec garage, entièrement rénové, 3 + 2 chambres, grand terrain 8,570 pi.ca., \$117,500, 561-7851.

\$66,000-GATINEAU

3 chambres, maison-jardin, excellent investissement, 1er mai, 568-0228.

\$69,000, SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénovée, secteur paisible, Agent s'abstenir, 561-0228 soir.

\$76,500 TPS incluse, semi-détaché neuf, 1,120 pi.ca., Templeton, Ch. Cheval Blanc, 643-1995-595-1437.

8 1/2 pour 3 ans, profitez de la subvention du gouvernement, 3 chambres, design moderne, secteur de l'hôpital de Gatineau, choix de terrains excellents. Soyez propriétaire pour le printemps ou l'été. Spécial: nous payons la TPS pour un temps limitée. Les Développements Arbitex, Paul, 243-3835.

A GATINEAU, 4 de Camarat, secteur recherché, grand bungalow 1988, 4 chambres, très luxueux et beaucoup d'extra. Faut voir pour apprécier, réduit \$139,500, 561-9210, 243-9403.

A NEGOCIER, secteur Mont-Luc, bungalow 1985, 3 + 1 chambres, planchers bois franc, s/sol aménagé avec foyer, \$99,500, 568-7236.

ANGERS, revenus logis \$400/mois, terrain 60x150, 986-7102.

AU prix que vous allez payer, vaudrait mieux la faire inspecter. Entreprise P. Vachon Enrg. 568-7171.

AYLMER, 120 rue Prentiss, \$6000 en bas du prix, 682-3880 soir.

AYLMER, 3 CHAMBRES, 2 ETAGES Urgent! Devons vendre, maison charmante, superbe foyer, magnifique s/bains, abri d'auto, beaucoup d'extra, \$80,000. Après 16h: 684-1943.

AYLMER, \$76,300, maison jardin, briques/bois, cuisine chêne, garage et patio "interlock", extra. Visites libres: dimanche de 13h à 16h, 684-7521.

AYLMER, Domaine Seigneurie, central, unifamiliale récente, 3 chambres, grande cuisine, foyer, garage, pas TPS, \$136,800, 992-0807, 684-0889.

AYLMER, high ranch, s/manger, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini. Prés écoles, \$98,500, 684-5625 685-0916.

AYLMER, libre, impeccable et spacieux semi, avec s/familiale, parc à l'arrière, 771-1155, 778-4118.

AYLMER, maison en rangée, construite en 1986, 3 chambres, près école, \$69,000, 684-4904 après 17h.

AYLMER, maison en rangée rue Prentiss, 3 chambres, garage, piscine creusée, parc à l'arrière, vente privée, \$74,500, Soir, 684-2734.

AYLMER, secteur Wychwood, près de la rivière, entourée de grands pins, 3 chambres, papiers multiples arrières, Vaut une visite! Beaucoup d'extra à voir! Aubaine à \$115,000. Pour rendez-vous: 684-2015.

AYLMER, semi-détaché neuf avec garage, 3 chambres, éligible à la subvention 8.50, 3 ans pour hypothèque, 595-0501 de 13h à 20h.

BELLE maison, bois rond, 2,944 pi.ca., concept ouvert au r. de ch., 2 1/2 s/bains, vue panoramique sur rivière Gatineau, 15 minutes d'Ottawa/Hull, \$225,000, 819-459-3509 819-322-2091.

BODY shop avec équipements 30x60, maison 2 chambres au bord de la rivière à Masson, 986-5300.

BUCKINGHAM, split-level 1989, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, abri d'auto, 281-0738.

BUCKINGHAM, semi-détaché avec garage, 2 chambres, s/sol fini avec bain jacuzzi, 970 pi.ca., terrain 52x110, extra, \$74,900, 281-5445.

BUCKINGHAM, canadienne, 5 chambres, 2 1/2 s/bains, garage double, piscine, patio, grand terrain, beaucoup d'extra, 986-9702.

BUNGALOW 3 chambres, secteur St-Richard à Gatineau, s/sol fini, piscine creusée 16x32, \$92,000, 663-7056.

BUNGALOW, briques/piers, avec revenus, 2 s/bains, s/sol fini, tapis, s/lavage, garage, terrain façade environ 200 pi., \$120,000, 243-4680.

BUNGALOW, spacieux, devant en pierre, 1,500 pi.ca., 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, s/sol demi fini, sur terrain 11,349 pi.ca., \$109,000, Hyp. 8 1/2% pour 1 an, 669-4141.

CANTLEY, super bungalow canadien 1985, planchers-armoires chêne, piscine, \$89,900, Après 17h: 827-1580.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CANTLEY, \$135,000, grande maison de campagne 2 étages 1988, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage, chauffé électrique, aspirateur central, plus d'un acre de terrain, 16 min. centre-ville, 827-3393.

COTE D'AZUR, 2 étages, 4 chambres, garage double, grand terrain, vue panoramique, 2,350 pi. ca., \$224,000. Agence Courtmax Inc. courtier, Arthur Lécuyer, 561-3222 poste 191.

COTE D'AZUR, canadienne, 4 chambres, site enchanteur, beaucoup d'extra. Faut voir! \$173,900 négociable. Vente privée, 243-3255.

DOIT vendre cause transfert: Gatineau, canadienne 1983, 2+1 chambres, Faltes une offre! Pas d'agent, 773-0271.

EAST-ALDFIELD, 2 chambres, terrain 1.5 acres, 40 km du centre-ville, Après 18h, 456-2145, 827-0901.

EN campagne, beau site, 2 chambres, garage, accès lac privé, Imm. Gaipi, J. Pruneau 568-4115, 561-3222, #222.

ENCAMPAGNE

CANTLEY, grand bungalow sur 1 acre, 3 chambres, construction supérieure, normes R-2000, 2 fenêtres panoramiques, foyer, garage isolé, aspirateur central, salon très grand, 1 1/2 s/bains, plein s/sol partiellement fini, chauffage électrique à air forcé, échangeur d'air, lave-vaisselle, service d'autobus, télécabine disponible, à 10 min. de Hull. Terrain adjacent aussi disponible, 129,900\$. Pas d'agent, 827-3857.

FAITES vite \$69,900 TPS incluse, temps limité, 2 semi-détaché inclus seulement, 3 chambres, terrain neuf. Un chez-soi pour moins qu'un coût d'un loyer, 663-9474.

GATINEAU, 10 pièces, 2 étages, prix abordable, 663-8841 après 18h.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, spacieux, s/sol semi-fini, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine creusée, aspirateur central, beaucoup d'extra, \$119,000 négociable, 663-1734.

GATINEAU, 3 chambres, bungalow tous briques de qualité supérieure, 1,500 pi.ca., à quelques minutes de l'autoroute, cuisine exceptionnelle, très bien décorée, s/sol fini à la grandeur professionnellement, terrain entièrement paysager de 25,000 pi.ca., garage double, piscine creusée, air clim. central, jacuzzi 4 personnes, aspirateur central et autres, \$137,000, 663-2955.

GATINEAU, 3 chambres, semi-détaché, rénové, \$61,200, 561-7204.

GATINEAU, 4 chambres, s/sol fini, foyer, \$94,500, 561-9802.

GATINEAU, 742 Madore, bungalow 1974, 3 chambres, s/sol fini avec poêle combustion lente, abri d'auto, \$83,900, Pas d'agent, 669-7762.

GATINEAU, bungalow, briques, 3 chambres, avec revenu au s/sol, grand garage et remise, \$92,000 négociable, 986-9331.

GATINEAU, Le Carrefour, 32 Chapleau, concept unique à aires ouvertes, salon toit cathédral, s/manger sur mezzanine, beaucoup de lumière, vastes pièces, finition de qualité, 2 + 1 chambres, \$115,000, 568-1337.

GATINEAU, Montée-Paiement, semi, 3 chambres, garage, 6 stationnements, \$69,900, 788-0055 code 443, 669-2711.

GATINEAU, près de 550, semi détaché, 3 chambres, \$73,500, 643-2795.

GATINEAU, rue Murphy, bungalow, 6 chambres, s/sol fini, foyer, piscine, terrain 60x100, stationnement 6 autos, coin tranquille, \$74,500, 643-2807.

GATINEAU, semi-détaché luxueux, 1,300 pi.ca., tout briques, plusieurs extra, foyer, vente privée, 243-8389.

GATINEAU semi-détaché neuf, meilleur prix en ville, construction de qualité, tranquille. Visite sur rendez-vous: Paul 684-5331, 986-5754.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1 an, 1,350 pi.ca., hypothèque 4 ans \$75,000 à 11.34%, 15 minutes du Parlement, libre immédiatement, \$89,500, 613-443-2124.

GATINEAU, sortie Labrosse, unifamiliale neuve à partir de \$89,900. Construction Roger Olivier, 669-6561.

GRAND semi-détaché, 3 chambres, s/sol, rue Viger près Magnus, beau secteur. Réduit: \$73,900, 663-3516.

HULL, centre-ville, \$70,000, Chantal, jour: 778-6588, soir: 772-0964.

HULL, Hautes-Plaines, semi-détaché, vente privée, \$97,000, Pas d'agent, 778-0943.

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché 1984, 3 chambres, 2 étages, grand terrain, bois franc, pavé uni, s/sol fini, \$99,000, 595-0861.

HULL, rue Jolicoeur, bungalow, 3 + 1 chambres, foyer, garage, s/sol fini, \$139,900, 771-7592.

HULL, rue Valin, semi-détaché 4 chambres avec revenu, 684-8300.

HULL, secteur Mont-Bleu, rue Isabelle, bungalow, 4 chambres, cuisine moderne, planchers bois franc, 2 s/bains (1 avec bain tourbillon), s/sol fini, avec articles ménagers et beaucoup d'extra, \$117,500, 777-5831.

MAISON en bois rond, Perkins, 1,400 pi.ca. Après 17h, 663-8619.

MAISON jardin neuve à louer, 3 chambres, Gatineau, \$690/mois, pas chauffé/éclairé, Jour: 643-4446, soir: 568-1260.

MAISON jardin neuve à louer, 2 chambres, Buckingham, \$500/mois, pas chauffé/éclairé, Jour: 643-4446, soir: 568-1260.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

MAISON neuve, 1 acre, boisé, 3 chambres, Jacuzzi, foyer, s/sol fini, garage double, \$124,500, 561-1419.

MANOIR DES TREMBLES

Split, neuf, 8 1/2 pièces, luxueux s/bain, bain giratoire, foyer, très belle cuisine, grand patio, tourbée à la grandeur, prix à discuter, D.P.S.S., 772-1769.

MASSON, tout briques, 3 chambres, s/sol semi-fini, lave-vaisselle, poêle combustion lente Econair, piscine, 986-7667 après 16h30.

MONT-BLEU, semi-détaché sur un coin, impeccable, 3 chambres, très grand terrain, près des écoles. Vaut une visite! 777-8436.

NOUVEAU projet Angers, québécoise, 3 chambres, 1 acre, Taxe \$600, Beau coup d'extra, \$89,900, Pas d'agent, 643-5262 ou 769-4329.

NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE sur St-René est, sortie Lorrain à Gatineau, \$67,500, \$512 capital-intérêts si accepté au financement, 561-5200.

PERKINS, près du village, bungalow 1989, 3 chambres, 26X48, s/sol fini, terrain 3/4 acre, \$89,900, 643-1459.

POINTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres, intérieur entièrement réaménagé, grand salon à aire ouverte avec foyer. Vaut une visite! \$65,500, 771-0826, 243-2070.

PRIX réduit, Pte-Gatineau, jolie maison en rangée, 5 ans, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils ménagers et meubles inclus si désiré, 243-0002 soir.

PROPRIETE 2,000 pi.ca., site enchanteur, boisé, 4.5 acres, piscine, 455-2508 ou 778-3683.

PTE-GATINEAU, 2 étages rénové, à vous pour \$63,900, Trans-Action G.B., Jacques Noël, 561-1878.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Ne tergiversiez pas, vous évitez ainsi bien des malentendus; dites plutôt votre façon de penser. Ne lâchez pas la proie pour l'ombre et sachez une fois pour toute ce que vous voulez.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

N'attachez pas trop d'importance aux conflits d'opinions. Vous inspirez facilement la confiance et vous pouvez faire beaucoup de bien autour de vous. N'abusez pas de votre prestige.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Une ligne vous est tracée. Une personne se rappelle à votre souvenir. L'autre sexe a des remarques futilles. Évitez l'indifférence. Vous recevez un choc inattendu. On vous ouvre une porte. Vous ne pouvez vous décider à agir.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Vous avez des responsabilités à assumer; montrez-vous énergique quand il le faut. Confiez-vous ouvertement; n'ayez pas peur de vous libérer; vous trouverez la compréhension que vous recherchez.

LION

du 23 juillet au 22 août

Sachez oser et prendre des initiatives "la chance sourit aux audacieux"; n'hésitez pas. Excellente journée à condition d'éviter les discussions et les querelles.

VERGE

du 24 août au 22 sept.

Contrôlez vos dépenses de façon sérieuse si vous ne voulez pas avoir des surprises désagréables. Maltraitez les mouvements d'humeur que vous pourriez avoir; pensez aux autres qui vous supportent.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

PTE-GATINEAU, près des Promenades, bungalow de 3 chambres, s/sol fini, piscine, terrain 60x100, beaucoup d'extra, \$92,000. Pas d'agent, 993-8882, 243-0623, 827-4997.

QUADREX, Pte-Gatineau, libre 1er juillet, \$58,900. Agents s'abstenir absolument, 770-7546.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

RUE Front, Hull, maison

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

TOURNAINE, maison à piliers, 3 chambres, très propre, rénovée, grande s/familiale, plancher bois franc, air clim. central, abri d'auto, vente privée. Normand Roy, 568-8261.

TRES beau semi-détaché, 3 chambres, s/familiale, porte patio avec deck, \$76,900. 684-3536, 595-2709.



Conrad Sigouin
REALTOR

26, rue St-Raymond
Si vous désirez vendre votre propriété, appelez-moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps.


DANIEL SIGOUIN
771-6266 - 684-0888

VAL-DES-BOIS, style Canadien, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, terrain clôturé 180X200 + extra. 454-2860.


VALTETREAU, centre-ville, bungalow briqué, foyer, abri d'auto, s/sol fini, \$109,500. Imm. Charron Renaud, 777-8888.

VENTE PRIVEE, rue Bélair, Domaine La Sablonnière. 663-3675.

VILLAGE Côte d'Azur, construction Lemay 1989, "Coursivoisier" 1,820 pi. car., très luxueux, beaucoup d'extra, \$174,900. 568-7137.



Trans-Action Inc.
G.B. ass



Robert Woodstock
568-0568

Village
Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

521 MAISON A REVENU QUEBEC

1-4 LOGIS, face rivière Gatineau, construits en 1988, revenu: \$22,200, possibilité \$24,420, prix de vente: \$174,900. De 8h à 20h 643-2294.

3 LOGIS neuf, Gatineau, bons revenus, conditions négociables. J. Pruneau, Imm. Gaipi 568-4115, 561-3222, #222.

4 LOGIS Gatineau, bon investissement, bien financé. Imm. Gaipi, J. Pruneau, 568-4115, 561-3222, #222.

4 LOGIS, Gatineau, revenu mensuel \$1,335. Faites une offre! 773-0271.

ACHETERAIS 4, 6, 8 ou 12 logements. Michel: 643-1920.

A VOIR! Triplex neuf, tous loués, revenus de \$1,900/mois. 778-2994.

BONNE occasion, édifice à revenus résidentiel et commercial. Possibilité d'achat du commerce. J. Pruneau, Imm. Gaipi 568-4115/561-3222, #222.

BUCKINGHAM: entrepôts à vendre, grandeur 22X50 par 16 pi. de haut avec portes de 12X12. Prix: \$38,000 par unité ou location: \$600. Financement disponible sur place sans aucun comptant sur qualification. 986-9734.

BUNGALOW, 3 chambres, foyer, secteur Ple-Gatineau, \$79,900. Revenu \$350. 643-5262 ou 769-4329.

DUPLEX revenus, \$1045/mois, 160 Broadway E. \$109,000. 561-9802

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électrique locataire, revenus: \$30,120. 6,9 fois les revenus, \$25,000 comptant, rentable. 1-819-427-5291.

GATINEAU, duplex neuf, 1,075 pi. car. par étage + plein s/sol au propriétaire, près de tout. 243-3492.

GATINEAU, excellent site, triplex récent (tous loués), briques, terrain exceptionnel, près des Promenades, réduit: \$154,900. 663-3516.

HULL, 3 logis, secteur résidentiel, beaucoup stationnement, grande cour, revenu: \$21,420, prix: \$179,900. 777-2263.

INVESTISSEURS, 6 logis, Hull, secteur Mont-Bleu, 6 baux, rentable, \$240,000 ferme. 643-4664.

MAISON briques et pierres comprenant 3 garçonniers, 4 chambres (location), s/lavage, 2 s/bains, garage, terrain façade environ 200 pi., \$120,000. 243-4680.

TRIPLEX, Mont-Bleu, impeccable, bon revenu, 3 chambres. Vaut une visite! \$159,000. Pas d'agent. Après 18h, 778-3595 ou 595-8681.

VENTE privée, Hull, 12 logis, revenus: \$60,000, \$440,000. 772-0780.

WRIGHTVILLE, triplex, 16 Rouville, garage double, revenus nets \$11,500, \$95,000. 771-0867.

WRIGHTVILLE, triplex, très bons revenus, excellent pour propriétaire-occupant. 561-0022 code 147, Mirella Brinzei.

559 CHALET DEMANDE

CHALET 4 saisons, bord de l'eau, distance 1 heure d'Ottawa, prêt à payer sa valeur maximum \$40,000. 830-9294.

560 CHALET A VENDRE

CHALET-maison mobile meublé 14x54, droit de passage au lac, terrain 100x130, Val-des-Bois. Soir 243-6501.

560 CHALET A VENDRE

LAC BERNARD, magnifique chalet près du lac, habitable à l'année, chauffage électrique et meublé, 35 miles de Hull, \$92,500. 776-5836.

LAC des Sabies, hivernisé, plage, pêche et chasse, \$25,900. 568-3316.

LAC du Cerf, approximativement 100 pi. de plage de sable, forêt mature, électricité, paisible, partiellement fini, 2 chambres, \$35,000. 243-5101.

LAC SIMON, 3 chambres, hivernisé, \$100,000. 488-2572.

LAC SIMON, split-level, 3 chambres, hivernisé, \$49,900. Téléphone: 643-2294 entre 9h à 20h.

PRES lac Gauvreau à Masham, 2 chambres. 771-3729.

561 CHALET A LOUER

BLUE SEA, lac profond, neuf, tout équipé, idéal ski de fond, semaine et fine semaine. 1-819-463-2524.

BLUE SEA LAKE, Notre Domaine, tout équipé, belle plage. 568-5438.

CHALET tout équipé, foyer, bain, idéal pour pêche, ski, motoneige, 568-0317.

LAC Basketong, chalet privé, 2 chambres, cuisinette, grande véranda, douche, très belle plage, pêche au doré, chauffage électrique et bois, pédalo inclus. 819-449-4200.

LUXUEUX, hivernisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. 243-6417.

RESERVEZ dès maintenant pour vos vacances d'été! 10 chambres, idéal pour groupes. 748-3255.

562 FERME

100 ACRES, avec drainage, clôturé, 15 acres boisé, nouvelle maison, belle garage. 770-2835.

7.7 ACRES, maison + 8 bâtiments. Guy Bélanger, TAGB Ass.: 776-1255 et 776-5566.

564 MAISON MOBILE

MAISON mobile, excellent état, \$27,000 à discuter. Après 17h 561-3268.

TERRAIN inclus. Faut vendre. Avec 10% comptant. Vickie Bertrand, Royal LePage, 669-1982.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Pallement. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, Projet Val Bois, Parkins, prêt à construire, meilleure offre. 671-2900.

1 TERRAIN de 7 acres avec ruisseau, St-Pierre-de-Wakefield, financement disponible. 770-6075.

25 LOTS boisés, 1 à 2 acres, prêt à construire, Cantley. 827-0171.

4.6 ACRES, bord rivière Outaouais, Ile aux Alumettes. \$7,900. 827-4882.

75X100 BOISÉ, Projet Cheval blanc, avec services, possibilité maison unifamiliale ou duplex. 663-1710.

A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de \$25,500, grandes variétés, 669-5047, ou 827-3957.

AUBAINE! 2 terrains 45X125, Templeton, \$22,000 chacun. 663-2952.

BEAU terrain pour édifice, Masham, \$19,000. 727-8280.

BLUE SEA, sur bord du lac Long, chemin neuf, électricité. 1-819-463-2422. 1-819-427-5291.

BORD de l'eau, prêts à construire, 1 acre, Notre-Dame-du-Laus. 568-0317.

BOUL HURTUBISE, 151 pi de façade x 107 pi., 16,620 pi car, 2-4 logements (8) approuvé ou moins avec services, 643-2294 entre 10h et 20h.

CANTLEY, 1 acre, chemin Pink. 827-0391 après 18h.

CANTLEY, chemin Denis 1 1/4 acres, 3/4 déboisé. \$19,000. 243-6224.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$15,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

EXCLUSIF

Endroit idéal pour construire chalet 4 saisons, grand lot en bordure d'un lac à truites rouges, plage sablonneuse, très privé, excellent pour baignade et voile. 671-2124, 776-1838, 761-8930, 986-9346.

GATINEAU, 1 à 8 logis, prêts à bâtir, 11,875 pi. ca., \$54,000. 163 St-Louis. 514-696-5303.

GATINEAU, bonne occasion d'affaires, 2 lots pour semi-détachés, prêts à construire, pas chers à \$13,500 chacun. 663-1762.

ILE boisé de 38.5 acres sur le grand lac Poisson Blanc, Notre-Dame du Laus. 819-767-2548.

575 TERRAINS

RIVIERE des Outaouais, Luskville près à bâtir, facile d'accès à partir de \$50,000. 827-2774.

ST-PIERRE de Wakefield, Lac McArthur (partie nord), 3 acres boisés, 400 pi. frontal sur bord ruisseau La Blanche, chemin ouvert à l'année, secteur recherché. 568-4550.

TERRAIN 50X100, secteur Mont-Luc, \$14,000. 776-0024.

TERRAIN 60X100 avec services pour unifamiliale, secteur Mont-Luc. 595-2058.

TERRAIN 78x120, Alfred, Ontario, avec services, \$14,500. 679-4641.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS résidentiels, avec services, 50X100, à proximité de la colline parlementaire, en bordure d'un parc de 25 acres, \$67,000. 747-2501.

VAL-des-Monts, nouveau terrains boisés, 1 acre chacun, rang 6, près Bl. Lorrain, 3 1/2 miles nord autoroute 50, TV canal 13. 663-8972.

580 BUREAU A LOUER

300, 550 ET 950 pi. ca., près Place Cartier, St-Raymond et St-Joseph, \$250, \$395 et \$1200/mois. 771-6266.

COMMERCIAL, 9 bi St-Joseph, Hull, \$650. 745-0290, soir: 613-936-2055.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

LOCAL commercial, 84 av. Gatineau, stationnement. 568-1515, 568-5251.

PRES Galeries de Hull, rue Bourque, climatisation, système d'alarme. Appeler au 770-4243.

585 COMMERCES

A LOUER, casse-croûte, transportable, tout équipé. 986-9753.

A qui la chance! Possédez votre propre fleuriste avant la Fête des Mères. Fleuriste établie, très bonne clientèle, très bon chiffre d'affaires, \$29,900. 663-8251.

ATTENTION: Vous cherchez un commerce? Studio de céramique à vendre. Environ 2,800 moules + équipement. Prix à discuter. 663-6706.

AYLMER, dépanneur à vendre ou à louer. 684-1255, 682-1316.

COMMERCER de meubles usagés à vendre. Pour informations: 669-8096.

DEPANNEUR, 6/49. Pas d'agents. Jour, demandez Michel, 568-2689.

DEPANNEUR à vendre ou louer, avec 1 logis de 2 chambres, très bon chiffre d'affaire, 15 min. de Hull. 459-2088.

DEPANNEUR, chiffre d'affaires: \$1,200,000; 6/49. Information sur rendez-vous seulement. Paulette Savage, Century 21 des Draveurs, 561-3222 poste 361.

DEPANNEUR très achalandé, 6/49, demande \$125,000, cause: maladie, intéressé(e) seulement. Entre 16h et 20h, lundi au vendredi: 770-0354.

GATINEAU, restaurant franchisé, comptant: \$250,000. ECRIRE à CASE 48 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOTEL de campagne, \$232,000 incluant fonds de commerce et bâtisse. Permis des alcools complet. Salle à dîner, clientèle établie. Gaston 1-819-455-2358 entre 9h et 15h.

RESTAURANT licencié avec terrasse, vue sur la rivière, à vendre ou à louer. 243-3758.

RESTAURANT, Promenade Portage Hull, prix sacrifice, \$20,000 comptant, licencié, 144 places avec terrasse. André Beaudoin, Imm. du Progrès, 561-4555.

RESTAURANT licencié à vendre, équipé, 35 places, bien situé. 231-5677.

SALON ESTHÉTIQUE, 400 pi car., \$1 le pi car., prix à discuter. **SALON DE COIFFURE** - hommes/femmes, 800 pi car., \$0,60 le pi car., prix à discuter. Après 16h: 684-2961.

STUDIO de santé, bien connu. Equipement de bronzage et d'exercice. Bon chiffre d'affaires. J. Pruneau, Imm. Gaipi. 568-4115/561-3222, #222.

590 ENTREPOTS

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

600 P.I.C.A., Gatineau, stockage ou local. Guy, 663-8774 ou 663-9729.

GATINEAU, espaces de 500 à 10,000 pi. ca., prix à discuter. **ENDROT STRATEGIQUE**. 568-4440 de 8h à 17h.

GATINEAU (parc Gréber) local industriel. 568-6703 ou 561-1405.

INDUSTRIEL, Hull, 4,000 pi car., \$4 le pi car, triple-net. 747-1557.

595 LOCAUX

2,500 PIEDS, hauteur libre 16 pi., porte garage 12/14, porte 3/7. 770-8911.

595 LOCAUX

CLINIQUE MEDICALE IMMEDIATEMENT: vieux Hull, 1,100 pi. ca. avec stationnement, loyer à discuter. Totallement remis à neuf. 8h à 15h: 992-4994, 19h à 21h: 446-1096.

COMMERCIAL ou bureau à louer, 3,400 pi car., centre-ville, \$7 le pi car., net-net-net. Paul-André. 561-2445.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 1,400 ou 700 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

ESPACES pour bureaux, locaux, selon vos besoins. 669-0746 et 669-6886.

EXCELLENT choix, 900 à 2,000 pi. ca., r. de ch., sur St-Joseph et St-Raymond, près Place Cartier. Termes avantageux. 771-6266.

GATINEAU, à louer, 555-C Maloney est. chauffé, 750 pi car. + s/sol, libre. 819-326-6906.



E. TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
A LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITE
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
EDIFICE TASSE
(3 Picardie, Gatineau)
IMMEUBLE COMMERCIAL
A vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.)
Demandez Richard Brassard
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00 595

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION INVESTISSEUR OFFRE EXCEPTIONNELLE
Condo à vendre, aucun comptant, "cash flow" garantie 3 ans. 776-5062.

CASSE-CROÛTE mobile (roulotte) 10X24, équipé, propane. Idéal pour opération saisonnière. 769-4406.

FLORIDE, franchise, domaine touristique, personne fiable, travail agréable, possibilité \$100,000 et +/an, capital requis: \$25,000. Anglais non nécessaire. 1-514-278-1898.

HYPOTHÈQUE À 7% - Mini résidence de personnes âgées, logis sur place pour couple, très bons revenus, peu de comptant requis, idéal pour femme au foyer et homme au travail. Marcel 671-0360 ou 561-3222 poste 408.

PRIX RÉDUIT, commerce d'ébénisterie à vendre, équipements complets. Jour: 985-3577, soir: 243-9248.

RECHERCHE associés, achat, vente, construction. DUPLEX PLUS. 669-6886.

RESTAURANT licencié, bien établi, comptant minimum requis. 669-8471.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

GATINEAU, 2,235 pi. ca., 75 bl. Gréber; 1,200 pi. ca. + logis, 324 Main; 2,000 pi. ca., 328 Main. Jour: 669-0960, soir: 827-1572, demandez Lilianne.

HULL, triplex commercial et entrepôt, \$179,000. Trans-Action G.B. Jacques Noël, 561-1878.

INVESTISSEURS: édifice commercial, 15,000 pi. ca., revenus possibles \$150,000 et plus. Doit vendre! Faites offre. Bl. Maloney, près Labrosse, Gatineau. Maurice Bouvier, 568-5141; Gaston Lemieux 771-4134; T.A.G.B.

LOCAUX de 1,000 à 1,200 à sous louer dans édifice situé au 259 boul. St-Joseph, 3e étage, meubles disponibles. 595-1027.

MÉCANICIEN-DEBOSSELEUR
Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. S'achète avec \$5,000 comptant. Parc Gréber, Gatineau. Local 19X51 avec porte de garage, hauteur: 14 à 22 pi., contacter Francine Charlebois, 568-6695 ou 568-3835.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1973 CONTINENTAL MARK IV, 1975 CORVETTE Stingray, 1979 CAMARO Z28, 1982 FORD Mustang. 561-2439.

1976 CHEVROLET, bon état, pas certifiée. Félix: 745-6618, 747-9264.

1978 OLDSMOBILE Regency, bon état, \$1,500. 643-4919.

1979 CAMARO, très propre, pas de rouille, 4 pneus "mag" de corvette, moteur 327, très bon état, \$2,800 négociable. Faut voir! 771-7845 ou 997-2895.

1979 CHEVETTE, 4 portes, \$600. 561-4815.

1979 CHRYSLER Le Baron, moteur 318, \$250. 243-7764.

1979 MARK IV, \$1,725, stock 525. Auto J.C. Galipeau, 669-4004.

1979

LES PETITES ANNONCES

620 AUTOS DEMANDES

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 GMC Pickup. \$1500 ou meilleure offre. 684-4301 soir.

1978 CHEVROLET, 1/2 tonne, parfait état, idéal pour travailleur. 643-9760.

1978 FORD F150, \$650 ou meilleure offre. 671-4265.

1978 VAN Ford Econoline, moteur 351, \$900 ou meilleure offre. 243-6028, 778-5728.

1979 FORD avec boîte fermée de 14 pi., excellent état, prix à discuter. **Pratique pour faire déménagement avec rampe.** 643-5775.

1980 VAN Dodge, 318, 4 vitesses, peinture et pneus neufs, excellent état. \$3,000. 770-3530 après 16h.

1983 CHEVROLET, \$3,700, stock 716. Autos J.C. Galipeau. 669-4004.

1983 FORD Econoline, 6 cyl., auto matique, 70,000 km, peinture 1 an, \$3,900. 827-0468.

1984 FORD F150, 8 cyl., automatique, #4399, \$2,500. Denis Auto 643-5262.

1984 PLYMOUTH Voyager, moteur neuf, reprise de finance. 663-1034.

1985 CARAVAN, 2.2 litres, automatique, très propre, \$4,695. 663-6619.

1985 MINI Van, Dodge Caravan, tout équipé. Prix à discuter. Après 17h 669-4452.

1986 E350 "Cube-Van", boîte fibre de verre (16 pi.), moteur 6.9 diesel, 70,000 km, très bon état. 986-8833.

1986 GMC Van, très propre, blanche, freins neufs, \$5,300. 669-2908.

1987 CHEVROLET Pick-Up S10, 2.5 l., 2 tons, 92,000 km, boîte Fibrobac, très propre, \$4,800. 643-5301.

1988 CHEVROLET S10. 682-2360.

1988 DODGE RAM 100, automatique, am-fm, 38,000 km, boîte fibres de verre, \$7,250, certifié. 986-3285.

1988 DODGE Ram Van, blanche, automatique, 82,000 km, bon état, avec garantie, \$9,500. 663-0741.

1988 GMC, grande cabine, automatique, 70,000 km, \$12,800. 739-4557.

1988 MAZDA B2200, Cab Plus, am-fm, doublure pour boîte, \$7,400. 663-3570.

1989 CHEVROLET S-10, cabine allongée, 2.8 l., 5 vitesses, \$8,500. 663-4093.

FAUT VENDRE! Van 1981 GMC, 3 sièges-capitaine, toit ouvrant, radio am-fm stéréo, très bon état, \$1,650 négociable. 243-2886.

628 CAMIONS 4X4

1963 WILLIS Jeep, 4 cyl., "flat head", 32,000 milles originales. Comme neuf. \$4,800 ou meilleure offre. 243-6028, 778-5728.

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 FORD F250, prix spécial: \$1,700. 643-9697.

1979 FORD 4x4, F-150, très propre, \$1,550 ou meilleure offre. 772-1063.

1984 DODGE Ram Charger, très propre. Après 18h, 827-0391.

1984 JIMMY, très propre, \$6,500 ou meilleure offre. 243-3758.

1985 BRONCO II, très bon état, \$7,500. 986-1432.

1988 FORD F150, 30,000 km, noir, bon état, \$10,700. 770-3003.

1990 CHEVROLET Tracker, blanc, décapotable, automatique, 28,000 km, \$13,000. 669-7622.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEURS chargeur, International 784 et Cab. 454 John Deere 2130, Masseys 165, 135, 35, plus 2 4x4, camions, bulldozers. 591-6350.

663 MACHINERIE

1 "fork lift" (chariot élévateur) 1980, avec mat 30 pi., 4 roues motrices, cabine chauffée, très bon état, \$22,000. 595-9040 entre 8h et 17h.

CAMION lourd avec VR, Ford 1987, moteur 425 CAT, arrière SR-48, remorque Drop 1986.

Mack 1986 avec VR, moteur 350, neuf, remorque 1985, boîte de gravier. 1-819-449-5022.

REMORQUE "float", 21 pi., avec rampe d'embarquement, 8 pneus, capacité 24,000 livres, freins neufs, certifiée 1991, demande \$5,000 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h, 827-1307.

665 MOTOCYCLETTES

1981 YAMAHA XJ650 Midnight Maxim, 36,000 km, 778-0317.

1982 HONDA 750, Custom, bon état, \$1,500. 663-7154.

1984 HONDA V30 Magna, 11,000 km, femme propriétaire, \$1,800. 995-6823 (Kim), 243-3066.

1985 HONDA 250XL, très bon état. Demander Donald: 684-2811.

1985 HONDA Rebel, noire, 250 cc, coupe Harley, utilisée 2 étés, excellent état, pneu arrière et freins neufs, accessoires inclus, \$1,500 négociable. 663-4260.

665 MOTOCYCLETTES

1985 MAXIME 750, 4 cyl., "low rider", 10,500 km, \$3,000 ou meilleure offre. 243-6028, 778-5728.

1986 KAWAZAKI Eliminator 600cc, 2 ans d'usage, prix à discuter. 669-4064.

1987 HONDA Spree, 1740 km, veste grandeur 40, casque. 243-3551.

1990 SCOOTER Elite LX, 50 cc. Al-phe 595-8785.

A VENDRE Zuma II 1990, très bon état, \$1,300. 986-6441.

ENSEMBLE cuir moto (noir), petit Casque Shoeii (gris), petit. Etat neuf, \$100/chaque. Après 17h, 776-4607.

HONDA V65, Magna 1100 cc 1983, mécanique A1, avec toile, alarme et sacoches. \$2,300. 983-2120.

SCOOTER 1989, Honda Elite R, 50 cc., 1,500 km, \$900. 986-3006, soir: 281-2862.

YAMAHA Razz 1989, 49 c.c., \$450. 669-4744.

YAMAHA Tri-moto, 132 250, 1986. 613-443-2228.

670 MOTONEIGE

FORMULAT PLUS 1991, \$5,000. Après 17h: 671-9432.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 CHEVELLE Malibu GM, pour pièces, moteur 350 rebâti, excellent état. 669-7135.

ACCESSOIRES pour Jeep: toit mou, 4 jantes de roues chromées 15x7, brassière. \$750. 772-1053.

MOTEUR pour Citation et pièces. Après 17h, 669-7531.

ROUES sport Keystone avec pneus Goodyear, demande \$600 négociable. 663-3786.

673 REMORQUES

REMORQUES usage multiples, remorques à bateaux, tous genres, directement du manufacturier. 595-3181.

REMORQUE tout usage, env. 4x8 pi., très bon état. Après 18h 986-3526.

677 ROULOTTES

1974 PMC, 18 pi., deck et auvent inclus, \$4,700. 669-6165.

1979 TERRY Taurus, 28 pi., avec auvent et deck, prix à discuter. Nicole, jour: 663-2668, après 17h: 568-3005.

1984 CAMPER Trailer, 14 pi., excellent état, poids léger, fibre de verre, air clim., \$6,500 négociable. 778-1552.

1984 TERRY Taurus, 20 pi. avec auvent, comme neuve, \$8,900. 669-6598.

1986 PROWLER Lynx, 30 pi., \$14,000, 281-0090, pag.: 778-9528.

1987 BONAIR avec rallonge, 33 1/2 pi., incluant auvent, deck et remise. 663-2529, 663-1880.

AUTOBUS 36 passagers, très bon état, \$6,000. 595-0396.

BONAIR 1984, 8 places, toute équipée, toile neuve, \$4,500. 986-9702.

CAMPER Starcraft 1988, pour petit camion, tout équipé, prix à discuter. 827-3002.

CARAVANE Petite Nation, dépositaires Bonair, location de motorisé, roulotte, tente-roulotte. 1-819-983-6134.

DUTCH 1971, 19 pi., \$2,500. 561-0073 après 17h.

GITANE 1987, 14 pieds, comme neuve. 827-0338.

MOTORISE Coachmen, 32 pi., 1981, GM-454, 45,000 milles, couche 7, excellent état, \$37,450. 237-2807, après 17h 669-0300.

MOTORISE Concord, 45,000 milles (original), excellent état, utilisé 5 fois, \$15,500. 561-9794.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 SUZUKI, 185 c.c., \$1,000.

1987 KAWASAKI, 185 c.c., \$1,500. 643-9570.

1987 HONDA 250 Four Track, 2X4. 456-3237.

3 ROUES Big Red 1985, 250 cc. Entre 17h et 19h: 819-428-2405.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1985 PONTON Peterborough, Mercury 50 c.v., remorque, roulotte 6 places, + extra. \$11,500. 669-9009.

1988 PONCTON 20 pi. 33 forces, 1968 Peterborough 19 pi. "inboard/outboard" 185 forces. 561-2439.

1989 PONTON 18 pi., avec remorque et moteur 25 forces. 819-423-5819.

7.5 C.V., Sears Game Fisher, \$550. jour: 782-8551, après 18h 663-8348.

ALUMINIUM 16 pi., équipé, toit, 55 c.v., 1988, pêche et loisirs. Après 16h, 643-2135.

BASS BOAT, 17 pi., fibre, 150 Mercury, tout équipé. Doit vendre: \$13,500. 725-7320.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

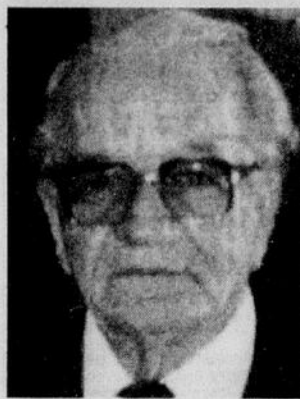
SPÉCIAUX VOILIERS

- Invitation (neuf), longueur 4.75 mètres, habitabilité 2 à 3 personnes. \$2,695.

- Bombardier 4.8 (comme neuf), longueur 4.82 mètres, habitabilité 4 pers., incluant spinnaker, tangon, trapeze et toile. \$3,195.

- Catamaran Cat 14 (neuf), longueur 14 pi., grande voile et foc. \$2,695.

S'adresser à: F. Constantineau & Fils Inc. Mont-Laurier 819-623-1724

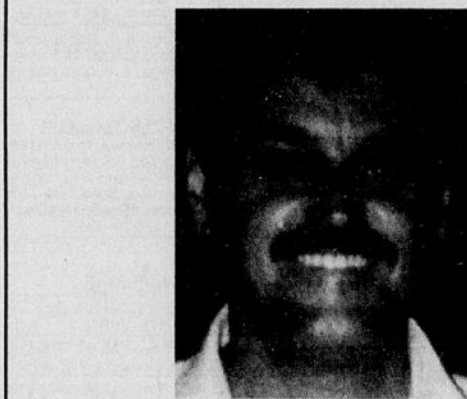


PERRON - M. Conrad est décédé à l'hôpital Monfort dimanche le 31 mars 1991, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Téléphore Perron et de feu Mélanie Guindon. Il laisse son épouse, Emérentienne Laflamme; 1 fille: Rachelle (Laurent Lemay); 2 fils: Paul (Christiane Camp), Yves (Nicole Brunet); 5 petits-enfants: Roch Lemay de Coiffure Chléo, Stéphane Perron, Karine, Mathieu et Valérie Perron; 3 soeurs: Claire (feu Hervé Lachaine), Gisèle (feu Aurélien Potvin), Gaétanne (feu Bernard Ouellette), Prédécedé par 3 frères: Alcide, Aldéo et Rhéal Perron. Il reposera à la MAISON FUNÉRAIRE THEO BRUNET ET FILS, 2419 rue Laurier, Rockland de 9h à 13h mercredi le 3 avril. Le service aura lieu, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek à 14h le mercredi 3 avril 1991. Des dons à la Fondation des maladies du Coeur et du Diabète seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

AVIS DE DECES



JETTÉ - M. Claude de Hull, est décédé dans un hôpital local samedi le 30 mars 1991, à l'âge de 45 ans. Il était le fils de feu Louis Jetté et de Blanche Crête. Il laisse dans le deuil son épouse: Louise Gosselin; 1 fille: Manon; sa mère: Mme Blanche Crête-Jetté de Hull; sa belle-mère: Mme Cécile Beaudin-Gosselin de Hull; 3 frères: Roméo (Caroline Ladouceur) de Gatineau, Ronald (Irène Bard) de Hull, Benoît Jetté de Hull; 5 soeurs: Cécile (Jean-Paul Dupuis) de Maniwaki, Germaine (Aldége Langevin) de Gatineau, Aline (Georges Martineau) de Gatineau, Thérèse (Hector Heppell) de Gatineau, Emérentienne Jetté de Hull. Prédécedé par 1 soeur: Pierrette. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu mercredi, le 3 avril à 13h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

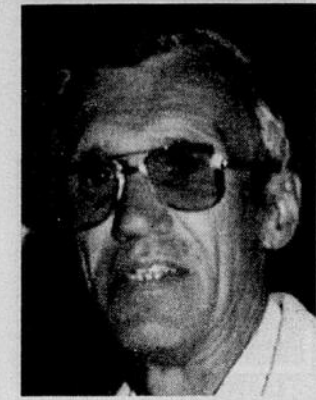
NÉCROLOGIE



MAISONNEUVE - M. Joseph, est décédé le 25 mars 1991, à Hull, à l'âge de 74 ans. Il était époux de feu Marguerite Gaudet. Fils de feu Alfred Maisonneuve et de feu Marie-Anne Desjardins. Il laisse 1 fils: Paul (Francine Robertson) d'Angers; 2 filles: Lyne (Pierre Côté) d'Angers, Denise de Buckingham; 2 frères: Edmond (feu Marie-Ange Lamarche) de Montréal, Jules (feu Léontine Routhier) de Gatineau; 5 soeurs: Rose (feu Omer Giroux) d'Ottawa, Eugénie (feu Wilfrid Routhier) d'Angers; Gertrude (feu Gérard Madore) de Gatineau, Berthe (Rhéo Scantland) d'Ottawa, Salomé (feu Louis Gaudreau) d'Ottawa; 1 belle-soeur: Carmen Routhier (feu Henri Maisonneuve) de Gatineau; 1 amie: Carmen Dionne de Gatineau ainsi que 4 petits-enfants. Un service religieux sera célébré à 11h, le lundi 1er avril, en l'église Ange-Gardien, Angers. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements funéraires sont confiés à LA COOPERATIVE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.



RENAUD - M. Yvon d'Aylmer, est décédé le samedi 30 mars 1991, à l'âge de 67 ans. Fils de feu Armand Gaston Renaud et de feu Laurette Tourangeau. Outre son épouse, Marguerite Legault, il laisse 2 fils: Alain d'Aylmer et Louis de Hull; 2 filles: Lynne (Jim Clow) d'Ottawa et Lorraine d'Aylmer; 4 frères: Gilbert de Trois-Rivières, Eric, Mario et André tous de Montréal; 3 soeurs: Paula (Lucien Hébert), Lorraine de St-Canut et Suzanne de Montréal. Il laisse également 4 petits-enfants: Nadia, Alain Jr, Tyh et Kari-Ann, plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, Jon, Sandra et amis(es). Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 47 rue Denise Friend, Aylmer lundi de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mardi le 2 avril, en l'église St-Paul d'Aylmer à 13h. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer, 684-1155.



THIBAUT - M. Yvon de Gatineau, est décédé le vendredi 29 mars 1991, à l'âge de 54 ans. Il a été à l'emploi des Travaux Publics de la Ville de Hull pendant 34 ans. Fils de feu Euzèbe Thibault et de Béatrice Beaudry. Il laisse son épouse, Georgette Tessier; 4 filles: Louise (Jean-Guy Potvin), Carole, Johanne (Alain Vanasse) et Sylvie (Daniel Marignier); 3 frères: Rhéal (Denise Pagé), Claude et Bernard (Andrée Brillant). Prédécedé par 3 frères: Donald (Gisèle Laurin), Julien (Jacqueline Cousineau) et Roger. Il laisse également 4 petits-enfants: Patrick, Martin, Eric et Yannick ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon cependant les funérailles auront lieu mercredi le 3 avril, en l'église St-Alexandre de Limbour. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient grandement appréciés. Direction, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 boul. St-Joseph, Hull, 770-1300.

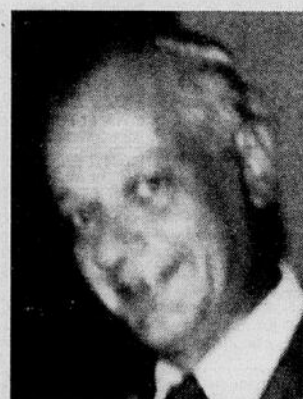
IN MEMORIAM

ST-JACQUES LABELLE - A la douce mémoire de Laurence St-Jacques Labelle, décédée le 1er avril 1973. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissé dans nos coeurs. Notre seule consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis ayez une pensée pour elle. Madeleine et ta famille qui t'aiment. S.D.

PROMESSE DE L'ENFANT-JÉSUS DE PRAGUE À LA VÉNÉRABLE MARGUERITE DU ST-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point." S.D.

AVIS DE DECES



BEAUDRY - M. Jacques, de Gatineau, est décédé le 29 mars 1991, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Liette Laurin, fils de feu Adolphe Beaudry et de feu Berthe Villeneuve. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Claude, à la maison; 3 filles: Joanne (Robert Lahaie) de Buckingham, Sylvie (Raymond Beauchamp) d'Angers, Marie-France (André Thibault) de Val-des-Bois; 3 soeurs: Rollande Sincennes, Lucille Sincennes et Annette Charette, toutes de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 4 petits-enfants: Martin, Christine, Marie-Andrée et Stéphanie. Prédécedé par 3 frères: Ronald, Lionel et Fernand. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 bl. Maloney ouest, Gatineau. Funérailles mardi le 2 avril, à 14h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: dimanche et lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 11h. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 663-5321.

NÉCROLOGIE

JALBERT - Soeur Blanche Jalbert (Sainte-Adrienne) des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée au Couvent Notre-Dame-de-la-Merci, Aylmer, Qc, le 31 mars 1991, à l'âge de 88 ans dont 62 ans de vie religieuse. Née à Providence, RI, Etats-Unis, elle entra en religion le 17 juillet 1923 et fit profession le 15 juillet 1925. Elle laisse dans le deuil une soeur, Mme Florine Beaudry de Vanier, On, de même que des neveux et des nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera chantée en la chapelle de la Maison mère le lundi 1er avril, à 19h30. Inhumation le lendemain au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

LAVIGNE - Mme Rita (née Lalonde) est décédée le 28 mars 1991, à Gatineau, à l'âge de 61 ans. Elle était épouse de Lionel Lavigne et fille de feu Paul Lalonde et de feu Victoria Berniquez. Elle laisse 3 fils: Luc, André et Daniel (Mireille Beaulne), tous de Gatineau; 2 frères: Roland de Carlsbad Springs, Gérard de Hammond; 1 demi-frère: Henri Berniquez de Hawkesbury, ainsi que 2 petits-enfants: Patrice et Geneviève. Un service religieux sera célébré à 11h, le mardi 2 avril, en l'église St-Richard de Gatineau. Il n'y aura pas de visite au salon. La direction des funérailles a été confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

BRÛLÉ - Edmond François est décédé le 30 mars 1991, à l'âge de 83 ans. Il laisse son épouse Rolande (née Nadeau) ainsi que 2 filles: Christiane (Claude Chasle) et Elizabeth; 6 fils: Jacques (Noëlla), Pierre (Jocelyne), Michel (Carole), François (Hélène), Charles (Rosemary) et John (Brigitte). Il laisse également sa soeur Josée et son frère Philippe et 12 petits-enfants. Prédécedé par son fils: Jean-Claude et sa belle-fille: Patricia ainsi que ses frères: Laurent, Joseph (Jos) et Daniel (Dan). La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester lundi le 1er avril de 19h à 21h30. La liturgie de la parole sera célébrée mardi à 11h, en la chapelle de la maison funéraire, suivie de l'inhumation.

FOURNIER - M. Carmand est décédé à sa résidence le samedi 30 mars 1991, à l'âge de 69 ans. Fils de feu Josephat Fournier et de feu Blanche Lescard. Il laisse dans le deuil son épouse Helen Laroque. Frère de Jeannine (Lucien Malette), Cécile (feu Oscar Viau) de Hull, Georgette (Dale Dyer) de Columbus, Ohio, Marcel (Hélène Tessier), Raymond (Huguette Charron), Yvon (Jacqueline Pilon) tous de Hull. Prédécedé par ses trois frères: Roland, Roger et Robert. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h30. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 avril à 14h, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, 770-1300.

CARPENTIER - Gilles de Gracefield est décédé le 30 mars 1991, au CHRO, à l'âge de 58 ans. Il était le fils de Edmée et de feu Noé Carpentier. Outre sa mère, il laisse 4 filles: Sylvie, Pierrette, Chantal et Nadine; 2 frères: Aurèle et Jacques; 6 soeurs: Mireille, Marjolaine, Claudette, Lucille, Ange-Aimée et Monique; 4 petits-enfants: Nicolas, Francis, Jenny et Geoffrey. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY de Gracefield. Le service aura lieu à 11h30, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield lundi le 1er avril. Inhumation au lac Blue Sea. Heures de visites: lundi à compter de 9h.

LEFEBVRE - Mme Patricia née O'Brien, de Gatineau, est décédée le 24 mars 1991, à l'âge de 46 ans. Elle était la fille de feu George O'Brien et de Thérèse Lauriault. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son époux Robert Lefebvre; 2 fils: Michel à la maison et Robert de Gatineau; 2 soeurs: Denise de Montréal et Pauline Nothnagle d'Ottawa. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant, une messe commémorative sera célébrée le mardi 2 avril, à 10h, en l'église Ange Gardien, à Angers Québec. L'incinération a eu lieu au crématorium de Hull. Au lieu de fleurs des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour plus de renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

PÉRIARD - Mme Laurencia (Martel) de Hull, est décédée le vendredi 29 mars 1991, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Périard, fille de feu Honoré Constantineau et de feu Victoria Deneault. Elle laisse 1 fils: Gilles de Hammond, Ont.; 1 fille: Aline (Maurice Bénard) de Hull; 1 frère: Léo Constantineau de Hull; 2 soeurs: Irène Frédérik de Hull et Argentine Constantineau. Elle est précédée par 1 fils, Ronald; 1 fille, Thérèse et 3 frères: Omer, Aurèle et Edgar Constantineau. Elle laisse également 15 petits-enfants, ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, Edifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull, mardi à compter de 10h. Les funérailles auront lieu mardi le 2 avril, à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour de plus amples renseignements, 770-1300.

REMERCIEMENTS

MONGEON - Juliette et les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gérard Mongeon, survenu le 27 février 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AUBE - Mme Alice Germaine d'Aylmer, est décédée le dimanche 31 mars 1991, à l'âge de 68 ans. Fille de feu Alexandre Aubé et de feu Albina Lafrenière. Epouse en premières noces de feu Oscar Gagnon et en deuxièmes noces d'Henri Beauchamp. Elle laisse 1 fils: Marvin (Hélène Laroche) de Hull; 10 filles: Estelle d'Aylmer, Rachelle (Guy Gagnon) de Bouchette, Claudette (André Alarie) d'Angers, Patricia (Réginald Pelletier) de Maniwaki, Ella de Napierville, Suzanne (Richard Deschênes) d'Alexandria, Claire (Bernard Desjardins) d'Alexandria, Aline d'Aylmer, Gisèle (Gaëtan Thibodeau) de Gatineau et Sylvie (Christian Régimbald) de St-Donat; 1 frère: Onésime et 2 soeurs: Clara et Gervaise ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 47 rue Denise Friend, Aylmer lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 avril, en l'église St-Paul d'Aylmer à 13h. Incinération au cimetière St-Paul d'Aylmer. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer, 684-1155.

NAISSANCES

BOISVERT MORIN

Laurent et Joanne sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille: Marie-Eve, née le 26 mars 1991 à 3h36. Une petite soeur pour Eric; 7ième petit-enfant pour Lorenzo et Jeanne Boisvert; 4ième petit-enfant pour Laurier et Noëlla Morin, tous de Hull. Merci au Dr Reid et l'infirmière Sylvie Bordeau ainsi qu'au personnel de l'Hôpital Général d'Ottawa.

THIBODEAU GAGNON

Roger et Sylvie sont heureux d'annoncer la naissance de leur petite fille Vanessa, née le 28 février 1991 à 8h41, pesant 4 livres et 1/2 once. Une heureuse petite soeur pour Bruno. Les heureux grands-parents sont M. & Mme Jean-Claude et Rosemonde Thibodeau ainsi que Mme Thérèse Beaulne. Un gros merci au Dr Palerme ainsi qu'aux infirmières du CHRO.

PRIÈRE en l'honneur de SAINTÉ THÉRÈSE DE L'ENFANT JÉSUS et pour solliciter des grâces par son intercession.

Ô Notre Père des Cieux, qui par Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, voulez rappeler au monde l'amour miséricordieux qui remplit votre cœur, et la confiance filiale qu'on doit avoir en vous, nous vous remercions humblement d'avoir comblé de tant de gloire Celle qui fut toujours votre enfant si fidèle et de lui donner une puissance merveilleuse pour vous attirer chaque jour un très grand nombre d'âmes qui vous loueront éternellement. Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus souvenez-vous de votre promesse de faire du bien sur la terre, répandez avec abondance votre pluie de roses sur ceux qui vous invoquent, et obtenez-nous de Dieu les grâces que nous attendons de sa bonté infinie. Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus priez pour nous. (Promesse de publication pour faveur obtenue) F.L.

FUNÉRAILLES

MARDI

BEAUDRY - M. Jacques
Départ de la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 850 bl. Maloney ouest, Gatineau pour funérailles à 14h, en l'église St-François-de-Sales.

BELANGER - M. Gaston
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.

BRÛLÉ - Edmond François
La liturgie de la parole sera célébrée à 11h, en la chapelle de la maison funéraire St-Laurent, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester.

CARDINAL - M. Richard
La messe commémorative aura lieu à 13h, en la cathédrale de Mont-Laurier.

LEFEBVRE - Mme Patricia
La messe commémorative aura lieu à 10h, en l'église Ange Gardien, Angers.

PÉRIARD - Mme Laurencia (Martel)
Départ du Funerarium Beauchamp Ltée, Edifice Lionel Emond, 271 bl. St-Joseph, Hull pour funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

RHEAUME - Mlle Gisèle
La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église St-Vincent de Paul, rue Stanley, Ottawa.

LAVIGNE - Mme Rita
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Richard de Gatineau.

RENAUD - M. Yvon
Départ du Funerarium Beauchamp Ltée, 47 rue Denise Friend, Aylmer, pour les funérailles à 13h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

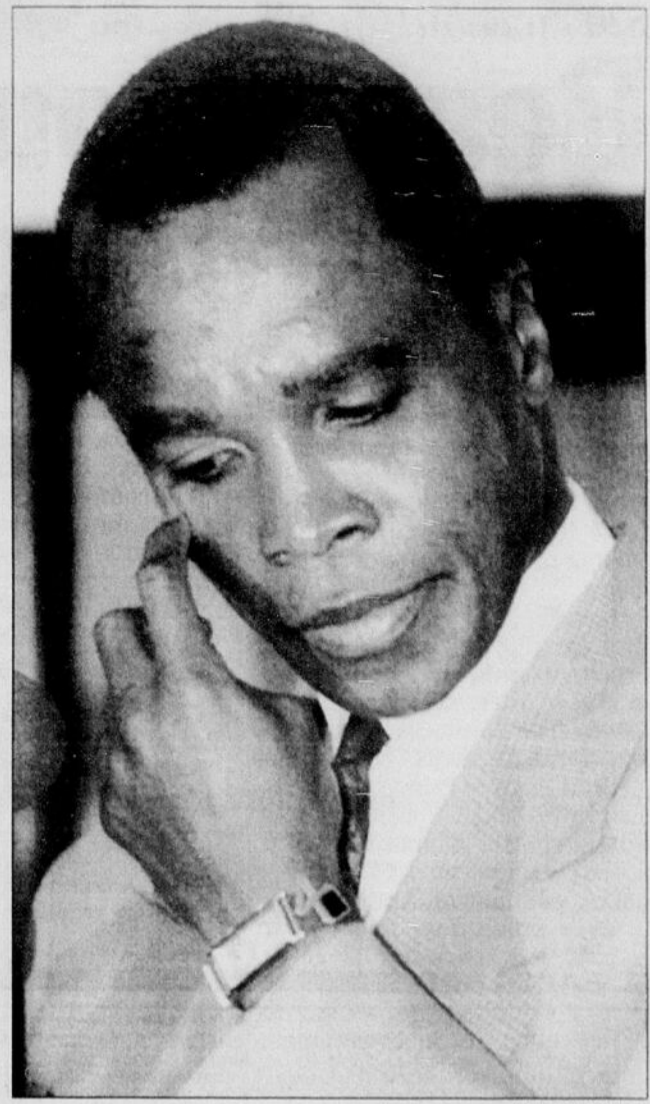
SABOURIN - Mme Aurieuce
Le service aura lieu à 14h, en l'église St-Jean L'Évangéliste de Thurso.

REMERCIEMENTS

VIAU - Les membres de la famille Viau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Annette Viau, survenu le 8 mars 1991 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LES SPORTS



ASSOCIATED PRESS

L'ancien champion mondial de la boxe Sugar Ray Leonard a admis en fin de semaine lors d'une conférence de nouvelles avoir consommé de la cocaïne et abusé de l'alcool. Leonard connaît également des difficultés matrimoniales.

BASEBALL EN BREF

Hall avec les Reds

Quelques jours après son congédiement par les Expos, le releveur gaucher Drew Hall a signé hier un contrat des ligues mineures avec les Reds de Cincinnati.

Hall, âgé de 28 ans, s'est présenté hier au site d'entraînement des Reds pour un essai, et il a ensuite paraphé un contrat avec l'équipe filiale AAA, à Nashville. Hall n'a pris part qu'à une seule rencontre avec les Expos au camp d'entraînement, et sa moyenne de points mérités s'élevait à 13,50. En 42 présences au monticule la saison dernière, il a présenté un dossier de 4-7, avec une m.p.m. de 5,09 et trois victoires protégées.

Cormier cédé aux mineures

Les Cardinals de St. Louis ont cédé le lanceur canadien Rhéal Cormier à leur camp d'entraînement des ligues mineures.

Cormier, un lanceur gaucher du Nouveau-Brunswick, avait connu un bon début à l'entraînement et avait même des chances de mériter une place dans les majeures, puisque les Cardinals ont perdu les services de deux lan-

ceurs gauchers, John Tudor, à la retraite, et Joe Magrane, blessé.

Les Cards ont aussi congédié le receveur Alex Trevino, âgé de 33 ans. Celui-ci s'est fait ravir son poste de substitut par Rich Gedman, un ancien des Red Sox de Boston.

Rose fils échangé

Les Orioles de Baltimore ont échangé Pete Rose fils aux White Sox de Chicago, en retour d'un lanceur des ligues mineures, Joe Borowski. Rose, un joueur d'avant-champ de 21 ans, a conservé une faible moyenne offensive de ,232 avec l'équipe filiale des Orioles la saison dernière, à Frederick.

Il avait été un choix de 13e ronde au repêchage de 1988.

Gubicza sur la liste des blessés

Les Royals de Kansas City ont fait savoir que l'as-lanceur Mark Gubicza allait entreprendre la saison sur la liste des blessés. Gubicza a subi une arthroscopie à l'épaule, le 2 août dernier, et il devra poursuivre son programme de réhabilitation. Il sera admissible à un retour au jeu à compter du 14 avril.

LES SPORTS

Ski acrobatique

Beau retour de Laroche

Presse Canadienne

VERNON, C.-B. Philippe Laroche de Lac-Beauport, a effectué un beau retour pour remporter la triple couronne du ski acrobatique, hier, en raison d'une victoire lors de l'épreuve des sauts aux championnats canadiens.

Laroche, qui a remporté le titre mondial 1991 et le Grand Prix il y a quelques semaines, a ajouté le titre canadien à sa longue liste de succès en totalisant 219.623 points.

Brad Sney de Prince George, C.B., qui menait après la première ronde, a pris le deuxième rang avec 178.415 points pendant qu'André Oui-

met de Laval, se classait troisième avec 173.415 points.

Anne-Marie Brassard de Grande-Ile, a remporté le titre féminin avec 131.38 points.

La Torontoise Kenne Ryan, première après la première série de sauts, a chuté au deuxième rang avec 120.38 points. Katherina Kubenk de Kitchener, Ont. a mérité la troisième position.

Langlois écarté

Par ailleurs, Lloyd Langlois de Magog, double champion du monde de la discipline, n'a pas participé aux championnats et il ne sera pas admissible pour les Jeux olympiques d'hiver l'an prochain.

EN BREF

Record du monde

SEOUL Les patineuses canadiennes ont établi un record du monde au 3000 mètres relais, hier, lors des championnats du monde par équipe de patinage de vitesse sur courte piste.

Les Québécoises Sylvie Daigle, Nathalie Lambert et Annie Perrault, ainsi que Eden Donatelli, de la Colombie-Britannique, ont réussi un temps de quatre minutes 39,07 secondes.

Au classement par équipe, le Canada a raflé le titre féminin tandis que chez les hommes la palme est allée aux Japonais.

Tewksbury améliore son record

SHEFFIELD, GRANDE-BRETAGNE Le Canadien Mark Tewksbury a amélioré, hier, son propre record du monde du 100 mètres dos en bassin de 25 mètres, en parcourant la distance

en 52,58 secondes, lors de la réunion de Sheffield comptant pour la Coupe du monde de natation.

L'ancien record établi par lui-même le 16 mars 1991 à Bonn était de 52,71.

Accident mortel

ZANDVOORT, PAYS-BAS Le coureur automobile allemand Oliver Heimann (22 ans) est décédé, hier, à l'hôpital de Haarlem (ouest des Pays-Bas) des suites de ses blessures après une collision survenue le matin à l'entraînement sur le circuit de Zandvoort, a annoncé la direction du circuit.

L'Allemand avait percuté à la séance du matin avec sa Formule Ford la voiture du Néerlandais Yok Sing Huang (23 ans). Ce dernier, en tête de la course, avait perdu le contrôle de son véhicule et s'était immobilisé au bord de la piste.

Malgré la signalisation

mise en place immédiatement par les commissaires (draps jaunes) pour signaler le danger, Oliver Heimann a percuté à grande vitesse la voiture du Néerlandais.

Coincé dans sa voiture, les sauveteurs ont dû dégager le pilote qui a été conduit à l'hôpital où il devait décéder une heure après son arrivée.

Le Coréen Park détrône Esparragoza

KWANGJU, CORÉE DU SUD Le Sud-Coréen Park Young-Kyun a détrôné le champion du monde des plumes (WBA), le Vénézuélien Antonio Esparragoza, battu aux points à l'unanimité des juges, hier à Kwangju en Corée du sud.

Les trois juges ont remis des cartes de 118-110, 116-111, et 117-111 en faveur du Coréen. Ce combat constituait la huitième défense du titre par Esparragoza qui détenait le titre depuis 1987.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre culturel La Ste-Famille:** programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidents francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

• **Centraide Outaouais et Multiressources:** déjeuner-causerie pour organismes bénévoles *Les règles d'or de la réussite d'une activité de financement*, 3 avril, 8 h, Café du Parc, 254 Deveault, Hull. 771-5211.

• **Éducation des adultes, CS des Draveurs:** *Les thérapies parlons-en!*, avec Violette Duguay, psychologue, 3 avril, 19 h 30, Centre Le Carrefour, 50 est, La Savane, Gatineau. 663-9221, poste 406.

• **Canada... Les auteurs d'ici:** *Forces armées et le maintien de l'ordre au Canada*, avec Jean Pariseau, historien, 4 avril, 19 h 30, Centre Armand Pagé, 241 Bruyère, Ottawa. 233-2946.

• **Université St-Paul:** *Père manquant, fils manqué*, avec Guy Corneau, psychanalyste, analyste jungien, 3 avril, 20 h, université St-Paul, 223 Main, salle 1124, Ottawa.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*: 457-1990.

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidents de Buckingham et de Masson désireux de faire brûler leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi, 281-2016.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.

• **Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais:** pour devenir membre ou pour informations, 777-0139.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.

• **Ville de Gatineau, Samedi de jouer:** pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour, 243-2558.

• **Mouvement Action-Chômage:** rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.

• **Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais:** groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.

• **Centre de la petite enfance:** inscriptions à la: bambinerie, ateliers de jeux éducatifs, halte-garderie, etc. 776-0114.

• **Bibliothèque publique de Gloucester:** club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h, 748-4208.

problèmes que rencontrent les familles recomposées, 6 avril, au CLSC, Buckingham. Inscription, 986-3359.

• **Commission scolaire Outaouais-Hull:** cours gratuits à temps partiel en français langue seconde (conversation) pour les gens des communautés culturelles. 771-0786.

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, éducation permanente:** cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi: École des adultes Le Carrefour (jour samedi); École secondaire Cartier (soir). 745-7188.

• **Société Alzheimer de l'Outaouais:** rencontre du Groupe de soutien, 1er avril, 19 h 30, Cabane en bois rond, au sous-sol, 331 Cité des Jeunes, Hull. 777-4232.

• **Société d'arthrite:** rencontre, 3 avril, 19 h, Centre des services sociaux, 105 Sacré-Coeur, Hull, salle 127. 777-2373.

• **Centre des services en français de Cumberland-Orléans:** réunion, 4 avril, 19 h 30, Hôtel de ville de Cumberland.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, école St-Raymond, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club Amitié Loisirs:** activités variées pour célibataires, professionnels(les), francophones dans la trentaine. 770-5800.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134, 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club Kiwanis Clé d'Or de l'Outaouais:** campagne de recrutement en cours. Réunion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.

• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gatineau. 643-4495.

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134, 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.

• **Club Optimiste Laurier Carrière (Nepean):** hommes et femmes intéressés à la fondation d'un club de services, composez 487-3440, après 17 h.

• **Légion royale canadienne filiale 58:** tournoi de cribbage, 1er avril, 19 h, 86 Champlain, Gatineau. 561-4103.

• **Filles d'Isabelle de Vanier, cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193:** réunion, 2 avril, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 260 McArthur, Vanier.

• **Club Macintosh de l'Outaouais:** réunion, 2 avril, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, local 2 905.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame de Grâce 726:** réunion, 3 avril, 19 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 690 St-Joseph, Hull. 771-4823.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** cours de yoga les mardis ou jeudis, 10 h; service d'une coiffeuse tous les mercredis après-midi, au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa; 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **CLSC des Draveurs:** vaccin contre la grippe pour les personnes de 65 ans et plus. Rendez-vous: 561-2550, poste 334.

• **Les Sœurs dominicaines:** pour personnes âgées autonomes, endroit paisible où vous pouvez être logées, nourries et aimées. 771-0702.

• **Ville de Hull, comité Hull, ville en santé:** sessions de patinage gratuites pour les aînés, les mardis et jeudis, de 10 h 30 à midi, jusqu'au 4 avril, à l'aréna Cholle, Hull. 595-7416.

• **La Vie montante:** réunion, 5 avril, 13 h 30, 40-50 Sacré-Coeur, Hull. 771-3285.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous:** 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058.

• **Richelieu Laporte:** 1er avril, 18 h 45.

• **Fondation Résidence St-Louis:** 1er avril, 22 h 15.

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier:** bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:**

- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.

- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.

- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Cabane en bois rond:** bingo tous les samedis, 19 h, 331 Cité des Jeunes, Hull.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 747-9283.

• **Waupoons:** bingo, chaque dimanche, 19 h, The Side Door, 114 Merton, Ottawa.

• **Enfants en péril:** bingo, 5 avril, The Side Door, 1065 Wellington, Ottawa. 234-5259.

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.

• **La magie des lettres:** besoin de bénévoles pour tutorat auprès des analphabètes. 748-3879.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour con-

duire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais:** bénévoles demandés trois heures par semaine. 770-7100.

• **Bureau central des bénévoles:** bénévoles demandés pour mettre en oeuvre des activités pour aînés. 232-4876.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés-e-s francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles deux heures/semaine pour le télé-jase, visites amicales, service de transport, travail de bureau. 237-1266.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.

• **Société de l'arthrite:** bénévoles pour campagne de levée de fonds. 728-2685.

• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'envie. 632-9555.

• **Service communautaire pour les aînés francophones d'Ottawa-Vanier:** urgent besoin de conducteurs pour accompagner les aînés à leurs rendez-vous médicaux. 237-1266.

• **Fondation frontières:** recherche bénévoles pour travailler sur des chantiers de construction et de rénovation des communautés à faible revenu du Nord canadien. (416)690-3930.

Divers

• **Institut canadien-français du timbre:** recherche des timbres usagés afin de venir en aide aux lépreux de Madagascar. Veuillez expédier les timbres au 316, rue Dalhousie, à Ottawa de midi à 21 h ou téléphoner au 234-3367 et une personne ira chercher les timbres chez vous.

• **Association Shalom pour la sobriété:** soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40, Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.

• **ECKANKAR:** discussions sur les buts spirituels, les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Centre jeunesse Outaouais:** recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités. 778-0634.

• **Popote-Soleil (nord de Hull):** livraison

de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull. 595-9999.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réunion chaque dimanche, 14 h, école Le Triplet, Gatineau. 771-7285.

• **Entraide familiale de l'Outaouais:** recherche de contre-plaqué de 3/4 de pouce et de 2x4 pour tablettes pour le comptoir de vêtements usagés. 643-5711.

• **Rendez-vous:** mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Carrefour de prière Béthel:** retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.

• **Porte Ouverte Inc.:** fin de semaine pour veufs-veuves, 12-13-14 avril, au Monastère, 161 Principale, Aylmer. Inscription avant le 22 mars. 771-2215.

• **Pèlerinage:** train marial sur l'île de Montréal, samedi le 4 mai. Départ en autobus d'Orléans, Bourget et Rockland. 824-1836.

• **Le Monastère:** journée Estime de soi, 6 avril, 9 h à 17 h, 161 Principale, Aylmer. Inscription avant le 1er avril.

• **Outremangeurs anonymes:** rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

Cliniques

• **CLSC de la Rivière Désert:** rencontres pré-natales à partir 31 avril. Inscription: 449-2513.

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs, clinique adulte:** vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12-18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 16 h à 21 h sur rendez-vous. Vaccin contre la grippe pour les 14 ans et plus atteints d'une maladie chronique.

• **CLSC Le moulin, Gatineau:** cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.

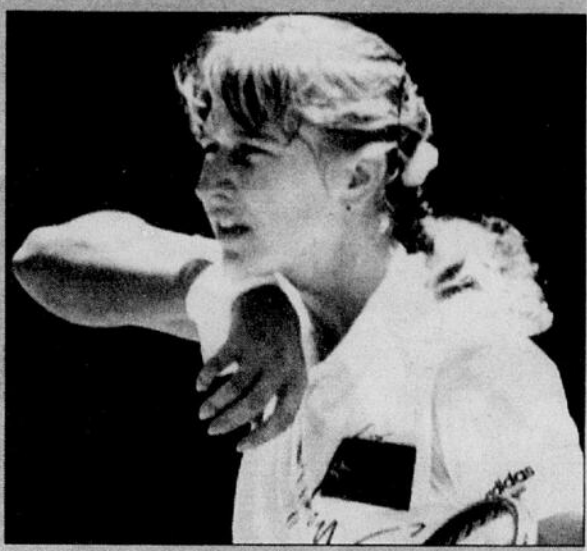
• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

Graf s'impose

L'Allemande Steffi Graf a mis fin à sa série noire en battant la Yougoslave Monica Seles 6-4, 6-3, hier, en finale du tournoi de tennis de San Antonio (Texas), doté d'un enjeu de 225 000 \$, pour gagner sa première épreuve du circuit féminin depuis près de six mois. Graf, qui a cédé le numéro 1 mondial il y a trois semaines à Seles, a remporté son premier succès sur la Yougoslave depuis janvier 1990. Seles l'avait en effet battue deux fois l'an dernier et elles s'affrontaient pour la première fois cette année. Au total des matches, c'est toujours Graf qui mène 4-2.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

1ER AVRIL 1991

Les Olympiques reçoivent le Titan ce soir

Vigneault: un message très clair

HULL C'est au niveau de l'émotion et du désir de vaincre que va se jouer le restant de la série entre les Olympiques de Hull et le Titan de Laval.

La série se poursuit avec la troisième partie ce soir à l'aréna Guertin à 19 h 30 et le Titan mène 2-0 dans le quatre de sept.

«Nous nous sommes parlés, les joueurs et les entraîneurs, au cours de la fin de semaine, et le message est clair», de commenter l'entraîneur hullois Alain Vigneault. «On ne veut pas se retrouver à 0-3 dans la série. Chacun est conscient qu'il faut relever d'un cran notre qualité de jeu, notre implication et quand les gars le disent d'eux-mêmes, je le crois. Ils sont prêts à donner le coup d'extra».



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

Au cours de la fin de semaine, les films des deux premiers matches de la série ont été scrutés à la loupe et ils n'ont rien révélé de nouveau:

«Les tendances sont les mêmes que ce qu'on savait déjà: leurs défenseurs prennent beaucoup de chance, ils tentent de forcer le jeu.

«C'est à nous de faire ce qu'il faut pour en profiter, avec les mises en échec prises et données. Ainsi on pourra obtenir beaucoup de surnombres et il faudra capitaliser sur ces occasions».

Vigneault reconnaît que le Titan est sur une lancée incroyable avec seulement deux revers à ses 19 dernières parties: «Si c'est une balloune, c'est une bien grosse balloune.

Toute une machine de hockey

«Non, Laval est toute une machine de hockey, comme on s'y attendait dès le début de la saison. Mais avec Denis Chalifoux c'est une très, très bonne équipe, et sans Chalifoux, c'est une très bonne équipe. Je suis convaincu qu'en jouant comme nous en sommes capables, nous pouvons lui tenir tête.

«Après tout, les deux premiers matches auraient aussi bien pu tourner en notre faveur et nous pouvons faire mieux, alors que je ne pense



pas que Laval puisse s'améliorer encore».

Dans le camp hullois, chaque joueur est conscient qu'il doit en donner encore un peu plus, à commencer par le gardien Francis Ouellette. Ce dernier reconnaissait après le match de jeudi soir qu'il était peut-être un peu fatigué, mais avec les trois jours de répit depuis, tout devrait être rentré dans l'ordre.

Que du positif

«Il n'y a que du positif dans

le vestiaire. Personne n'a lancé la serviette», ajoute Vigneault.

Mission accomplie

Offensivement, les Olympiques ont fait leur boulot depuis le début de la série. C'est défensivement qu'il doit y avoir de l'amélioration. Les Hullois ne gagneront pas beaucoup de parties en accordant six buts comme dans les deux premières rencontres.

Les Olympiques n'ont pas le choix. Ils ont absolument besoin d'une victoire ce soir. Tout au long de la saison ils ont su aller puiser en eux les énergies nécessaires pour rebondir à temps.

L'émotion fera la différence. Personne n'est satisfait de s'être uniquement qualifié pour les séries.

Revers de 5-2 contre le Spatial

La belle odyssée des Castors prend fin

François Drapeau
LeDroit

BUCKINGHAM La belle odyssée des Castors de Buckingham a pris fin hier après-midi quand ils ont subi l'élimination en demi-finale de la ligue de hockey provinciale junior tiers II. Ils ont perdu la série quatre de sept 4-2 en s'inclinant 5-2 contre le Spatial de St-Hubert dans un match où la frustration a eu le dessus sur la bonne concentration et la discipline.

Équipe de l'expansion dans le circuit de dix équipes, les Castors ont surpris plus d'un observateur en terminant au quatrième rang et en se rendant en demi-finale. Évidemment, cela fait toujours mal d'être éliminés, mais les joueurs peuvent marcher la tête haute car ils ont accompli beaucoup plus qu'on ne leur demandait.

«C'est sur le talent brut que nous avons perdu», de commenter l'entraîneur Alain Brisson. «Le Spatial pouvait compter sur plus de talent que nous, mais nous lui avons été bien supérieur au niveau du cœur et du système de jeu. Nous avons beaucoup plus de caractère qu'eux. Je suis très

fier de tous mes joueurs sans exception. Aujourd'hui, nous avons manqué trop de chances tandis qu'ils ont marqué à chaque fois que nous leur en avons laissé une».

Contre le Spatial, les s'attaquaient à beaucoup plus forts qu'eux, aussi bien au niveau du talent brut que sur le plan physique. Malgré tout ils ont forcé une longue série.

Avec un peu de chance...

Et avec un peu de chance hier ils auraient pu la pousser à la limite. Dès la première minute, en désavantage numérique, Sylvain Saumure a frappé le poteau. Puis dans les quelques minutes suivantes ses coéquipiers ont raté trois ou quatre autres chances uniques.

Par la suite le Spatial a profité de deux avantages numériques pour se donner une avance de 2-0, priorité qu'il a porté à 3-0 encore avec l'avantage d'un homme, au second tiers. Mais les Castors n'allaient pas se laisser envoyer en vacances sans un dernier sursaut. Jetant toutes leurs forces dans la bataille, ils ont vu Patrick Charron enfile deux buts à la troisième et à la sixième

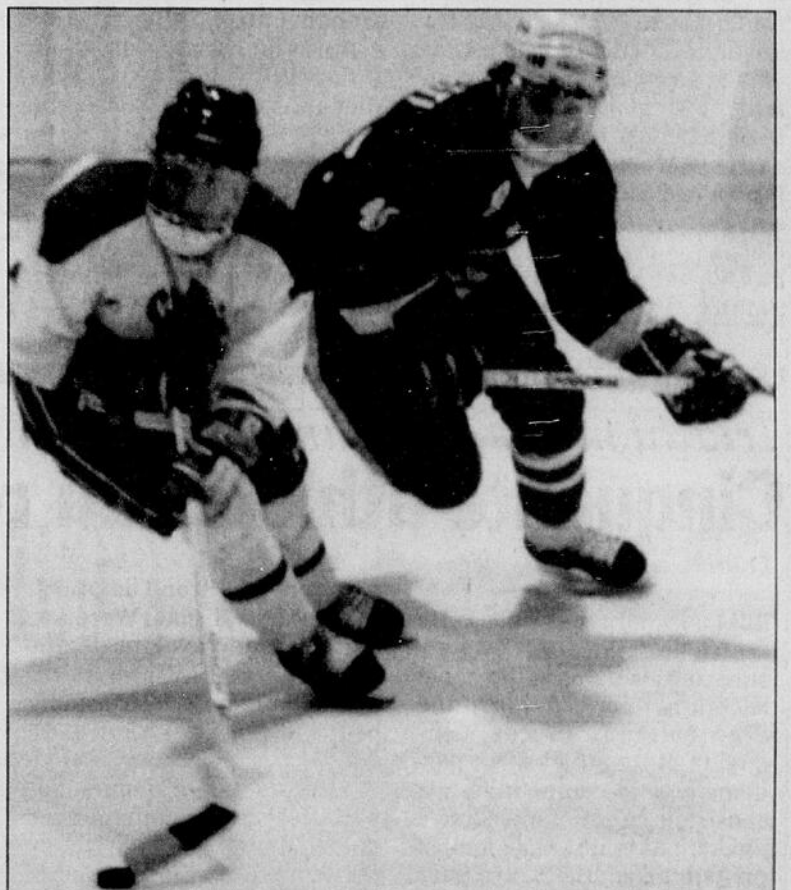
minutes du troisième engagement pour réduire l'écart à 3-2. Ils avaient le vent dans les voiles, le momentum, et la foule de 650 spectateurs les appuyait plus que jamais. L'ambiance était unique.

Nelson Tremblay, l'entraîneur du Spatial, reconnaissant le danger, a appelé un temps d'arrêt pour calmer ses joueurs et briser le rythme.

La stratégie a fonctionné. Les Castors ont continué de dominer, mais moins dangereusement et le Spatial a profité de ce que les locaux forçaient le jeu pour contre-attaquer avec deux buts qui ont scellé l'issue du match et de la saison.

Celui qui a fait mal, c'est le quatrième, à la 15e minute, celui de Jocelyn Binet, son deuxième du match. Binet, un joueur marqué tout au long de la série, et particulièrement dans le match d'hier, a su ainsi faire taire la foule.

Une fois l'amertume de l'élimination passée, les joueurs et toute l'organisation des Castors n'auront aucune raison d'avoir honte de leur première saison dans la ligue de hockey provinciale junior tiers II.



MARIE SAINT-JEAN, LeDroit

Éric Beaupré, des Castors, se démarque de son poursuivant du Spatial Daniel Vinetti en première période. Le Spatial a fait subir l'élimination aux Castors en les battant 5-2 hier à Buckingham.

LES SPORTS

Versements de 22.5 millions \$ Pas de passe-droit pour les Sénateurs

- Ziegler

Pierre Jury
LeDroit

QUÉBE Les Sénateurs d'Ottawa ne bénéficieront d'aucune permission spéciale pour leurs paiements de 22,5 millions \$, les 15 juin et décembre prochains. C'est ce qu'a lancé hier à Québec John Ziegler, président de la Ligue nationale de hockey.

Ottawa
SENATORS

«Ils auraient alors rompu une des clauses de leur franchise conditionnelle», a-t-il répété devant la presse réunie plutôt pour fêter le dernier match de Guy Lafleur dans la

LNH. Il n'a pas voulu poursuivre son idée, disant simplement «on verra bien en temps et lieu» pour les conséquences d'un tel échec.

Mais conséquences sérieuses il y aurait, ce qui contredit des informations divulguées depuis 15 jours à l'effet que les Sénateurs pourraient profiter «d'une certaine marge de manœuvre» car le plan de financement mis de l'avant par Terrace Investments, les propriétaires du club qui doit démarrer en octobre 1992, était complexe mais inventif.

Ziegler a ajouté n'entendre que de bonnes nouvelles au sujet des Sénateurs, tout comme sur le Lightning de Tampa Bay. Il a aussi catégoriquement nié la rumeur qui suggérerait qu'Ottawa ait tenté de son côté de négocier des conditions plus favorables.

McCallum retrouve son unique vainqueur

Agence France-Presse

MONACO Le Jamaïcain Mike McCallum, 34 ans, champion du monde (WBA) des moyens, retrouvera ce soir dans le complexe sportif du Stade Louis II, son unique vainqueur, l'Italien d'origine zairoise Patrizio Sumbu Kalambay lequel se verra offrir, à 35 ans, une ultime chance de reconquérir une couronne jadis perdue sur le tapis vert.

La première rencontre entre les deux hommes remonte au 5 mars 1988. C'était à Pessaro en Italie. McCallum, alors vaincu en 32 combats, était au faite de sa gloire. Il régnait en maître depuis trois ans sur la catégorie des super-welters lorsqu'il décida d'abandonner son royaume pour «monter» chez les moyens défier Kalambay, le tenant WBA fraîchement couronné (victoire aux

points sur le frappeur américain Iran Barkley).

Mal préparé, peu motivé, le Jamaïcain pourtant achi-favori subissait la première — et unique — défaite de sa carrière, jurant de retrouver un jour ce diable de Kalambay, surnommé «Le Professeur».

Depuis, l'Italien a été déchu pour ne pas avoir engagé son titre dans le délais et c'est... McCallum qui lui a succédé le 10 mai 1989 à Londres en écartant le Britannique Herol Graham (aux points).

Après un cuisant échec pour le titre IBF face à l'Américain Michael Nunn (KO 1ère), Kalambay s'empara sans grande difficulté de la couronne européenne, propriété de son compatriote Francesco Dell'Aquila s'ouvrant ainsi la voie d'une nouvelle chance mondiale.

LES CARNETS DE MARCEL

Triathlon des Pur-Sang Cinquante athlètes au rendez-vous

LeDroit

HULL Encore une fois cette année le triathlon des pur-sang de l'Outaouais présenté récemment a été couronné d'un éclatant succès. Cinquante-et-un athlètes ont participé à cette compétition, qui consistait en un 4km course à pied, un 8km de ski de fond et un 4km de course à pied pour les seniors. Chez les juniors, les distances étaient de 2, 5 et 2km.

Larry McCloskey a été le meilleur chez les seniors hom-

mes avec un chrono de 50:17. Il a devancé Michael Wardlaw, qui a terminé avec un temps de 50:47 et Philippe Villeneuve qui a pris la troisième place avec un chrono de 53:37.

Chez les dames seniors, Sophie Kenward a dominé avec un temps de 1.04:08. Nancy Manning a pris la deuxième place avec un temps de 1.07:57 tandis que Patty Prensikka terminait au troisième rang avec un temps de 1.11:57.



Jaromir Jagr, joueur de centre des Pingouins de Pittsburgh, s'est fait coller une pénalité double, hier soir: deux minutes pour avoir retenu et deux minutes pour bâton illégal. On le voit en train de faire tomber Mark Janssens, des Rangers de New York, qui ont remporté le match 6-3.

Victoire des Rangers

Associated Press

NEW YORK Les Rangers de New York, sans plusieurs joueurs-clés dans l'alignement, ont disposé des Penguins de Pittsburgh 6-3, hier, pour s'assurer du deuxième rang de la section Patrick.

En fait, les Rangers étaient assurés de ce rang avant la fin de leur rencontre en raison de la défaite des Capitals de Washington au compte de 5-2 face aux Sabres de Buffalo. Les Rangers auront l'avantage de la patinoire face aux Capitals, mercredi.

Six joueurs ont compté pour les Rangers, dont Mike Gartner qui a inscrit son 49e but de la saison.

Malgré l'importance de la rencontre pour les Rangers, l'entraîneur Roger Neilson a mis de côté Bernie Nicholls et John Ogradnick, deux de ses vedettes qui éprouvent des ennuis depuis quelques semaines. Kelly Kisio et James Patrick, blessés, ont aussi raté le match.

Mario Lemieux et Paul Coffey n'ont pas fait le voyage à New York, tout comme Mark Recchi, blessé au genou.

**Bruins 7
Whalers 3**

À Boston, les Bruins se sont donné une avance de 5-0 au milieu de la deuxième période, puis ils ont tenu le coup malgré trois buts des Whalers de Hartford en 2:37 d'intervalle lors d'avantages numériques, pour finalement l'emporter au compte de 7-3.

Le match a été marqué de 210 minutes pénalités, ce qui laisse présager une série éliminatoire robuste entre ces deux équipes, à compter de mercredi soir.

Les Bruins terminent au premier rang de la section Adams pour une deuxième saison consécutive et présentent un dossier de 4-1-3 à leurs huit derniers matches. Pour leur part les Whalers ont terminé sur une très mauvaise note, avec un dossier de 0-4-3 à leurs sept dernières rencontres.

**Islanders 3
Devils 2**

À East Rutherford, Randy Wood a inscrit deux buts, hier, pour mener les Islanders de New York à une victoire de 3-2 face aux Devils de New Jersey.

Le match n'avait aucune signification pour les deux équipes. Les Devils étaient assurés du quatrième rang de la section Patrick et les Islanders sont éliminés depuis longtemps.

Les Devils affronteront les Penguins à Pittsburgh, mercredi. Les Islanders ont compilé le troisième pire dossier de la LNH.

Pat LaFontaine a compté l'autre but des Islanders, alors que Jon Morris et Brendan Shanahan ont inscrit les buts

des Devils.

**Sabres 5
Capitals 2**

À Buffalo, Alexander Mogilny a inscrit son premier tour du chapeau dans la LNH, hier, et les Sabres ont mis un terme aux espoirs des Capitals de Washington de terminer au deuxième rang de la section Patrick avec un gain de 5-2.

Les Capitals avaient besoin d'une victoire de leur côté et d'une défaite des Rangers de New York face aux Penguins de Pittsburgh pour mériter l'avantage de la patinoire face aux Rangers dans la série quatre-de-sept qui débute mercredi.

Quant aux Sabres, ils feront face au Canadien de Montréal dans la section Adams le même soir.

Benoit Hogue et Dale Hawerchuk ont inscrit les autres buts des Sabres, qui ont mis fin à une séquence de 160 minutes du gardien Don Beaupre sans donner de but.

**Blues 2
North Stars 1**

À St. Louis, Brett Hull a inscrit son 86e but de la saison, ce qui lui donne le troisième plus haut total de l'histoire de la Ligue nationale, en plus de récolter une passe sur le but victorieux de Dan Quinn, dans un gain de 2-1 des Blues contre les North Stars du Minnesota.

Les Blues terminent donc la saison régulière avec une série de sept victoires consécutives. Avec un total de 105 points, ils n'attendaient plus que le résultat du match entre les Blackhawks de Chicago et les Red Wings de Detroit pour savoir s'ils allaient remporter le championnat de la saison régulière.

Hull a inscrit son but à 10:01 de la deuxième période.

LES CARNETS DE MARCEL

15e gala sportif de Touraine

50 athlètes et bénévoles à l'honneur

LeDroit

TOURAINÉ C'est le 27 avril prochain, sous la présidence de Mme Thérèse Cyr, qu'aura lieu à la salle Riviera le quinzième gala sportif annuel de Touraine. A cette occasion plus d'une cinquantaine de bénévoles et athlètes seront à l'honneur.

Ce gala sportif a pour mandat d'encourager la relève de demain et de reconnaître le travail accompli par les jeunes et moins jeunes de son secteur.

Au cours de ce gala, le comité organisateur rend hommage à des résidents de Touraine qui se sont illustrés dans leur discipline sportive respective en plus de remettre plusieurs autres trophées.

Ainsi, l'on reconnaît tout particulièrement l'athlète féminin et masculin par excellence; l'athlète par excellence; le bénévole par excellence; la personnalité de l'année; l'aide à la jeunesse; l'ambassadeur par excellence; le travailleur dans l'ombre; le citoyen méritant;



Thérèse Cyr

«T'es capable»: l'Association sociale et sportive la plus méritante; le pionnier et la personne d'abord.

La nomination des candidats au titre des différentes catégories est terminée depuis le 15 mars dernier et tout indique

que la lutte sera chaude dans tous les domaines. Ce 15^e gala sportif sera présenté sous le thème «D'hier à Aujourd'hui»

et sera sous la présidence d'honneur de Luc Boudreau, un jeune et brillant athlète qui a fait sa marque à Touraine.

Basketball scolaire

D'Arcy McGee gagne la finale

LeDroit

HULL Les porte-couleurs de l'équipe D'Arcy McGee ont remporté les honneurs de la finale de la Ligue de basketball cadette de l'ARESO.

Le D'Arcy McGee a disposé du Collège St-Alexandre 55-48 et 53-38 dans une série de deux de trois. A la suite de ce triomphe, D'Arcy McGee représentera l'Outaouais lors du championnat provincial, qui aura lieu à Sherbrooke du 5 au 7 avril prochains. Chez les filles, ce sont les porte-couleurs d'Hormidas-Gamelin, qui représenteront l'Outaouais au provincial.

Lors du premier match, Matt Potvin a mené ses coéquipiers à la victoire avec 21 points tandis que Pierre Kharyati et Marco Lavecchia terminaient la rencontre avec 11 et 10 points respectivement. David Rioux, avec 12 points et Dominique Chartrand, avec 11, ont été les meilleurs du St-Alexandre.

Dans l'autre rencontre, Pot-

vin a de nouveau excellé avec 20 points, tandis que Nick Millen et Geoff Preston réussissaient 12 et 9 points respectivement.

P.-Pierre Champagne a été le meilleur du St-Alexandre avec 12 points tandis que David Rioux et Benoit Bergeron terminaient la rencontre avec huit points chacun.

Soccer

Des matches ont également été disputés dans la Ligue de soccer. Chez les filles, Léa Quesnel, avec un tour du chapeau, et Nikki Mantell, avec deux buts, ont procuré une victoire de 5-0 au collège Heritage face à l'Ile.

Michelle Hort et Marie-Claude Larose ont marqué deux buts chacune lorsque Mont-Bleu a défait l'Ile 4-1. Sonia Moniz a marqué l'unique filet des perdantes.

Chez les garçons, Nicolas-Gatineau a blanchi Mont-Bleu 3-0 alors que Eric Beauregard et Sylvain Chevalier ont excellé.

Les Arpenteurs et le RA champions

LeDroit

GATINEAU Une autre saison a été complétée dans la Ligue de hockey des Bons Copains O'Keefe de Gatineau et ce sont les Arpenteurs Nadeau et le RA, qui ont raflé les grands

honneurs. Les Arpenteurs Nadeau ont été couronnés champions «A» à la suite de leur victoire de 4-1 sur le Marc Sport Podium. Le RA s'est assuré du titre «B» en disposant du Maison Gauvreau 5-2.

STERLING FORD

Jeudi-samedi-lundi

3 JOURS SEULEMENT

1 Faites votre meilleure offre

2 Obtenez ^{en plus} un taux de financement de **8,90%* ou jusqu'à **1000\$*****

3 À l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion vous méritez un oeuf de Pâques d'une valeur de **100\$ à 1000\$ comme boni additionnel****

de remise sur les véhicules neufs

BBQ samedi et lundi
Hot Dogs et liqueurs douces

* Sur la plupart des modèles
** Payable à la livraison du véhicule

Ces offres ne peuvent être combinées. Financement au taux réduit de 6,9% étalé sur un maximum de 48 mois, sur approbation de crédit. Par exemple, pour un financement de 15 000 \$ sur 48 mois à 6,9% SAC, la mensualité s'élève à 372,57 \$. Le coût d'emprunt à 2 883,36 \$ et le remboursement total à 17 883,36 \$. En supposant que vous optez pour le taux d'intérêt réduit au lieu de l'escompte au comptant, le rabais serait d'environ 750 \$. Dans l'exemple ci-dessus, le taux d'intérêt réel serait de 11,07% sur 48 mois et le coût total d'emprunt, sans rabais, s'élèverait à 3 633,36 \$ sur 48 mois.

1425, ch. Ogilvie 741-3720 près du Centre commercial St-Laurent

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



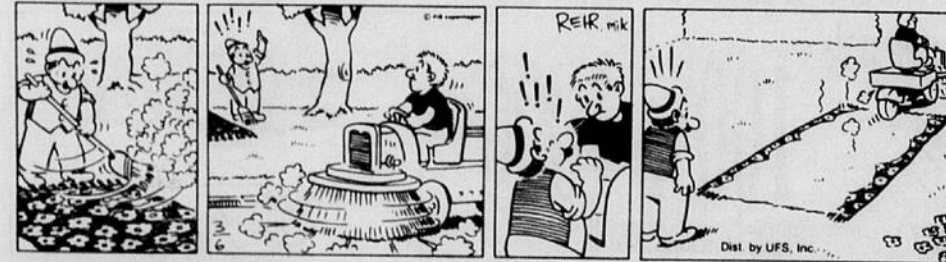
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

Elkington gagne le tournoi des champions
Un coup roulé au 18e trou fait la différence

Associated Press

PONTE VEDRA, FLORIDE Steve Elkington a réussi son roulé pour le birdie au 18e trou et Fuzzy Zoeller a raté le sien.

Ce fut toute la différence, hier, alors que l'Australien a remporté le tournoi de golf des champions, sa plus importante victoire en carrière.

«Je me considère très chanceux», a dit Elkington après que le roulé de Zoeller ne soit pas resté dans la coupe. «De la façon dont Fuzzy jouait, je ne suis pas sûr que j'aurais pu lui résister en prolongation.»

Elkington, dont la seule victoire sur le circuit de la PGA est survenue l'an dernier à l'omnium Greater Greensboro, a remis une carte de 68, quatre sous la normale, pour un total de 276.

L'Australien, âgé de 33 ans, a commis un bogey en raison de trois roulés au 17e, mais son approche s'est retrouvée à 15 pieds du fanion au 18e. Il a inscrit le birdie pour prendre une priorité d'un coup sur Zoeller.

Zoller, âgé de 39 ans, a réussi une approche d'environ 15 pieds lorsqu'il est arrivé au 18e.

Mais l'ex-champion du tournoi des Maîtres a raté son roulé et Elkington a empêché 288000\$ et une exemption de 10 ans de qualifications sur le circuit de la PGA.

Paul Azinger, qui menait après trois rondes, s'est effondré avec une carte de 74. Il termine à 278 avec Phil Blackmar et John Cook, qui a inscrit un 65 dont un record de 30 sur le neuf de retour.

Blackmar a commis un double bogey au 17e et il a terminé avec un 70.

Curtis Strange a joué 71 et il se retrouve à 280 avec Bruce Lietzke et l'Allemand Bernhard Langer. Langer a inscrit un 69, tout comme Lietzke.

Tom Watson, qui n'avait trois coups de retard avant la ronde finale, a joué 77, dont 40 sur le retour. Il termine à 284.

Ray Stewart de Vancouver a joué 73 et il totalise 292 coups.

GOLF EN BREF

Et de trois pour Alcott

Amy Alcott a remporté pour la troisième fois en carrière le tournoi Dinah Shore, hier, améliorant même son propre record du tournoi avec un pointage cumulatif de 273, 15 coups sous le par.

Alcott a réussi un coup roulé de 10 pieds pour un birdie au dernier trou, pour ainsi battre la marque qu'elle avait établie en 1988. Elle a devancé par huit coups Dottie Mochrie, après avoir amorcé la ronde finale d'hier avec une confortable avance de sept coups.

Comme elle l'avait promi, Alcott a célébré sa victoire en plongeant dans le lac, au 18e trou, en compagnie de l'ancienne vedette du showbiz américain Dinah Shore.

Alcott avait plongé à l'eau après sa victoire en 1988, et Shore avait alors promi de l'imiter si elle remportait à nouveau la victoire.

Victoire de Anders Forsbrand

Le Suédois Anders Forsbrand a remporté l'Omnium de golf de Florence, comptant pour le circuit professionnel européen, à l'issue du quatrième tour disputé hier sur le parcours d'Ugolino.

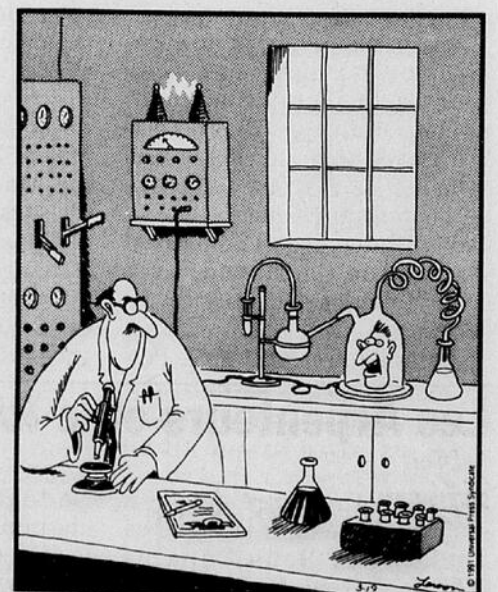
C'est grâce à une dernière carte spectaculaire de 65, le meilleur score de la journée, que Forsbrand s'est imposé avec un total de 274, 14 coups sous la normale, rattrapant le retard de cinq coups qu'il accusait sur l'Anglais Barry Lane, finalement deuxième avec un total de 275. Le Canadien Jim Rutledge a terminé au 22e rang avec un total de 284.

Barber gagne au Japon

Miller Barber a ramené une dernière carte de 67, cinq coups sous la normale, et gagné le tournoi sénior de golf du Japon. Lee Trevino a terminé deuxième à quatre coups du vainqueur.

LES PETITS BONSHOMMES

FOU BRAQUE par GARY LARSON



Oh professeur... saviez-vous que j'ai encore perdu la tête hier soir?

HERMAN®



"C'est un stagiaire de l'étranger"

LES SPORTS

La fameuse cassette des Dragons est enfin arrivée La Machine et le «Paul Palmer show»...

Mario Simard
Presse Canadienne

MONTRÉAL Dans la salle de visionnement, l'énorme plaqueur Rollin Putzier et le secondeur Tracy Simien, deux des joueurs clés de la défense de la Machine de Montréal, visionnent la vidéocassette de l'offensive des Dragons de Barcelone. La fameuse cassette qui a tant fait rager les entraîneurs de la Machine...

La vidéocassette du dernier match des Dragons n'est parvenue à Montréal que samedi matin, ce qui a laissé bien peu de temps aux entraîneurs de la Machine pour préparer l'équipe. Il a fallu que le bureau de la Ligue mondiale de football américain à Dallas fasse livrer de toute urgence sa propre copie vidéo, car s'il avait fallu se fier aux Dragons, les entraîneurs de la Machine attendraient toujours.

«C'est ridicule et pas très professionnel, lance Putzier, pendant le visionnement. Si une telle chose s'était produite dans la LNF, les Dragons auraient écopé d'une telle amende qu'ils auraient dû vendre le stade de Barcelone pour la payer.

«Je ne comprends pas pourquoi ils ont agi de la sorte. Leur offensive n'a pourtant rien de mystérieux. Leurs joueurs de ligne foncent droit devant, un peu comme ceux des Rams de Los Angeles.

«C'est tout simplement le Paul Palmer Show», ajoute Simien, en référence à l'excellent

demi des Dragons, qu'on a déjà vu avec les Chiefs de Kansas City. «Ils veulent donner le ballon à Palmer, par la course et par la passe. Il est un excellent joueur.»

Putzier et Simien ne semblent pas trop s'en faire. Lorsqu'on leur demande qui sera le quart-arrière des Dragons, ils sont un peu embêtés. «Tony Rice, répondent-ils. Ou plutôt Todd Hamel. Ah non! Scott Avery, c'est ça, Scott Avery.»

Le quart partant des Dragons se nomme Scott Erney, une ancienne vedette de l'Université Rutgers. La semaine dernière, dans une victoire de 19-7 contre les Knights de New York-New Jersey, il a complété neuf de ses 18 passes pour 122 verges de gains et une passe de touché, malgré une pluie battante à Barcelone. Ce soir au Stade olympique, son substitut Tony Rice devrait aussi voir un peu d'action.

Faudra s'ajuster

Dans une salle adjacente, le coordonnateur de l'offensive, Joe Faragalli, s'occupe de décortiquer la défense des Dragons.

«Il faudra surveiller leurs secondeurs extérieurs Eric Lindstrom et Eric Naposki, dit-il. Ils exécutent souvent le blitz une fois que l'adversaire pénètre à l'intérieur de leur ligne de 50. Ils récoltent tous les sacs du quart.»

Faragalli a fait visionner la vidéocassette à ses joueurs de

l'offensive avant et après l'entraînement de samedi. Pour sa part il comptait y passer une bonne partie de la journée d'hier et d'aujourd'hui.

«C'est un désavantage certain», dit-il au sujet de la préparation très hâtive de l'équipe.

«Puisque l'entraînement d'aujourd'hui (hier) était très léger, nous n'avons eu que la journée de samedi pour appor-

ter les ajustements nécessaires. Ainsi, samedi, j'ai fait remarquer à mes joueurs comment les secondeurs extérieurs des Dragons aimaient y aller d'un blitz; puis nous sommes allés sur le terrain pour travailler sur cet aspect pendant 15 minutes.

«Il faudra faire les ajustements pendant le match. J'ai d'ailleurs averti tous les entraîneurs qu'il nous faudrait être

alerte. Heureusement, nous avons un quart-arrière (Kevin Sweeney) expérimenté et très intelligent. Il est supérieur aux autres pour ce qui est de s'adapter aux différentes situations.»

Même s'il n'a eu quelques jours pour étudier l'adversaire, Faragalli croit avoir trouvé une faille dans la défense des Dragons. «Nous allons tenter la longue passe», dit-il.



OUVERT LUNDI DE PÂQUES



Rectangulaire 16'x32"

VOTRE CHOIX

8 999 \$



Rein 16'x32"

Piscine creusée incluant : filtre, pompe, échelle, kit d'entretien, chlorinateur, toile solaire, installation comprise.



1 550 \$

Piscine hors-terre 15' incluant : filtre, pompe, équipement d'entretien, chlorinateur, échelle à deck.

-20%



GRAND CHOIX DE PARASOL

- Collection exclusive
- Grandeur et couleur variés
- Tissu super opaque



- Bain de soleil 199,99 \$
- Desserte Floris 139,99 \$

SAMEDI ET LUNDI SEULEMENT 119,99 \$

*****GRATUIT!!!**

Housse de parasol avec achat de parasol



- Fauteuil madrigal 44,99 \$
- Table ronde à pied central 249,99 \$



- Table/tabouret 19,99 \$

SAMEDI ET LUNDI SEULEMENT 10 \$

PISCINES FUTURISTE HULL

725 - F de la Carrière Hull, Qc. **778-7665**

Près de SUPER CARNAVAL

Heures d'ouverture :

Lundi - mercredi : 10h à 18h

Jeudi et vendredi : 10h à 21h

Samedi : 9h à 17h

Les Monarchs défont les Knights 22-18 19 points au troisième quart

Associated Press

LONDRES Stan Gelbaugh a amassé 326 verges de gains aériens pour permettre aux Monarchs de Londres de remporter une victoire de 22-18 devant 46 952 spectateurs au stade Wembley.

Après une première demie difficile, au cours de laquelle il a été victime de trois interceptions, Gelbaugh s'est ressaisi pour terminer la rencontre avec 24 passes complétées sur 40. Au troisième quart, il a réussi une passe de touché de 61 verges à Andre Riley.

L'offensive 'run-and-shoot' des Knights (0-2) leur a permis de prendre les devants 7-0 dès

les premières minutes, mais les Monarchs (2-0) ont répliqué avec 19 points au troisième quart.

Fire 17, Surge 10

À Birmingham, Alabama, John Miller a réussi un retour d'interception de 99 verges pour un touché à la fin du troisième quart, et le Fire de Birmingham a remporté une victoire de 17-10 aux dépens du Surge de Sacramento, hier soir. À peine 16 500 spectateurs ont assisté au match au Legion Field, beaucoup moins que les 53 000 de la semaine précédente, lors du match contre la Machine de Montréal.

BAINS TOURBILLONS

Notre salle de montre vous présente l'un des plus vastes assortiments de baignoires montés dans divers cadres appropriés, pour vous donner une meilleure idée de leur apparence dans votre foyer.



PRESTON HARDWARE

Centre de la Plomberie

248, RUE PRESTON 230-7166

Heures : lun.-sam.
8 h 30 - 17 h 30
vend. jusqu'à 21 h

STATIONNEMENT GRATUIT

Depuis 1945



...à l'entraînement

Deux coups de circuit dans le gain de 3-2 des Expos sur les Dodgers

Martinez s'est fait du muscle

VERO BEACH Depuis qu'il s'entraîne avec des haltères, Dave Martinez fait le poids.

Il a frappé deux circuits en solo hier et les Expos ont battu les Dodgers de Los Angeles 3-2 dans un match dont le début a été retardé d'une heure et 29 minutes à cause de la pluie.



RICHARD MILO

Presse Canadienne

À ses neuf derniers matches, Martinez frappe pour .444, ayant réussi 12 coups sûrs en 27 présences, claqué cinq circuits et produit 10 points.

«Non, les gars ne m'ont pas encore donné un surnom mais dans l'abri, ils m'ont touché les... bras.»

Plus costaud, Martinez s'est

fait des muscles cet hiver en faisant des poids et haltères. Il pesait 185 livres à son arrivée au camp d'entraînement et il tente de reprendre son poids normal de 175 à 178 livres.

«Si j'ai fait des poids et haltères, ce n'est pas pour frapper des circuits. Je veux éviter d'être fatigué après 400 présences au mois de septembre.»

Plus fort, plus fatiguant...

En étant plus fort, Martinez est plus fatiguant au bâton.

Buck Rodgers l'a noté: «Il est moins défensif et il ne se fait pas déjouer comme l'an passé. Il s'élanche sur la première balle rapide.»

Martinez n'a claqué que 11 circuits en 391 présences, l'an passé. Il a réussi ses deux circuits d'hier contre Kevin Gross, l'ex-lanceur des Expos que les Dodgers ont engagé comme joueur auto nome.



Dave Martinez est accueilli par ses coéquipiers après avoir claqué son deuxième coup de circuit dans la victoire de 3-2 des Expos sur les Dodgers hier. C'était à la 5e manche contre l'ex-lanceur des Expos Kevin Gross.

Aldrete est congédié

Presse Canadienne

PORT ST. LUCIE Comme il l'a fait trop souvent avec les Expos, Mike Aldrete n'est pas passé à l'attaque quand il s'est confié, hier.

«Je ne veux pointer du doigt ni les Expos, ni Buck Rodgers, ni l'organisation. Ce serait trop facile, et ce n'est pas le temps. Si je ne suis plus avec les Expos, j'en suis le seul responsable.» Aldrete s'était préparé à la mauvaise nouvelle, ayant discuté avec Dombrowski la veille. Il sera libre dans 72 heures si aucune équipe ne le

réclame.

«Si personne ne veut de moi, je vais être en difficulté. Quelqu'un me voudra peut-être à un prix inférieur. Je ne crois toutefois pas que ma victoire à l'arbitrage (510 000 \$) ait entraîné mon départ.»

L'an passé, dans un quotidien de Los Angeles, Aldrete ne s'était pas fait d'amis en parlant contre Montréal et hier, il s'est défendu du mieux qu'il pouvait. «Je n'ai jamais eu un problème avec Montréal et je n'ai jamais demandé à être échangé», a-t-il soutenu.

«C'est un bon lanceur mais il tirait de l'arrière», l'a défendu Martinez après avoir hésité... un peu.

Gross affiche maintenant un dossier de 0-4 dans la Ligue des pamplemousses.

Il a donné les trois points pour perdre contre Oil Can' Boyd.

Comme Martinez, Boyd est plus fort que l'an passé. Il a travaillé sept manches sans ressentir trop de fatigue et il vise entre 220 et 230 manches durant la prochaine saison.

«J'ai plus d'endurance et je veux lancer plus. Après tout, j'ai toujours été un lanceur de 200 manches. Je sais ce que ça

prend. J'ai déjà complété 13 matches (en 1985).»

Le receveur Ron Hassey a réussi deux des 10 coups sûrs des Expos. Spike Owen a produit l'autre point à l'aide d'un ballon-sacrifice.

La fiche des Expos est maintenant de 10-14 dans la Ligue des pamplemousses.

LES EXPOS EN BREF

Le «pire camp» de Noboa

«C'est mon pire camp.»

Junior Noboa dit qu'il peut frapper mieux que pour .214 et il n'est pas satisfait du camp qu'il connaît même s'il est assuré d'un poste.

«Cette année, je veux frapper pour .270 et avoir 250 présences au bâton», dit-il.

Noboa a frappé pour .266 l'an passé en 158 présences et il a participé à 81 matches. Il a été le meilleur frappeur suppléant de l'équipe à sa première saison complète dans les majeures en obtenant 10 coups sûrs.

«J'étais un peu inquiet quand le camp a commencé à cause de mon opération au genou mais je suis rétabli.»

Noboa a subi une arthroscopie pour réparer une déchirure au ménisque du genou droit trois jours après la fin de la dernière saison.

«Frapper en relève, c'est plus dur mentalement que physiquement. Il faut toujours être prêt.»

Saison terminée

Le receveur Greg Colbrunn

était à Vero Beach, hier. Il sera opéré au coude droit le 10 avril à Los Angeles.

«Ma saison est finie. Je suis déçu, évidemment, mais c'est ce qu'il faut faire. Je ne pourrais pas frapper avant six mois et lancer avant neuf mois.»

Colbrunn est le receveur d'avenir des Expos. Il a frappé pour .301 à Jacksonville (AA), l'an passé.

Un télégramme pour «ti-Guy»

Le gérant Buck Rodgers a envoyé hier matin un télégramme de félicitations à Guy Lafleur au Colisée, dans lequel il a écrit que Lafleur «est un modèle pour tous les joueurs de hockey et les athlètes de tous les sports.»

Les instructeurs et les joueurs ont également mis leur nom au bas du télégramme.

Carter reprend le «8»

Gary Carter porte le numéro 12 mais il va retrouver son numéro 8 avant le début de la saison.

L'instructeur au troisième

but, Joe Amalfitano, un vétéran de 37 saisons dans le baseball professionnel, a accepté de changer son numéro pour que Carter puisse ravoier le sien.

Invité au camp, Carter a obtenu un poste pour agir comme suppléant à Mike Scioscia. Il jouera également quelques matches au premier but pour donner des congés à Eddie Murray.

«Cet hiver, Lasorda (Tom) m'avait dit que je pourrais jouer dans 60 à 65 matchs.»

Contre les Orioles

Les Orioles reçoivent la visite des Orioles de Baltimore cet après-midi. Les partants Mark Gardner et Rick Mahler, qui sont en lice pour les deux derniers postes, seront au monticule.

Howard Farmer doit lancer à Fort Lauderdale contre les Yankees mardi.

Premier circuit

Le voltigeur Dominic Therrien, du Cap-de-la-Madeleine, qui tente sa chance dans l'organisation des Braves d'Atlanta, a frappé samedi son premier circuit.

ÉLIMINATOIRES DE HOCKEY "EXPÉRIENCE 67"



Le gagnant de la série quatre de sept
contre les CENTENNAIS DE NORTH BAY
au Centre civique d'Ottawa

Le mardi 2 avril à 19h 30
Le vendredi 5 avril à 19h 30

Heures d'ouverture du guichet: Adultes... 8,50 \$
Sur semaine: 9h 30 - 17h 30 Troisième âge... 7,25 \$
Jours de spectacle: 9h 30 jusqu'à la fin de la partie Enfants... 6,25 \$

Pour renseignements, composez le 232-6767

LES SPORTS

Championnat mondial de curling féminin Deux de suite pour la Norvège

Presse Canadienne

WINNIPEG L'équipe de la Norvège dirigée par Dordi Nordby a remporté un deuxième titre consécutif lors des Championnats du monde de curling disputés à Winnipeg.

Les Norvégiennes ont disposé de la formation canadienne de Julie Sutton par la marque de 4-3 au premier bout supplémentaire, hier après-midi.

Nordby, qui est âgé de 26 ans, s'est permis quelques pas de danse lorsqu'elle a placé sa dernière pierre dans l'anneau de pointage pour assurer le championnat aux siens à la fin du 11e bout.

«Ca prend du temps à réaligner l'importance d'un match comme celui-ci, a-t-elle commenté.

»Dans le feu de l'action, on pense seulement à la pro-

chaine pierre; on prend conscience de l'enjeu seulement quand la partie est terminée.»

De son côté, Sutton était difficilement consolable, elle dont la dernière pierre a dévié de façon mystérieuse pour aller s'écraser sur un bloqueur adverse.

«La pierre a changé de trajectoire après avoir heurté quelque chose, a confié Sutton. Nous avons bien joué, mais les Norvégiennes ont simplement été supérieures à nous.»

La Norvège a toujours donné passablement de fil à retordre au Canada dans le volet féminin des championnats du monde.

Depuis 1978, lorsque la compétition a été instaurée, la Norvège a défait le Canada sept fois en 12 affrontements dans le tournoi à la ronde et trois fois en cinq matches dans la ronde éliminatoire.



Dordi Nordby, skip de l'équipe de la Norvège (à droite) tient fièrement le trophée-emblème de la suprématie mondiale du curling féminin. Ses coéquipières Hanne Pettersen, troisième (à gauche), Mette Halvorsen (deuxième) et Anne Jotun (lead) ont également de quoi sourire.



De gauche à droite: David Smith, skip de l'équipe écossaise, Graeme Connal, troisième, Peter Smith (deuxième) David Hay, lead et Mike Hay, l'entraîneur de la formation, à la suite de leur victoire contre le Canada hier à Winnipeg.

L'Écosse balaie le Canada

Presse Canadienne

WINNIPEG Les Canadiens ont été balayés, hier, par les Écossais en finale du championnat du monde de curling.

L'équipe du skip écossais David Smith a fait fi des débris laissés par les balais des Canadiens pour disposer de Kevin Martin et de son équipe d'Edmonton au compte de 7-2 pour inscrire une première victoire par un quatuor écossais masculin depuis 1967.

À l'opposé du tournoi à la ronde quand les Écossais ont paniqué et perdu 7-1 alors que la même situation est survenue, hier, l'équipe de Smith a poursuivi sur sa lancée.

Débris

Les balais des Canadiens ont commencé à laisser des débris sur la surface glacée au cinquième bout, après que le rink écossais eut volé un point au troisième

bout et pris une priorité de 3-0 après quatre bouts. «Kevin a fait le même truc cette semaine, ce qu'il n'aurait pas dû faire», a dit Smith, âgé de 27 ans, qui avait accusé les Canadiens de tricherie à la suite de sa défaite en ronde préliminaire.

À cause de difficultés techniques à la source, il nous est impossible de publier les résultats des courses de samedi et dimanche à Connaught.

RÉSULTATS À BLUE BONNETS			
DIMANCHE			
PREMIÈRE COURSE—TROT			
BOURSE:\$4.100			
4-FLAMING FEET	4.90	3.40	2.80
5-MIC T COLLINS	3.70	3.30	3.30
2-BIO TORCH			3.90
Durée: 2:01.2			
EXACTA: (4-5), \$13.50			
DEUXIÈME COURSE—AMBLE			
BOURSE:\$3.300			
3-AUDIO	6.30	4.10	2.70
1-OLD SARG	3.60	3.30	3.30
2-TEQUESTA LOBELL			5.60
Durée: 2:00.3			
TRIFECTA: (3-1-2), \$110.70			
EXACTA: (3-1), \$23.20			
TROISIÈME COURSE—AMBLE			
BOURSE:\$4.100			
4-SCOOTAWAY	4.00	3.00	2.40
2-KEYSTONE LINGO	3.70	3.00	3.00
1-COME HOME			3.60
Durée: 1:57.3			
EXACTA: (4-2), \$8.50			
QUATRIÈME COURSE—AMBLE			
BOURSE:\$4.700			
5-WITSENDS ST	15.40	8.30	4.30
2-SIR BARTON	5.40	3.60	3.60
3-LARI BOUZILLE			2.80
Durée: 1:59.2			
QUINIELA: (2-5), \$30.60			
CINQUIÈME COURSE—AMBLE			
BOURSE:\$3.700			
2-CANDID PASS	19.70	6.10	2.80
7-ZOOMER B		4.30	2.60
3-NASHVILLE HANOVER			2.30
Durée: 1:59			
TRIFECTA: (2-7-3), \$152.00			
EXACTA: (2-7), \$101.80			
SIXIÈME COURSE—AMBLE			
BOURSE:\$11.000			
4-COYOTE SPUR	4.30	3.20	2.50
1-JUST DELIGHTED	3.50	2.50	2.40
5-CAM ERA			2.40
Durée: 1:57.2			
EXACTA: (4-1), \$13.00			
SEPTIÈME COURSE—TROT			
BOURSE:\$6.600			
2-LUKES MERLE	6.00	3.00	2.50
6-ARNDON GLORY		3.70	2.80
5-FOURTH DOWN			3.30
Durée: 2:01			

QUINIELA: (2-6), \$12.10	BOURSE:\$3.100	7-RADIANT FLYE	6.80	3.80	3.40	EXACTA: (7-5), \$44.80
HUITIÈME COURSE—TROT	1-THE BEST OF	11.40	5.00	2.90		
BOURSE:\$5.500	2-BARADA		9.50	4.90		
8-STORMONT R	13.40	7.80	6.50	3.20		
1-CHEERFUL YANKEE	6.60	4.70				
7-FRONTIERAS BEST		9.10				
Durée: 2:01						
TRIFECTA: (8-1-7), \$694.30						
EXACTA: (8-1), \$111.10						
NEUVIÈME COURSE—AMBLE						
BOURSE:\$10.300						
5-BRONTE HARB	4.20	2.60	2.50			
4-DIAMOND BACK		3.00	2.60			
3-SHARLEY SHAM			4.90			
Durée: 1:56.3						
EXACTA: (5-4), \$8.60						
DIXIÈME COURSE—AMBLE						
BOURSE:\$7.500						
6-SCHEMING IKE	19.20	8.40	4.00			
3-DIRTY DANCING		11.60	5.60			
7-NALAS BOGART			4.50			
Durée: 1:56						
QUINIELA: (3-6), \$93.50						
ONZIÈME COURSE—AMBLE						
BOURSE:\$3.300						
9-DINGALINGS SP	45.10	14.30	5.80			
8-FLICKER ALMAHURST	6.40	4.20				
7-PRINCE BRADLEY		3.00				
-TYLER BEL		3.00				
Durée: 1:59.2						
TRIFECTA: (9-8-3), \$720.30 9-8-7						
\$439.60						
EXACTA: (9-8), \$242.30						
ASSISTANCE: 5,222						
MUTUEL: \$924,554						
SAMEDI						
PREMIÈRE COURSE—AMBLE						
BOURSE:\$4.100						
1-FORREST RANG	7.80	3.50	2.20			
5-P F SCOTTIE		2.70	2.10			
3-SAM G C			2.20			
Durée: 1:59						
EXACTA: (1-5), \$15.90						
DEUXIÈME COURSE—TROT						
BOURSE:\$3.300						
8-ZVI GABE	44.90	12.50	6.00			
3-AD YAN		4.40	3.80			
9-STONY FORD ROB			4.60			
Durée: 2:04.3						
TRIFECTA: (8-3-9), \$948.40						
EXACTA: (8-3), \$207.80						
TROISIÈME COURSE—AMBLE						
BOURSE:\$5.700						
6-SUPER PACHA	8.00	5.00	3.40			
3-AMROCK RALPH		13.60	12.60			
5-GUNNER GOODALL			4.80			
Durée: 1:59.1						
EXACTA: (6-3), \$95.70						
DIXIÈME COURSE—AMBLE						
BOURSE:\$6.600						
4-SHANNON RIVA	3.80	2.50	2.30			
7-USURIER NORMAND		2.60	2.40			
5-CRAVEN BUCKS			2.90			
Durée: 1:57.3						
QUINIELA: (4-7), \$4.80						
ONZIÈME COURSE—AMBLE						
BOURSE:\$3.300						
Durée: 1:59.2						
TRIFECTA: (7-5-3), \$121.70						
INSRITS À CONNAUGHT						
LUNDI, 1er AVRIL 1991						
PREMIER DÉPART À 13h30						
PREMIÈRE COURSE, Amble, Bourse \$1300						
1. Bo Barlo (D Plouffe).....	de fil en fil					
5. Whats The Line (R Curran).....	bon deuxième					
6. Moonwatch (H Portelance).....	dans la lutte					
4. Beau Credit (G Turenne).....	à surveiller					
3. Sensuous Seductus (S Mosher).....	dangereux					
2. Ti Gars Ronico (L Turenne).....	du nouveau					
7. Outspoken (G Plourde).....	un peu loin					
Deuxième course, Amble, Bourse \$1300						
7. Terrell Lobell (S Jones).....	loin mais...					
8. Time To Bloom (E Toth).....	sera de la partie					
4. Silent Sparkler (M Lanoie).....	du trio de triffecta					
1. Movie Rights (C Mosher).....	roulons 1-4-7-8					
5. Kings Colt (B Carisse).....	à surveiller					
2. Record Dallas (G Turenne).....	bien placé					
6. TGV Davril (J Morneau).....	en plein le temps					
3. Bo Vieve (J Demers).....	à besoin de courses					
Troisième course, Amble, Bourse \$1500						
7. Coal Port (R Willard).....	le négligé					
5. Round Lake Lerou (C Potter).....	attirera les paris					
1. Meaghan Muffin (D Bowns).....	un danger certain					
2. Sagaponack (D Hay).....	à surveiller					
3. Peacemarcher (L Gilchrist).....	un petit chèque					
6. Hitter Win (J Morneau).....	peut les contourner					
4. Mimis Grenadier (C Mosher).....	une autre fois					
Quatrième course, Trot, Bourse \$1900						
1. Western Defiance (G Plourde).....	peut trotter					
3. Exhilarate (R Viau).....	lui aussi					
6. Mr Pickpocket (G Gagnon).....	dans la photo					
4. Hey Jazzy (R Labrèche).....	à surveiller					
2. Jake E Lee (M Filion).....	la position					
5. Citadin Mirabel (R Renaud).....	avec entraves					
7. Dominique Nelson (R O'Dwyer).....	se prépare					
8. Speedy Brook (D Coville).....	trop loin					
Cinquième course, Amble, Bourse \$1350						
1. Hieland ORC (A St-Amour).....	occasion en or					
3. B B A Fashion (G Gagnon).....	assez bien vu					
6. Callwood Mary (G Turenne).....	dans la triffecta					
4. Mon Ami Champion (A.E.A.).....	la roulette 1-3-4-6					
5. Oungah Bouy (J Plouffe).....	à surveiller					
7. Harbor Woman (R Renaud).....	longue remontée					
2. Harrier Praise (E Toth).....	avec Mimi					
8. Em Ce W (D Coville).....	faudra faire vite					
Sixième course, Amble, Bourse \$1600						
2. Cherry Blue (A St-Amour).....	semble le meilleur					
5. Pepper Allen (D Kehoe).....	partenaire d'exacta					



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN LABONTÉ



LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES Division Charles Adams

PJ	Extérieur						Domicile						SÉQ
	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	
Boston.....80	44	24	12	299	264	100	18	14	7	26	9	5	G 1
Montréal.....80	39	30	11	273	249	89	16	18	6	23	12	5	P 1
Buffalo.....80	31	30	19	292	278	81	16	17	7	15	13	12	G 1
Hartford.....80	31	38	11	238	276	73	13	22	5	18	16	6	P 1
x- Québec.....80	16	50	14	236	354	46	7	27	6	9	23	8	G 1

Division Lester Patrick

PJ	Extérieur						Domicile						SÉQ
	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	
Pittsburgh.....80	41	33	6	342	305	88	16	21	3	25	12	3	P 1
NY Rangers.....80	36	31	13	297	265	85	14	20	6	22	11	7	G 1
Washington.....80	37	36	7	258	258	81	16	22	2	21	14	5	P 1
New Jersey.....80	32	33	15	272	264	79	9	23	8	23	10	7	P 2
x-Philadelphie.....80	33	37	10	248	263	76	15	21	4	18	16	6	N 1
x-NY Islanders.....80	25	45	10	223	290	60	10	26	4	15	19	6	G 2

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL Division James Norris

PJ	Extérieur						Domicile						SÉQ
	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	
Chicago.....80	49	23	8	283	209	106	21	14	4	28	8	4	G 2
St. Louis.....80	47	22	11	310	2550	105	23	13	4	24	9	7	G 7
Detroit.....80	34	38	8	273	298	76	8	24	8	26	14	0	P 1
Minnesota.....80	27	39	14	254	265	68	8	24	8	18	15	6	P 5
x-Toronto.....80	23	46	11	241	318	57	8	25	7	15	21	4	P 2

Division Connie Smythe

PJ	Extérieur						Domicile						SÉQ
	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	
Los Angeles.....80	46	24	10	340	254	102	20	15	5	26	9	5	P 1
Calgary.....80	46	26	8	344	263	100	17	18	5	29	8	3	G 1
Edmonton.....80	37	37	6	272	272	80	16	22	3	21	15	3	G 2
Vancouver.....80	28	43	9	243	315	65	10	26	4	18	17	5	G 1
x-Winnipeg.....80	26	43	11	260	288	63	9	25	6	17	18	5	P 2

x- Éliminés des séries éliminatoires.

DEUX FOIS 50!



Pour une deuxième saison consécutive, Steve Yzerman des Red Wings de Detroit a inscrit un 50e but samedi soir. Il a déjoué Mike Richter des Rangers à 6:01 de la deuxième période.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	PTS
1. Chicago.....80	106	
2. St. Louis.....80	105	
3. Los Angeles.....80	102	
4. Boston.....80	100	
5. Calgary.....80	100	
6. Montréal.....80	89	
7. Pittsburgh.....80	88	
8. NY Rangers.....80	85	

	PJ	PTS
9. Washington.....80	81	
10. Buffalo.....80	81	
11. Edmonton.....80	80	
12. New Jersey.....80	79	
13. Detroit.....80	76	
14. Philadelphie.....80	76	
15. Hartford.....80	73	
16. Minnesota.....80	68	
17. Vancouver.....80	65	
18. Winnipeg.....80	63	
19. NY Islanders.....80	60	
20. Toronto.....80	57	
21. Québec.....80	46	

LES MENEURS

	B	A	PTS
Gretzky, LA.....41	122	163	
Hull, StL.....86	45	131	
Oates, StL.....25	90	115	
Recchi, Pgh.....40	73	113	
Cullen, Hart.....39	71	110	
Sakic, Qué.....48	61	109	
Yzerman, Det.....51	57	108	
Fleury, Cal.....51	52	103	
Toronto.....57	52	103	
MacInnis, Cal.....28	75	103	
Larmer, Chi.....44	57	101	
Roenic, Chi.....41	53	94	
Bourque, Bos.....21	73	94	
Coffey, Pgh.....24	69	93	
Janney, Bos.....26	66	92	
Neely, Bos.....51	40	91	
Robitaille, LA.....44	46	90	
Sandstrom, LA.....45	44	89	
Hawerchuk, Buf.....31	58	89	
Leetch, NYR.....16	72	88	
Francis, Pgh.....23	64	87	
Nieuwendyk, Cal.....45	40	85	
Stevens, Pgh.....40	46	86	
LaFontaine, NYI.....41	44	85	

RENDEMENT DU CANADIEN

	B	A	PTS	PEN
6. Russ Courtnall.....26	50	76	29	
44. Stéphane Richer.....31	30	61	53	
18. Denis Savard.....28	31	59	52	
47. Stephan Lebeau.....22	31	53	24	
27. Shayne Corson.....23	24	47	138	
21. Guy Carbonneau.....20	24	44	63	
35. Mike McPhee.....22	21	43	56	
12. Mike Keane.....13	23	36	50	
39. Brian Skrudland.....15	19	34	85	
8. Mathieu Schneider.....10	20	30	63	
25. Peter Svoboda.....4	22	26	52	
28. Eric Desjardins.....7	18	25	27	
15. Andrew Cassels.....6	19	25	20	
3. Sylvain Lefebvre.....5	18	23	30	
31. Tom Chorske.....9	11	20	32	
48. J.-J. Daigneault.....3	16	19	31	
41. Brent Gilchrist.....6	9	15	10	
34. Donald Dufresne.....2	13	15	53	
20. Sylvain Turgeon.....5	6	11	20	
17. John LeClair.....2	5	7	2	
5. Alain Gôté.....0	6	6	24	
36. Todd Ewen.....3	2	5	128	
22. Benoît Brunet.....1	3	4	0	
24. Lyle Odelein.....0	2	2	256	
11. Ryan Walter.....0	1	1	12	
45. Gilbert Dionne.....0	0	0	0	

RENDEMENT DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PEN
19. Joe Sakic.....48	61	109	24	
13. Mats Sundin.....23	36	59	58	
40. Tony Hrkac.....16	32	48	16	
25. Stéphane Morin.....13	28	41	28	
6. Craig Wolanin.....13	20	33	99	
43. Bryan Fogarty.....9	22	31	24	
10. Guy Lafleur.....12	16	28	2	
29. Steven Finn.....6	13	19	218	
22. Scott Pearson.....5	13	18	89	
11. Owen Nolan.....11	4	15	102	
22. Shawn Anderson.....3	10	13	21	
11. Owen Nolan.....3	9	12	109	
5. Alexei Gusarov.....3	9	12	12	
27. Randy Velishek.....2	10	12	42	
20. Mike McNeill.....4	7	11	10	
21. Everett Snijpass.....5	5	10	41	
14. Herb Raglan.....4	6	10	82	
7. Curtis Leschyshyn.....3	7	10	49	
49. Kip Miller.....4	3	7	7	
36. Ken Quinney.....3	4	7	2	
45. Mark Vermette.....2	4	6	10	
32. Jeff Jackson.....3	1	4	4	
15. Tony Twist.....0	0	0	102	
Ryan McGill.....0	0	0	2	

CALENDRIER

Dimanche, 24 mars
 Boston 3 Washington 3
 Philadelphie 2 Buffalo 6
 Minnesota 4 Chicago 5
 NY Islanders 1 NY Rangers 3
 Los Angeles 4 Edmonton 3 (P)

Lundi, 25 mars
 Hartford 2 Montréal 3 (P)
 St. Louis 5 Minnesota 4

Mardi, 26 mars
 Buffalo 4 Washington 2
 Boston 7 Québec 4
 Chicago 2 Toronto 2
 New Jersey 3 NY Rangers 3
 Pittsburgh 3 Philadelphie 1
 Vancouver 2 Calgary 7
 Edmonton 0 Los Angeles 2

Mercredi, 27 mars
 Pittsburgh 7 Detroit 4
 Hartford 3 New Jersey 4 (P)

Jeudi, 28 mars
 Québec 4 Buffalo 4
 Washington 3 Philadelphie 0
 NY Islanders 0 St. Louis 3

Edmonton 4 Calgary 4
Toronto 3 Chicago 5
Winnipeg 2 Vancouver 3 (P)
Minnesota 5 Los Angeles 6

Vendredi, 29 mars
 Calgary 5 Edmonton 6 (P)

Samedi, 30 mars
 NY Rangers 5 Detroit 6
 Philadelphie 4 Pittsburgh 4
 Boston 3 NY Islanders 5
 Buffalo 5 Hartford 5
 New Jersey 0 Washington 4
 Québec 3 Montréal 4
 Toronto 2 St. Louis 5
 Chicago 1 Minnesota 2

Dimanche, 31 mars
 Los Angeles 3 Calgary 5
 Minnesota 1 St. Louis 2
 Washington 2 Buffalo 5
 Hartford 3 Boston 7
 Montréal 1 Québec 4
 Pittsburgh 3 NY Rangers 6
 NY Islanders 3 New Jersey 2
 Winnipeg 3 Edmonton 6
 Detroit 1 Chicago 5

FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE



HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Série D
Mardi, 26 mars
 Spokane 6 Seattle 3
Mercredi, 27 mars
 Spokane 4 Seattle 6
Vendredi, 29 mars
 Seattle 2 Spokane 6
 (Spokane mène la série 4-1)
Dimanche, 31 mars
 Spokane à Seattle
Mardi, 2 avril
 x-Seattle à Spokane
Jeudi, 4 avril
 x-Spokane à Seattle
Samedi, 6 avril
 x-Seattle à Spokane

Section Sud
 x-Rochester.....80 45 26 9 326 253 99
 x-Binghamton.....80 44 30 6 318 274 94
 x-Baltimore.....80 39 34 7 325 289 85
 Hershey.....80 33 35 12 313 324 78
 Adirondack.....80 33 37 10 320 346 76
 Utica.....80 36 42 2 335 346 74
 Capital D.....80 28 43 9 284 323 65
 Newmarket.....80 26 45 9 278 317 61
 x-Participe aux séries.

Samedi, 30 mars
 Moncton 3 Halifax 2
 Newmarket 4 Hershey 5
 Rochester 5 Adirondack 4 (P)
 Baltimore 8 Capital District 5
 New Haven 2 Maine 7
 Binghamton 1 Springfield 2 (P)

Dimanche, 31 mars
 Moncton 3 Cap-Breton 5
 Halifax 4 Fredericton 4
 Baltimore 2 Binghamton 5
 Utica 5 New Haven 6
 Capital District 0 Rochester 2
FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

Vendredi, 29 mars
 Pembroke 2 Hawkesbury 6
Dimanche, 31 mars
 Hawkesbury 10 Pembroke 4
 (Hawkesbury mène la série 2-0)
Lundi, 1er avril
 Pembroke à Hawkesbury, 20h
Mercredi, 3 avril
 Hawkesbury à Pembroke, 19h30
Vendredi, 5 mars
 x-Pembroke à Hawkesbury, 20h
 x-si nécessaire.

Série E
Mardi, 26 mars
 Moose Jaw 1 Lethbridge 3
Dimanche, 31 mars
 Moose Jaw 2 Lethbridge 10
 (Lethbridge mène la série 2-0)
Mardi, 2 avril
 Lethbridge à Moose Jaw
Mercredi, 3 avril
 Lethbridge à Moose Jaw

Série F
Samedi, 30 mars
 Regina 4 Medicine Hat 5
Dimanche, 31 mars
 Regina 2 Medicine Hat 7
 (Medicine Hat mène la série 2-0)
Mardi, 2 avril
 Medicine Hat à Regina
Mercredi, 3 avril
 Medicine Hat à Regina

MIDGET AAA

SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE
 Quatre-de-sept
RÉGENTS LLL vs LAC ST-LOUIS
Mercredi, 3 avril
 Régents LLL à Lac St-Louis, 19h30
Jeudi, 4 avril
 Lac St-Louis à Régents LLL, 19h30
Dimanche, 7 avril
 Régents LLL à Lac St-Louis, 14h
Mercredi, 10 avril
 Lac St-Louis à Régents LLL, 19h30
Vendredi, 12 avril
 x-Régents LLL à Lac St-Louis, 19h30
Dimanche, 14 avril
 x-Lac St-Louis à Régents LLL, 19h30
Mercredi, 17 avril
 x-Régents LLL à Lac St-Louis, 19h30
 x-si nécessaire.

JUNIOR TIER II

SÉRIES ÉLIMINATOIRES Demi-Finales
 Quatre-de-sept
Vendredi, 29 mars
 Buckingham 8 St-Hubert 5
Dimanche, 31 mars
 St-Hubert 5 Buckingham 2
 (St-Hubert gagne la série 4-2)

(Finn, Hrkac).....11:57
Pénalités — Aucune.
Deuxième période
 3. Québec, Vermette 3
 (Sakic, Morin).....4:43
 4. Québec, Morin 13
 (Anderson).....6:26
Pénalités — Sundin Qué 15:22.
Troisième période
 5. Montréal, Svoboda 4
 (Skrudland, Richer).....18:04
Pénalités — Skrudland Mtl, Nolan Qué 10:06.
Tirs au but par
 Montréal.....4 11 14—29
 Québec.....9 10 10—29
Gardiens — Montréal: Racicot (P.7-9-2); Québec: Tugnutt (G.12-29-10)
Jeux de puissance — Montréal: 0-1; Québec: 0-0.
Arbitre — Paul Stewart; **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Leon Stickle.
Assistance — 15,399.

LOS ANGELES 3 CALGARY 5
Première période
 1. Los Angeles, Elik 21
 (Robitaille).....5:42
 2. Los Angeles, Robitaille 45
 (Tonelli, Kasper).....7:01
 3. Calgary, Makarov 29
 (Gilmour, MacLellan).....7:27
 4. Los Angeles, Donnelly 7
 (Kasper).....12:56
Pénalités — Kyte Cal 1:10, Matteau Cal 9:20, Watters LA 17:51, Halkidis LA, Roberts Cal 18:26.
Deuxième période
 5. Calgary, Ranheim 14
 (Fenton, Hunter).....1:32
 6. Calgary, Gilmour 20
 (Matteau, Lessard).....2:30
Pénalités — Watters LA, Hunter Cal 1:32, Buskas LA 6:29, McSorley LA (min.), Roberts Cal (min. et inc.), Hunter Cal 10:33.
Troisième période
 7. Calgary, Makarov 30
 (Suter, Johansson).....3:45 (an)
 8. Calgary, Fenton 14
 (Ranheim, Kyte).....9:56 (dn)
Pénalités — Buskas LA 3:35, Miller LA (min.), Hunter Cal (min. et maj.), 9:16, Benning LA, Stern Cal 11:59, Miller LA (min. et maj.), MacLellan Cal (maj.) 15:00, Thomson LA (maj.), Kruse Cal (min. et maj.) 17:10, Watters LA (min.), Roberts Cal (double min.) 19:18.
Tirs au but par
 Los Angeles.....13 9 6—28
 Calgary.....7 11 8—26
Gardiens — Los Angeles: Berthiaume (P.20-11-4); Calgary: Wamsley (G.14-7-

5).
Jeux de puissance — Los Angeles: 0-6; Calgary: 1-4.
Arbitre — Bill McCreary; **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Swede Knox.
Assistance — 20,132.

MINNESOTA 1 ST-LOUIS 2
Première période
 1. Minnesota, Bellows 35.....5:15
Pénalités — Churla Min (double min. et inc.), Featherstone, StL (double min.) 5:37, P.Cavallini StL 6:50, Gagner Min (min. et inc.), Butcher StL 8:02, Gavin Min, P.Cavallini StL, Lowry StL 9:41, Brind'Amour StL 13:56, Wilkinson Min (double min.), Lowry StL 17:07.
Deuxième période
 2. St. Louis, Hull 86
 (P.Cavallini, Riendeau).....10:01

Pénalités — Min banc (purgee par Dahlen) 2: 58, Churla Min (double min.), Bassen StL, Sutter StL 7:43, Propp Min 7:59, Dahlen Min, Butcher StL 10:43, St. Louis banc (purgee par G.Cavallini) 10:59, Modano Min 12:24, Gagner Min 14:34.
Troisième période
 3. St. Louis, Quinn 22
 (Hull, Brown).....1:46 (an)
Pénalités — Propp Min 1:07, Gagner Min 6:27, Chambers Min 17:17.
Tirs au but par
 Minnesota.....15 5 8—28
 St. Louis.....11 14 6—31
Gardiens — Minnesota: Hayward (P.6-15-3); St. Louis: Riendeau (G.29-9-6).
Jeux de puissance — Minnesota: 0-4; St. Louis: 1-8.
Arbitre — Ron Hogarth; **Juges de lignes** — Shane Heyer, Mark Pare.

LES STATISTIQUES

HOCKEY JUNIOR



LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

(CLASSEMENT FINAL)
Section Robert-LeBel

	Mj	G	P	N	Bp	BcPTS
Longueuil	70	41	27	2	303	225 84
Hull	70	36	27	7	263	235 79
Laval	70	37	30	3	273	242 77
St-Hyacin	70	36	30	4	282	251 76
Granby	70	34	30	6	227	231 74
St-Jean	70	21	43	6	205	289 48

Section Frank-Dillo

	Mj	G	P	N	Bp	BcPTS
Chicoutimi	70	43	21	6	299	223 92
T-Rivières	70	44	25	1	360	246 89
Drummondville	70	42	25	3	331	282 87
Shawin.	70	27	40	3	261	289 57
Beaupo.	70	26	40	4	233	297 56
Victoriavil.	70	10	59	1	209	436 21

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Séries quarts de finale
Quatre de sept

SÉRIE A
CHICOUTIMI VS SHAWINIGAN
Mercredi, 27 mars
Shawinigan 3 Chicoutimi 6
Vendredi, 29 mars
Chicoutimi 3 Shawinigan 4 (2e P)
(La série est égale 1-1)
Lundi 1er avril
Shawinigan vs Chicoutimi, 19h00
Mercredi, 3 avril
Chicoutimi vs Shawinigan, 19h30
Vendredi, 5 avril
Shawinigan vs Chicoutimi, 20h00
Dimanche, 7 avril
x-Chicoutimi vs Shawinigan, 19h30
Lundi, 8 avril
x-Shawinigan vs Chicoutimi, 19h30

SÉRIE B
TROIS-RIVIÈRES VS
DRUMMONDVILLE
Mardi, 26 mars

Drummondville 1 Trois-Rivières 3
Vendredi, 29 mars
Trois-Rivières 1 Drummondville 4
(La série est égale 1-1)
Lundi, 1er avril
Drummondville vs Trois-Rivières, 19h00
Mercredi, 3 avril
Trois-Rivières vs Drummondville, 19h30
Vendredi, 5 avril
Drummondville vs Trois-Rivières, 20h00
Dimanche, 7 avril
x-Trois-Rivières vs Drummondville, 14h00
Lundi, 8 avril
x-Drummondville vs Trois-Rivières, 19h30

SÉRIE C
LONGUEUIL VS ST-HYACINTHE
Mercredi, 27 mars

St-Hyacinthe 0 Longueuil 1
Vendredi, 29 mars
Longueuil 6 St-Hyacinthe 4
Dimanche, 31 mars
St-Hyacinthe 3 Longueuil 9
(Longueuil mène la série 3-0)
Mardi, 2 avril
Longueuil vs St-Hyacinthe, 20h00
Vendredi, 5 avril
x-St-Hyacinthe vs Longueuil, 20h00
Dimanche, 7 avril
x-Longueuil vs St-Hyacinthe, 14h00
Lundi, 8 avril
x-St-Hyacinthe vs Longueuil, 20h00

SÉRIE D
HULL VS LAVAL
Mardi, 26 mars

Laval 5 Hull 4 (P)
Jeudi, 28 mars
Hull 4 Laval 6
(Laval mène la série 2-0)
Lundi, 1er avril
Laval vs Hull, 19h30
Mercredi, 3 avril
Hull vs Laval, 19h30
Vendredi, 5 avril
x-Laval vs Hull, 19h30
Dimanche, 7 avril
Lundi, 8 avril
x-Laval vs Hull, 19h30
x-si nécessaire.

MENEURS

	B	P	Pts
22 Lapointe Martin, Lav.	2	5	7
21 Chouinard Dave, Lon.	3	2	5
15 Nobili Mario, Lon.	2	3	5
16 Beaucage Marc, Lav.	2	3	5
23 Fleury Sylvain, Lon.	3	1	4
22 Guillet Robert, Lon.	1	3	4
18 Bisailon Patrick, Chi.	0	4	4
9 Sparks Todd, Hull	0	4	4
27 Bélanger François, Chi.	3	0	3
12 Brousseau Jason, Lav.	3	0	3
17 St-Pierre David, Lon.	3	0	3
25 Marcoux Eric, Sha.	2	1	3
32 Charbonneau S., Chi.	2	1	3
28 Blain Joel, Hull	2	1	3
44 Ferland Jeanot, Lon.	2	1	3
19 Sukovic Mil, StH.	1	2	3
8 Bermingham Jim, Lav.	1	2	3
2 Lajeunesse Martin, Lon.	1	2	3
45 Larche Roger, Dru.	1	2	3
30 Parent Sébastien, Chi.	1	2	3



LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

(CLASSEMENT FINAL)
Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	BcPTS
Oshawa	66	47	13	6	382	233100
North Bay	66	40	23	3	322	245 83
Belleville	66	38	21	7	324	280 83
Ottawa	66	39	25	2	301	280 80
Peterb.	66	33	26	7	272	254 73
Sudbury	66	33	28	5	288	265 71
Cornwall	66	23	42	1	281	335 47
Kingston	66	15	47	4	255	382 34

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	BcPTS
S.Ste-Mar.	66	42	21	3	303	217 87
N. Falls	66	39	18	9	335	259 87
London	66	38	25	3	301	270 79
Windsor	66	33	29	4	307	279 70
Kitchener	66	28	30	8	301	293 64
Hamilton	66	17	43	6	270	379 40
Owen S.	66	13	48	5	269	372 31
Detroit	66	11	50	5	213	378 27

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

(Séries quatre de sept)

Demi-finales

Premier tour
Série A
Oshawa bat Sudbury, 4-1
Série B
North Bay bat Peterborough, 4-0
Série C
Ottawa bat Belleville, 4-2

SECTION LEYDEN

NORTH BAY VS. OTTAWA

Vendredi, 29 mars
Ottawa 4 North Bay 3
(North Bay mène la série 1-0)
Mardi, 2 avril
North Bay à Ottawa, 19h30
Jeudi, 4 avril
Ottawa à North Bay, 19h30
Vendredi, 5 avril
North Bay à Ottawa, 19h30
Dimanche, 7 avril
x-Ottawa à North Bay, 7 p.m.
Mardi, 9 avril
x-North Bay à Ottawa, 19h30
Jeudi, 11 avril
x-Ottawa à North Bay, 19h30
(Le gagnant rencontrera Oshawa en finale de section)

Premier tour

Série A
Oshawa bat Sudbury, 4-1
Série B
North Bay bat Peterborough, 4-0
Série C
Ottawa bat Belleville, 4-2

SECTION EMMS

Premier tour
Série A
Sault Ste. Marie bat Hamilton, 4-0
Série B
Niagara Falls bat Kitchener, 4-2
Série C
Jeudi, 28 mars
Windsor 5 London 2
(Windsor gagne la série 4-3)

WINDSOR VS. NIAGARA FALLS

Samedi, 30 mars
Windsor 3 Niagara Falls 7
Dimanche, 31 mars
Niagara Falls 10 Windsor 4
(Niagara Falls mène la série 2-0)
Mardi, 2 avril
Windsor à Niagara Falls, 19h30
Jeudi, 4 avril
Niagara Falls à Windsor, 19h30
Samedi, 6 avril
x-Windsor à Niagara Falls, 7 p.m.
Lundi, 8 avril
x-Niagara Falls à Windsor, 19h30
Mercredi, 10 avril
x-Windsor à Niagara Falls, 19h30
(Le gagnant rencontrera Sault Ste-Marie en finale de section)
x-si nécessaire.

SKI ACROBATIQUE

CHAMPIONNATS CANADIENS

VERNON, C.-B. (PG) — Les résultats de la fin de semaine des Championnats canadiens de ski acrobatique:

DIMANCHE
HOMMES SAUTS
1. P. Laroche, Lac Beauport, 219.623
2. B. Suey, Prince George, C.-B., 178.375
3. Andre Ouimet, Laval, 173.415
4. John Ross, Pierrefonds, 172.220
5. Jeff Violo, Red Deer, Alberta, 165.775

TENNIS

TOURNOI de SAN ANTONIO

SAN ANTONIO (AP) — Les résultats du tournoi de tennis féminin de San Antonio:
Simple
Championnat
Steffi Graf (2), Allemagne, bat Monica Seles (1), Yougoslavie, 6-4, 6-3.
Doubles finale
Patty Fendick, E.-U., et Seles, Yougoslavie (1), battent Jill Hetherington, Peterborough, Ont., et Kathy Rinaldi, E.-U., (2), 7-5, 6-2.

LIGUE des PAMPLEMOUSES

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy
St. Louis	15	7	682
Los Angeles	13	7	650
San Diego	12	9	571
San Francisco	13	10	565
New York	14	11	560
Atlanta	12	10	545
Pittsburgh	12	10	545
Chicago	13	13	500
Cincinnati	11	13	458
Montréal	10	14	417
Los Angeles	10	17	370
Philadelphie	7	15	318

LIGUE AMÉRICAINNE

	G	P	Moy
Boston	18	8	692
Minnesota	17	8	680
New York	17	9	654
Cleveland	13	8	619
Seattle	13	10	565
Californie	11	11	500
Kansas City	11	11	500
Baltimore	12	13	480
Chicago	11	13	458
Texas	10	14	417
Oakland	9	14	391
Toronto	8	16	333
Milwaukee	8	18	308
Detroit	7	18	280

BASEBALL

Milwaukee (ÉD) 0 San Francisco 5
Seattle (ÉD) 4 Oakland (ÉD) 6
Oakland (ÉD) 3 San Diego 1
Cubs (ÉD) 3 Seattle (ÉD) 6
Cleveland 0 Californie 10
Baltimore 9 NY Yankees 2
Dimanche, 31 mars
Baltimore 2 NY Yankees 9
Boston 2 Kansas City 5
NY Mets 1 Atlanta 3 (6 manches)
Detroit 6 Cincinnati 9
Texas 5 St. Louis 1
Pittsburgh 2 Minnesota 5
Philadelphie 7 Toronto 3
Montréal 3 Los Angeles 2
Houston vs. White Sox, annulé, pluie
Cleveland 2 San Diego 1
Seattle 7 Milwaukee 6 (10 manches)
San Francisco 0 Cubs 1
Oakland 4 Californie 11
Lundi, 1er avril
Minnesota vs Yankees, 13h05
St. Louis vs Kansas City, 13h05
Toronto vs Pittsburgh, 13h05

GOLF

CHAMPIONNAT des JOUEURS de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les résultats du Championnat des joueurs de la PGA:
Elkington, \$288,000 66-70-72-68—276
F.Zoeller, \$172,800 68-68-69-72—277
J.Cook, \$83,200 71-73-69-65—278
P.Blackmar, \$83,200 67-72-69-70—282

FOOTBALL

Ral-Durham .0 2 0 23 67 .000

LIGUE MONDIALE

Section Européenne

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Londres	2	0	0	46	29	1.000
Barcelone	1	0	0	19	7	1.000
Francfort	0	1	0	11	24	.000

Nord-Américaine Est

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Orlando	2	0	0	93	54	1.000
Montréal	1	0	0	20	5	1.000
N.Y.-N.J.	0	2	0	25	41	.000

FOOTBALL

Section Européenne

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Londres	2	0	0	46	29	1.000
Barcelone	1	0	0	19	7	1.000
Francfort	0	1	0	11	24	.000

Nord-Américaine Ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Birmingham	1	1	0	22	30	.500
Sacramento	1	1	0	19	20	.500
San Antonio	0	1	0	34	35	.000

Samedi, 30 mars
Sacramento 10 Birmingham 17
Raleigh-Durham 20 Orlando 58
Dimanche, 31 mars
New York-New Jersey 18 Londres 22
Lundi, 1er avril
Francfort à San Antonio, 20h
Barcelone à Montréal, 20h

HOCKEY

(SUITE DE LA PAGE 48)

SOMMAIRES de la LNH

HARTFORD 3 BOSTON 7

Première période
1. Boston, Wesley 11 (Bourque, Neely) 2:23 (an)
2. Boston, B.Sweeney 15 (Skriko) 11:48
3. Boston, Hammond 1 (B.Sweeney, Hodge) 12:36
4. Boston, Burridge 15 (Christian, Galley) 18:24
Pénalités — Evason Hart 0:29, Cunneynworth Hart 1:26, Houda Hart (min.), Verbeek Hart (inc.), Hoover Bos 3:39, B.Sweeney Bos 6:23, Nilan Bos 12:53, Wesley Bos 14:35, Cunneynworth Har, Bourque Bos 16:52, Verbeek Hart (min., et inc.) 19:10.
Deuxième période
5. Boston, Bourque 21 (Neely, Wesley) 10:00
6. Hartford, Holik 21 (Cullen, Richards) 15:20 (an)
7. Hartford, Cullen 38 (Shaw, Richards) 16:06 (an)
8. Hartford, Cullen 39 (Shaw, Richards) 17:55 (an)
Pénalités — Houda Hart 3:39, Neely Bos 4:07, Krygier Hart, Markwart Bos 5:40, McKenzie Hart, Nilan Bos (maj.) 10:04, Cunneynworth Hart (min., et maj.), Evason Hart (min.), B. Sweeney Bos (min.), Skriko Bos (maj.) 11:17, Houda Hart, Neely Bos 11:45, Chapman Hart (inc., et inc. de partie), Brown Hart, Hammond Bos, Hoover Bos 13:57, Houda Hart (min.), Nilan Bos (double min., et inc.), Boston banc (purgée par Neely) 15:36, Lazaros Bos 16:35, Galley Bos 17:35.
Troisième période
9. Boston, Hodge 29 (Bourque, Skriko) 4:16 (anp)
10. Boston, Hodge 30 (Bourque) 19:32 (an)
Pénalités — Brown Hart (double min.), Cyr Hart (min., maj., et inc.), Markwart Bos (min.), Quintal Bos (min., maj., et inc.) 3:08, Cunneynworth Hart 3:53, Brown Hart (min.), Nilan Bos (triple min., maj., et inc.) 13:08, Richards Hart (min.), McKenzie Hart (min., maj., et inc.) 19:13.

Tirs au but par

Hartford 7 16 6—29
Boston 12 10 7—29
Tir de pénalité raté — Burridge, 6:29 2e pér.
Jeux de puissance — Hartford: 3-13; Boston: 3-9.
Gardiens — Hartford: Whitmore (P.3-9-3); Boston: Lemelin (G.17-10-3).
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Gérard Gauthier.
Assistance — 14.448.

DETROIT 1 CHICAGO 5

Première période
1. Chicago, Wilson 11 (Hudson, Manson) 4:24
Pénalités — Probert Det 9:54
Deuxième période
2. Detroit, Yzerman 51 (Burr, Miller) 2:03
3. Chicago, Graham 23 (Roenic, Konroyd) 10:31.
Pénalités — Aucune.
Troisième période
4. Chicago, Gilbert 10 (Presley, Hudson) 1:09
5. Chicago, Hudson 7 (Wilson) 1:24
6. Chicago, Graham 24 (Potvin Det (double min.), Grimson Chi 15:02.
Tirs au but par
Detroit 11 15 9—35
Chicago 11 14 13—38
Gardiens — Detroit: Hanlon (P.4-6-3); Chicago: Belfour (G.43-19-7).
Jeux de puissance — Detroit: 0-0; Chicago: 0-2.
Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Jerry Pateman.
Assistance — 18.472.

PITTSBURGH 3 NY RANGERS 6

Première période
1. NY Rangers, Broten 4 (Leetch) 3:17
2. NY Rangers, Millen 3 (Turcotte, Horava) 19:38 (an)
Pénalités — King NYR 4:51, Jagr Pit (double min.) 10:41, Caufield Pit 18:20.
Deuxième période
3. Pittsburgh, Stevens 40 (Francis, S.Young) 0:50
4. NY Rangers, Gartner 49 (Horava, Mullen) 4:32
5. Pittsburgh, Bourque 20 (Stanton) 11:17 (dn)
Pénalités — Jennings Pit 2:08, Cirella NYR 5:24, Samuelsson Pit 10:01, Murphy Pit, Turcotte NYR 18:42.
Troisième période
6. NY Rangers, Mallette 12 (Millen, Mullen) 1:16
7. NY Rangers, King 11 (Janssens, Hull) 9:37
8. NY Rangers, Rice 1 (Ruff, Broten) 14:30
9. Pittsburgh, Gilhen 15 (Jagr) 19:24 (an)
Pénalités — Roberts Pit 15:29, King NYR (min.), Janssens NYR (inc.) 18:30.
Tirs au but par
Pittsburgh 6 14 4—24
NY Rangers 14 9 20—43
Gardiens — Pittsburgh: Pietrangelo (P.10-11-1); NY Rangers: Richter (G.21-13-7).
Jeux de puissance — Pittsburgh: 1-3; NY Rangers: 1-6.
Arbitre — Terry Gregson. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Pat Dapuzzo.
Assistance — 15.834.

WASHINGTON 2 BUFFALO 5

Première période
Aucun but.
Pénalités — Sabourin Wash 3:03. Washington banc (purgée par Ciccarelli) 5:46, Andreychuk Buf 6:20.

HOCKEY

(Hudson, Manson) 4:24
Pénalités — Probert Det 9:54
Deuxième période
2. Detroit, Yzerman 51 (Burr, Miller) 2:03
3. Chicago, Graham 23 (Roenic, Konroyd) 10:31.
Pénalités — Aucune.
Troisième période
4. Chicago, Gilbert 10 (Presley, Hudson) 1:09
5. Chicago, Hudson 7 (Wilson) 1:24
6. Chicago, Graham 24 (Potvin Det

LES SPORTS

Les Nordiques terminent en beauté en triomphant du Canadien 4-1 Lafleur reçoit un dernier cadeau

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Dans un Colisée tout blanc, où se sont entassés 15 399 personnes hier pour voir Guy Lafleur à l'oeuvre pour la dernière fois, ses coéquipiers lui ont fait cadeau d'une victoire de 4-1 sur le Canadien.



Les spectateurs, vêtus majoritairement en blanc, auraient certes aimé un blanchissage pour l'occasion.

À 1:56 de la fin, Petr Svoboda est venu briser leur rêve en profitant d'une mêlée devant le but. Ron Tugnutt avait auparavant stoppé Svoboda, Courtnall et Tom Chorske sur des échappées au troisième engagement.

Qu'à cela ne tienne, Guy Lafleur peut quitter l'âme en paix. Il a reçu les félicitations de tous les joueurs du Tricolore pendant que le public lui réservait une ovation.

La foule a répété ses cris lorsqu'on a annoncé le choix de Lafleur comme première étoile de la partie, un honneur plus honorifique qu'autre

chose.

Disputant un troisième match en quatre soirs, nonobstant son horaire chargé des dernières semaines, le Démon blond, visiblement fatigué, a été moins visible que la veille à Montréal.

Les joueurs de l'organisa-



tion qu'il porte dans son cœur lui ont donné un triomphe pour finir sa carrière.

Stéphane Morin a été le principal artisan du 16e gain des siens avec un doublé, ses 12e et 13e filets. Scott Pearson (11e) et Mark Vermette (3e) ont le complété le pointage de ce match historique.

Le Canadien clôture la saison 1990-91 au sixième rang du classement général avec 89 points.

Une chute de deux positions et une diminution de quatre points par rapport à l'an dernier. Quant aux Nordiques, ils terminent 21e pour une troisième saison d'affilée malgré une amélioration de 15 points sur leur fiche de la saison dernière.

Un homme soulagé...

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC «Je suis très soulagé», a soupiré Guy Lafleur, complètement exténué, en retirant son uniforme pour la dernière fois pendant que les photographes le mitraillaient.

«C'était mon troisième match en quatre soirs. Normalement, je n'aurais pas dû jouer, a-t-il lancé à la blague. Ça me fait du bien d'enlever cet équipement.»

Quand on lui a demandé si autant d'ovations en deux soirs lui étaient devenues routinières, le Démon blond a répondu dans la négative.

«J'ai ressenti autant d'émotions ce soir (hier), a-t-il assuré. J'avais beaucoup d'amis et de membres de ma famille au Colisée. Ils ont passé la journée avec moi et m'ont aidé à chasser de la nervosité.»

Lafleur a apprécié les cérémonies. Le rythme lui a permis de souffler un peu. Contrairement à la veille, il a repassé en mémoire plusieurs moments de sa carrière pendant l'ovation d'une dizaine de minutes qu'on lui a accordée.

Première retraite

J'ai surtout revu la période de ma première retraite en 1984. Je me disais comment celle-ci était plus plaisante. Je

me sentais nettement mieux dans ma peau», a-t-il affirmé.

Aura-t-il le goût de revenir au jeu encore une fois? Plusieurs personnes sont de cet avis.

«Celles-là se basent sur les événements qui ont entouré ma première retraite. Ce sont sans doute les mêmes gens qui étaient sceptiques quant aux chances de réussite de mon retour.

«Ils ne savaient pas que le personnage a évolué. Il est prêt cette fois-ci à se retirer. Le hockey n'est pas ma seule passion. Je suis un homme trop passionné pour ça», a-t-il résumé.

Guy Lafleur aura donc compté son dernier but en carrière, son 560e, sur la glace du Forum.

François Lemenu
Presse Canadienne

QUÉBEC Dès la fin de la rencontre, les joueurs du Canadien sont allés serrer la main à Guy Lafleur et lui ont souhaité bonne chance dans sa nouvelle carrière.

«Tout le monde a été élevé avec Guy Lafleur et tout le monde aime Guy Lafleur. En lui donnant la main, je lui ai souhaité la meilleure des



Guy Lafleur, le héros de la fête, ne s'est pas gêné pour nuire au petit défenseur du Canadien Petr Svoboda en première période. Ses coéquipiers des Nordiques lui ont offert une victoire de 4-1 sur le Canadien en guise de dernier cadeau.

Tout le monde aime Guy Lafleur - Burns

chances», a dit Pat Burns.

Le défenseur Petr Svoboda, qui a inscrit le seul but du Canadien, a donné une chaleureuse accolade au «Démon blond».

«À mon arrivée dans la Ligue nationale, j'ai joué une demi-saison avec lui. J'en garde un très beau souvenir», a dit Svoboda.

«J'ai joué avec Larry Robinson, Bob Gainey et Guy

Lafleur, et ils sont trois gars que je n'oublierai jamais. Personne ne peut être respecté plus que ces trois joueurs.»

Grand joueur

Russ Courtnall ne connaît pas Lafleur personnellement mais il était heureux de pouvoir lui souhaiter bonne chance. «C'est un grand joueur et un chic type. Je tenais à lui serrer la main», a-t-il dit.

Burns n'était pas mécontent que ce week-end «Lafleur» soit terminé. Il peut maintenant passer aux choses sérieuses, c'est-à-dire les séries contre Buffalo.

«On n'était pas très motivé pour le match», a-t-il admis. On savait que Pittsburgh avait perdu et qu'on était assuré de l'avantage de la glace si jamais on se rend en finale de conférence.

«Un exemple de détermination» — Peter Statsny

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Anciens rivaux et coéquipiers de Guy Lafleur, Peter Stastny et Michel Goulet se réjouissent des marques d'affection et des ovations qu'il reçoit en fin de carrière. Ils tiennent même à y mettre leur grain de sel.

«Guy Lafleur, c'est un monument du hockey», a spontanément déclaré Stastny, hier, lorsque joint à son domicile, au New Jersey.



Peter Statsny

D'abord réticent à l'idée d'accorder une entrevue la journée d'un match, le grand Slovaque a vite retrouvé sa langue quand on lui a fait part que les questions portaient sur Lafleur.

Pour ce qui est de Goulet, l'attaquant des Blackhawks a sorti l'encensoir pour faire l'éloge de son idole de jeunesse, particulièrement chez les juniors.

«Guy Lafleur, c'est le type d'athlète qu'on adore voir à l'oeuvre et que tout joueur rêve d'évoluer en sa compagnie. Le hockey, c'est sa vie. L'expression n'est pas trop forte», a-t-il avancé.

«Le côtoyer chez les Nordiques a été une chance inespérée pour moi. J'ai beaucoup appris. Ce que je retiendrai surtout, c'est sa franchise et sa simplicité. Il m'a donné une belle leçon de vie», a-t-il reconnu.

Un superbe retour

«Son retour au jeu, après quatre années d'inactivité, est un événement extraordinaire», a pour sa part argué Stastny, qui connaissait le Démon blond de réputation avant sa défection de la Tchécoslovaquie en 1980.

«C'est le plus beau souvenir que je garderai de lui, d'autant plus que son retour m'a permis de l'avoir comme coéquipier», a-t-il admis.

«S'il a réussi l'exploit, c'est grâce à son énorme talent ainsi qu'à ses qualités athlétiques — que tous connaissent —, mais également grâce à sa force de caractère exceptionnelle.

«Le plus remarquable, c'est la qualité de son jeu. Il patinait avec autant d'aisance qu'à ses plus beaux jours. Son lancer frappé me paraissait même plus puissant», a-t-il ajouté en riant.

«Il est un exemple de détermination pour les Québécois. Je lui souhaite la meilleure des chances dans son futur emploi du temps. J'aimerais le féliciter. Je pourrai sans doute le faire moi-même l'été prochain», a conclu Stastny.

LE CANADIEN EN BREF

Burns ironique

Pat Burns soulignait hier avec une certaine ironie les saisons qui viennent de connaître Brian Hayward et Mark Pederson.

Parlant de son ancien gardien, Burns a indiqué que Hayward n'a livré que 25 matchs dans l'uniforme des North Stars du Minnesota, ce qui est peu pour celui qui visait un poste de portier numéro un.

«Il aurait joué beaucoup plus de matchs s'il était resté à Montréal, a dit Burns. Il pensait peut-être que Bob Gainey allait lui donner plus de travail simplement parce qu'ils ont été coéquipiers. Mais un entraîneur ne peut penser de cette façon», a insisté Burns.

Quant à Pederson, Burns a souligné son piètre rendement depuis qu'il est à Philadelphie.

En 12 matchs dans l'uniforme des Flyers, Pederson a récolté deux buts et une passe.

Samedi contre Pittsburgh, le gros ailier gauche a attiré l'attention en blessant l'excellent Mark Recchi à un genou. Selon Burns, il appert de Pederson ne savait plus où se cacher alors qu'il cherchait à échapper à des Penguins en colère.

Des absents

Chez le Canadien, Denis Savard, Mike Keane, Alain Côté et Lyle Odelein n'ont pas joué. C'est dire que Donald Dufresne, qui a été rappelé de Fredericton, Ryan Walter et Andrew Cassels ont affronté les Nordiques. André Racicot était devant le filet du Tricolore.

Premier match

Les Nordiques avaient rappelé d'Halifax Mark Vermette

«Lafleur aurait dû être échangé» — Goulet

QUÉBEC Échangés l'an dernier après avoir rendu de loyaux services aux Nordiques, Peter Stastny et Michel Goulet ont-ils eu la chance que Guy Lafleur aurait souhaité connaître en 1984 quand la situation s'est gâtée à Montréal?

ROBERT
LAFLAMME



Presse Canadienne

Interrogé à ce sujet, hier, Goulet ne s'est pas défilé, écorchant même la direction du Canadien au passage.

«On aurait dû exaucer son souhait. Quand ça ne fonctionne plus avec un joueur et que la rupture est imminente, les dirigeants devraient l'accommoder. Qu'il soit une vedette ou non ne doit pas être un facteur», a-t-il opiné.

«À Boston, Harry Sinden a échangé Phil Esposito et il a même laissé partir Bobby Orr, a-t-il souligné. Il faut du cran pour se départir de joueurs établis comme eux.

«Pour quelle raison Wayne Gretzky a-t-il quitté Edmonton si ce n'est qu'il n'était plus sur la même longueur d'ondes que les dirigeants des Oilers.

«Si j'étais un parallèle entre le cas de Guy et le mien, je dois admettre que les Nordiques ont été corrects avec moi. Ils ont relancé ma carrière ainsi que celle de Peter.»



Lui-même échangé aux Blackhawks par les Nordiques, Michel Goulet croit que Guy Lafleur aurait dû l'être aussi par le Canadien avant sa première retraite, en 1984.

D'après lui, les équipes peuvent trouver leur compte en rendant ce service à leurs athlètes; que ce soit en obtenant en retour des jeunes prometteurs ou des choix au repêchage.

«Ce qui n'a pas été à l'avantage de Guy à l'époque, a-t-il rappelé, c'est que des dirigeants étaient en conflit avec lui. Mais il faut parfois s'élever au-dessus de ses intérêts per-

sonnels.

«Compte tenu de tout ce qu'il a fait pour le Canadien et des coupes Stanley qu'il a remportées, on aurait dû acquiescer à sa demande», a-t-il répliqué.

«Mais comme pour les couples, il y a des divorces qui se règlent à l'amiable, d'autres non. Heureusement, Guy a pu se faire justice en revenant au jeu.»

Burns inquiet au sujet de Côté

François Lemenu
Presse Canadienne

QUÉBEC Aujourd'hui, à Bromont, commence le décompte en vue du premier match de-

mi-finale de la division Adams opposant les Sabres de Buffalo au Canadien de Montréal. C'est en effet dans cette ville de l'Estrie que le Tricolore s'entraînera au cours des deux prochains jours avant de livrer son premier match des séries 1990-91.

Pat Burns espérait présenter une formation complète face aux Sabres, si l'on fait exception de Sylvain Turgeon et Todd Ewen. Mais le sort en a voulu autrement.

Lors du match de samedi au Forum, le jeune Scott Pearson, des Nordiques, a fait des trous dans la flanelle. Il a d'abord envoyé Alain Côté à l'hôpital en le surprenant avec un coup de poing au visage. Puis Mike Keane a dû regagner son vestiaire avant la fin de la rencontre après s'être battu contre ce même Pearson.

Hier, Burns ne cachait pas son inquiétude au sujet de Côté, un jeune vétéran qui a gagné ses galons depuis son rappel de Fredericton. Côté a été blessé à un oeil et son état exigera une hospitalisation de quelques jours.

«Son état m'inquiète», a dit Burns, encore choqué par l'attaque du joueur des Nordiques. L'entraîneur du Canadien a d'ailleurs demandé au directeur général Serge Savard de faire parvenir le ruban à la Ligue nationale.

Esprit d'équipe

La blessure à Côté a indirectement mené à celle de Keane qui s'est blessé au cou en livrant un combat à Pearson. Hier, Burns racontait qu'il n'a pas été surpris par la réaction de son petit numéro 12.

«Après le combat contre Côté, Keane a prévenu Pearson qu'il le trouverait avant la fin de la rencontre», a indiqué Burns, en rappelant que ce n'est pas la première fois que l'ailier droit du Canadien se porte à la défense d'un coéquipier.

«Et il y en a encore qui se demandent pourquoi Keane est dans la formation match après match», a lancé Burns en hochant la tête.

La blessure de Keane est toutefois moins sérieuse que celle de Côté.

LES SPORTS

Les Flames vainquent les Kings 5-3

Fenton inscrit le but-clé

Presse Canadienne

CALGARY Sergei Makarov a secouru les cordages à deux reprises et Paul Fenton a inscrit le but-clé en désavantage numérique, hier, quand les Flames de Calgary ont comblé un déficit de deux buts pour disposer des Kings de Los Angeles au compte de 5-3.

Le but de Fenton est survenu en troisième lorsque Tim Hunter des Flames purgeaient une pénalité majeure. Les Kings, déjà assurés du champ-

ionnat de la section Smythe, ont débuté le match en lions pour s'emparer d'une avance de 3-1 au premier tiers grâce à des succès de Todd Elik, Luc Robitaille et Mike Donnelly.

Makarov a été le seul joueur des Flames à déjouer le gardien des Kings Daniel Berrthiaume au cours de l'engagement. Calgary a créé l'égalité en marquant deux buts en l'espace de 58 secondes en deuxième période. Paul Ranheim et Doug Gilmour ont

alors touché la cible.

Les Kings bouclent la saison régulière avec une fiche de 46-24-10 et 102 points. Les Flames terminent au deuxième rang de la section avec un dossier de 46-26-8 et 100 points.

Los Angeles accueillera les Canucks de Vancouver en demi-finale de section à compter de jeudi, tandis que les Flames livreront bataille aux Oilers d'Edmonton, les champions en titre de la Coupe Stanley.



Tim Hunter, des Flames met solidement en échec Marty McSorley, des Kings, en première période.

Au moment où vous en avez besoin... arrive le Salon de l'habitation!

MAINTENANT que vous planifiez la rénovation, la décoration, la construction ou l'achat d'une maison, le SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS vous offre toutes les ressources et toutes les idées dont vous aurez besoin. Que vous soyez à la recherche d'une maison neuve, d'un entrepreneur, d'un paysagiste ou d'objets divers pour votre maison, vous trouverez tout au SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS.

Comparez les prix et les avantages d'une vaste gamme de produits et services présentés au même endroit. Les exposants se feront un plaisir de répondre à vos questions et de vous donner des conseils judicieux.

Vous verrez des centaines de stands et de nouveaux produits et vous pourrez bénéficier des prix spéciaux offerts par de nombreuses compagnies aux visiteurs du Salon.

Si vous cherchez une maison neuve, profitez des conseils offerts aux séminaires de l'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton, ou visitez son stand collectif de constructeurs qui regroupe plus de 20 entrepreneurs en construction domiciliaire.

Enjolivez votre jardin grâce aux idées que vous présente notre nouvelle section *Un jardin de rêve* conçue par Garden Creations of Ottawa. Vous y apprendrez toutes les étapes de l'aménagement paysager, de la construction de terrasses et de patios, de la plantation, de l'irrigation, de l'éclairage et de l'entretien de votre jardin.

Apprenez comment restaurer votre maison à nos séminaires gratuits : des conseils de rénovation par l'un des experts les plus réputés au Canada, George Dalgleish; des trucs de bricolage par Michael C. Hammar; et des idées de la NKBA (National Kitchen & Bath Association) pour le design de cuisines et de salles de bains.

Les enfants de moins de 12 ans sont admis gratuitement et les adultes peuvent se procurer un coupon-rabais de 2,25 \$ sur le prix d'entrée chez les marchands Canadian Tire participants de l'Est de l'Ontario et de l'Ouest du Québec. Et ne ratez pas la chance de prendre part à tous les concours excitants qui offrent plus de 25 000 \$ en prix!

Vous trouverez tout cela, et plus encore, pour moins cher qu'un billet de cinéma!

Le SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS ne dure que quatre jours. Ne manquez pas cet événement qui a lieu le week-end de Pâques. Venez y découvrir tout ce que vous cherchez pour créer la maison de vos rêves.



**LE SALON DE
L'HABITATION
DU PRINTEMPS**

Du 29 mars au 1^{er} avril
Week-end de Pâques

Parc Lansdowne
232-0766

Horaire :

ven. 29 mars, 10h 00 à 22h 00
sam. 30 mars, 10h 00 à 22h 00
dim. 31 mars, 10h 00 à 18h 00
lun. 1^{er} avril, 10h 00 à 17h 00

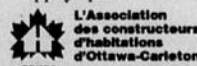
Stationnement gratuit!

Prix d'entrée :

Adultes	7,00 \$
Personnes âgées (65+)	4,75 \$
Jeunes (13 à 17 ans)	4,75 \$
Enfants (12 ans et moins)	gratuit

(Toutes taxes comprises)

Appuyé par :



Propriétaire-gérant :

